Direttive per lo Standard prestazioni CH (KLE)

Version 2.0.1

Swissdec
Casella postale, 6004 Lucerna
www.swissdec.ch

Le direttive per la trasmissione dei dati salariali sono state elaborate in collaborazione con le seguenti parti:

- Suva
- eAHV / IV con i membri:
  - Conferenza delle casse cantonali di compensazione
  - Associazione delle casse professionali di compensazione
- Conferenza svizzera delle imposte con i membri:
  - Amministrazione federale delle contribuzioni
  - Amministrazioni fiscali cantonali
- Ufficio federale di statistica
- Associazione svizzera d’Assicurazioni

Editore
Swissdec
Fluhmattstrasse 1
6004 Lucerna

https://www.swissdec.ch

 © Swissdec 2026

Diario delle Revisioni

Version 20260306	25.11.2026	rap, ap4, mas
Ripubblicazione, KLE versione 2.0.1		
Version 20260306	06.03.2026	rap, ap4, mas
Redazione della prima versione del documento		

© Swissdec 2026

Convenzioni in questo documento

In questo documento vengono utilizzati i seguenti font:

Testo	Documentazione
`Testo`	Codice
`<Testo>`	Elemento XML
[Testo]	Riferimento a un altro documento

La natura vincolante dei requisiti è definita come segue.

Natura vincolante	**Parola**
Obbligo	**deve**
Desiderio	*deve (dovrebbe)*
Intenzione	*viene*
Proposta	*può/è possibile*

Tabella 1. Natura vincolante dei requisiti

Attenzione

Per la comprensione concettuale vengono talvolta utilizzate rappresentazioni schematiche che non riflettono necessariamente lo stato attuale.

Fanno fede esclusivamente gli schemi XML ufficiali di volta in volta pubblicati.

Attenzione

In caso di divergenze tra le versioni tedesca, francese e italiana delle direttive, fa fede la versione tedesca.

© Swissdec 2026

Indice

1. Introduzione 1
2. Sommario delle modifiche 2
3. Struttura 3
3.1. Navigazione 4
3.2. Formattazione 4
4. Servizi di base 5
4.1. Introduzione 5
4.2. Processi nell'ambito dello Standard prestazioni CH (KLE) 5
5. Dati aziendali 26
5.1. Dati relativi all'azienda 26
6. Generi di salario 39
6.1. Gestione dei generi di salario 39
6.2. Obbligo contributivo, diritto alle prestazioni 39
6.3. Modalità di gestione nella datoteca generi di salario 40
7. Dati relativi alle persone 42
7.1. Dati personali (Particulars) 42
7.2. Dati personali - Adresse 46
7.3. Rapporto di lavoro (Work) 47
7.4. Codice assicurativo 50
8. Cockpit casi 54
9. Notifica di evento (DeclareIncident) 56
9.1. Notifica di evento LAINF e LAINFC 56
9.2. Notifica IGM 62
10. Story dell'azienda (SynchronizeDeclareIncident) 66
10.1. IncapacitiesToWork (incapacità al lavoro) 67
10.2. TakeWorkUpFully (ripresa del lavoro) 69
10.3. Treatments (cura medica) 71
10.4. Agreement (altri assicuratori) 75
10.5. AnnualSalary (salario annuo) 77
10.6. AnnualWorkingTime (ore di lavoro, lezioni convenute) 94
10.7. Payment (coordinate di pagamento) 95
10.8. AdditionsPerson (contratto di lavoro) 98
10.9. Absences (ore di assenza) 106
10.10. Vacations (vacanze) 108
10.11. SpecialCode (codice speciale) 109
10.12. AccidentDescription (descrizione dell'infortunio) 110
10.13. Salary Raise (aumento del salario) 119
10.14. PersonMutated (mutazione di dati personali) 121
10.15. SpecialCoverage (casi speciali) 123
10.16. OtherEmployers (altri datori di lavoro) 124
10.17. ShortTimeWork (lavoro ridotto) 125
10.18. Attachments (documenti) 126
10.19. ProcessCtrl (controllo del processo) 127
11. Story da parte dell'assicuratore (SynchronizeDeclareIncidentResponse) 131
11.1. State (notifica di stato da parte dell'assicuratore) 131
11.2. DialogMessage 133
11.3. Ambiti di digitalizzazione 133
11.4. Settlement (conteggio indennità giornaliera) 135
11.5. Repayment (rimborso) 154
11.6. CoveredDailyAllowance (importo indennità giornaliera) 157
11.7. ProcessCtrl (controllo del processo) 159
12. Layout di stampa standardizzato per il sistema ERP 162
Glossario 164
A. Documentazione tecnica 166

© Swissdec 2026

A.1. Documentazione dello schema Common.xsd 166
A.2. Documentazione dello schema IncidentDeclaration.xsd 181
A.3. Documentazione dello schema IncidentDeclarationContainer.xsd 202
A.4. Documentazione dello schema SwissdecComponents.xsd 210
Glossario 225

© Swissdec 2026

Lista delle figure

4.1. Esempio: Job 6
4.2. Esempio: Institution 6
4.3. Esempio: DeclareIncident 7
4.4. protocollo del processo di registrazione 10
4.5. Immagine dello schema SubscribeOrganization 11
4.6. Immagine dello schema Company 11
4.7. Immagine dello schema SubscribeOrganizationResponse 13
4.8. Immagine dello schema Addressees 13
4.9. Immagine dello schema SynchronizeSubscribeOrganization 14
4.10. Immagine dello schema Case 15
4.11. Immagine dello schema SynchronizeSubscribeOrganizationResponse 16
4.12. Immagine dello schema Error 16
4.13. Immagine dello schema SynchronizeSubscribeOrganizationConsumer 17
4.14. Immagine dello schema IncidentDeclaration 18
4.15. Immagine dello schema Person 18
4.16. Protocollo - Notifica di evento 19
4.17. Immagine dello schema Addressee 20
4.18. Immagine dello schema SynchronizeDeclareIncident 21
4.19. Immagine dello schema Case 22
4.20. Protocollo - SynchronizeDeclareIncident 23
4.21. Immagine dello schema SynchronizeDeclareIncidentResponse 24
4.22. Immagine dello schema Error 24
4.23. Immagine dello schema Case 25
5.1. Immagine dello schema CompanyDescription 26
5.2. IDI-UST 28
5.3. Immagine dello schema Address 29
5.4. Immagine dello schema Workplace 30
5.5. RIS 32
5.6. Immagine dello schema AddressExtended 34
5.7. Immagine dello schema CompanyWorkingTime 36
5.8. Immagine dello schema Delegate 37
6.1. Modalità di gestione nella datoteca generi di salario 40
6.2. Legenda: Gestione nella tabella dei tipi di salario 41
7.1. Immagine dello schema Particulars 42
7.2. Numero di assicurazione sociale: formazione della cifra di controllo secondo EAN13 45
7.3. Immagine dello schema Addresses 46
7.4. Immagine dello schema Work 47
7.5. Immagine dello schema WorkingTime 48
7.6. Esempio con selezione di un codice LAINF 51
7.7. Esempio con selezione di un codice LAINFC 52
7.8. Esempio con selezione di due codici LAINFC 52
7.9. Esempio con selezione di un codice IGM 53
7.10. Esempio con selezione di due codici IGM 53
8.1. Esempio cockpit casi 55
9.1. Immagine dello schema UVG-LAA-Registration 56
9.2. Immagine dello schema Incident 57
9.3. Immagine dello schema Relapse 58
9.4. Immagine dello schema UVG-LAA 58
9.5. Immagine dello schema KTG-AMC-Registration 62
9.6. Immagine dello schema IncapacitiesToWork 63
9.7. Immagine dello schema Incident 63
9.8. Immagine dello schema KTG-AMC 64
10.1. Immagine dello schema IncapacitiesToWork 67
10.2. Immagine dello schema IncapacityToWork 67

© Swissdec 2026

10.3. Immagine dello schema TakeWorkUpFully 69
10.4. Immagine dello schema Treatments 71
10.5. Immagine dello schema InitialTreatment 72
10.6. Immagine dello schema Agreement 75
10.7. AnnualSalary - Ripartizione in 3 gruppi 77
10.8. Base per il guadagno assicurato 77
10.9. Immagine dello schema AnnualSalary 78
10.10. Immagine dello schema Present 80
10.11. Immagine dello schema Past 83
10.12. Immagine dello schema HourlyWage 85
10.13. Immagine dello schema KindOfSalaries 86
10.14. Immagine dello schema LessonWage 87
10.15. Immagine dello schema KindOfSalaries 88
10.16. Immagine dello schema Allowances 89
10.17. Immagine dello schema KindOfSalaries 89
10.18. Immagine dello schema WageReplacementBenefits 91
10.19. Immagine dello schema KindOfSalaries 91
10.20. Immagine dello schema KindOfSalaries 92
10.21. Immagine dello schema ManualAdditions 93
10.22. Immagine dello schema AnnualWorkingTime 94
10.23. Immagine dello schema Payment 95
10.24. Immagine dello schema Company 96
10.25. Immagine dello schema Person 96
10.26. Immagine dello schema AdditionsPerson 98
10.27. Immagine dello schema Absences 106
10.28. Immagine dello schema Vacations 108
10.29. Immagine dello schema SpecialCode 109
10.30. Immagine dello schema AccidentDescription 110
10.31. Immagine dello schema Accident 112
10.32. Immagine dello schema CaseOfDeath 113
10.33. Immagine dello schema IncidentDate 114
10.34. Immagine dello schema Injury 115
10.35. Immagine dello schema PartOfBody 116
10.36. Immagine dello schema SalaryRaise 119
10.37. Immagine dello schema PersonMutated 121
10.38. Immagine dello schema SpecialCoverage 123
10.39. Immagine dello schema OtherEmployers 124
10.40. Immagine dello schema ShortTimeWork 125
10.41. Immagine dello schema Attachment 126
10.42. Immagine dello schema ProcessCtrl 127
10.43. Immagine dello schema IncidentForCompanyClosed 128
10.44. Immagine dello schema ChangeIdentities 129
11.1. Immagine dello schema State 131
11.2. State (State) 132
11.3. Ambiti di digitalizzazione 134
11.4. Conteggio dell’indennità giornaliera 136
11.5. Immagine dello schema Correction 139
11.6. Immagine dello schema Settlement 145
11.7. Immagine dello schema Indemnifications 147
11.8. Immagine dello schema Normal 148
11.9. Immagine dello schema Reduction 150
11.10. Struttura ISO-20022 152
11.11. prestazioni cartaceo 153
11.12. Immagine dello schema Repayment 154
11.13. Immagine dello schema Transfer 156
11.14. Immagine dello schema CoveredDailyAllowance 157

 © Swissdec 2026

11.15. Immagine dello schema ProcessCtrl 159
11.16. Immagine dello schema AwaitStory 161
12.1. Certificato di malattia 162
12.2. Certificato d'infortunio 163

 © Swissdec 2026

Lista delle tabelle

1. Natura vincolante dei requisiti iv
2.1. Registro delle modifiche 2
5.1. Descrizioni dei campi CompanyDescription 26
5.2. Descrizioni dei campi Address 29
5.3. Descrizioni dei campi Workplace 30
5.9. Descrizioni dei campi AddressExtended 34
5.10. Descrizioni dei campi CompanyWorkingTime 36
5.11. Descrizioni dei campi Delegate 37
7.1. Descrizioni dei campi Particulars 43
7.2. Descrizioni dei campi Address 46
7.3. Descrizioni dei campi Work 47
7.4. Descrizioni dei campi WorkingTime 48
9.1. Descrizioni dei campi UVG-LAA-Registration 56
9.2. Descrizioni dei campi Incident 57
9.3. Descrizioni dei campi Relapse 58
9.4. Descrizioni dei campi UVG-LAA 58
9.5. Descrizioni dei campi KTG-AMC-Registration 62
9.6. Descrizioni dei campi IncapacitiesToWork 63
9.7. Descrizioni dei campi Incident 63
9.8. Descrizioni dei campi KTG-AMC 64
10.1. Descrizioni dei campi IncapacitiesToWork 67
10.2. Descrizioni dei campi IncapacityToWork 68
10.4. Descrizioni dei campi TakeWorkUpFully 69
10.6. Descrizioni dei campi Treatments 71
10.7. Descrizioni dei campi InitialTreatment 72
10.9. Descrizioni dei campi Agreement 75
10.10. Descrizioni dei campi AnnualSalary 78
10.11. Descrizioni dei campi Present 81
10.12. Descrizioni dei campi HourlyPay 81
10.13. Descrizioni dei campi LessonPay 81
10.14. Descrizioni dei campi Detail 81
10.15. Descrizioni dei campi Past 84
10.16. Descrizioni dei campi HourlyWage 85
10.17. Descrizioni dei campi Salary 85
10.18. Descrizioni dei campi Detail 86
10.19. Descrizioni dei campi LessonWage 87
10.20. Descrizioni dei campi Salary 87
10.21. Descrizioni dei campi Detail 88
10.22. Descrizioni dei campi Allowances 89
10.23. Descrizioni dei campi Salary 89
10.24. Descrizioni dei campi Detail 90
10.25. Descrizioni dei campi WageReplacementBenefits 91
10.26. Descrizioni dei campi Salary 91
10.27. Descrizioni dei campi Detail 91
10.28. Descrizioni dei campi KindOfSalaries 92
10.29. Descrizioni dei campi Detail 92
10.30. Descrizioni dei campi ManualAdditions 93
10.31. Descrizioni dei campi AnnualWorkingTime 94
10.32. Descrizioni dei campi Payment 95
10.33. Descrizioni dei campi Company 96
10.34. Descrizioni dei campi Person 97
10.36. Descrizioni dei campi AdditionsPerson 98
10.37. Descrizioni dei campi Contract 99
10.38. Descrizioni dei campi TaxAtSource 99

© Swissdec 2026

10.39. Descrizioni dei campi TaxAtSourceCategory 100
10.47. Descrizioni dei campi Absences 106
10.48. Descrizioni dei campi Absence 106
10.50. Descrizioni dei campi Vacations 108
10.51. Descrizioni dei campi Vacation 108
10.52. Descrizioni dei campi AccidentDescription 110
10.53. Descrizioni dei campi Accident 112
10.54. Descrizioni dei campi ClassOfInsurance 113
10.60. Descrizioni dei campi SalaryRaise 119
10.62. Descrizioni dei campi PersonMutated 121
10.63. Descrizioni dei campi Address 122
10.68. Descrizioni dei campi Attachment 126
11.1. Descrizioni dei campi State 131
11.2. Descrizioni dei campi Correction 139
11.14. Descrizioni dei campi Settlement 145
11.15. Descrizioni dei campi Normal 148
11.16. Descrizioni dei campi Reduction 150
11.17. Descrizioni dei campi Repayment 154
11.18. Descrizioni dei campi Transfer 156
11.19. Descrizioni dei campi CoveredDailyAllowance 157
11.20. Esempio importo indennità giornaliera 158
11.21. Descrizioni dei campi ProcessCtrl 159

© Swissdec 2026

1 Introduzione

L'Associazione Swissdec gestisce una piattaforma centrale d'informazione per la standardizzazione dello scambio elettronico di dati a partire da contabilità salariali. A tale scopo è stato sviluppato con diversi partner lo «Standard salari CH (ELM)». Su questa base e quale ampliamento del processo – dalla notifi-ca fino all'erogazione della prestazione – è stato sviluppato lo «Standard prestazioni CH (KLE)».

I programmi di contabilità salariale certificati Swissdec rendono le procedure più semplici per le aziende, permettono di stilare dichiarazioni corrette e riducono l'onere amministrativo.

L'Associazione Swissdec è responsabile del contenuto e dell'operatività dello «Standard prestazioni CH (KLE)». La Suva, che dispone di un'esperienza di oltre 50 anni nella consulenza ai produttori di software di contabilità salariale, esegue su incarico di Swissdec le certificazioni di tali programmi.

Nessuna standardizzazione permette di rappresentare tutte le fattispecie di dati e/o di casi, e anche il presente Standard prestazioni non fa eccezione in tal senso. Swissdec non può escludere che, in singoli casi, si renda necessario trovare una soluzione individuale al di fuori dello standard con i destinatari dei dati.

Requisiti giuridici

Tenendo conto dei requisiti di natura aziendale e legati agli aspetti tecnici della revisione, le «Direttive per lo Standard prestazioni CH (KLE)» forniscono consigli pratici su come soddisfare le vigenti prescrizioni giuridiche dei diversi partner Swissdec in un programma di contabilità salariale.

Per il fatto che le annotazioni salariali sono parte della contabilità finanziaria, esse devono essere conformi alle regole generalmente valide di una contabilità regolare ai sensi del Codice delle obbligazioni (CO) (completa, aderente al vero, chiara, facilmente verificabile; rispetto dell'obbligo di conservazione).

Aspetti generali

Le presenti direttive sono parte integrante del processo di certificazione secondo Swissdec. Nella misura del possibile si è scelto di menzionare entrambi i generi – maschile e femminile. Là dove, per chiarezza, si è dovuto scegliere il maschile sovraesteso si fa naturalmente riferimento anche ai soggetti di genere femminile. I requisiti giuridici sono determinati dalla Legge sull'assicurazione contro gli infortuni (LAINF), dalla Legge sul contratto d'assicurazione (LCA), dalla Legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA), dalla Legge sulla protezione dei dati (LPD), dal Codice delle obbligazioni (CO) come pure dalla norma ISO 20022.

Esclusioni

- Nelle presenti direttive non vengono descritti i processi privati presso l'azienda e l'assicuratore. Tali processi restano nella sfera di competenza della rispettiva azienda o del rispettivo assicuratore. Lo standard qui descritto presenta unicamente i processi pubblici.
- Inoltre, nel presente Standard prestazioni CH (KLE) non vengono date norme fisse riguardo a chi deve fare cosa e quando. Viene soltanto messa a disposizione un'«autostrada» e sta all'azienda e all'assicuratore decidere quando e con quali «veicoli» percorrerla.
- Nelle presenti direttive non viene tenuto conto dell'assicurazione infortuni dei disoccupati (AID), né dell'assicurazione militare (AM).
- Non viene trattata neanche la copertura del Principato del Liechtenstein (assicurazione infortuni).

Ulteriori informazioni sulla certificazione e sul collaudo (schema XML, casi test, requisiti trasmitten-te/destinatario finale, sistemi di riferimento, esempi di codice ecc.) sono disponibili sul sito www.swissdec.ch.

© Swissdec 2026

2 Sommario delle modifiche

Capitolo	Modifiche	
Vari	Addendum KLE 1.1	Integrazione degli adeguamenti allo schema da KLE 1.1
4	Servizi di base	Nuovo capitolo
5	CompanyDescription	Struttura adattata
7	Particulars	Struttura adattata
9.2	Dominio IGM	Struttura adattata
10.1	IncapacitiesToWork	Nuovo campo di dati: dati provvisori, rispettivamente dati rilevanti ai fini dell'indennità giornaliera
10.5	AnnualSalary	Soppressione di ContractValidAsOf Adeguamenti in «Present» e «Past»
10.6	AnnualWorkingTime	Nuova Story
10.7	Payment	C'è un'unica possibilità di selezione
10.10	Vacations	Nuova Story
10.12	AccidentDescription	Adeguamento codice INP
10.15	SpecialCoverage	C'è un'unica possibilità di selezione
11.1	Notifica di stato	Nuova opzione «Annulled» per lo stato Coverage
11.4	Settlement / Correction	Soppressione di «Old / New» per Correction
11.4	Settlement / Contract	Ora è ammesso solo un contratto
11.5	Repayment	Soppressione del «PVR» - adeguamento a ISO 20022
11.6	CoveredDailyAllowance	Struttura adattata con informazioni aggiuntive
	Esempi di calcolo	Rimossi dalle Direttive – Ora gli esempi di calcolo sono forniti sotto forma di allegato.
	ContactInsurance	Termine modificato in Contact
	CrossChannelLink	Soppresso
	Dominio AIC	Soppresso
	DialogMessage	Ora a livello di Case / in precedenza sotto Story

Tabella 2.1. Registro delle modifiche

© Swissdec 2026

3 Struttura

Le «Direttive per lo Standard prestazioni CH (KLE)» descrivono i requisiti specialistici necessari per una certificazione Swissdec. Il documento è suddiviso in diverse sezioni:

Servizi di base

Questa sezione descrive i servizi di base e le procedure di svolgimento.

Azienda

Questa sezione descrive i dati di base che servono per la gestione dei dati aziendali.

Generi di salario

In questa sezione sono descritti struttura e parametrizzazione dei generi di salario. Per la certificazione è determinante la datoteca generi di salario degli esempi test.

Dati personali

Questa sezione descrive i dati di base che servono per la gestione dei dati personali.

Cockpit casi

Cockpit per la conduzione del caso con tutte le informazioni rilevanti al riguardo.

Notifica dell’evento

Notifica di eventi relativi ai domini:

- LAINF (assicurazione obbligatoria secondo la LAINF)
- LAINFC (assicurazione complementare contro gli infortuni)
- IGM (assicurazione di indennità giornaliera in caso di malattia)

Story per aziende

Elaborazione di notifiche di eventi con invio di dati e informazioni sui casi all’assicurazione.

Story per assicurazioni

Elaborazione di notifiche di eventi con invio di dati e informazioni sui casi all’azienda.

© Swissdec 2026

3.1 Navigazione

È possibile navigare all'interno del documento utilizzando l'indice ad albero a sinistra.

Le spiegazioni e i requisiti specialistici esposti nelle presenti direttive rappresentano la base per una certificazione dello Standard prestazioni-CH (KLE).

I testi contrassegnati con la dicitura «Suggerimento» hanno valore informativo e non rientrano nella certificazione.

3.2 Formattazione

Le descrizioni tecniche sono riportate in tabelle con l'intestazione in grigio. Le descrizioni specialistiche sono fornite in tabelle con l'intestazione in azzurro e gli esempi in tabelle con l'intestazione in giallo.

Collegamento con il documento d'istanza XML

Nelle descrizioni tecniche si rimanda di volta in volta agli elementi dello schema XML e, laddove possibile, vengono indicati i formati utilizzati.

Nota: a seconda dello stato dei lavori, le figure presenti nelle direttive possono differire dallo schema. Pertanto, fino alla disponibilità della versione finale è sempre determinante e prioritario lo schema XML.

© Swissdec 2026

4 Servizi di base

4.1 Introduzione

Con l'introduzione dei servizi di base è stata approntata un'infrastruttura di base trasversale ai diversi standard Swissdec. Essi comprendono componenti per i processi di trasmissione, l'autentificazione delle aziende Swissdec (SUA), un processo di registrazione e un successivo processo di sincronizzazione, un concetto di release trasversale ai diversi standard, il Quality Tool quale strumento di certificazione uniforme nonché Open Project come piattaforma di comunicazione.

Finalità primaria dei servizi di base è ridurre l'onere gravante sui produttori ERP partecipanti e, in tal modo, abbreviare l'attesa per l'uscita sul mercato di nuovi standard Swissdec. L'idea che funge da presupposto per il raggiungimento di questo obiettivo è l'utilizzo, da parte di tutti gli standard, di componenti identiche per la trasmissione e il protocollo. Attraverso questa generalizzazione, un produttore ERP può certificare i servizi di base in modo trasversale ai vari standard e, a partire da quel momento, sarà in condizioni, dal punto di vista tecnico, di trasmettere in maniera uniforme tutti gli standard Swissdec.

4.2 Processi nell'ambito dello Standard prestazioni CH (KLE)

L'introduzione dei servizi di base ha effetti anche sullo Standard prestazioni CH (KLE). Le caratteristiche tecniche delle singole componenti, così come il protocollo, vengono descritti nelle direttive per "Receiver" e nelle direttive per "Transmitter". La descrizione fornita nel presente documento è una panoramica volta a facilitare la comprensione.

Nello Standard prestazioni CH (KLE) vengono utilizzate le seguenti componenti e i seguenti processi di trasmissione mutuati dal sistema modulare dei servizi di base:

© Swissdec 2026

4.2.1 Indirizzamento

L'indirizzamento di un'assicurazione avviene tramite l'elemento "Job".

Elemento	Descrizione

Job	L'indirizzamento avviene nell'elemento «Job». Per questa ragione viene anche fornito l'elemento «AddresseeIdentification» o, per dirla in modo semplificato, l'«indirizzo elettronico». Nel dominio LAINF si tratta del numero assi-curatore.
	
	Esempio:
	
	`<idc:Job>`
	`  <idc:Addressees>`
	`  <idc:Addressee addresseeID="#Suva">`
	`  <ep:AddresseeIdentification>S999</ep:AddresseeIdentification>`
	`  <ep:ProcessByDistributor>true</ep:ProcessByDistributor>`
	`  </idc:Addressee>`
	`  <idc:Addressee addresseeID="#Swica UVGZ">`
	`  <ep:AddresseeIdentification>S122</ep:AddresseeIdentification>`
	`  <ep:ProcessByDistributor>true</ep:ProcessByDistributor>`
	`  </idc:Addressee>`
	`  <idc:Addressee addresseeID="#Swica KTG">`
	`  <ep:AddresseeIdentification>S122</ep:AddresseeIdentification>`
	`  <ep:ProcessByDistributor>true</ep:ProcessByDistributor>`
	`  </idc:Addressee>`
	`  </idc:Addressees>`
	`</idc:Job>`
	
	Figura 4.1. Esempio: Job

Institution	Nell'elemento «Institution» vengono inserite le credenziali di identificazione delle aziende e, per l'indirizzamento corretto, si rimanda ad esso tramite «addresseeIDRef».
	
	Esempio:
	
	`<id:Institutions>`
	`  <id:UVG-LAA addresseeIDRef="#Suva">`
	`  <id:InsuranceCompanyName>Suva</id:InsuranceCompanyName>`
	`  <id:CustomerIdentity>302-6199.9</id:CustomerIdentity>`
	`  <id:ContractIdentity>01</id:ContractIdentity>`
	`  </id:UVG-LAA>`
	`  <id:UVGZ-LAAC addresseeIDRef="#Swica UVGZ">`
	`  <id:InsuranceCompanyName>SWICA</id:InsuranceCompanyName>`
	`  <id:CustomerIdentity>500.31.61.75</id:CustomerIdentity>`
	`  <id:ContractIdentity>2.00099876.99.888</id:ContractIdentity>`
	`  </id:UVGZ-LAAC>`
	`  <id:KTG-AMC addresseeIDRef="#Swica KTG">`
	`  <id:InsuranceCompanyName>SWICA</id:InsuranceCompanyName>`
	`  <id:CustomerIdentity>500.31.61.75</id:CustomerIdentity>`
	`  <id:ContractIdentity>3.00065789.03.945</id:ContractIdentity>`
	`  </id:KTG-AMC>`
	`</id:Institutions>`
	
	Figura 4.2. Esempio: Institution

DeclareIncident	Per logica, si rimanda come finora all'indirizzamento. Poiché tuttavia quest'ultimo non avviene più tramite Institution, ora si rimanda tramite «addresseeIDRef» all'elemento «Addressee» in Job.

© Swissdec 2026

Elemento	Descrizione
	Esempio: <id:UVG-LAA-Registration addresseeIDRef="#Suva"> <id:CompanyCaseID>CompanyCaseID</id:CompanyCaseID> <id:Incident> <id:IncidentDate> <id:Clarification/> </id:IncidentDate> </id:Incident> <id:CaseOfIncapacitiesToWork/> <id:InsuranceCode>A0</id:InsuranceCode> </id:UVG-LAA-Registration> Figura 4.3. Esempio: DeclareIncident

In linea di principio, nei domini LAINF, LAINFC e IGM si ha un indirizzamento di istituzioni nei casi in cui tra azienda e assicurazione sussiste un rapporto contrattuale. In Istituzioni vengono indicati il numero di cliente e il numero di contratto.

Nel dominio LAINF può accadere che si debba indirizzare un'istituzione con la quale non si intrattiene alcun rapporto contrattuale. Cfr. al riguardo ilSezione 9.1.2, «Casi speciali del dominio LAINF».

 © Swissdec 2026

4.2.2 Autentificazione delle aziende Swissdec (RegisterOrganizationAuthentication)

Dall'introduzione dei servizi di base, l'autentificazione delle aziende Swissdec (SUA) è una componente generale che dev'essere supportata a livello tecnico da tutti i produttori ERP.

Nello Standard salari CH (ELM), finora bastava poter identificare in modo univoco il sistema ERP. Questo perché in precedenza tutti i processi venivano attivati da quest'ultimo. Le dichiarazioni dei salari venivano attivate in ogni caso dall'utente e trasmesse al distributore ad opera del sistema ERP certificato. Con l'introduzione dei servizi di base possono essere integrati nello standard anche processi che, dal punto di vista specialistico, vengono attivati dal destinatario. Per garantire con assoluta sicurezza che i dati oggetto del trasporto vengano ricevuti dall'azienda corretta, si è sviluppato SUA.

La sfida nell'attuazione da parte dei produttori ERP non risiede tanto nell'ordinazione del certificato o nel firmare correttamente i file XML, quanto nella gestione del certificato. I certificati tecnici sono sempre validi per un periodo limitato e così è anche nel caso del certificato SUA. Occorre che nel sistema ERP questi use case funzionino in modo automatizzato e, laddove possibile, senza intervento manuale da parte dell'utente.

Ci riferiamo ad esempio al processo di registrazione, al rinnovo di certificati, alla gestione di certificati scaduti e quindi dell'iter di una nuova registrazione, così come alla firma di file XML. I dettagli relativi a questi processi sono descritti nelle specifiche tecniche.

Standard	Obbligatorietà della SUA
Standard salari CH (ELM)	Per la trasmissione delle dichiarazioni dei salari nell'ambito dello Standard salari CH (ELM) è obbligatorio un certificato SUA solo se ci si procura profili assicurativi per via digitale tramite lo Standard salari CH (ELM) o se si recupera la modifica dei contributi LPP descritta nelle direttive. Le seguenti operazioni richiedono obbligatoriamente la SUA: • SubscribeOrganization e operazioni successive
Standard prestazioni CH (KLE)	Obbligatoria per tutte le comunicazioni
Standard Swissdec IPG	Obbligatoria per tutte le comunicazioni

© Swissdec 2026

4.2.3 Processo di registrazione (SubscribeOrganization)

Con l'introduzione dei servizi di base, sussiste la possibilità di integrare negli standard un'operazione di registrazione. Questa componente è stata integrata nei servizi di base per consentire processi che, dal punto di vista specialistico, vengono attivati dal destinatario.

Un esempio tratto dallo Standard prestazioni CH (KLE) è la gestione di informazioni relative a eventi che l'azienda deve recuperare dall'assicuratore.

Formulando il concetto in modo che risulti valido per tutti gli standard, la registrazione è l'informazione secondo cui l'azienda, da subito, utilizza i canali digitali dello standard in questione ed è raggiungibile per le organizzazioni destinatarie di dati. Le caratteristiche dei processi attivati dall'organizzazione destinataria di dati variano a seconda degli standard.

La registrazione avviene per mezzo dell'operazione «SubscribeOrganization» ed è obbligatoria per i domini LAINF, LAINFC e IGM nell'ambito dello Standard prestazioni CH (KLE).

Con la versione KLE 2.0, vengono così coperti due processi:

Domini	Descrizione
LAINF, LAINFC, IGM	Richiesta dell'azienda all'assicuratore affinché verifichi se vi siano informazioni relative a eventi che devono essere recuperate. In aggiunta, l'assicuratore che sia a conoscenza di un evento non ancora notificato dall'azienda può richiedere a quest'ultima una notifica al riguardo.

© Swissdec 2026

Protocollo:

La seguente illustrazione mostra in forma semplificata il protocollo del processo di registrazione nonché delle successive sincronizzazioni:



Passaggio	Operazione		Descrizione
1	SubcribeOrganisation	→	Registrazione dell'azienda per i processi digitali con l'assicurazione
	SubcribeOrganisationResponse	← - - -	Risposta dell'assicurazione alla registrazione dell'evento: ▪ Caso positivo – Notifica dell'ID di sottoscrizione ▪ Caso negativo – Rifiuto con indicazione del motivo del rifiuto
2	SynchronizeSubcribeOrganisation	→	Sincronizzazione giornaliera tramite SubscriptionID
	SynchronizeSubcribeOrganisation Response	← - - -	L'assicurazione risponde e può comunicare se dispone di informazioni su casi in corso che devono essere recuperati. Voci in: «Available» Inoltre, l'assicuratore può anche inviare un DialogMessage.

Figura 4.4. protocollo del processo di registrazione

© Swissdec 2026

4.2.3.1 Registrazione

Con l'operazione «SubscribeOrganization» le aziende effettuano la registrazione presso l'assicuratore pronto alla ricezione dei dati. L'assicuratore verso cui è stato effettuato l'indirizzamento conferma la registrazione e restituisce un «SubscriptionID».

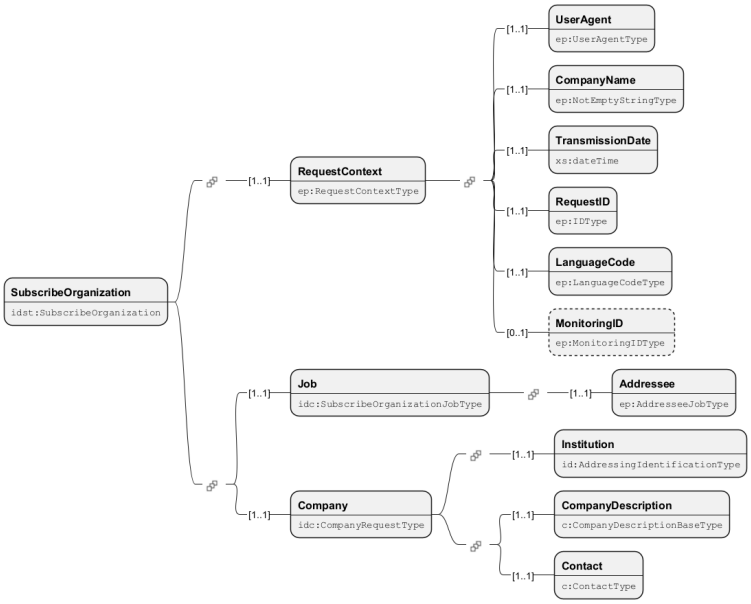
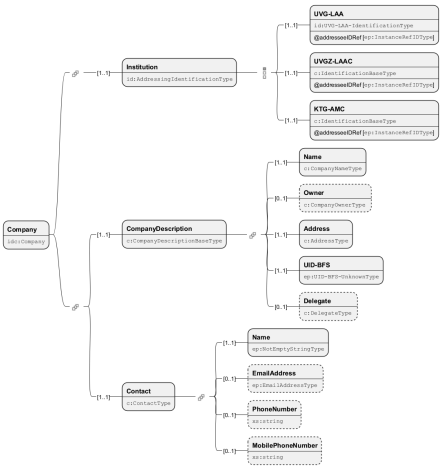


Figura 4.5. Immagine dello schema SubscribeOrganization

Nome del campo	Descrizione
SubscribeOrganization	Operazione per la registrazione
Company	In questo elemento vengono trasmessi i dati sull'azienda e informazioni di contatto.  Figura 4.6. Immagine dello schema Company

© Swissdec 2026

Caso speciale: registrazione senza cliente e numero di contratto

Nel dominio LAINF è possibile che gli eventi debbano essere indirizzati a un assicuratore con cui non sussiste alcun rapporto contrattuale. Per l'indirizzamento è obbligatoriamente necessario una «CustomerIdentity».

Un'impresa può richiedere una «CustomerIdentity» tramite il processo di registrazione. A tale scopo viene utilizzato l'elemento «OrderCustomerIdentity», al posto del numero cliente e del numero di contratto.

Alle registrazioni con «OrderCustomerIdentity» l'assicuratore può reagire come segue:

Caso positivo:

- L'assicuratore registra l'impresa come nuovo partner nel suo sistema CRM, oppure
- identifica un partner già esistente nel suo sistema CRM;
- Nella Response invia al sistema ERP il relativo numero di identificazione (CustomerIdentity).

Il sistema ERP memorizza questo numero di identificazione. Per le future notifiche di eventi questo numero dovrà essere utilizzato nella «CustomerIdentity».

Caso negativo:

- L'assicuratore non identifica alcun partner nel suo sistema CRM e
- l'assicuratore non può registrare l'impresa come nuovo partner nel proprio sistema CRM.
- L'assicuratore respinge la notifica dell'evento.
- Nel momento del rigetto l'assicuratore deve indicare il motivo del rifiuto.
- Nella notifica l'assicuratore deve fornire indicazioni specifiche sull'ulteriore procedura.

© Swissdec 2026

4.2.3.2 Risposta alla registrazione

La risposta alla registrazione di un'azienda avviene con l'operazione «SubscribeOrganisationResponse». Con il buon esito della registrazione, l'azienda riceve nella risposta il «SubscriptionID».

Se invece non è stato possibile procedere con l'elaborazione della registrazione, nella risposta dell'assicuratore figura un messaggio d'errore con indicazione del motivo del rifiuto.

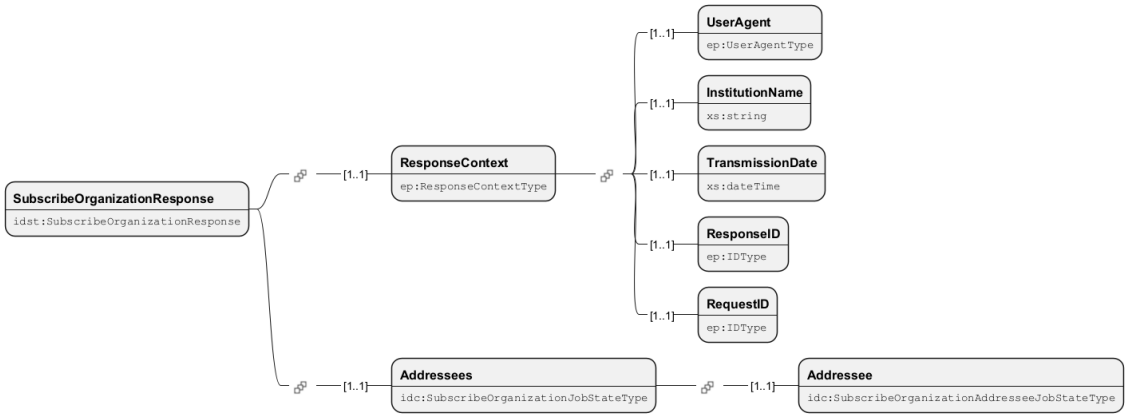


Figura 4.7. Immagine dello schema SubscribeOrganizationResponse

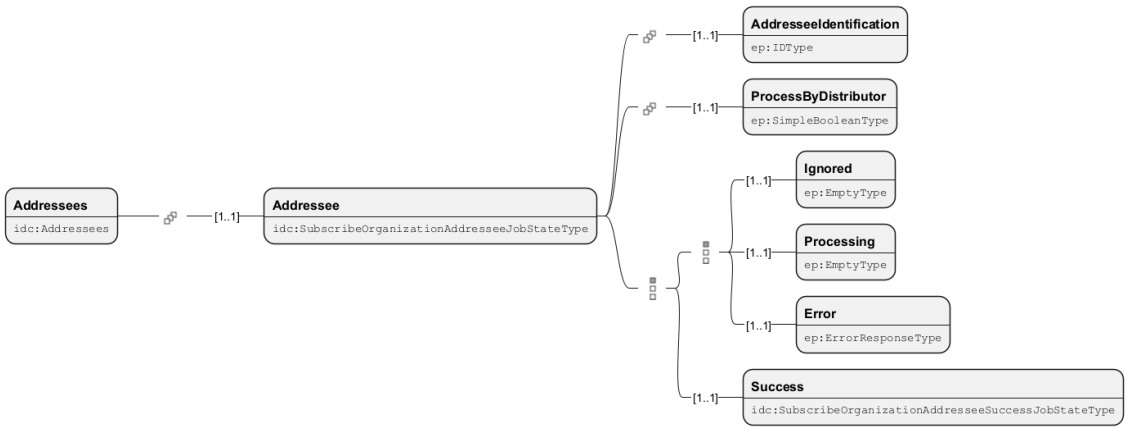


Figura 4.8. Immagine dello schema Addressees

© Swissdec 2026

4.2.3.3 Sincronizzazione

Una volta effettuata la registrazione, con l'operazione «SynchronizeSubscribeOrganisation» si richiede presso ogni destinatario, tramite «SubscriptionID», se siano disponibili nuove informazioni per l'azienda registrata. Questa sincronizzazione viene eseguita in modo automatizzato almeno una volta al giorno. Qualora non sia possibile un'elaborazione automatica, occorre richiamare l'attenzione dell'utente su eventuali riscontri nel sistema ERP.

Inoltre, tramite l'elemento «Unsubscribe» l'azienda può, se necessario, cancellare la registrazione. Una volta cancellata la registrazione e ottenuta la conferma dell'assicuratore, il processo di sincronizzazione va terminato.

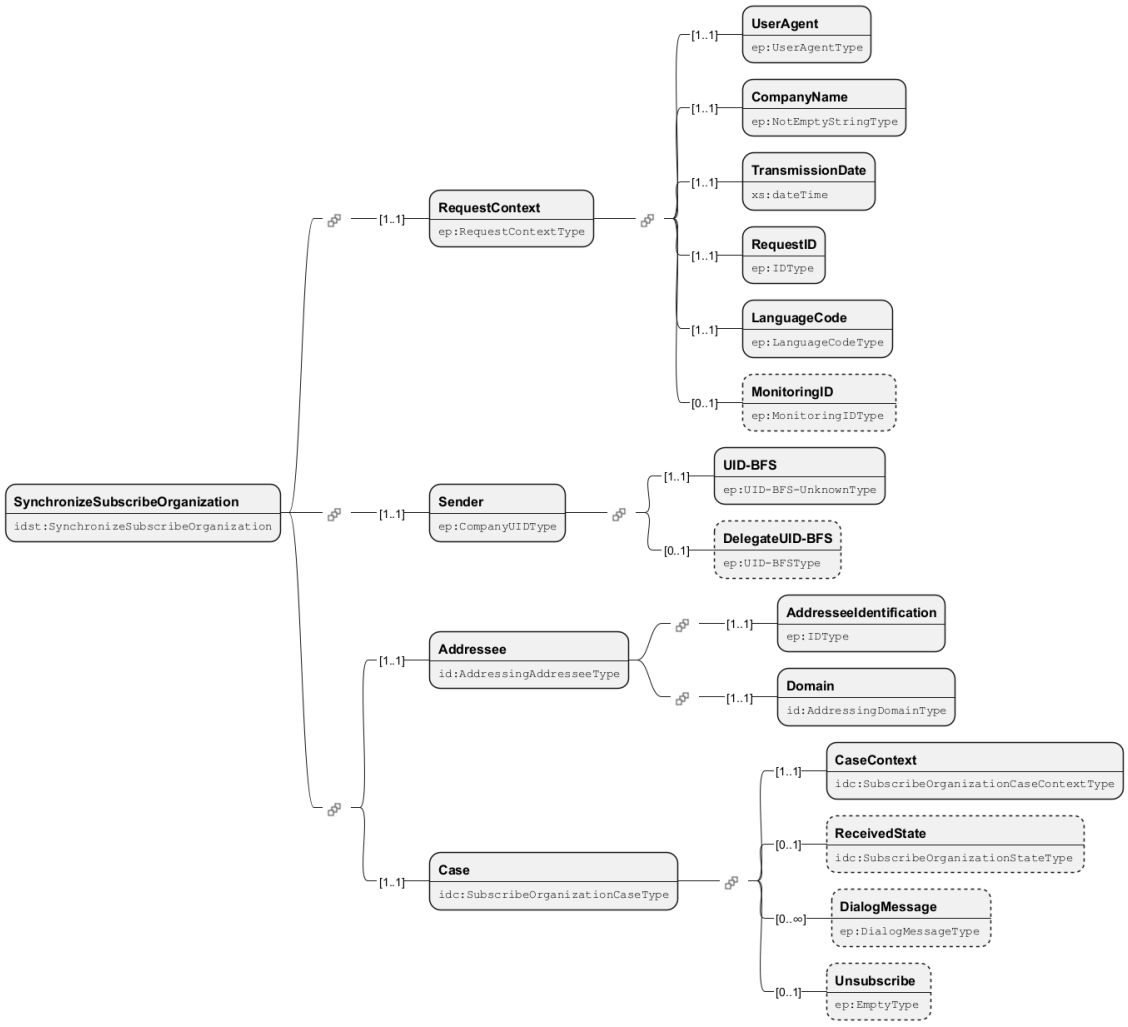
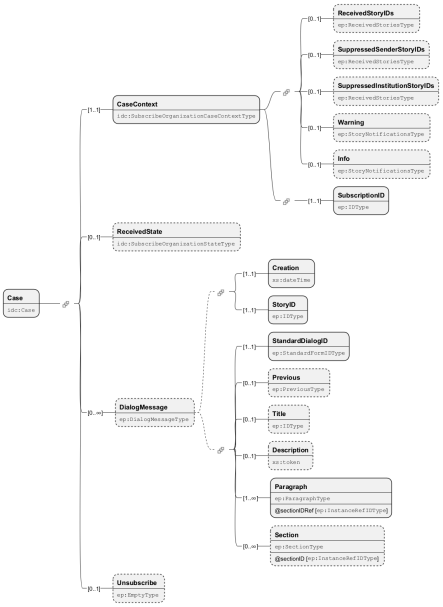


Figura 4.9. Immagine dello schema SynchronizeSubscribeOrganization

Nome del campo	Descrizione
SynchronizeSubscribeOrganization	Operazione per la sincronizzazione nel processo di registrazione
Case	Nella sezione CaseContext vengono indicati gli ID necessari per il protocollo, insieme ai SubscriptionID. La sincronizzazione «a vuoto» giornaliera avviene esclusivamente dietro indicazione del CaseContext. Con questa operazione è possibile in aggiunta ordinare un profilo assicurativo direttamente a partire dalla soluzione ERP. Questa ordinazione viene attivata di volta in volta dall'utente. Tramite la Story «Unsubscribe» è possibile cancellare la registrazione al processo di un'azienda. Anche la cancellazione della registrazione viene attivata dall'utente.  Figura 4.10. Immagine dello schema Case

© Swissdec 2026

4.2.3.4 Risposta alla sincronizzazione

La risposta di ritornoavviene per mezzo dell'operazione «SynchronizeSubscribeOrganizationResponse».

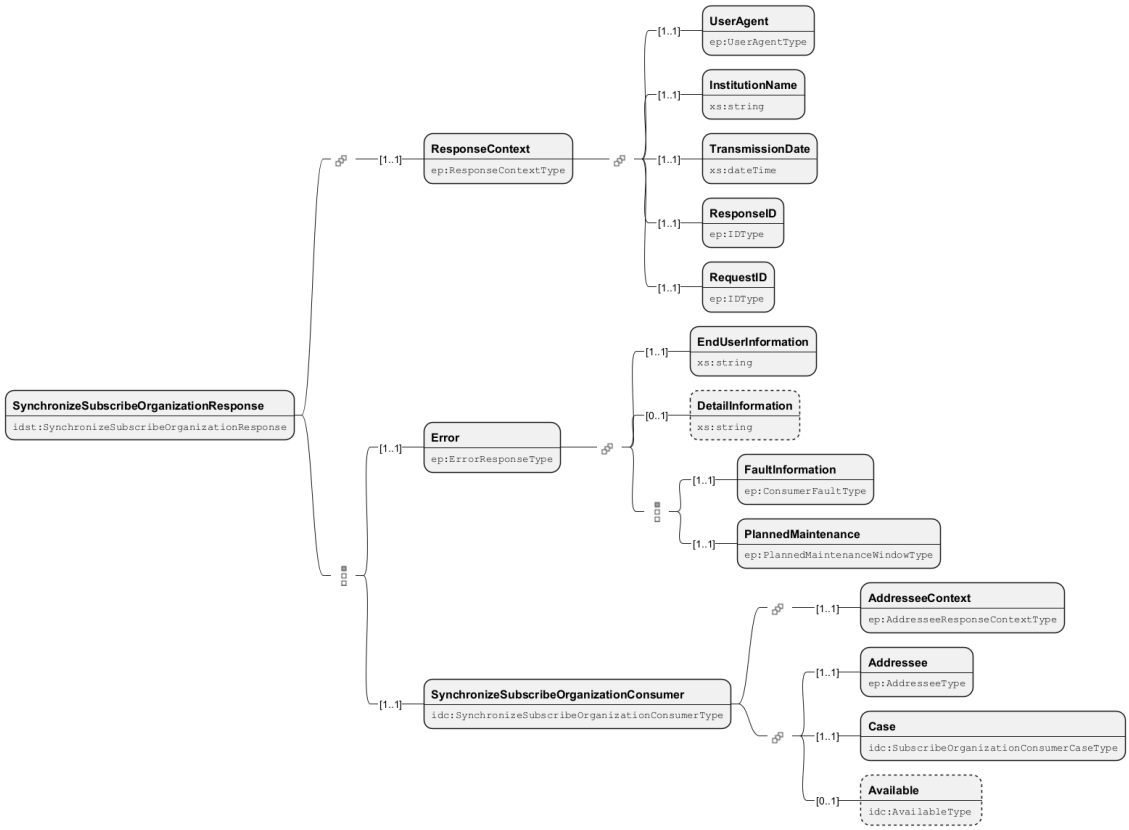
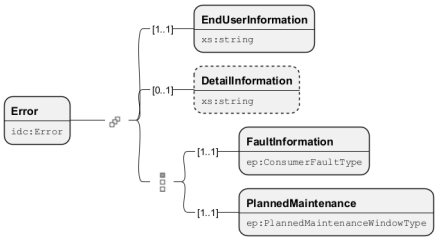
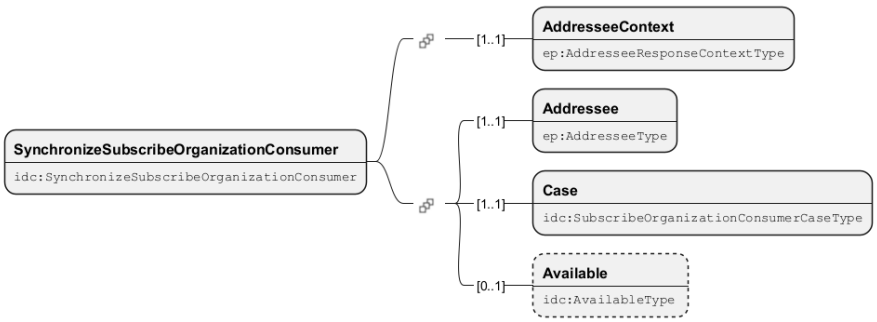


Figura 4.11. Immagine dello schema SynchronizeSubscribeOrganizationResponse

Nome del campo	Descrizione
SynchronizeSubscribeOrganizationResponse	Operazione di risposta di ritorno nel processo di sincronizzazione della registrazione
Error	Informazioni nel caso di un errore  Figura 4.12. Immagine dello schema Error
SynchronizeSubscribeOrganizationConsumer	All'interno dello Standard prestazioni CH (KLE), l'assicuratore notifica sotto la voce «Available» gli eventi per i quali vi sono nuove informazioni che devono essere recuperate in modo automatizzato dal sistema ERP. All'interno di «Case», gli assicuratori possono trasmettere «Dialog Message». Ciò può riguardare ad es. la richiesta di una notifica per un evento già noto, comunicato tramite altri canali.

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione
	 Figura 4.13. Immagine dello schema SynchronizeSubscribeOrganizationConsumer

© Swissdec 2026

4.2.4 4.2.4 Notifica di evento (DeclareIncident)

4.2.4.1 Notifica

Con l'operazione «DeclareIncident», l'azienda notifica all'assicurazione infortuni e casi di malattia. Vengono supportati i domini LAINF, LAINFC e IGM.

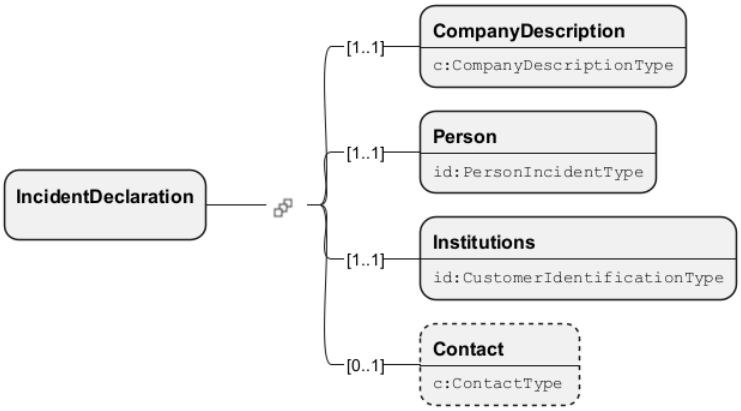


Figura 4.14. Immagine dello schema IncidentDeclaration

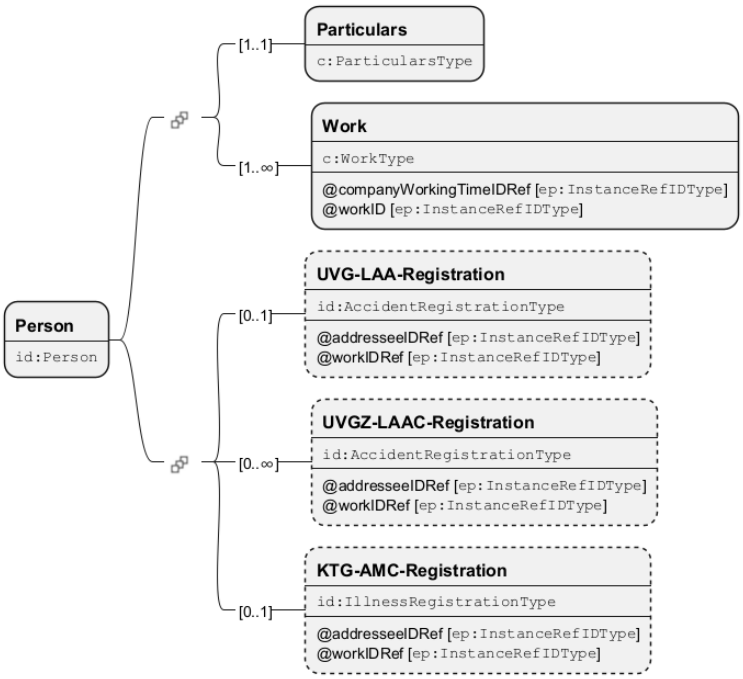


Figura 4.15. Immagine dello schema Person

© Swissdec 2026

L'operazione «DeclareIncident» rappresenta i seguenti processi:

Domini	Descrizione	Capitolo
UVG-LAA-Registration	Notifica evento - Dominio LAINF	Sezione 9.1, «Notifica di evento LAINF e LAINFC»
UVGZ-LAAC-Registration	Notifica evento - Dominio LAINFC	Sezione 9.1, «Notifica di evento LAINF e LAINFC»
KTG-AMC-Registration	Notifica evento - Dominio IGM	Sezione 9.2, «Notifica IGM»



Passaggio	Operazione		Descrizione
1	DeclareIncident	→	Notifica di un nuovo evento (malattia/infortunio) a un'assicurazione
	DeclareIncidentResponse	←	Risposta dell'assicurazione alla segnalazione dell'evento: ▪ Caso positivo – Comunicazione del numero dell'evento ▪ Caso negativo – Rifiuto con indicazione del motivo del rifiuto

Figura 4.16. Protocollo - Notifica di evento

© Swissdec 2026

4.2.4.2 Risposta alla notifica (Declare)

La risposta alla notifica di un evento avviene con l'operazione «DeclareIncidentResponse». Con il buon esito della notifica, l'azienda riceve nella risposta dell'assicuratore l'«InsuranceCaseID».

Se invece non è stato possibile procedere con l'elaborazione della notifica, nella risposta dell'assicuratore figura un messaggio d'errore con indicazione del motivo del rifiuto.

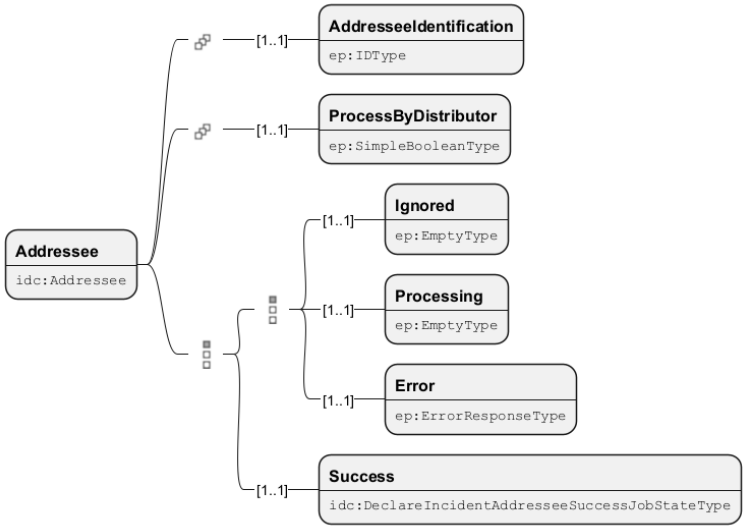


Figura 4.17. Immagine dello schema Addressee

© Swissdec 2026

4.2.4.3 Sincronizzazione (DeclareIncident)

Una volta che la notifica è andata a buon fine, ha immediatamente luogo la sincronizzazione relativa al caso con l'operazione «SynchronizeDeclareIncident», dietro indicazione dei necessari identificativi.

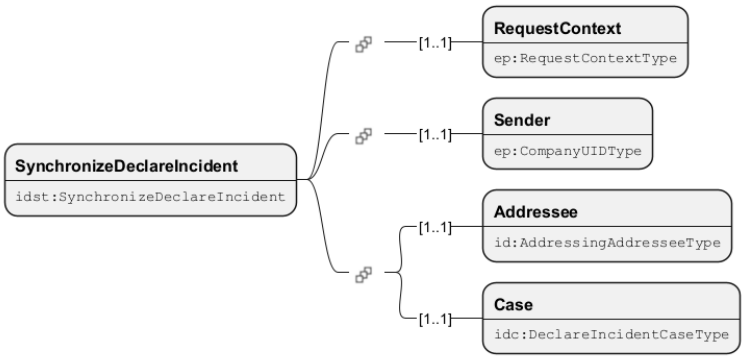
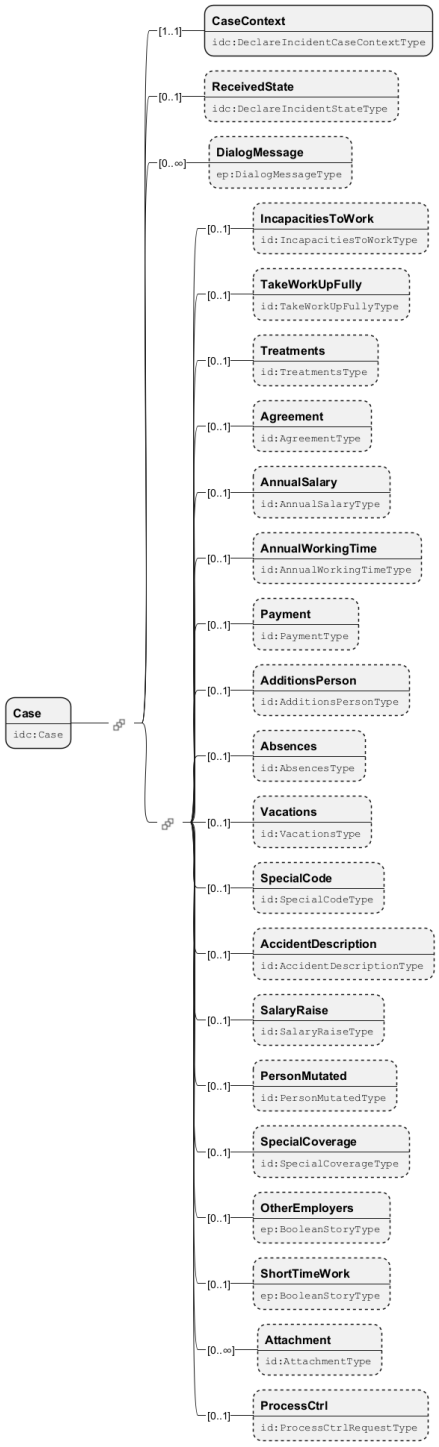


Figura 4.18. Immagine dello schema SynchronizeDeclareIncident

Nome del campo	Descrizione
SynchronizeDeclareIncident	Operazione per la sincronizzazione degli eventi.
Case	Nella sezione CaseContext vengono indicati gli ID necessari per il protocollo, ovvero «IncidentCaseID», «InsuranceCaseID» e «CompanyCaseID». L'azienda conferma lo stato del caso ricevuto. Con questa operazione, l'azienda può trasmettere all'assicuratore Dialog e anche Story.

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione
	 Figura 4.19. Immagine dello schema Case



Passaggio	Operazione		Descrizione
1…..	SynchronizeDeclareIncident	→	Sincronizzazione relativa al caso ▪ (storie delle aziende) ▪ (DialogMessage)
	SynchronizeDeclareIncident Response	← - - -	Risposta relativa al caso alla sincronizzazione ▪ (Storie di compagnie assicurative) ▪ (DialogMessage)

Figura 4.20. Protocollo - SynchronizeDeclareIncident

© Swissdec 2026

4.2.4.4 Risposta alla sincronizzazione

La risposta a una sincronizzazione relativa a un caso avviene con l'operazione «SynchronizeDeclareIncidentResponse».

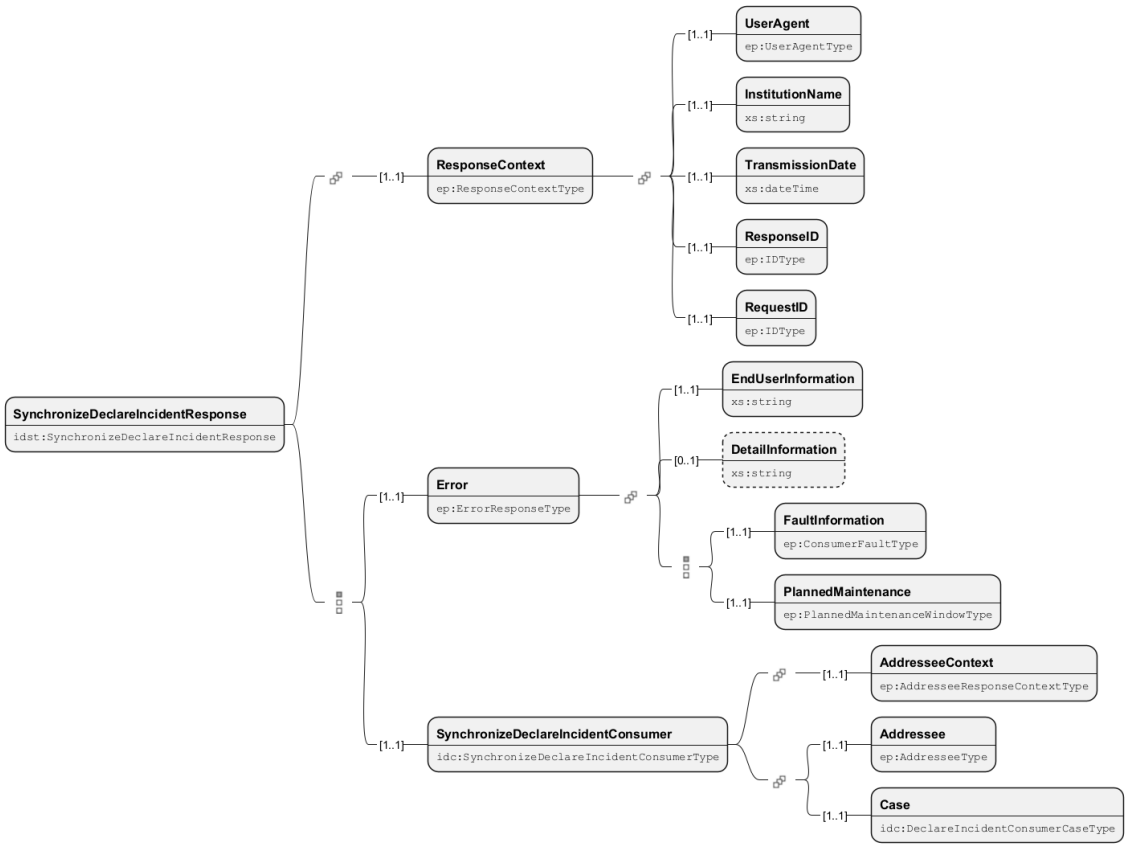
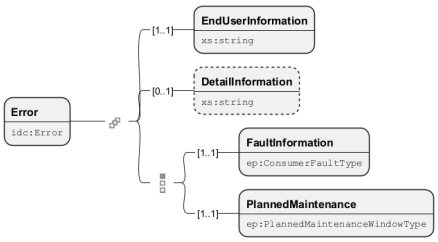
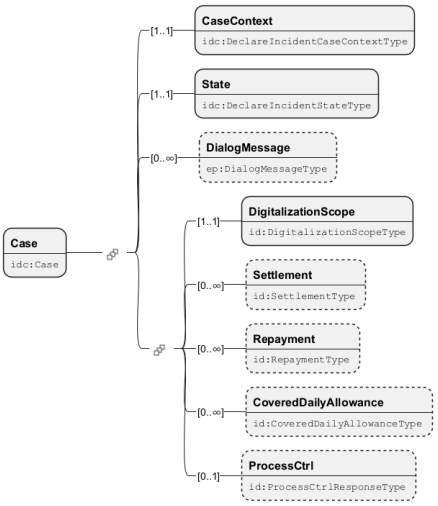


Figura 4.21. Immagine dello schema SynchronizeDeclareIncidentResponse

Nome del campo	Descrizione
SynchronizeDeclareIncidentResponse	Operazione di risposta di ritorno nel processo di sincronizzazione relativo ad eventi.
Error	Informazioni nel caso di un errore  Figura 4.22. Immagine dello schema Error
Case	Nella sezione CaseContext vengono indicati gli ID necessari per il protocollo (IncidentCaseID, InsuranceCaseID e CompanyCaseID). La sincronizzazione avviene sempre dietro indicazione del CaseContext.

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione
	L’assicurazione rende noto lo stato del caso. Con questa operazione, l’assicurazione può trasmettere all’azienda Dialog e anche Story.  Figura 4.23. Immagine dello schema Case

© Swissdec 2026

5 Dati aziendali

5.1 Dati relativi all’azienda

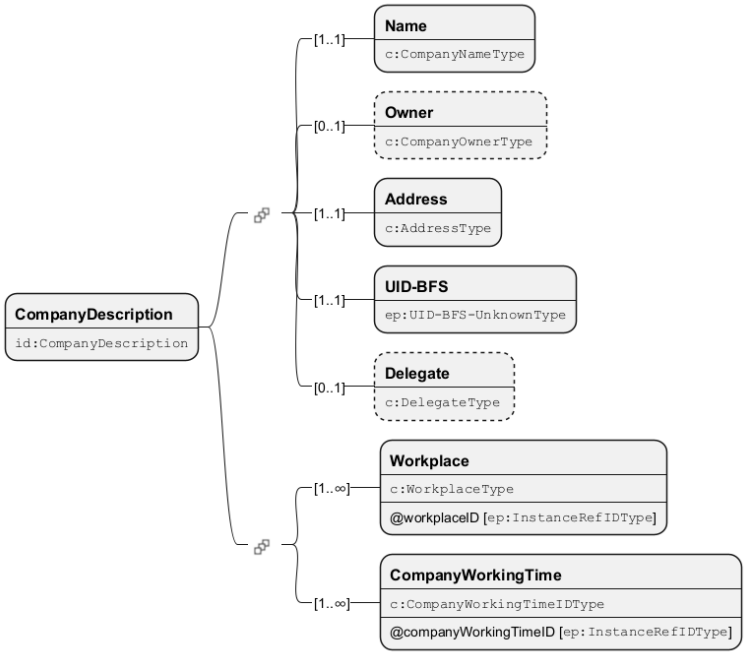


Figura 5.1. Immagine dello schema CompanyDescription

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Name	Nome dell'azienda • HR-RC-Name: Denominazione completa dell’unità legale (azienda, amministrazione pubblica o altra organizzazione) per la quale vengono trasmessi i dati (ad es. Esempio SA, Cantone XY, Associazione ABC, ...): si tratta della denominazione presente nel registro d’identificazione delle imprese. • ComplementaryLine: Riga aggiuntiva per il nome della divisione, la denominazione della filiale ecc.	c CompanyNameType
Owner	Proprietario dell'azienda • Firstname: Nome del titolare dell'azienda • Lastname: Cognome del titolare dell'azienda	c CompanyOwnerType
Address	Indirizzo dell'azienda	c AddressType
UID-BFS	Numero d'identificazione delle imprese (IDI-UST): Ogni unità legale (azienda, amministrazione pubblica o altra organizzazione) attiva in Svizzera riceve un numero d’identificazione delle imprese univoco (IDI secondo il registro IDI dell’UST). Per quanto riguarda le amministrazioni pubbliche (ad es. Comune, Cantone, ...), occorre notare che ognuna di esse possiede un IDI principale.	ep UID-BFS-UnknownType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
	Pertanto, non è strettamente necessario che ciascuna unità amministrativa pubblica (ad es. divisione, dipartimento ecc.) possieda un proprio numero IDI. L'IDI è composto da nove cifre, viene attribuito casualmente e non contiene informazioni relative all'azienda (numero non esplicativo). Per rendere visibile la provenienza svizzera del numero, ad esso è anteposto, conformemente alla norma ISO 3166-1 Alpha-3, il codice di nazione «CHE». L'ultima cifra è una cifra di controllo (C) che si ottiene tramite la modalità di calcolo Modulo 11. Per una migliore leggibilità, la parte numerica dell'IDI viene suddivisa in tre blocchi da tre cifre ciascuno separati da un punto. Inoltre, il prefisso viene separato da un trattino. Ad es. CHE-999.999.996 Il numero IDI si può ottenere presso l'UST al seguente link: www.uid.admin.ch • UID: Numero d'identificazione delle imprese / IDI-UST • Unknown: Sconosciuto:Nel caso di una dichiarazione con "Unknown", si tratta di un caso speciale. È importante che ciò venga utilizzato solo in via eccezionale.	
Delegate	Come informazione aggiuntiva, nel sistema è possibile memorizzare i dati relativi a un rappresentante. Di norma si tratta di uno studio fiduciario. Il delegato (rappresentante) è un terzo incaricato dall'azienda (ad es. fiduciario, broker o simili) che effettua la trasmissione per conto dell'azienda con un sistema ERP certificato Swissdec e, a seconda dell'incarico e dell'accordo con l'azienda, funge da referente per tutte le questioni relative alla trasmissione.	c DelegateType
Workplace	Qui devono essere registrati i luoghi di lavoro di un'azienda. Deve essere presente almeno un luogo di lavoro; le aziende più grandi ne hanno in genere diversi (ad es. filiali, agenzie). Deve essere possibile assegnare i luoghi di lavoro alle singole persone.	c WorkplaceType
CompanyWorkingTime	Numero di ore settimanali Qui si inserisce l'orario di lavoro settimanale abituale nell'azienda, come stabilito nel contratto, in ore e cifre decimali (ore e minuti industriali). Questa è la base per il calcolo del grado di occupazione concordato individualmente. L'elemento può comparire più volte.	c CompanyWorkingTimeIDType

Tabella 5.1. Descrizioni dei campi CompanyDescription

IDI-UST: formazione della cifra di controllo secondo Modulo 11

© Swissdec 2026

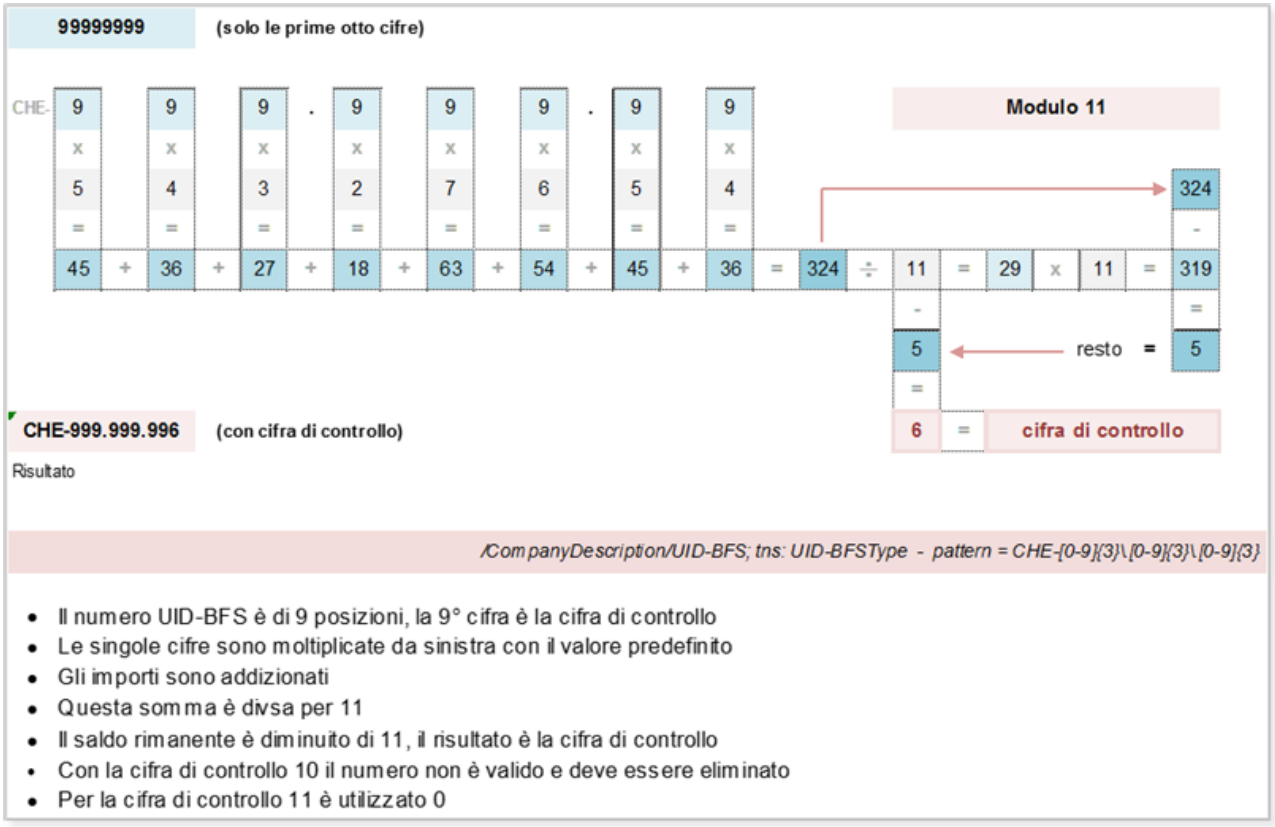


Figura 5.2. IDI-UST

© Swissdec 2026

5.1.1 Indirizzo

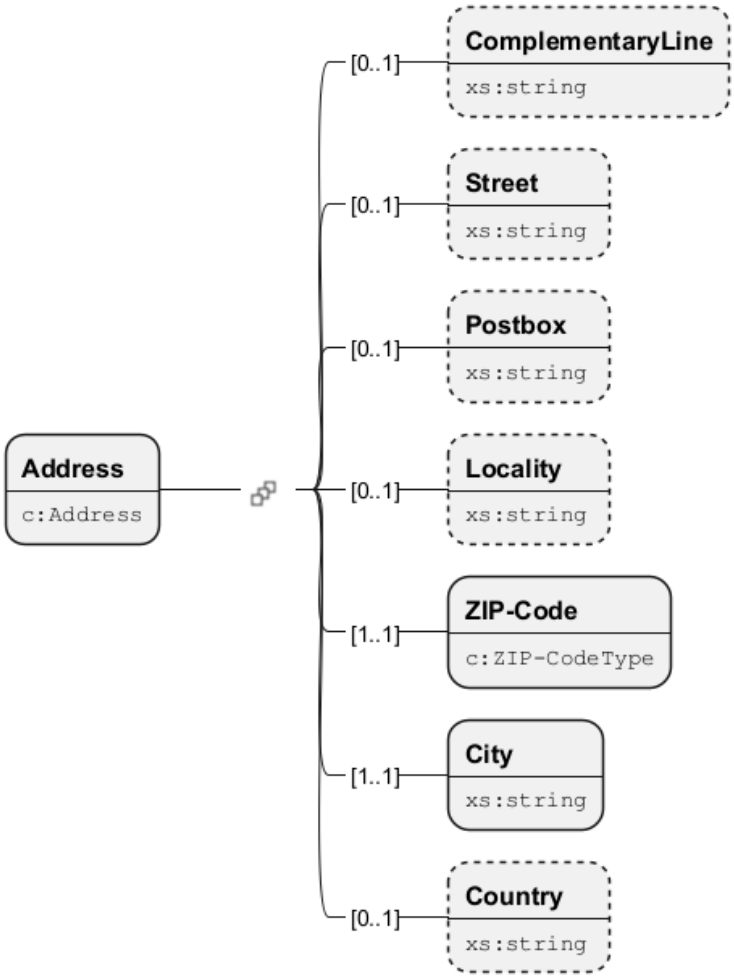


Figura 5.3. Immagine dello schema Address

Nome del campo	Descrizione	Tipo
ComplementaryLine	Riga aggiuntiva per l'indirizzo postale	xs string
Street	Via e numero	xs string
Postbox	Casella postale	xs string
Locality	Località come regione, provincia	xs string
ZIP-Code	Numero postale di avviamento	c ZIP-CodeType
City	Località	xs string
Country	Paese	xs string

Tabella 5.2. Descrizioni dei campi Address

© Swissdec 2026

5.1.2 Luoghi di lavoro

Qui devono essere registrati i luoghi di lavoro di un'azienda. Deve essere presente almeno un luogo di lavoro; le aziende più grandi ne hanno in genere diversi (ad es. filiali, agenzie). Deve essere possibile assegnare i luoghi di lavoro alle singole persone.

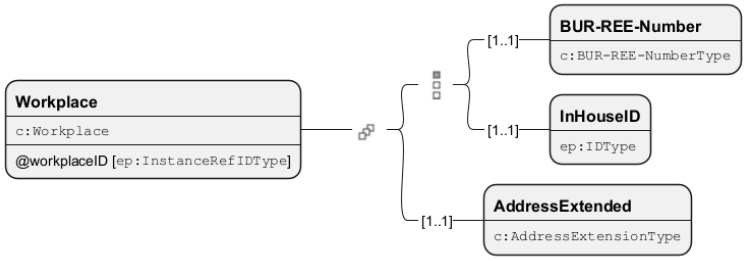


Figura 5.4. Immagine dello schema Workplace

Nome del campo	Descrizione	Tipo
@workplaceID	Con un apposito ID si crea un rimando dal luogo di lavoro ai dati personali.	ep InstanceRefIDType
BUR-REE-Number	A seconda della struttura aziendale e del numero di luoghi di lavoro sono presenti uno o più numeri RIS. In linea di principio, ogni sede (filiale, luogo di lavoro, ...) possiede un proprio numero RIS. Non è possibile assegnare lo stesso numero RIS a due sedi diverse. Una nuova sede rende necessario un nuovo numero RIS (salvo che si tratti di un trasloco). In linea di principio, non è consentito riutilizzare numeri BUR precedenti cancellati. In alcuni casi (ad es. pubbliche amministrazioni, grandi imprese) si possono utilizzare più numeri RIS per lo stesso indirizzo, per distinguere diversi dipartimenti, servizi ecc. A ciascuna collaboratrice e a ciascun collaboratore occorre assegnare il numero RIS che corrisponde al suo luogo di lavoro. Il numero RIS si riferisce alla sede e non alla persona. A ogni modifica a livello di personale occorre quindi aggiornare l'attribuzione del numero RIS. Il numero RIS è un codice alfanumerico formato da un prefisso e da otto cifre, l'ultima delle quali è una cifra di controllo che si ottiene tramite la modalità di calcolo Modulo 11, ad esempio A12345677. Questo calcolo viene utilizzato solo per comporre il codice di otto cifre. Il prefisso è costituito da un carattere, a partire dalla lettera A. Il numero RIS, quindi, è composto dalla combinazione di un prefisso, a partire dalla lettera A, e da un numero di otto cifre, a partire da 10000000. Fintantoché il prefisso e il numero di otto cifre formano una combinazione univoca, il prefisso rimane invariato. Una volta esaurite tutte le possibili combinazioni, si utilizza un nuovo prefisso (la successiva lettera B) e il numero di otto cifre partendo sempre da 10000000, e così via.	c BUR-REE-NumberType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
	Per tutte le trasmissioni all'UST è obbligatorio indicare il numero RIS, altrimenti la dichiarazione viene respinta dal distributore. Fanno eccezione le aziende che utilizzano InHouseID. Il numero RIS può essere richiesto all'UST al seguente indirizzo e-mail: infobur@bfs.admin.ch	
InHouseID	L'InHouseID è un numero interno di un'azienda oppure un insieme di informazioni che definisce un luogo di lavoro. L'utilizzo di questo campo rappresenta un'eccezione e richiede un accordo preventivo tra l'UST e le aziende interessata e presuppone una collaborazione stretta e diretta con l'UST nell'ambito del Profiling. L'UST decide quali aziende possono utilizzare un InHouseID: se questa informazione è disponibile e di buona qualità, si può rinunciare al numero RIS. Il campo InHouseID deve poter essere configurato liberamente, in maniera flessibile, così da adeguarsi alle specificità delle aziende. Può contenere uno o più numeri o lettere, oppure una combinazione di differenti caratteri (ad es. numero di filiale, centro di costo, settore del personale, nome dell'unità, settore contabile ecc.). Il campo «InHouseID» non viene compilato manualmente, bensì è dinamico, con un collegamento alle informazioni che vi stanno alla base. Se una di queste informazioni cambia, l'«InHouseID» viene automaticamente adeguato di conseguenza. Questo campo è facoltativo. Se vengono indicate più informazioni, come in una sorta di concatenazione, queste vanno separate tramite un «_».	ep IDType
AddressExtended	Indirizzo geografico dei luoghi di lavoro: Se l'azienda occupa persone assoggettate all'imposta alla fonte, per ciascun luogo di lavoro occorre indicare in aggiunta il numero postale di avviamento, la località e il rispettivo numero del Comune. Questi dati devono essere registrati nel sistema del debitore della prestazione imponibile (DPI) in modo plausibile: Per garantire questo, gli indirizzi devono essere confrontati con l'elenco dei comuni dell'UST pubblicato dall'AFC. Ulteriori informazioni sono disponibili nel «capitolo 10.4.1 imposta alla fonte ».	c AddressExtension-Type

Tabella 5.3. Descrizioni dei campi Workplace

© Swissdec 2026

Numero RIS: formazione della cifra di controllo secondo Modulo 11

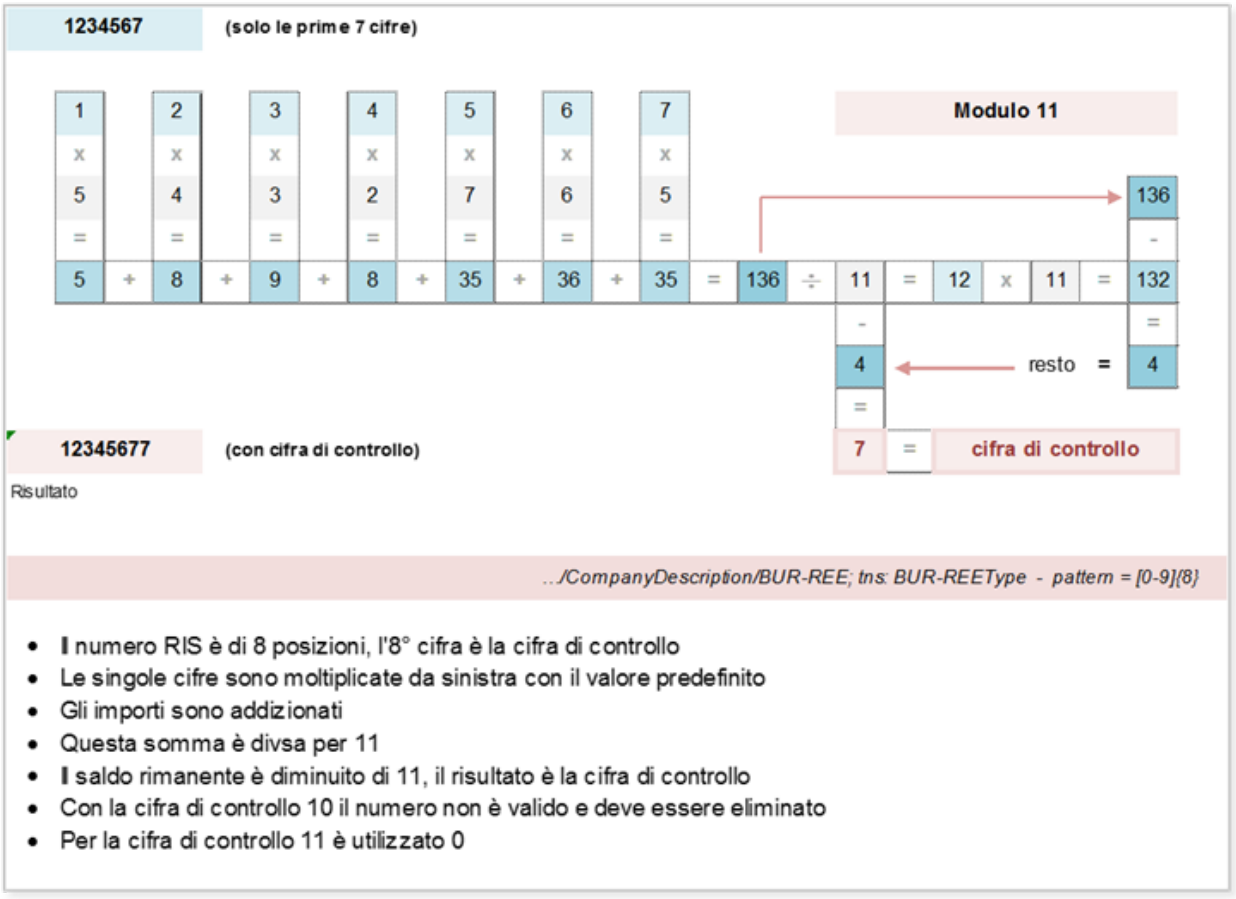


Figura 5.5. RIS

Esempio di una gestione di luoghi di lavoro

Luoghi di lavoro	Numero RIS	Descrizione	Indirizzo	Località	Cantone	Numero Comune
Lucerna	A12345677	Ufficio	Bahnhofstr. 1	6002 Lucerna	LU	1061
Lucerna	A12345677	Officina	Bahnhofstr. 1	6002 Lucerna	LU	1061
Berna	A23456788	Vendita	Zelgstr. 12	3027 Berna	BE	0351

Esempi di come viene composto un InHouseID

Azienda A

Settore del personale	Sottosettore del personale	InHouseID
100	10	100_10
110	12	110_12
110	16	110_16
200	10	200_10

© Swissdec 2026

Azienda B

Numero di filiale	InHouseID
2	2
3	3
6	6
11	11

Amministrazione C

Dipartimento	Ufficio	Luogo di servizio	InHouseID
Costruzioni ed energia	Rifiuti	Impianto sud	Costruzioni ed energia_Rifiuti_Impianto sud
Istruzione	Scuola dell’obbligo	Scuola Linde	Istruzione_Scuola dell’obbligo_Scuola Linde
Finanze	Imposte	Municipio	Finanze_Imposte_Municipio
Finanze	Personale	Municipio	Finanze_Personale_Municipio

Gruppo di aziende D

Numero di azienda	Centro di costo	InHouseID
1001A	10	1001A_10
2050V	12	2050V_12
1200C	16	1200C_16
3000R	10	3000R_10

© Swissdec 2026

Indirizzo dei luoghi di lavoro

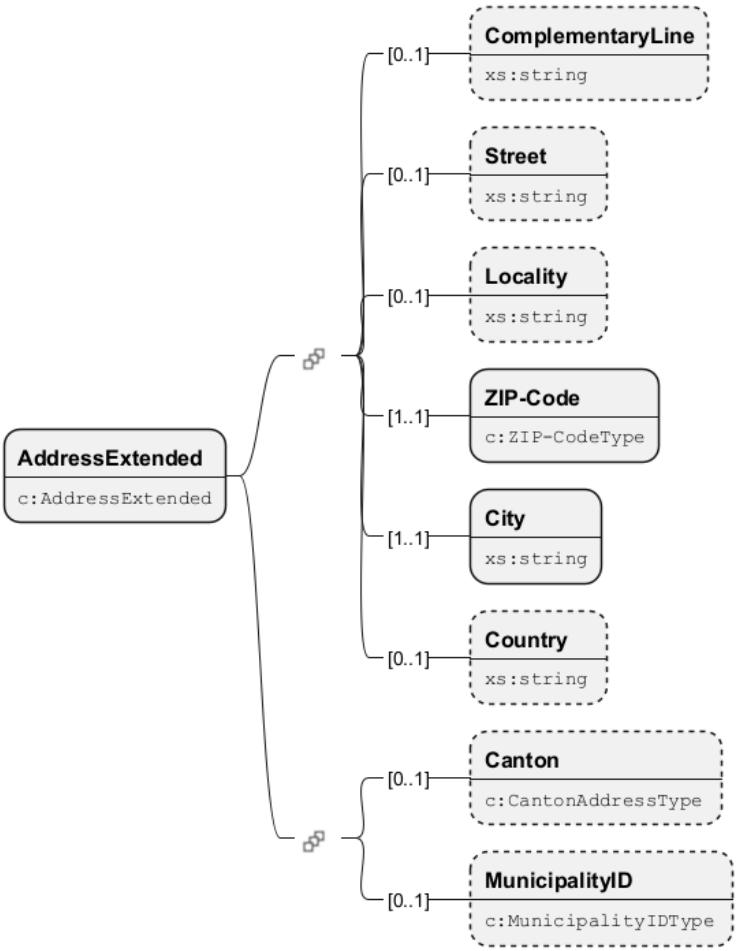


Figura 5.6. Immagine dello schema AddressExtended

Nome del campo	Descrizione	Tipo
ComplementaryLine	Informazioni aggiuntive sul luogo di lavoro, ad esempio denominazione della filiale.	xs string
Street	Via e numero	xs string
Locality	Località come regione, provincia	xs string
ZIP-Code	Numero postale di avviamento	c ZIP-CodeType
City	Località	xs string
Country	Paese	xs string
Canton	Cantone - Il cantone è necessario per il dominio imposta alla fonte.	c CantonAddressType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
MunicipalityID	Numero di comune - Il numero di comune è necessario per il dominio imposta alla fonte.	c MunicipalityIDType

Tabella 5.9. Descrizioni dei campi AddressExtended

© Swissdec 2026

5.1.3 Modelli di orario di lavoro (durata normale del lavoro nelle aziende)

Con KLE 2.0, l'elemento «CompanyWorkingTime» è stato separato dai luoghi di lavoro e dotato di un ID. Tale decisione è stata presa in considerazione del livello di complessità richiesto dal collegamento di più modelli di orario di lavoro a un medesimo luogo di lavoro e dell'onere che ciò avrebbe comportato in sede di realizzazione nel sistema ERP.

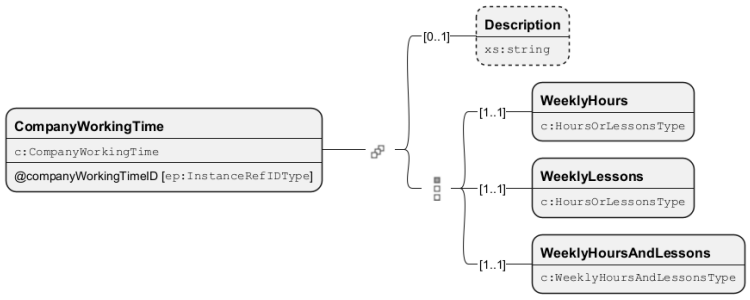


Figura 5.7. Immagine dello schema CompanyWorkingTime

Nome del campo	Descrizione	Tipo
@companyWorking-TimeID	Con un apposito ID si crea un rimando dal modello di orario di lavoro ai dati contrattuali (Work).	ep InstanceRefIDTy-pe
Description	In questo elemento è possibile inserire una descrizione del modello di orario di lavoro (esempio: «quadri»).	xs string
WeeklyHours	Numero di ore settimanali applicabili a un modello di orario di lavoro in caso di impiego a tempo pieno (ad es. 42 ore / sett.).	c HoursOrLesson-sType
WeeklyLessons	Numero di lezioni settimanali applicabili a un modello di orario di lavoro in caso di impiego a tempo pieno (ad es. 28 lezioni / sett.). Non effettuare la conversione in ore e minuti!	c HoursOrLesson-sType
WeeklyHoursAnd-Lessons	Numero di ore e lezioni settimanali applicabili a un modello di orario di lavoro in caso di impiego a tempo pieno (ad es. 42 ore / sett. + 28 lezioni / sett.).	c WeeklyHoursAnd-LessonsType

Tabella 5.10. Descrizioni dei campi CompanyWorkingTime

© Swissdec 2026

5.1.4 Dati relativi al rappresentante

Come informazione aggiuntiva, nel sistema è possibile memorizzare i dati relativi a un rappresentante. Di norma si tratta di uno studio fiduciario. Il delegato (rappresentante) è un terzo incaricato dall'azienda (ad es. fiduciario, broker o simili) che effettua la trasmissione per conto dell'azienda con un sistema ERP certificato Swissdec e, a seconda dell'incarico e dell'accordo con l'azienda, funge da referente per tutte le questioni relative alla trasmissione.

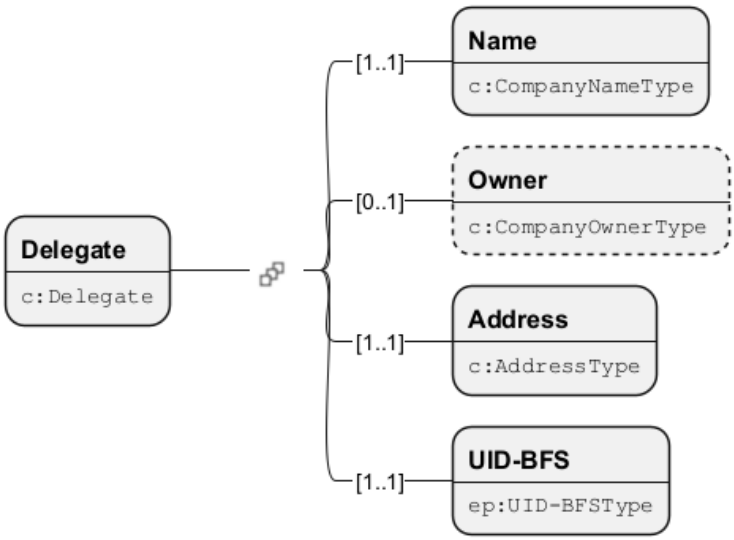


Figura 5.8. Immagine dello schema Delegate

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Name	Nome del sostituto • HR-RC-Name: Denominazione completa dell'unità legale (azienda, amministrazione pubblica o altra organizzazione) per la quale vengono trasmessi i dati (ad es. Esempio SA, Cantone XY, Associazione ABC, ...): si tratta della denominazione presente nel registro d'identificazione delle imprese. • ComplementaryLine: Riga aggiuntiva per il nome della divisione, la denominazione della filiale ecc.	c CompanyNameType
Owner	Proprietario dell'azienda • Firstname: Nome del titolare dell'azienda • Lastname: Cognome del titolare dell'azienda	c CompanyOwnerType
Address	Indirizzo dell'azienda: L'indirizzo postale va strutturato seguendo le direttive della Posta Svizzera. • ComplementaryLine: Riga aggiuntiva per l'indirizzo postale • Street: Via e numero • Postbox: Casella postale	c AddressType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
	• Locality: Località come regione, provincia • ZIP-Code: Numero postale di avviamento • City: Località • Country: Paese	
UID-BFS	Numero d'identificazione delle imprese (IDI-UST)	ep UID-BFSType

Tabella 5.11. Descrizioni dei campi Delegate

© Swissdec 2026

6 Generi di salario

6.1 Gestione dei generi di salario

Nel sistema ERP i generi di salario permettono di trattare in maniera specifica diverse componenti salariali. Esistono i seguenti generi di salario:

- evolutivo (positivo)
- riduttivo (negativo)
- calcolatore (salari, deduzioni, contributi ecc.)
- accumulatore (tariffe orarie, indennità vacanze e giorni festivi in percentuale ecc.)
- tecnico (ad es. basi, statistiche)

Nella gestione dei generi di salario, per ogni genere sono visibili le seguenti parametrizzazioni:

- collegamento alla contabilità finanziaria
- formazione del salario lordo
- obbligo di dichiarare le masse salariali ai fini di IF e assicurazioni
- formazione delle basi salariali nel certificato di salario e nelle statistiche
- formazione delle basi salariali per il calcolo di un guadagno assicurato

6.2 Obbligo contributivo, diritto alle prestazioni

Obbligo contributivo	Diritto alle prestazioni
AVS/AI/IPG/LAINF	Direttive sul salario determinante nell'AVS/AI e nelle IPG (DSD) Opuscolo Suva: Salari soggetti all'AVS e alla Suva (codice 1313/1)
Assicurazione complementare contro gli infortuni (LAINFC)	Individuale, di regola analogamente alla LAINF
Assicurazione di indennità giornaliera in caso di malattia (IGM)	Individuale, di regola analogamente all'AVS o alla LAINF

© Swissdec 2026

6.3 Modalità di gestione nella datoteca generi di salario

Per poter notificare all'assicuratore, in relazione agli eventi, i generi di salario determinanti nella Story «AnnualSalary», occorre eseguire le parametrizzazioni corrispondenti nella datoteca generi di salario. La figura seguente ha fini illustrativi e mostra un estratto dei generi di salario e delle relative parametrizzazioni:

Numero	Designazione	Contabilità finanziaria	+/-	Salario lordo	AVS/AD	LAINF	LAINFC	KGM	Periodicità IF	Carattere salariale IF	Certificato di salario	Diritto alla CAF	Mese della statistica	Anno statistico	Basi salariali	IPG Attuale	IPG Fattore	IPG Retroattiva	LAINF Attuale	LAINF Fattore	LAINF Retroattiva	LAINFC Attuale	LAINFC Fattore	LAINFC Retroattiva	KGM Attuale	KGM Fattore	KGM Retroattiva
1000	Salario mensile	5000	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	I		A	1	13	0	1	13	0	1	13	0	1	13	0
1005	Salario orario	5000	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	I		A	0		1	0		1	0		1	0		1
1006	Salario lezioni	5000	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	I		A	0		2	0		2	0		2	0		2
1033	Indennità di residenza	5001	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	I		D	1	12	0	1	12	0	1	12	0	1	12	0
1065	Lavoro straordinario	5002	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0		P	D	0		3	0		3	0		3	0		3
1070	Indennità di turno	5001	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	J		D	0		3	0		3	0		3	0		3
1072	Indennità per lavori insudicianti	5001	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	J		D	0		3	0		3	0		3	0		3
1160	Indennità di vacanza	5004	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	I		C	0		1	0		1	0		1	0		1
1161	Indennità per giorni festivi	5004	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	I		C	0		1	0		1	0		1	0		1
1200	Tredicesima mensilità Salario orario	5005	+	1	1	1	1	1	P	Y	1	0		O	E	0		1	0		1	0		1	0		1
1201	Gratifica	5006	+	1	1	1	1	1	A	M	3	0		Q	E	0		1	0		1	0		1	0		1
1210	Pagamento bonus	5007	+	1	1	1	1	1	A	Y	3	0		Q	D	0		1	0		1	0		1	0		1
1230	Regalo di anzianità	5009	+	1	1	1	1	1	A	Y	3	0		Q	D	0		0	0		0	0		0	0		0
1300	Salario in caso di infortunio Salario orario	5000	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	I		A	0		1	0		1	0		1	0		1
1301	Salario in caso di malattia Salario orario	5000	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	I		A	0		1	0		1	0		1	0		1
1302	Salario in caso di servizio militare/protezione civil	5000	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	I		A	0		1	0		1	0		1	0		1
1303	Salario in caso di infortunio Salario lezioni	5000	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	I		A	0		2	0		2	0		2	0		2
1304	Salario in caso di malattia Salario lezioni	5000	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	I		A	0		2	0		2	0		2	0		2
1305	Salario in caso di servizio militare/protezione civil	5000	+	1	1	1	1	1	P	M	1	0	I		A	0		2	0		2	0		2	0		2
2000	Indennità giornaliera IPG	2990	+	1	1	0	0	1	P	M	1	0	Y		D	0		4	0		4	0		4	0		4
2030	Indennità giornaliera in caso di infortunio	2990	+	1	0	0	0	0	P	M	1	0			D	0		4	0		4	0		4	0		4
2035	Indennità giornaliera in caso di malattia	2990	+	1	0	0	0	0	P	M	1	0			D	0		4	0		4	0		4	0		4
2050	Correzione indennità giornaliere	5008	-	1	1	1	1	1	P	M	1	0	Y		A	0		4	0		4	0		4	0		4
3000	Assegno per i figli	5040	+	1	0	0	0	0	A	Y	1	1	K		B	0		0	1	12	0	0		0	0		0
3034	Regalo di nascita	5040	+	1	0	0	0	0	A	Y	3	0		Q	D	0		0	0		0	0		0	0		0
3035	Regalo di nozze	5040	+	1	0	0	0	0	A	Y	3	0		Q	D	0		0	0		0	0		0	0		0
3036	Regalo di compleanno	5040	+	1	0	0	0	0	A	Y	3	0		Q	D	0		0	0		0	0		0	0		0

L'elenco non comprende tutti i tipi di salario possibili e ha lo scopo di illustrare i parametri del sistema ERP.

Figura 6.1. Modalità di gestione nella datoteca generi di salario

© Swissdec 2026

Controllo dei tipi di salario nelle varie colonne
+/-: Differenziazione del tipo di salario in positivo o in negativo

Calcolo del salario determinante per il campo dati sui salari
0: Non obbligatorio
1: Obbligatorio

Calcolo del guadagno assicurato per il campo dati Prestazioni
Attuale = 0: non viene calcolato come tipo di salario attuale
Attuale = 1: viene calcolato come tipo di salario attuale
Fattore = 12: il tipo di salario attuale viene moltiplicato per il fattore 12
Fattore = 13: il tipo di salario attuale viene moltiplicato per il fattore 13.
Retroattivo = 0: non viene calcolato come tipo di salario retroattivo.
Retroattivo = 1: viene calcolato come salario retroattivo "Salario orario".
Retroattivo = 2: viene calcolato come salario retroattivo "Salario lezioni".
Retroattivo = 3: viene calcolato come tipo di salario retroattivo "Indennità".
Retroattivo = 4: viene calcolato come salario retroattivo e indicato separatamente come "Indennità giornaliera".

Basi salariali per le statistiche	
A	Salario di base
B	Assegni figli e familiari
C	Indennità vacanze e giorni festivi
D	Altri supplementi di salario
E	Gratifiche e tredicesima

Figura 6.2. Legenda: Gestione nella tabella dei tipi di salario

In allegato vengono forniti esempi di calcolo al riguardo, che costituiscono parte integrante delle presenti direttive.

© Swissdec 2026

7 Dati relativi alle persone

7.1 Dati personali (Particulars)

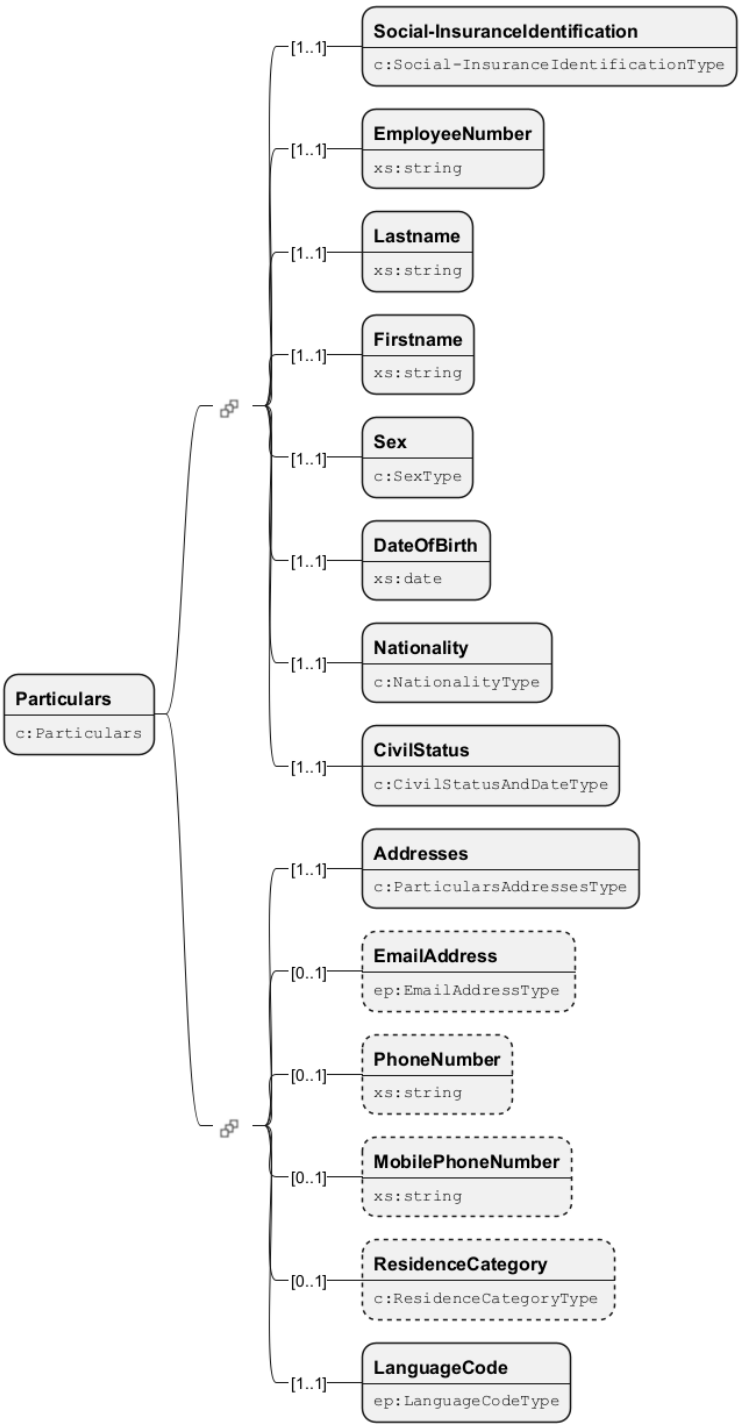


Figura 7.1. Immagine dello schema Particulars

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Social-InsuranceI-dentification	Numero AVS La verifica del numero AVS viene rappresentata graficamente dopo questa tabella. • SV-AS-Number: Il numero AVS è di 13 cifre ed è attribuito dall'Ufficio centrale di compensazione (UCC). • unknown: Se il numero AVS non è noto, è necessario selezionare «sconosciuto» (unknown).	c Social-InsuranceI-dentificationType
EmployeeNumber	Numero personale - È di regola numerico e può essere definito liberamente dal produttore del programma o dall'azienda (ad es. 1254).	xs string
Lastname	Cognome della persona	xs string
Firstname	Nome della persona	xs string
Sex	Sesso della persona (F/M)	c SexType
DateOfBirth	Data di nascita della persona	xs date
Nationality	Cittadinanza: I codici per una corretta attribuzione della cittadinanza sono depositati presso l'ONU (ISO 3166, https://www.iso.org/iso-3166-country-codes.html). Se la nazionalità è sconosciuta o la persona è «apolide», viene utilizzato un codice numerico: 11 = sconosciuta 22 = apolide Attenzione: problemi con i database esistenti (modifiche dei nomi dei paesi e confusioni).	c NationalityType
CivilStatus	Stato civile con data di inizio validità • Status: Sono selezionabili le seguenti opzioni: sconosciuto, celibe/nubile, sposato/a, vedovo/a, divorziato/a, separato/a, unione domestica registrata, unione sciolta dal tribunale, unione sciolta per decesso, unione sciolta per dichiarazione di scomparsa • ValidAsOf: Data di inizio validità - Per ogni cambio di stato civile è obbligatorio registrare una data di inizio validità. Per le persone celibi/nubili o con stato civile sconosciuto viene riportata la data di nascita.	c CivilStatusAndDa-teType
Addresses	Indirizzo della persona - Le prescrizioni in materia di indirizzo sono descritti separatamente nel capitolo successivo.	c ParticularsAddres-sesType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
EmailAddress	Indirizzo e-mail	ep_EmailAddressType
PhoneNumber	Numero di telefono	xs string
MobilePhoneNumber	Numero di cellulare	xs string
ResidenceCategory	Categoria di permesso di soggiorno. Se il lavoratore non è di nazionalità svizzera, viene selezionata una delle seguenti categorie: - Titolare di permesso di soggiorno di breve durata (L) - Titolare di permesso di soggiorno annuale (B) - Titolare di permesso di soggiorno permanente (C) - Titolare di permesso di soggiorno con attività lucrativa (Ci) - Frontalieri (G) - Richiedenti asilo (N) - Persone bisognose di protezione (S) - Persone ammesse provvisoriamente (F) - Procedura di notifica per attività lavorativa di breve durata (90 giorni) - Procedura di notifica per attività lavorativa di breve durata (120 giorni) - Altri (non svizzeri)	c_ResidenceCategoryType
LanguageCode	Codice lingua della persona: Questo codice lingua viene utilizzato per la comunicazione tra l'azienda e la persona. Con la trasmissione di questo elemento, al destinatario viene comunicato al destinatario quale sia la lingua di comunicazione preferita della persona trasmessa. Scelta tra: - Tedesco - Francese - Italiano - Inglese	ep_LanguageCodeType

Tabella 7.1. Descrizioni dei campi Particulars

© Swissdec 2026

Numero di assicurazione sociale: formazione della cifra di controllo secondo EAN13

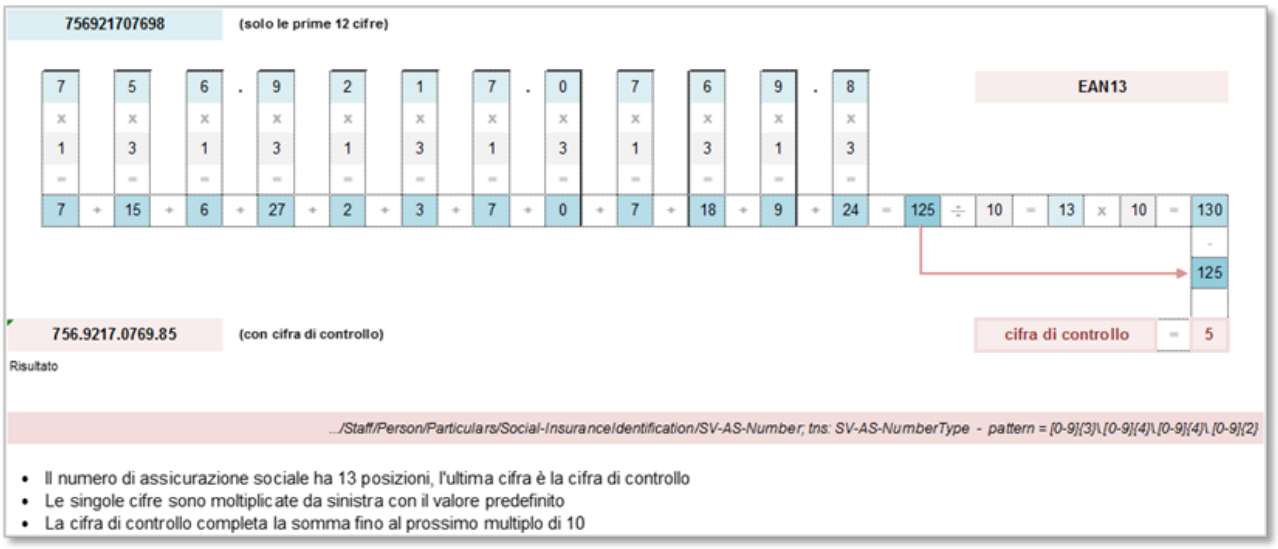


Figura 7.2. Numero di assicurazione sociale: formazione della cifra di controllo secondo EAN13

© Swissdec 2026

7.2 Dati personali - Adresse

Con KLE 2.0, i dati relativi all'indirizzo di una persona vengono raggruppati e archiviati sotto l'elemento «Addresses».

In tal modo, nell'eventualità di un trasloco, si trasmettono tanto il vecchio quanto il nuovo indirizzo. Inoltre, il vecchio indirizzo è sempre corredato di una data di partenza, al fine di precisarne il periodo di validità.

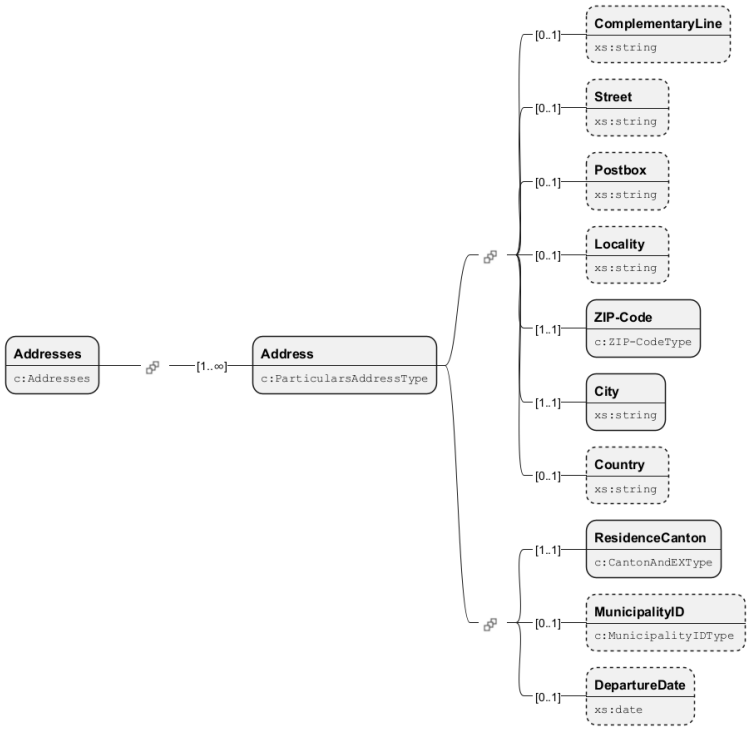


Figura 7.3. Immagine dello schema Addresses

Nome del campo	Descrizione	Tipo
ComplementaryLine	Riga aggiuntiva per l'indirizzo postale	xs string
Street	Via e numero	xs string
Postbox	Casella postale	xs string
Locality	Località come regione, provincia	xs string
ZIP-Code	Numero postale di avviamento	c ZIP-CodeType
City	Località	xs string
Country	Paese	xs string
ResidenceCanton	Il Cantone all'interno della Svizzera incl. EX (EXtern o EXpatriates) che non vivono in Svizzera.	c CantonAndEXType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
MunicipalityID	Numero del comune	c MunicipalityIDType
DepartureDate	Data di trasferimento	xs date

Tabella 7.2. Descrizioni dei campi Address

7.3 Rapporto di lavoro (Work)

Nell'elemento «Work» vengono raffigurati tutti i rapporti di lavoro in essere di una persona. Nella maggioranza dei casi, una persona ha un rapporto di lavoro continuativo. Nel caso vengano svolte più attività professionali – quindi sussistano diversi contratti di lavoro, spesso concomitanti, con il medesimo dato-re di lavoro – nell'elemento «Work» tutti i contratti vengono compilati separatamente.

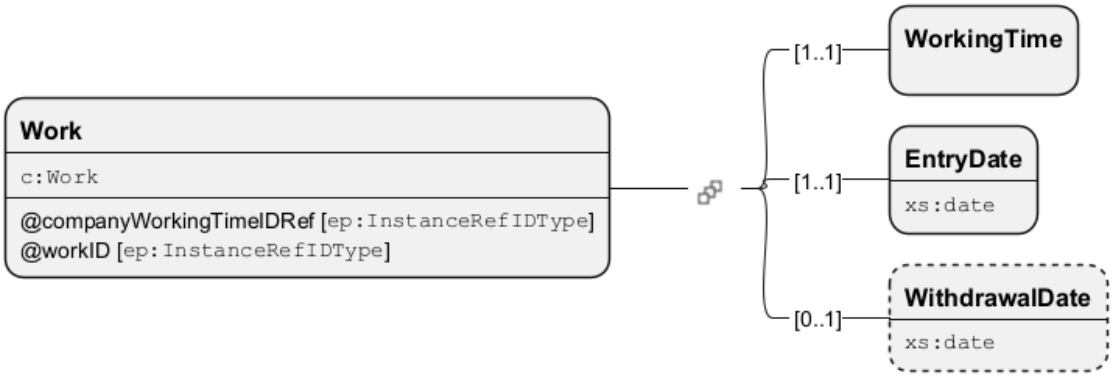


Figura 7.4. Immagine dello schema Work

Nome del campo	Descrizione	Tipo
@companyWorking-TimeIDRef	Riferimento al modello di orario di lavoro - Con questo riferimento si crea un rimando alla durata normale del lavoro a livello dell'azienda.	ep InstanceRefIDType
@workID	Identificazione al rapporto di lavoro - A ogni elemento «Work» viene abbinato un workID.	ep InstanceRefIDType
WorkingTime	Orario di lavoro settimanale concordato individualmente e indicazione se l'attività è regolare o irregolare. Le prescrizioni relative a WorkingTime sono descritte separatamente nel capitolo successivo.	WorkingTime [anonym]
EntryDate	Data di entrata nell'impresa	xs date
WithdrawalDate	Data di uscita dall'impresa: La data di uscita deve essere obbligatoriamente successiva alla data di entrata. Se non è nota alcuna data di uscita, l'elemento deve essere omesso.	xs date

Tabella 7.3. Descrizioni dei campi Work

© Swissdec 2026

7.3.1 Orario di lavoro

La selezione riguardo alla modalità di lavoro regolare o irregolare viene salvata nei dati di base della contabilità salariale. In caso di persone occupate in maniera regolare vengono registrate le ore / lezioni settimanali e il grado di occupazione. In caso di persone occupate in maniera irregolare viene selezionata l'opzione «irregolare».

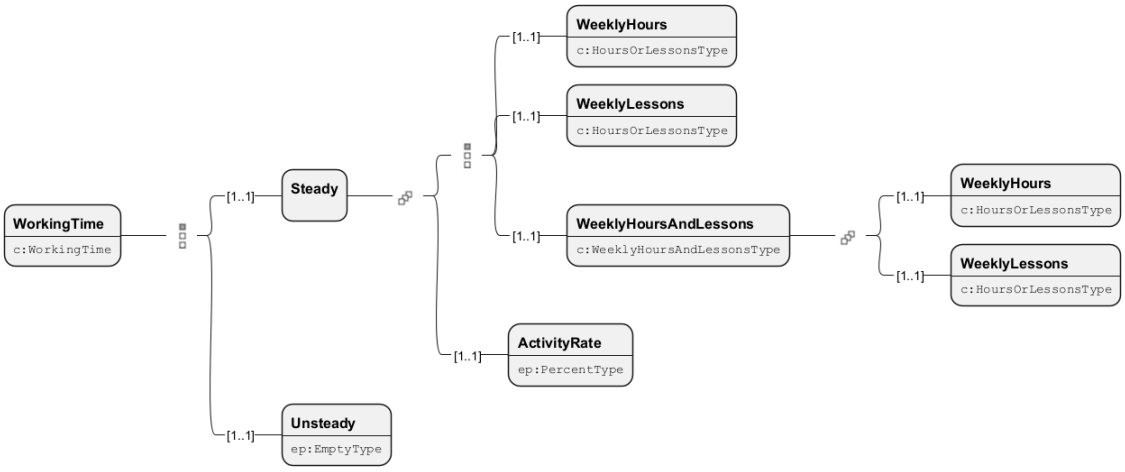


Figura 7.5. Immagine dello schema WorkingTime

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Steady	Questa scelta viene effettuata se la persona lavora regolarmente. • WeeklyHours: Ore settimanali (orario di lavoro settimanale concordato individualmente in ore) • WeeklyLessons: Lezioni settimanali (durata di lavoro settimanale in lezioni convenuta individualmente) • WeeklyHoursAndLessons: Orario settimanale (orario di lavoro settimanale concordato individualmente in ore e lezioni). Se nei dati aziendali (CompanyWorkingTime) è stata selezionata l'opzione per ore e lezioni, questo deve essere compilato allo stesso modo anche per le persone. Se, ad esempio, una persona ha solo ore settimanali e nessuna lezione, viene indicato il numero di ore e per le lezioni viene indicato il valore 0.00. • ActivityRate: Tasso di occupazione concordato individualmente.	Steady [anyonym]
Unsteady	Questa selezione viene effettuata se la persona lavora in modo irregolare.	ep EmptyType

Tabella 7.4. Descrizioni dei campi WorkingTime

Durata di lavoro settimanale in ore o lezioni

- Per le collaboratrici e i collaboratori retribuiti su base oraria, la durata di lavoro viene indicata in ore e centesimi di ora.
- Per le collaboratrici e i collaboratori retribuiti in base alle lezioni, occorre indicare il numero delle lezioni convenute (non convertire in ore e minuti).
- Il grado di occupazione va plausibilizzato sulla base della durata di lavoro settimanale (ore o lezioni).

© Swissdec 2026

Legenda per il calcolo dei centesimi di ora

Numero di minuti		Numero di centesimi di ora
3	=	5
15	=	25
30	=	50
45	=	75

Grado di occupazione

Il grado di occupazione corrisponde alla percentuale d'impiego individuale convenuta per contratto rispetto alla durata normale del lavoro dell'azienda.

- In caso di lavoro regolare a tempo parziale, il grado di occupazione influisce sul calcolo di diverse indennità (spese forfettarie, indennità di fine anno ecc.).
- Il grado di occupazione non ha alcun influsso sul calcolo del salario massimo. Quindi, in caso di occupazione parziale, ad esempio del 50 per cento, i tassi relativi ai salari massimi non possono essere ridotti del 50 per cento.
- Il grado di occupazione non deve influire automaticamente sul codice LAINF. Questo codice deve essere immesso esclusivamente dall'utente e non dal sistema. Per contro, è possibile che il sistema, nel contesto di una verifica della plausibilità, sia in grado di fornire un'indicazione all'utente.
- Per le collaboratrici e i collaboratori con un contratto di lavoro annuale deve essere registrato il grado di occupazione fissato in tale sede.
- Il grado di occupazione va plausibilizzato sulla base della durata di lavoro settimanale (ore o lezioni).

Esempi di gestione della durata di lavoro individuale in relazione al grado di occupazione e alla durata di lavoro dell'azienda:

Grado di occupazione in percentuale	Durata di lavoro settimanale individuale in ore	Durata di lavoro settimanale dell'azienda in ore
50.00	21.00	42.00

Grado di occupazione in percentuale	Durata di lavoro settimanale individuale in lezioni	Durata di lavoro settimanale dell'azienda in lezioni
50.00	14.00	28.00

Grado di occupazione in percentuale	Durata di lavoro settimanale individuale in ore	Durata di lavoro settimanale individuale in lezioni	Durata di lavoro settimanale dell'azienda in ore e lezioni
75.00	21.00		42.00
		7.00	28.00

© Swissdec 2026

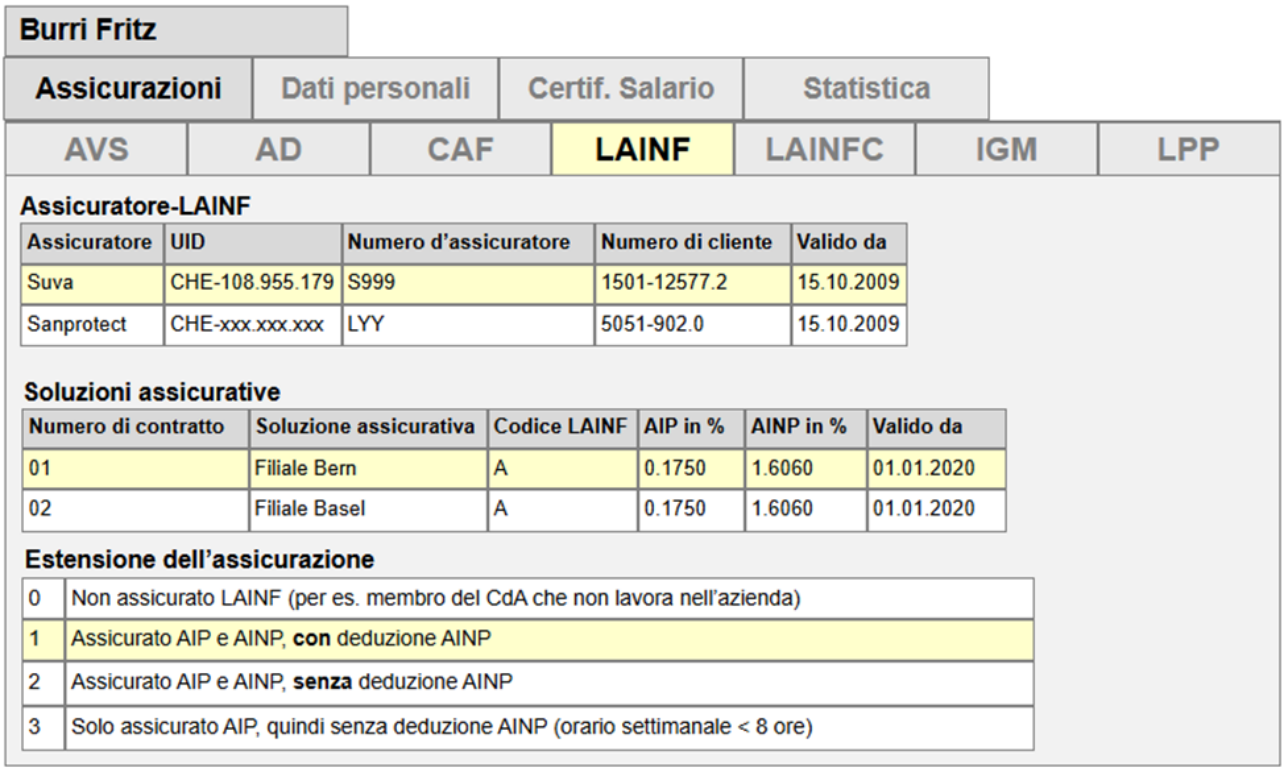
7.4 Codice assicurativo

Se il sistema rappresenta l'obbligo contributivo AVS/AD mediante un codice, esso deve essere aggirabile (forzatura) per permettere di registrare il caso speciale (nessun obbligo contributivo). A livello di codifica deve essere prevista una corrispondente selezione.

Nome del campo	Descrizione
UVG-LAA-Code	Codice LAINF Se esistono diversi assicuratori LAINF (ad es. amministrazioni comunali), si attribuisce alla persona l'assicuratore competente. Nei dati personali sono disponibili per la selezione i codici LAINF registrati nei dati aziendali. La prima posizione del codice indica la parte d'impresa nella quale è occupata la persona in questione, la seconda il tipo di assicurazione e la deduzione.
UVGZ-LAAC-Code	Codice LAINFC A livello dei dati personali si può effettuare una selezione dei codici LAINFC, precedentemente registrati come soluzione assicurativa nei dati aziendali. Secondo il tipo di assicurazione della persona è possibile assegnare uno o due codici.
KTG-AMC-Code	Codice IGM A livello dei dati personali si può effettuare una selezione dei codici IGM, precedentemente registrati come soluzione assicurativa nei dati aziendali. Secondo il tipo di assicurazione della persona è possibile assegnare uno o due codici.

© Swissdec 2026

Esempio con selezione di un codice LAINF



Burri Fritz

Assicurazioni | Dati personali | Certif. Salario | Statistica

AVS | AD | CAF | **LAINF** | LAINFC | IGM | LPP

Assicuratore-LAINF

Assicuratore	UID	Numero d'assicuratore	Numero di cliente	Valido da
Suva	CHE-108.955.179	S999	1501-12577.2	15.10.2009
Sanprotect	CHE-xxx.xxx.xxx	LYY	5051-902.0	15.10.2009

Soluzioni assicurative

Numero di contratto	Soluzione assicurativa	Codice LAINF	AIP in %	AINP in %	Valido da
01	Filiale Bern	A	0.1750	1.6060	01.01.2020
02	Filiale Basel	A	0.1750	1.6060	01.01.2020

Estensione dell'assicurazione

0	Non assicurato LAINF (per es. membro del CdA che non lavora nell'azienda)
1	Assicurato AIP e AINP, **con** deduzione AINP
2	Assicurato AIP e AINP, **senza** deduzione AINP
3	Solo assicurato AIP, quindi senza deduzione AINP (orario settimanale < 8 ore)

Figura 7.6. Esempio con selezione di un codice LAINF

© Swissdec 2026

Esempio con selezione di un codice LAINFC



Cod. LAINFC	Soluzione assicurativa
A0	Personale, non assicurato
A1	Personale, salario LAINF
A2	Personale, salario eccedente
B0	Direzione, non assicurata
B1	Direzione, salario LAINF
B2	Direzione, salario eccedente
C0	Salario fisso

Figura 7.7. Esempio con selezione di un codice LAINFC

Esempio con selezione di due codici LAINFC



Cod. LAINFC	Soluzione assicurativa
A0	Personale, non assicurato
A1	Personale, salario LAINF
A2	Personale, salario eccedente
B0	Direzione, non assicurata
B1	Direzione, salario LAINF
B2	Direzione, salario eccedente
C0	Salario fisso

Figura 7.8. Esempio con selezione di due codici LAINFC

© Swissdec 2026

Esempio con selezione di un codice IGM



Codice IGM	Soluzione assicurativa
A0	Personale, non assicurato
A1	Personale, salario IGM
A2	Maternità sovraobbligatorio, salario IGM
B0	Direzione, non assicurata
B1	Direzione, salario IGM
C0	Salario fisso

Figura 7.9. Esempio con selezione di un codice IGM

Esempio con selezione di due codici IGM



Codice IGM	Soluzione assicurativa
A0	Personale, non assicurato
A1	Personale, salario IGM
A2	Maternità sovraobbligatorio, salario IGM
B0	Direzione, non assicurata
B1	Direzione, salario IGM
C0	Salario fisso

Figura 7.10. Esempio con selezione di due codici IGM

© Swissdec 2026

8 Cockpit casi

Il cockpit casi serve all'azienda come piattaforma informativa centrale per l'evento notificato ed è il punto di partenza per le attività svolte nell'evento in questione. Nel cockpit casi è possibile visualizzare i dati scambiati tra l'azienda e l'assicuratore. Si possono inoltre vedere le richieste ancora in sospeso dell'assicuratore e le informazioni (ad es. conteggio dell'indennità giornaliera, Dialog) ricevute da quest'ultimo.

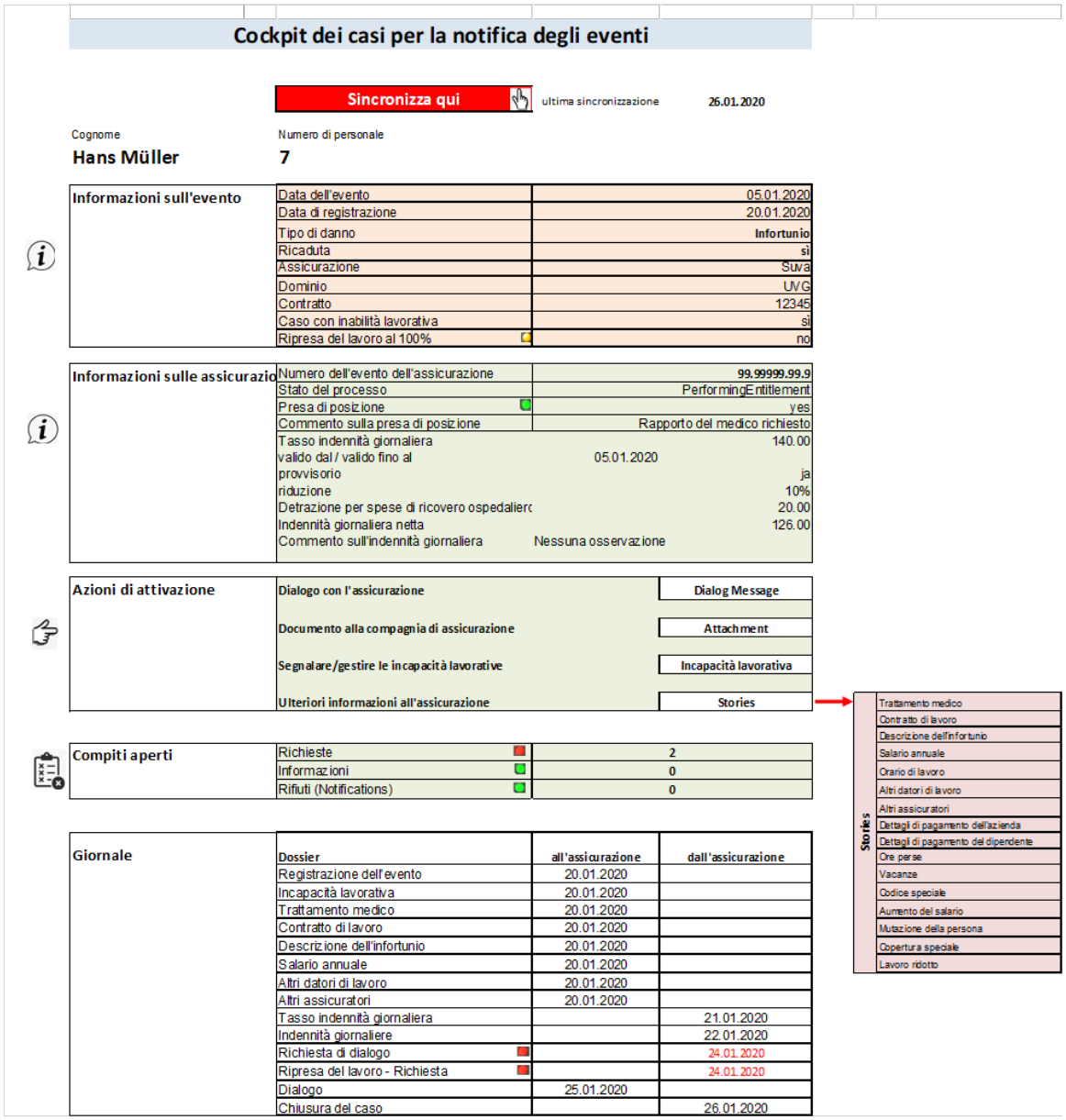
Il cockpit mostra anche eventuali rifiuti da parte dell'assicuratore, con indicazione del motivo. Lo stesso vale per le notifiche rinviate dall'assicuratore nella «SynchronizeDeclareIncidentResponse».

Per ragioni di trasparenza è importante che l'azienda possa seguire l'andamento del processo e visualizzare i dati che ha trasmesso all'assicuratore.

Un cockpit casi può contenere anche altre funzioni, come la gestione delle assenze e altri requisiti specifici per i clienti (ad es. registrare appunti, assegnare documenti a un caso specifico, riportare il numero di giorni dell'incapacità al lavoro, indicare la durata prevista dell'incapacità al lavoro, registrare lavori a titolo di prova ecc.).

© Swissdec 2026

Ecco un possibile esempio di cockpit casi:



Cockpit dei casi per la notifica degli eventi

Sincronizza qui — ultima sincronizzazione 26.01.2020

Cognome	Numero di personale
Hans Müller	7

Informazioni sull'evento		
	Data dell'evento	05.01.2020
	Data di registrazione	20.01.2020
	Tipo di danno	Infortunio
	Ricaduta	si
	Assicurazione	Suva
	Dominio	UVG
	Contratto	12345
	Caso con inabilità lavorativa	si
	Ripresa del lavoro al 100%	no

Informazioni sulle assicurazio			
	Numero dell'evento dell'assicurazione		99.99999.99.9
	Stato del processo		PerformingEntitlement
	Presa di posizione		yes
	Commento sulla presa di posizione		Rapporto del medico richiesto
	Tasso indennità giornaliera		140.00
	valido dal / valido fino al	05.01.2020	
	provvisorio		ja
	riduzione		10%
	Detrazione per spese di ricovero ospedaliere		20.00
	Indennità giornaliera netta		126.00
	Commento sull'indennità giornaliera	Nessuna osservazione	

Azioni di attivazione		
	Dialogo con l'assicurazione	Dialog Message
	Documento alla compagnia di assicurazione	Attachment
	Segnalare/gestire le incapacità lavorative	Incapacità lavorativa
	Ulteriori informazioni all'assicurazione	Stories

Compiti aperti		
	Richieste	2
	Informazioni	0
	Rifiuti (Notifications)	0

Giornale	Dossier	all'assicurazione	dall'assicurazione
	Registrazione dell'evento	20.01.2020	
	Incapacità lavorativa	20.01.2020	
	Trattamento medico	20.01.2020	
	Contratto di lavoro	20.01.2020	
	Descrizione dell'infortunio	20.01.2020	
	Salario annuale	20.01.2020	
	Altri datori di lavoro	20.01.2020	
	Altri assicuratori	20.01.2020	
	Tasso indennità giornaliera		21.01.2020
	Indennità giornaliere		22.01.2020
	Richiesta di dialogo		24.01.2020
	Ripresa del lavoro - Richiesta		24.01.2020
	Dialogo	25.01.2020	
	Chiusura del caso		26.01.2020

Stories
Trattamento medico
Contratto di lavoro
Descrizione dell'infortunio
Salario annuale
Orario di lavoro
Altri datori di lavoro
Altri assicuratori
Dettagli di pagamento dell'azienda
Dettagli di pagamento del dipendente
Ore perse
Vacanze
Codice speciale
Aumento del salario
Mutazione della persona
Copertura speciale
Lavoro ridotto

Figura 8.1. Esempio cockpit casi

© Swissdec 2026

9 Notifica di evento (DeclareIncident)

La notifica dell'evento viene effettuata con l'inserimento di un numero limitatissimo di dati sull'evento che ha interessato la persona infortunata o ammalata. In risposta alla trasmissione della notifica di evento, l'azienda riceve il numero di evento (InsuranceCaseID) o un rifiuto con l'indicazione del motivo.

Viene fatta distinzione tra la notifica presso l'assicuratore infortuni (LAINF e LAINFC) e la notifica presso l'assicuratore indennità giornaliera per malattia (IGM).

9.1 Notifica di evento LAINF e LAINFC

La notifica LAINF e la notifica LAINFC presentano una struttura identica. Per semplicità riportiamo qui l'immagine riferita alla registrazione LAINF:

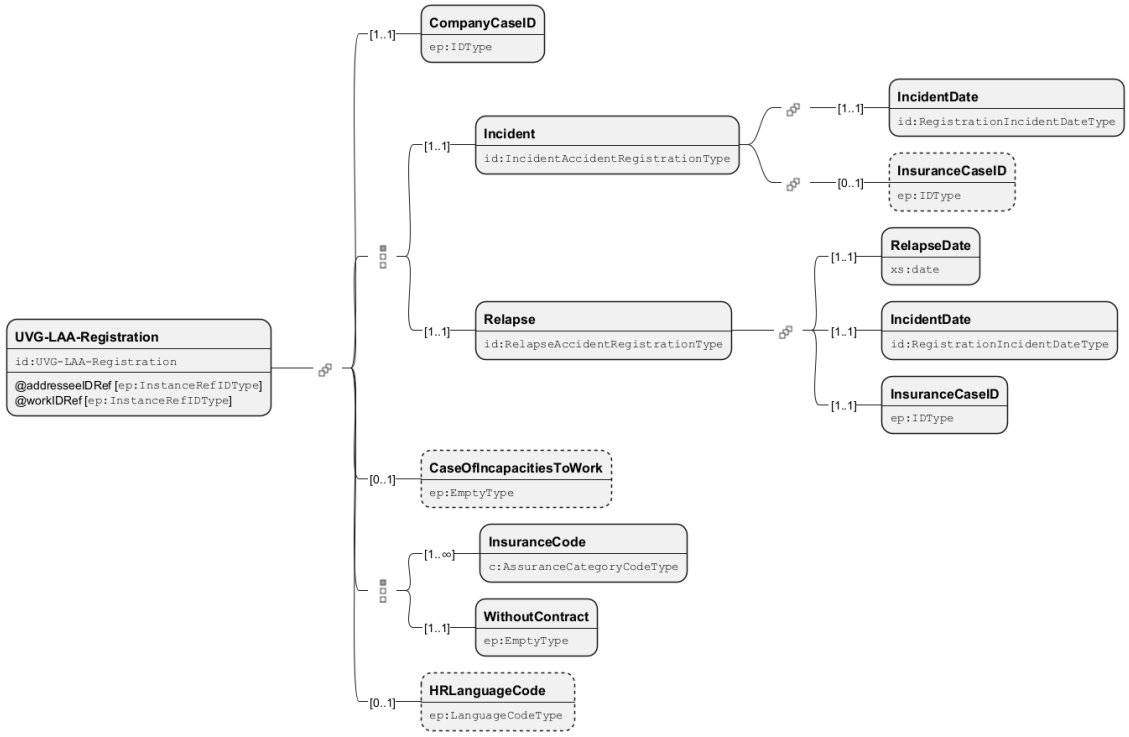


Figura 9.1. Immagine dello schema UVG-LAA-Registration

Nome del campo	Descrizione	Tipo
@addresseeIDRef	Riferimento al destinatario	ep InstanceRefIDType
@workIDRef	Riferimento al rapporto di lavoro	ep InstanceRefIDType
CompanyCaseID	ID assegnato dal sistema ERP dell'azienda	ep IDType
Incident	Nuovo evento	id IncidentAccidentRegistrationType
Relapse	Ricaduta	id RelapseAccidentRegistrationType
CaseOfIncapacitiesToWork	In caso di infortunio con incapacità al lavoro, occorre selezionare e trasmettere questo elemento.	ep EmptyType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
InsuranceCode	Codice assicurativo della persona assegnato in base al profilo assicurativo.	c AssuranceCategoryCodeType
WithoutContract	Notifica di un evento senza contratto.	ep EmptyType
HRLanguageCode	Lingua dell'interlocutore HR in azienda, se diversa da quella predefinita.	ep LanguageCodeType

Tabella 9.1. Descrizioni dei campi UVG-LAA-Registration

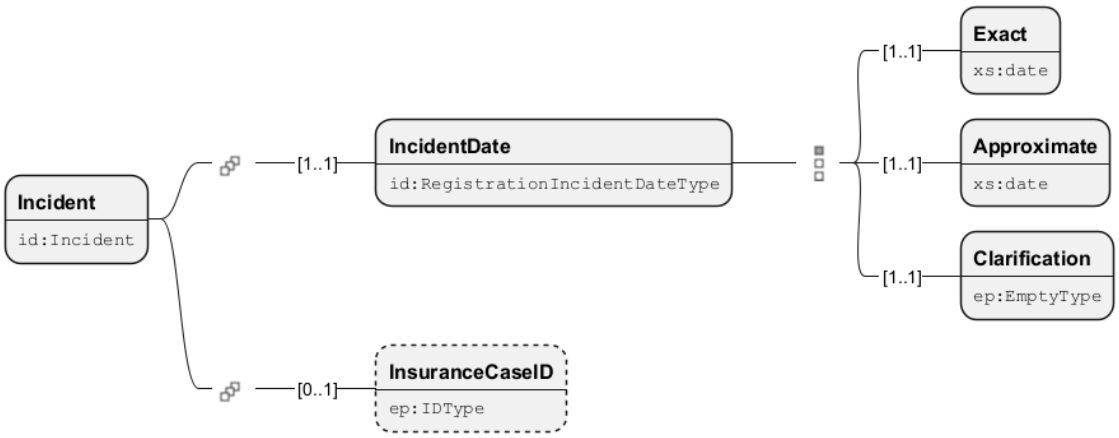


Figura 9.2. Immagine dello schema Incident

Nome del campo	Descrizione	Tipo
IncidentDate	Data dell'evento e relativa esattezza.	id RegistrationIncidentDateType
InsuranceCaseID	InsuranceCaseID dell'assicuratore se noto. Poiché viene generalmente fornito all'atto della notifica, il campo rimane di solito vuoto.	ep IDType

Tabella 9.2. Descrizioni dei campi Incident

© Swissdec 2026

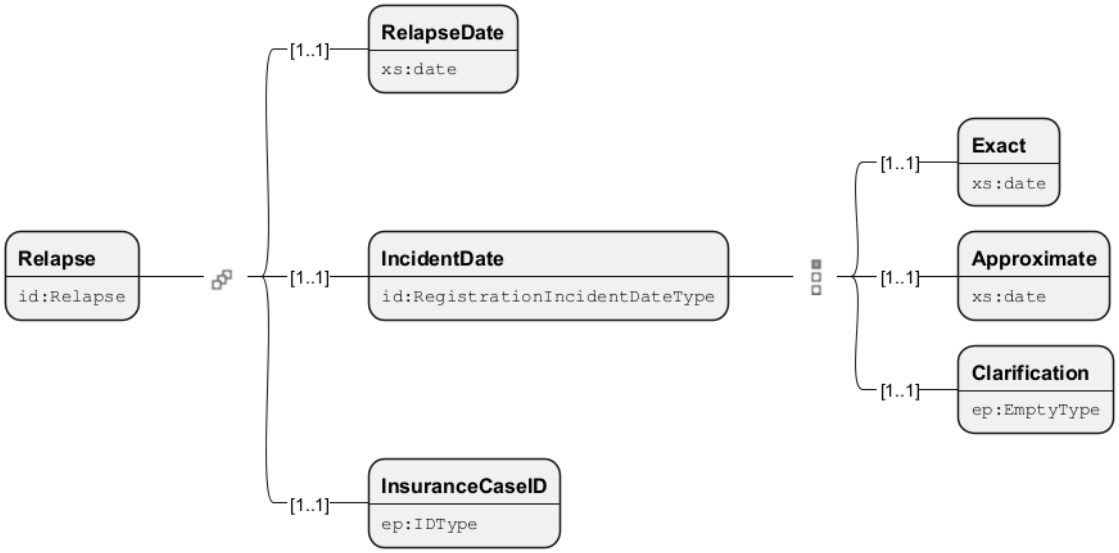


Figura 9.3. Immagine dello schema Relapse

Nome del campo	Descrizione	Tipo
RelapseDate	Data della ricaduta	xs date
IncidentDate	Data dell'evento originario e relativa esattezza	id RegistrationIncidentDateType
InsuranceCaseID	InsuranceCaseID dell'evento originario.	ep IDType

Tabella 9.3. Descrizioni dei campi Relapse

9.1.1 Dati relativi all'assicuratore infortuni

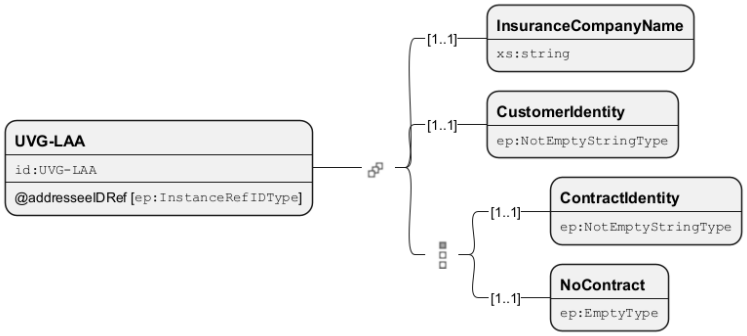


Figura 9.4. Immagine dello schema UVG-LAA

Nome del campo	Descrizione	Tipo
@addresseeIDRef	Riferimento al destinatario	ep InstanceRefIDType
InsuranceCompany-Name	Nome dell infortuni	xs string

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
CustomerIdentity	Numero attribuito dall'assicurazione che serve per l'identificazione univoca dell'azienda.	ep NotEmptyString-Type
ContractIdentity	Numero contratto / subnumero	ep NotEmptyString-Type
NoContract	In assenza di un rapporto contrattuale.	ep EmptyType

Tabella 9.4. Descrizioni dei campi UVG-LAA

© Swissdec 2026

9.1.2 Casi speciali del dominio LAINF

Nell'ambito della LAINF sussistono delle particolarità a cui occorre prestare attenzione nel contesto della notifica di un evento. I seguenti esempi illustrano il processo previsto nel caso si debba comunicare con un assicuratore con cui non si intrattiene alcun rapporto contrattuale.

9.1.2.1 Ricaduta

Se una lavoratrice o un lavoratore subisce una ricaduta, deve intervenire l'assicurazione che aveva preso in carico il caso iniziale. In linea di principio, il datore di lavoro notifica sempre gli infortuni alla propria assicurazione, o meglio l'ERP indirizzerà sempre in modo automatico l'assicuratore memorizzato nel sistema. Il sistema ERP imposta automaticamente in corrispondenza dell'istituzione il numero di cliente e il numero di contratto memorizzati. In aggiunta, nella registrazione LAINF viene fornito il codice assicurativo memorizzato in riferimento alla persona.

Nel caso delle notifiche di ricaduta può accadere che un datore di lavoro debba indirizzare un'assicurazione con la quale l'azienda non intrattiene alcun rapporto contrattuale. Questi casi vanno trattati come segue nello Standard prestazioni CH (KLE):

- L'utente sceglie manualmente l'assicurazione da indirizzare.
- L'ERP verifica se esiste già una «CustomerIdentity» per questo assicuratore.
- Se è presente una «CustomerIdentity», è possibile proseguire con il processo.
- Se non esiste una «CustomerIdentity», occorre richiedere una «CustomerIdentity» presso il competente assicuratore tramite il processo di registrazione (SubscribeOrganization, Sezione 4.2.3.1, «Registrazione»).

Per la notifica di eventi, per un'istituzione nel dominio LAINF è obbligatoriamente richiesta la «CustomerIdentity». Se non vi è alcun contratto, viene comunicata anche l'informazione «noContract».

© Swissdec 2026

9.1.2.2 Infortunio con più datori di lavoro

Se una lavoratrice o un lavoratore con diversi datori di lavoro subisce un infortunio, ai sensi di legge tutte le prestazioni devono essere erogate da una sola assicurazione infortuni.

Inizialmente, ogni datore di lavoro notifica gli eventi alla propria assicurazione. Le assicurazioni chiariscono tra loro chi sarà competente al riguardo. Una volta definito quale assicuratore rileverà la conduzione del caso, i datori di lavoro possono indirizzare quest'ultimo nel contesto della propria notifica di evento, anche in assenza di un rapporto contrattuale.

Il processo di notifica si svolge in analogia a quanto spiegato nelSezione 9.1.2.1, «Ricaduta».

9.1.2.3 Cambio di datore di lavoro con evento in corso

Può accadere che una persona inabile al lavoro cambi datore mentre un evento è ancora in corso. Qualo-ra il nuovo datore di lavoro desideri comunicare con l'assicurazione che si occupa dell'evento tramite il canale Swissdec, può trasmetterle una notifica di evento come descritto nel Sezione 9.1.2.1, «Ricaduta» anche in assenza di un rapporto contrattuale con l'assicurazione in questione.

© Swissdec 2026

9.2 Notifica IGM

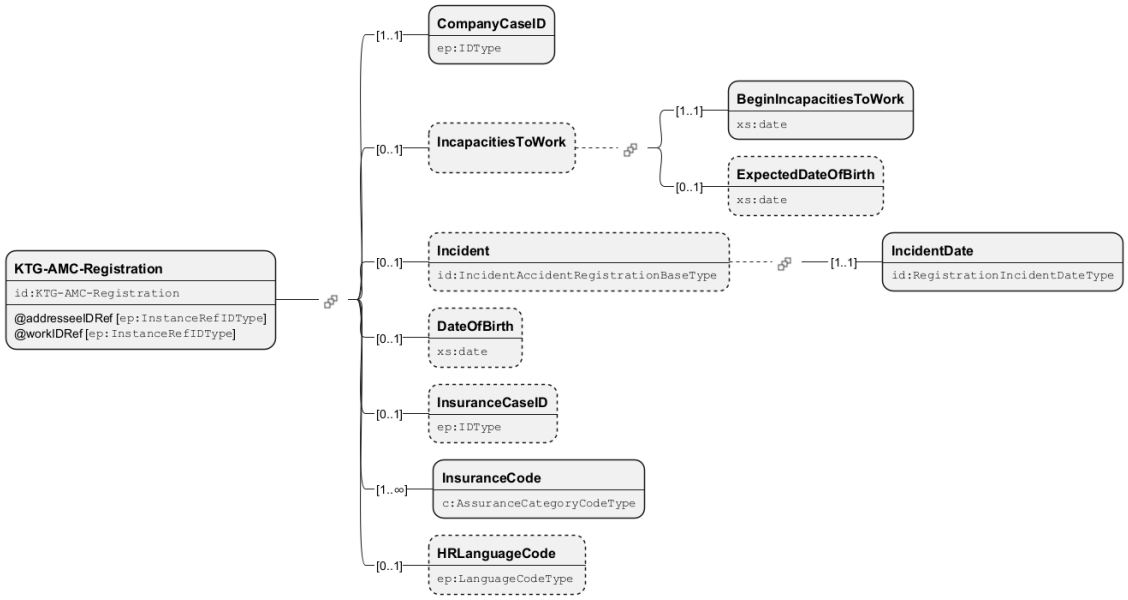


Figura 9.5. Immagine dello schema KTG-AMC-Registration

Nome del campo	Descrizione	Tipo
@addresseeIDRef	Riferimento al destinatario	ep InstanceRefIDType
@workIDRef	Riferimento al rapporto di lavoro	ep InstanceRefIDType
CompanyCaseID	ID assegnato dal sistema ERP dell'azienda	ep IDType
IncapacitiesToWork	Informazioni sull'incapacità lavorativa	IncapacitiesToWork [anyonym]
Incident	Data dell'evento e relativa esattezza.	id IncidentAccidentRegistrationBaseType
DateOfBirth	Registrazione per l'assegno di nascita (se compreso nell'assicurazione): data del parto.	xs date
InsuranceCaseID	InsuranceCaseID dell'assicuratore se noto. Poiché viene generalmente fornito all'atto della notifica, il campo rimane di solito vuoto.	ep IDType
InsuranceCode	Codice assicurativo della persona assegnato in base al profilo assicurativo.	c AssuranceCategoryCodeType
HRLanguageCode	Lingua dell'interlocutore HR in azienda, se diversa da quella predefinita.	ep LanguageCodeType

Tabella 9.5. Descrizioni dei campi KTG-AMC-Registration

© Swissdec 2026

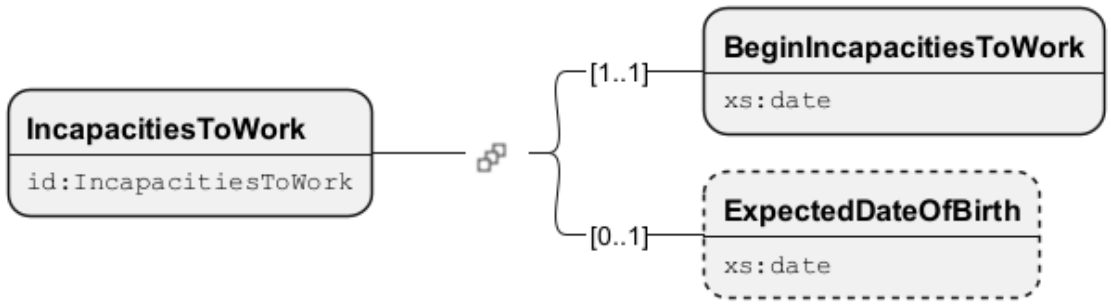


Figura 9.6. Immagine dello schema IncapacitiesToWork

Nome del campo	Descrizione	Tipo
BeginIncapacitie-sToWork	Registrazione per l'indennità giornaliera di malattia: data di inizio dell'incapacità al lavoro	xs date
ExpectedDateOfBir-th	Data presumibile del parto.	xs date

Tabella 9.6. Descrizioni dei campi IncapacitiesToWork



Figura 9.7. Immagine dello schema Incident

Nome del campo	Descrizione	Tipo
IncidentDate	Data dell'evento e relativa esattezza.	id RegistrationInci-dentDateType

Tabella 9.7. Descrizioni dei campi Incident

Con la procedura di notifica IGM possono essere notificati tre diversi tipi di eventi:

- IncapacitiesToWork: Questo è il caso normale. Viene comunicata la data di inizio di un'incapacità al lavoro in seguito a malattia. In caso di incapacità al lavoro dovuta a gravidanza deve essere comunicata anche la data prevista del parto, il che faciliterà gli accertamenti all'assicuratore (Ex-pectedDateOfBirth, inserimento facoltativo).
- Incident: Si tratta di un caso particolare. In pochissimi casi, nell'ambito di un contratto di indenni-tà giornaliera in caso di malattia, è integrata anche l'indennità giornaliera per infortunio. In genere si tratta di titolari di impresa o di familiari collaboranti nell'azienda. Ecco perché è possibile noti-ficare questi infortuni tramite una registrazione IGM. Occorre anche indicare la data dell'infortunio (IncidentDate).

© Swissdec 2026

- DateOfBirth: se tramite il contratto di indennità giornaliera di malattia sono assicurate anche delle indennità giornaliere per la nascita di un figlio, dopo la nascita del figlio si deve utilizzare questa notifica IGM speciale. Verrà comunicata la data del parto.

9.2.1 Dati relativi all'assicuratore indennità giornaliera per malattia

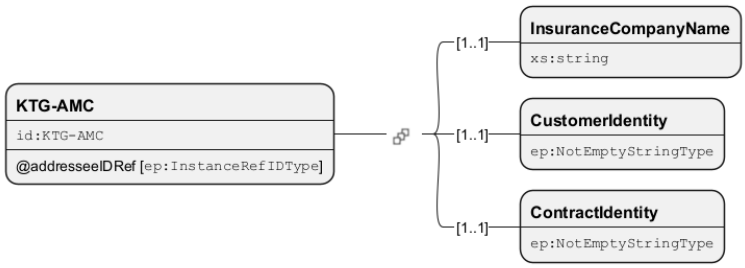


Figura 9.8. Immagine dello schema KTG-AMC

Nome del campo	Descrizione	Tipo
@addresseeIDRef	Identificazione dell'istituzione	ep InstanceRefIDType
InsuranceCompany-Name	Nome dell'assicuratore	xs string
CustomerIdentity	Numero attribuito dall'assicurazione che serve per l'identificazione univoca dell'azienda.	ep NotEmptyString-Type
ContractIdentity	Numero contratto / subnumero	ep NotEmptyString-Type

Tabella 9.8. Descrizioni dei campi KTG-AMC

9.2.2 Caso speciale del dominio IGM

Se l'azienda cambia assicuratore IGM (di norma all'inizio dell'anno), a partire dalla data in questione gli eventi pendenti vengono trattati, a seconda delle disposizioni contrattuali e degli accordi (accordi di libero passaggio) tra gli assicuratori, nei seguenti due diversi modi:

9.2.2.1 Cambio di contratto con presa in carico del caso da parte del nuovo assicuratore IGM

In questo caso il precedente assicuratore eroga le prestazioni fino al cambio di contratto e chiude quindi la comunicazione per questi eventi. Nel caso l'incapacità al lavoro si prolunghi, si ha una presa in carico da parte del nuovo assicuratore.

Per garantire la comunicazione tramite lo Standard prestazioni CH (KLE), il datore di lavoro deve notificare nuovamente il caso in corso alla sua nuova assicurazione. All'atto della notifica occorre accertarsi che l'inizio dell'incapacità al lavoro resti invariato, malgrado risulti antecedente all'avvio del contratto. Inoltre, bisogna garantire che il decorso dell'incapacità lavorativa a partire dal suo instaurarsi venga comunicato al nuovo assicuratore tramite la Story «IncapacitiesToWork».

Se il sistema ERP punta a supportare una procedura automatizzata, è necessario che gli eventi in corso, con le relative Story, vengano notificati al nuovo assicuratore, tenendo in debita considerazione la protezione dei dati. Occorre tenere conto del fatto che non per forza tutti gli eventi di un contratto devono ricevere uguale trattamento. Se il cambio di contratto avverrà con o senza presa in carico del caso lo si decide non in riferimento

© Swissdec 2026

a ogni contratto, bensì a ogni evento. Questo perché vengono presi in carico dal nuovo assicuratore solo gli eventi di persone assicurate che continuano a intrattenere un rapporto di lavoro con l'azienda.

9.2.2.2 Cambio di contratto senza presa in carico del caso da parte del nuovo assicuratore IGM

In questo caso gli eventi continuano a essere gestiti nello Standard prestazioni CH in modo del tutto normale, ovvero il precedente assicuratore continua a comunicare con l'azienda (sua ex cliente) tramite il suddetto standard.

Il sistema ERP deve garantire che la comunicazione per gli eventi in corso funzioni sia nel caso di contratti d'assicurazione «attivi» che nel caso di contratti «passivi».

© Swissdec 2026

10 Story dell’azienda (SynchronizeDeclareIncident)

Il termine Story indica tutti i messaggi che possono essere scambiati tra l’azienda e l’assicuratore nel contesto di un evento (Case). Con la sincronizzazione, l’azienda può trasmettere all’assicurazione Story o anche DialogMessage.

L’ERP deve avviare la sincronizzazione di un evento nei seguenti casi:

- l’azienda ha registrato nuove informazioni (Story) per l’assicurazione, oppure
- l’assicurazione ha nuove informazioni (Story) per l’azienda (cfr. Sezione 4.2.3, «Processo di registrazione (SubscribeOrganization)»).

Le Story dell’azienda sono pacchetti di dati su temi specifici con importanti informazioni sull’evento necessarie all’assicuratore per verificare il diritto alla prestazione. Se l’azienda, dopo aver notificato un evento, non invia spontaneamente Story all’assicuratore, sarà quest’ultimo a richiedere le Story di cui necessita. L’azienda, quindi, è libera di decidere se procedere fin dall’inizio alla registrazione completa della notifica di un evento oppure attendere che l’assicuratore si faccia vivo con richieste specifiche.

Le Story possono essere inviate a più riprese all’assicuratore nel corso dell’evento, nel momento in cui vengono registrate informazioni aggiuntive oppure a seguito di una mutazione. Anche l’assicuratore stesso, qualora ne abbia necessità per l’ulteriore elaborazione, può richiedere Story nel corso del caso.

Le Story contengono un caso specifico in forma strutturata, ad es. un’incapacità al lavoro. Con il control-lo incrociato delle Story tra l’azienda e l’assicuratore, ogni partecipante ha la stessa visione dell’evento.

Riguardo all’evento (Case), oltre alle Story si possono scambiare anche messaggi (DialogMessage). Rimandiamo alla documentazione tecnica sul tema DialogMessage.

Tutte le Story Request e Response nonché i Dialog relativi a un evento vengono sempre collegati tramite la struttura CaseContext (chiave). A tal fine vengono utilizzati i tre elementi:

- IncidentCaseID – Numero d’identificazione del distributore (non modificabile)
- InsuranceCaseID – Numero di evento dell’assicuratore
- CompanyCaseID – Numero di evento del sistema ERP

© Swissdec 2026

10.1 IncapacitiesToWork (incapacità al lavoro)

Comunicazione di una nuova incapacità al lavoro, o della sua continuazione o cessazione, con una prima dichiarazione e, ove necessario, con ripetute trasmissioni per x volte.

In questa Story vengono rilevati i dati sull'incapacità al lavoro:

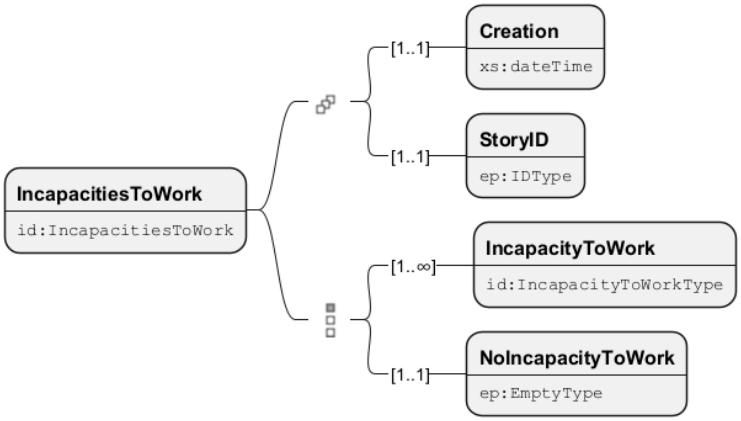


Figura 10.1. Immagine dello schema IncapacitiesToWork

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
IncapacityToWork	Incapacità al lavoro	id IncapacityToWorkType
NoIncapacityToWork	Questo elemento viene trasmesso solo se non si è verificata alcuna incapacità al lavoro malgrado questa circostanza fosse stata indicata al momento della registrazione.	ep EmptyType

Tabella 10.1. Descrizioni dei campi IncapacitiesToWork

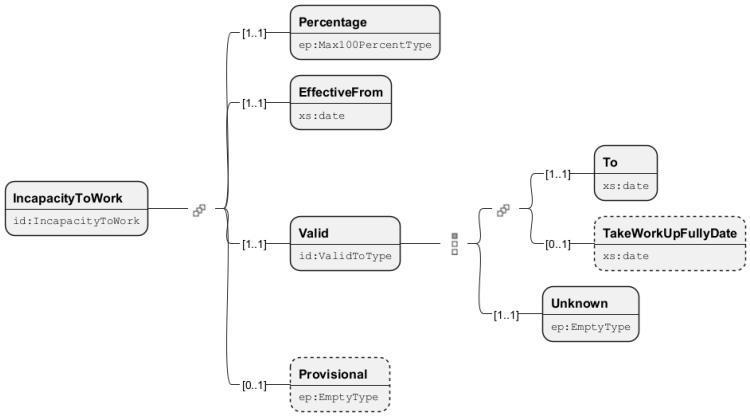


Figura 10.2. Immagine dello schema IncapacityToWork

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Percentage	Tasso percentuale dell'incapacità al lavoro causata dall'evento riferito al grado di occupazione della persona.	ep Max100PercentType
EffectiveFrom	Data a partire dalla quale entra in vigore il grado di incapacità al lavoro registrato sotto forma di percentuale.	xs date
Valid	Data (compresa) fino alla quale è durato o durerà il grado di incapacità al lavoro registrato in percentuale. Se il lavoro è stato ripreso in misura completa, si indica anche la data della ripresa, OPPURE «sconosciuta» se l'incapacità al lavoro viene attestata fino a nuovo avviso.	id ValidToType
Provisional	Dati provvisori, che non risultano rilevanti ai fini dell'indennità giornaliera.	ep EmptyType

Tabella 10.2. Descrizioni dei campi IncapacityToWork

Regole:

- Ogniqualvolta viene trasmessa un'incapacità al lavoro, deve costituire oggetto della trasmissione il suo intero decorso, a partire dall'instaurarsi dell'incapacità stessa.
- Il decorso dell'incapacità al lavoro deve essere registrato senza lacune. Se nel corso di un'incapacità al lavoro si verifica un periodo di piena capacità lavorativa, questo tempo va indicato con una percentuale di incapacità al lavoro pari a zero.
- In caso di mutazione di un decorso già comunicato in relazione a un'incapacità al lavoro, deve essere visualizzato un avvertimento circa la possibilità che la trasmissione determini una rettifica di un conteggio dell'indennità giornaliera già stilato.
- Nel caso di una ripresa completa del lavoro viene registrata la data della ripresa. La data della ripresa del lavoro deve essere immediatamente successiva alla data che individua l'ultimo giorno di incapacità al lavoro.
- In caso di infortunio, la data di inizio dell'incapacità al lavoro non può essere anteriore alla data dell'infortunio.

Esempio	
Prima dichiarazione:	100 % dal 04.09.2017 al 13.09.2017 0 % dal 14.09.2017 al 16.09.2017 75 % dal 17.09.2017 fino a termine sconosciuto
Nuova trasmissione (mutazione):	100 % dal 04.09.2017 al 13.09.2017 0 % dal 14.09.2017 al 15.09.2017 100 % dal 16.09.2017 al 16.09.2017 75 % dal 17.09.2017 al 20.09.2017 100 % dal 21.09.2017 fino a termine sconosciuto
Ripresa del lavoro	100 % dal 04.09.2017 al 13.09.2017 0 % dal 14.09.2017 al 16.09.2017 75 % dal 17.09.2017 al 20.09.2017 100% dal 21.09.2017 al 29.09.2017

© Swissdec 2026

Esempio	
	Ripresa completa del lavoro (piena capacità lavorativa): dal 30.9.2017
L'assicuratore verifica se sia stata comunicata una continuazione dell'incapacità al lavoro o una rettifica di un'incapacità al lavoro già segnalata. Di conseguenza, la trasmissione di dati relativi a un'incapacità al lavoro può portare a un nuovo conteggio, a un conteggio di correzione o al conteggio di un ulteriore periodo.	

Suggerimenti:

Se al momento della registrazione è stato comunicato un infortunio con incapacità al lavoro e più tardi si rileva che è stato fatto per errore, l'azienda può rispondere alla Story «IncapacitiesToWork (incapacità al lavoro)», richiesta dall'assicuratore, con l'opzione «NoIncapacityToWork».

10.2 TakeWorkUpFully (ripresa del lavoro)

Questa Story viene richiesta dall'assicuratore in caso di necessità.

In questa Story vengono rilevati i dati sull'avvenuta o prevista piena ripresa del lavoro:

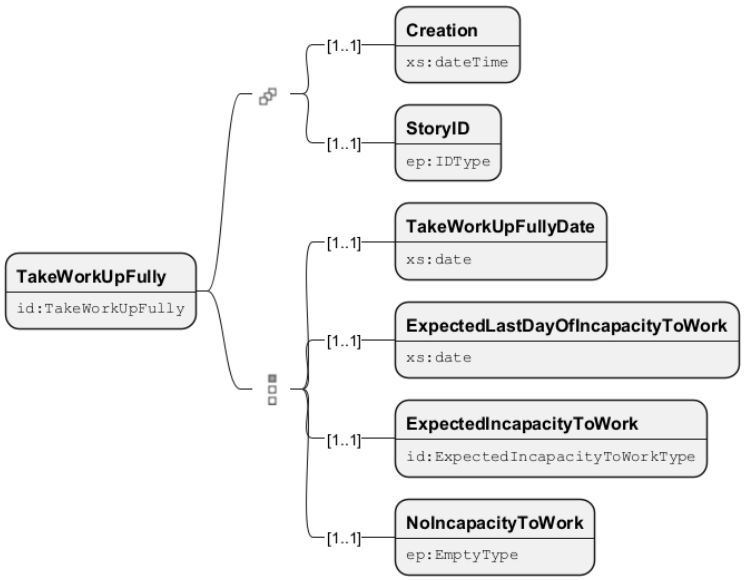


Figura 10.3. Immagine dello schema TakeWorkUpFully

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
TakeWorkUpFully-Date	Data a partire dalla quale il lavoro è stato effettivamente ripreso per intero. La data deve collocarsi sempre nel passato, altrimenti utilizzare «ExpectedLastDayOfIncapacityToWork».	xs date
ExpectedLastDayO-fIncapacityToWork	Ultimo giorno previsto di incapacità al lavoro se è già nota una data approssimativa. Altrimenti utilizzare «Expected Incapacity-ToWork».	xs date

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
ExpectedIncapacity-ToWork	Se il lavoro non è stato ancora ripreso per intero e la data della ripresa non è ancora nota, è necessario indicare qui la durata presumibile dell’intera incapacità al lavoro (stima).	id ExpectedIncapa-cityToWorkType
NoIncapacityTo-Work	Questo elemento viene trasmesso solo se non si è verificata alcuna incapacità al lavoro malgrado questa circostanza fosse stata indicata al momento della registrazione.	ep EmptyType

Tabella 10.4. Descrizioni dei campi TakeWorkUpFully

© Swissdec 2026

Regole:

- Questa Story può essere trasmessa solo su richiesta dell'assicuratore.

Esempio	
Prima risposta alla richiesta:	ExpectedIncapacityToWork: fino a 30 giorni
Nuova risposta alla richiesta (mutazione):	TakeWorkUpFullyDate: 19.7.2017
Alla prima risposta della Story non è ancora nota una data di ripresa del lavoro, ovvero del recupero della piena capacità lavorativa, ma è indicata una durata presumibile dell'intera incapacità al lavoro (fino a 30 giorni). Alla seconda richiesta il lavoro è già stato pienamente ripreso, ovvero è stata recuperata la piena capacità lavorativa, e viene indicata la data corrispondente (19.7.2017).	

Suggerimenti:

L'azienda comunica di sua iniziativa la ripresa completa del lavoro, ovvero la data in cui viene recuperata la piena capacità lavorativa, sempre tramite la Story IncapacitiesToWork.

10.3 Treatments (cura medica)

In questa Story vengono rilevati i dati sulla cura medica (Istituzione): si fa distinzione tra InitialTreatment (cura iniziale) e FurtherTreatment (cura successiva). Nella seguente tabella vengono descritti più nel dettaglio i campi dell'InitialTreatment:

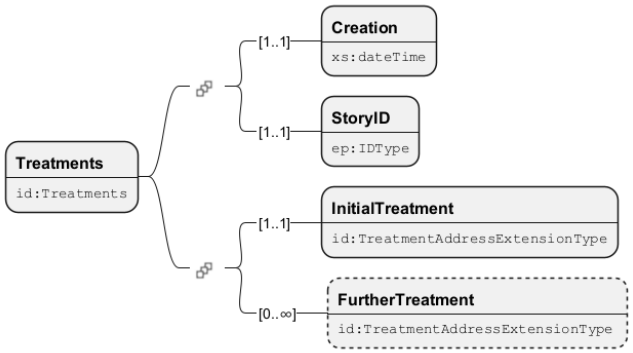


Figura 10.4. Immagine dello schema Treatments

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
InitialTreatment	Indirizzo e ulteriori informazioni sul responsabile del trattamento iniziale.	id TreatmentAddressExtensionType
FurtherTreatment	Indirizzo e ulteriori informazioni sul fornitore delle prestazioni di post-trattamento.	id TreatmentAddressExtensionType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo

Tabella 10.6. Descrizioni dei campi Treatments

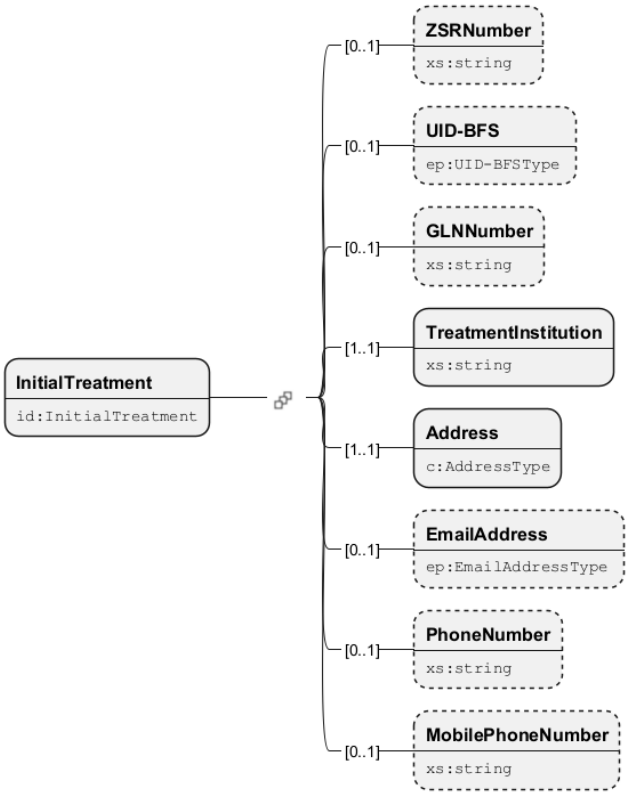


Figura 10.5. Immagine dello schema InitialTreatment

Nome del campo	Descrizione	Tipo
ZSRNumber	Numero del registro dei codici creditori (RCC). Registro ufficiale dei fornitori di prestazioni degli assicuratori malattia svizzeri.	xs string
UID-BFS	Numero d'identificazione delle imprese dell'Ufficio federale di statistica.	ep UID-BFSType
GLNNumber	Global Location Number	xs string
TreatmentInstitution	Nome del fornitore della prestazione	xs string
Address	Indirizzo del fornitore della prestazione	c AddressType
EmailAddress	indirizzo e-mail	ep EmailAddressType
PhoneNumber	Numero di telefono	xs string

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
MobilePhoneNum-ber	Numero di cellulare	xs string

Tabella 10.7. Descrizioni dei campi InitialTreatment

© Swissdec 2026

Regole:

- Non è ammesso modificare l'inserimento relativo alla cura iniziale, fatto salvo il caso di una registrazione errata.
- Eventuali ulteriori medici/ospedali consultati vengono aggiunti successivamente alla voce «FurtherTreatment».
- La trasmissione della Story Treatments comprende sempre tutti i medici/gli ospedali registrati.

Esempio	
Prima dichiarazione: InitialTreatment	Dr. med. Max Saner Löwenstrasse 12 6004 Lucerna
Nuova trasmissione (mutazione): InitialTreatment	Dr. med. Max Saner Löwenstrasse 12 6004 Lucerna
FurtherTreatment	Ospedale cantonale di Lucerna 6004 Lucerna

Suggerimenti:

- Si raccomanda di collegare ad esempio l'elenco dei fornitori di prestazioni refdata.ch. La fondazione Refdata mette a disposizione di tutti i partner del settore sanitario i dati di base per la digitalizzazione dei processi.
- Se si utilizza l'elenco dei fornitori di prestazioni di refdata.ch , è necessario trasmettere nella Story Treatments anche il numero GLN del fornitore. Con il numero GLN, l'assicuratore può effettuare correttamente l'attribuzione a un fornitore di prestazioni.
- Se è funzionale al miglioramento della qualità dei dati si possono collegare anche altri elenchi.
- Il sistema ERP può salvare per utilizzi futuri i nominativi di medici e ospedali registrati manualmente.

© Swissdec 2026

10.4 Agreement (altri assicuratori)

In questa Story vengono rilevati i dati relativi ad altre assicurazioni presso le quali sussiste al momento dell'evento un altro o un ulteriore diritto a prestazioni.

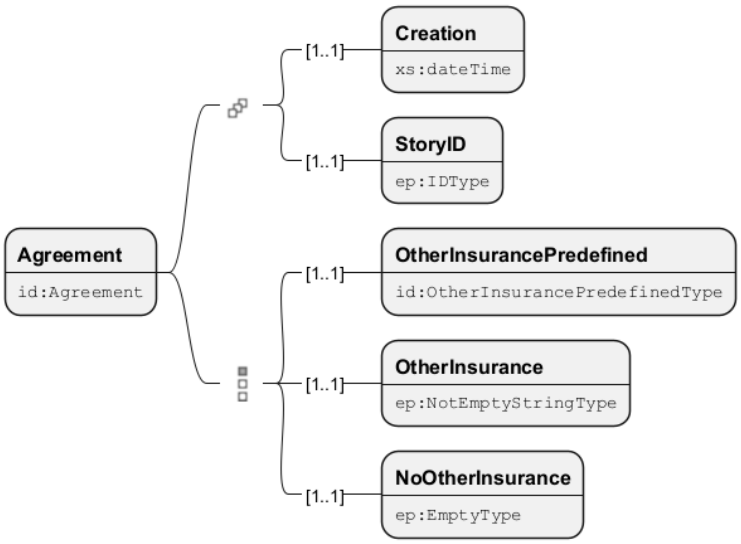


Figura 10.6. Immagine dello schema Agreement

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
OtherInsurancePre-defined	- suva = SUVA - otherCompulsoryAccidentInsurance = Altri assicuratori infortuni obbligatori - KTG-AMC = Assicurazione di indennità giornalie-ra in caso di malattia - IV-AI = Assicurazione per l'invalidità - AHV-AVS = Assicurazione vecchiaia e superstiti - occupationalPreventionEstablishment = Istituto di previdenza professionale - militaryInsurance = Assicurazione militare - unemploymentInsurance = Assicurazione contro la disoccupa-zione - maternetyIdemnity = Assicurazione per la maternità	id OtherInsurance-PredefinedType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
OtherInsurance	Se l’assicurazione non risultava elencata in precedenza, si può inserirla in questo campo.	ep NotEmptyString-Type
NoOtherInsurance	Nessun'altra assicurazione.	ep EmptyType

Tabella 10.9. Descrizioni dei campi Agreement

Regole:

- Questa Story viene richiesta all’occorrenza dall’assicuratore e/o può essere trasmessa dall’azienda. La Story indica lo stato attuale al momento della trasmissione.

© Swissdec 2026

10.5 AnnualSalary (salario annuo)

In questa Story vengono fornite all'assicuratore le basi salariali (base guadagno assicurato) di cui necessita per il calcolo dell'indennità giornaliera. Le basi per la corretta preparazione dei dati salariali sono memorizzate nella parametrizzazione dei generi di salario. Lo schema prevede il seguente raggruppamento:

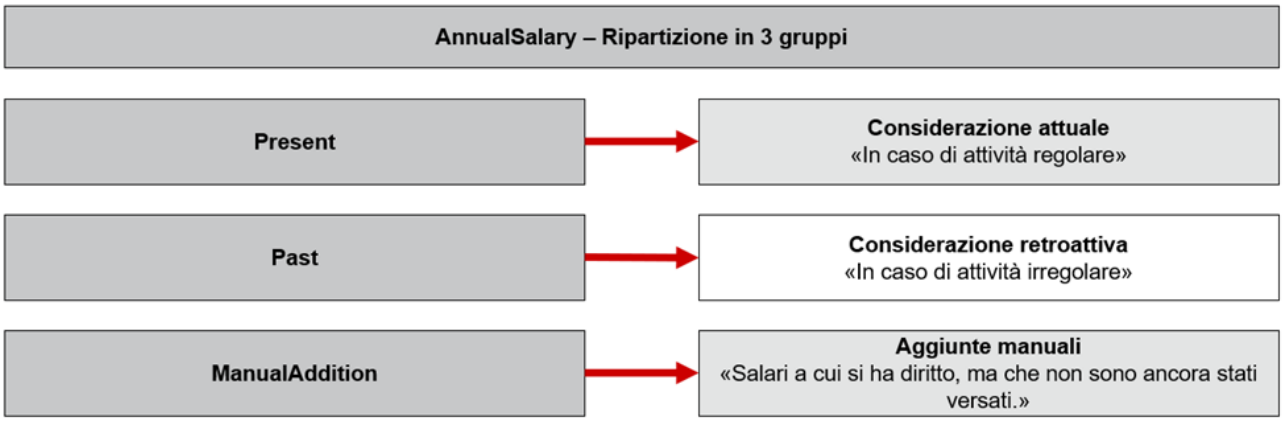


Figura 10.7. AnnualSalary - Ripartizione in 3 gruppi

Il volume e il grado di accuratezza dei dati salariali da trasmettere dipende sostanzialmente dalla modalità di lavoro della persona in questione (regolare o irregolare), ovvero se la persona percepisca generi di salario versati con cadenza irregolare o se l'ammontare del versamento sia soggetto a oscillazioni.

Si fa una distinzione tra presa a carico retroattiva e presa a carico attuale dei generi di salario assicurati:

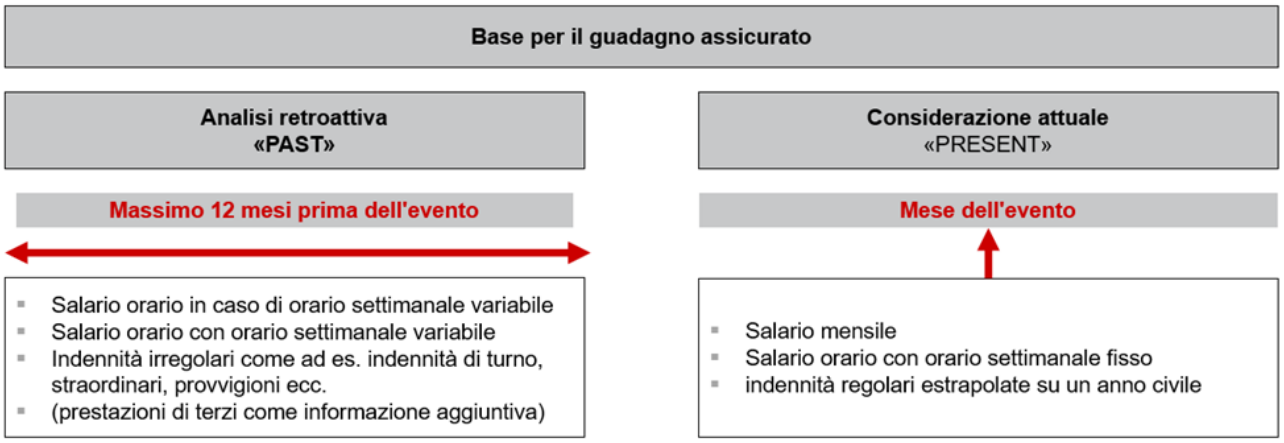


Figura 10.8. Base per il guadagno assicurato

Per quanto concerne il computo corretto dei dati salariali, rimandiamo alla sezione relativa alla gestione dei generi di salario e agli esempi di calcolo pubblicati separatamente, che costituiscono parte integrante delle presenti direttive.

La definizione del guadagno assicurato compete in ogni caso all'assicurazione.

Nota:

Se l'assicuratore richiede i dati salariali e non sussiste alcuna incapacità al lavoro, anziché i dati salariali si trasmette l'elemento «NoIncapacityToWork».

© Swissdec 2026

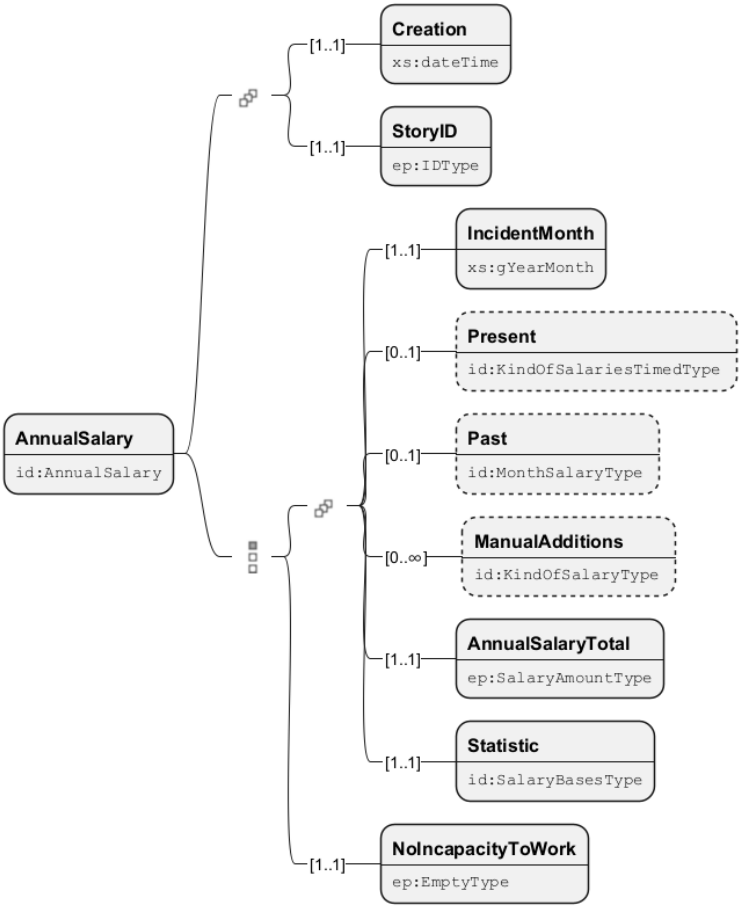


Figura 10.9. Immagine dello schema AnnualSalary

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
IncidentMonth	Mese dell'evento.	xs gYearMonth
Present	Componenti salariali attuali assicurate per questo evento.	id KindOfSalariesTimedType
Past	Componenti salariali passate assicurate per questo evento.	id MonthSalaryType
ManualAdditions	Integrazioni manuali	id KindOfSalaryType
AnnualSalaryTotal	Salario annuale assicurato costituito da Present, Past e ManualAdditions.	ep SalaryAmountType
Statistic	Valori statistici. In questa sezione, il salario annuo viene assegnato alle corrispondenti basi salariali della statistica.	id SalaryBasesType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
NoIncapacityTo-Work	Questo elemento viene trasmesso solo se non si è verificata alcuna incapacità al lavoro malgrado questa circostanza fosse stata indicata al momento della registrazione.	ep EmptyType

Tabella 10.10. Descrizioni dei campi AnnualSalary

© Swissdec 2026

10.5.1 AnnualSalary - Present

Nella sezione «Present» vengono registrati solo dati salariali che derivano da un’attività regolare.

I generi di salario vengono assegnati ai seguenti sottogruppi:

- salario orario
- salario per lezione
- altro genere di salario

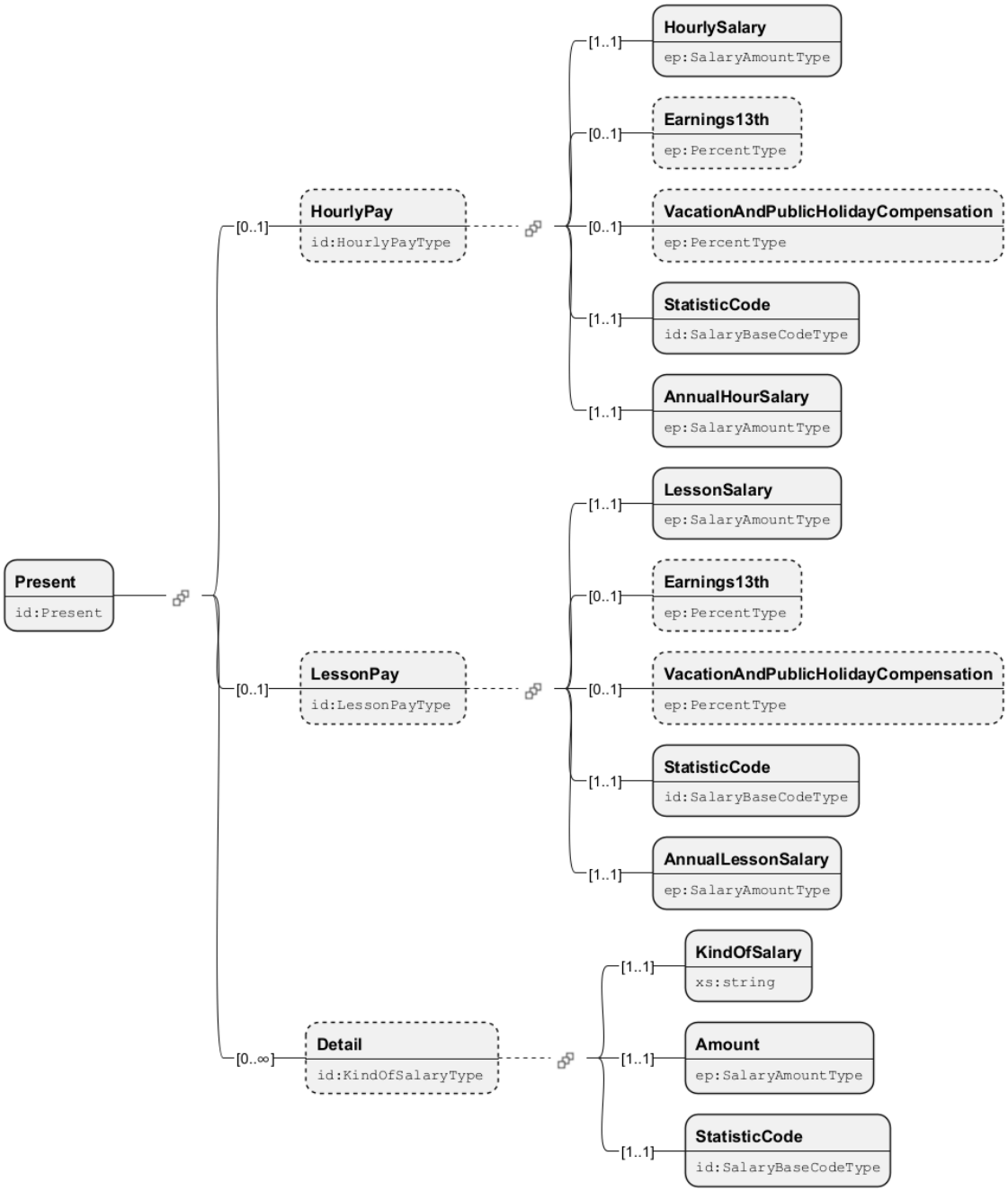


Figura 10.10. Immagine dello schema Present

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
HourlyPay	Salario orario e supplementi salariali	id HourlyPayType
LessonPay	Salario per lezione e supplementi salariali	id LessonPayType
Detail	Sono possibili diversi generi di salario con dettagli.	id KindOfSalaryType

Tabella 10.11. Descrizioni dei campi Present

Nome del campo	Descrizione	Tipo
HourlySalary	Salario orario senza supplementi salariali al momento dell'evento.	ep SalaryAmountType
Earnings13th	Tredicesima	ep PercentType
VacationAndPublicHolidayCompensation	Indennità vacanze e giorni festivi	ep PercentType
StatisticCode	Assegnazione del codice statistico per il genere di salario.	id SalaryBaseCodeType
AnnualHourSalary	Salario annuo calcolato in base a formula fissa (ore di lavoro a settimana x salario orario x 52 set-timane + 13a mensilità)	ep SalaryAmountType

Tabella 10.12. Descrizioni dei campi HourlyPay

Nome del campo	Descrizione	Tipo
LessonSalary	Salario per lezione senza supplementi salariali al momento dell'evento.	ep SalaryAmountType
Earnings13th	Tredicesima	ep PercentType
VacationAndPublicHolidayCompensation	Indennità per vacanze e giorni festivi	ep PercentType
StatisticCode	Assegnazione del codice statistico per il genere di salario.	id SalaryBaseCodeType
AnnualLessonSalary	Salario annuo calcolato in base a formula fissa (lezioni a settimana x salario orario x 52 set-timane + 13a mensilità)	ep SalaryAmountType

Tabella 10.13. Descrizioni dei campi LessonPay

Nome del campo	Descrizione	Tipo
KindOfSalary	Testo generi di salario	xs string
Amount	Importo per singolo genere di salario all'anno	ep SalaryAmountType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
StatisticCode	Assegnazione del codice statistico per il genere di salario	id_SalaryBaseCode-Type

Tabella 10.14. Descrizioni dei campi Detail

© Swissdec 2026

10.5.2 AnnualSalary - Past

In questa sezione vengono registrate le componenti salariali passate (max. ultimi 12 mesi precedenti l’evento) e derivanti da un’attività irregolare o da versamenti di indennità irregolari.

I generi di salario vengono assegnati ai seguenti sottogruppi:

- salario orario
- salario per lezione
- altri supplementi salariali
- prestazioni in sostituzione del salario (non determinanti per la definizione del salario annuo)

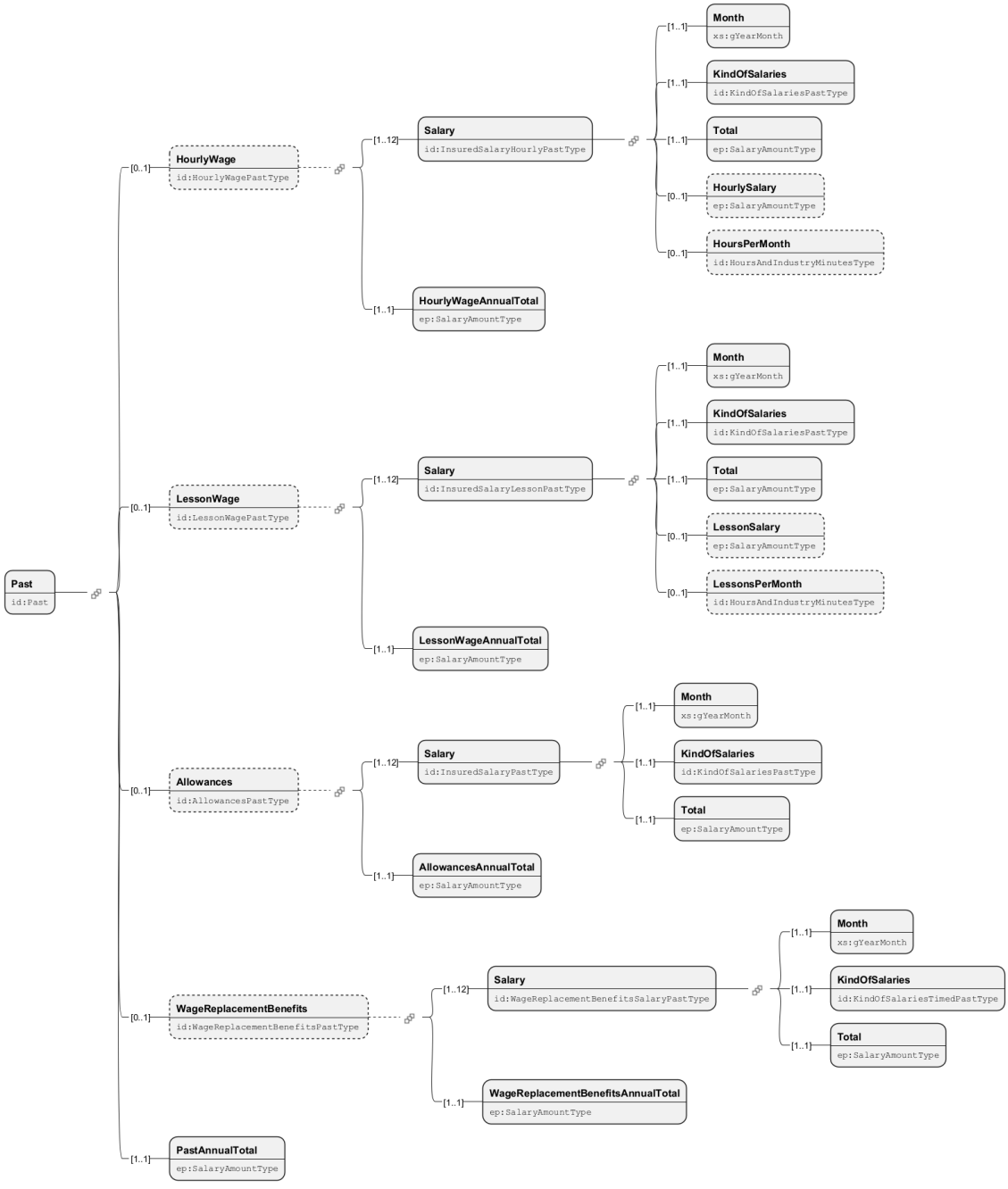


Figura 10.11. Immagine dello schema Past

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
HourlyWage	Salario orario	id_HourlyWagePast-Type
LessonWage	Salario per lezione	id LessonWagePast-Type
Allowances	Altri supplementi salariali	id_AllowancesPast-Type
WageReplacement-Benefits	Prestazioni in sostituzione del salario (non determinanti per la definizione del salario annuo)	id_WageReplace-mentBenefitsPast-Type
PastAnnualTotal	Totale Past per singolo anno senza tener conto di WageReplacementBenefits	ep SalaryAmountType

Tabella 10.15. Descrizioni dei campi Past

© Swissdec 2026

10.5.2.1 HourlyWage

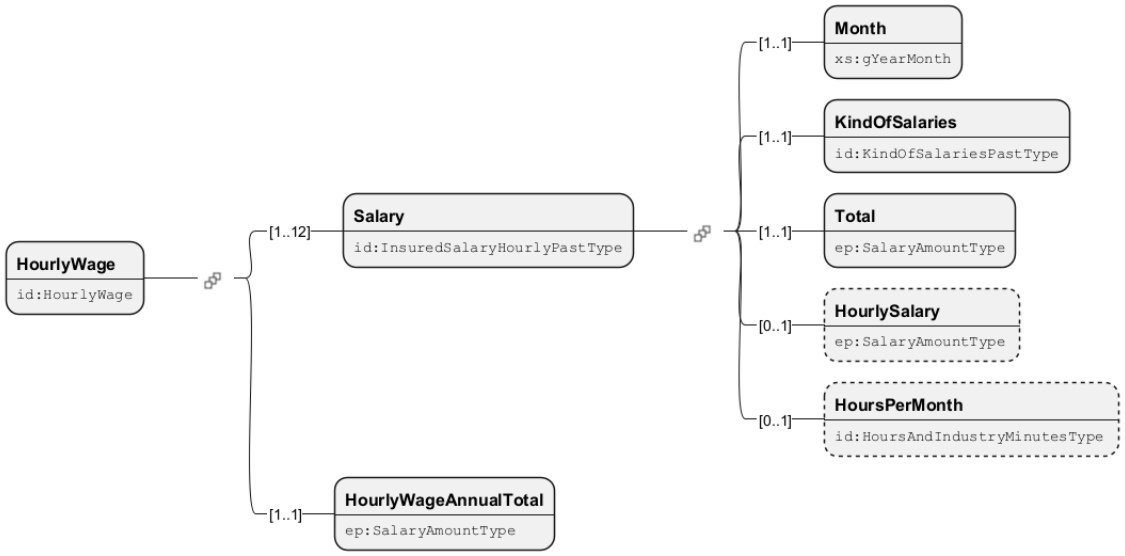


Figura 10.12. Immagine dello schema HourlyWage

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Salary	Salari orari per i mesi passati, al massimo 12.	id InsuredSalaryHourlyPastType
HourlyWageAnnualTotal	Totale dei salari orari all'anno. Qualora i mesi siano inferiori a 12, si converte l'importo in riferimento all'anno.	ep SalaryAmountType

Tabella 10.16. Descrizioni dei campi HourlyWage

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Month	Indicazione del mese	xs gYearMonth
KindOfSalaries	Testo generi di salario	id KindOfSalariesPastType
Total	Importo dei generi di salario per singolo mese	ep SalaryAmountType
HourlySalary	Salario orario in CHF	ep SalaryAmountType
HoursPerMonth	Numero ore lavorate per singolo mese	id HoursAndIndustryMinutesType

Tabella 10.17. Descrizioni dei campi Salary

© Swissdec 2026

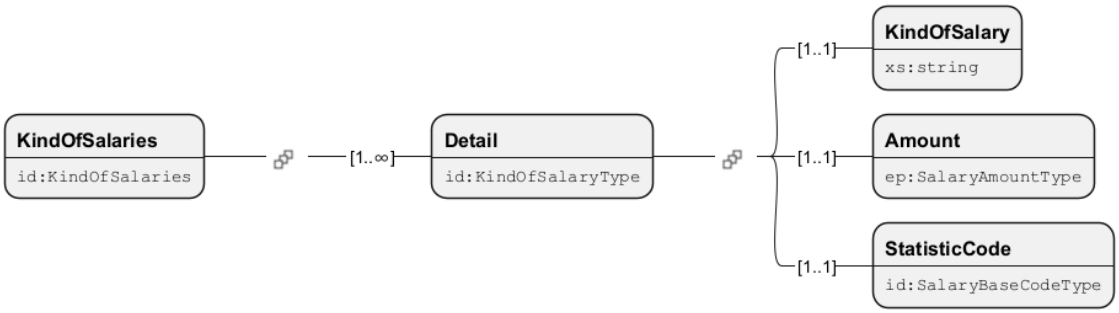


Figura 10.13. Immagine dello schema KindOfSalaries

Nome del campo	Descrizione	Tipo
KindOfSalary	Testo generi di salario	xs string
Amount	Importo per singolo genere di salario all'anno	ep SalaryAmountType
StatisticCode	Assegnazione del codice statistico per il genere di salario	id_SalaryBaseCodeType

Tabella 10.18. Descrizioni dei campi Detail

© Swissdec 2026

10.5.2.2 LessonWage

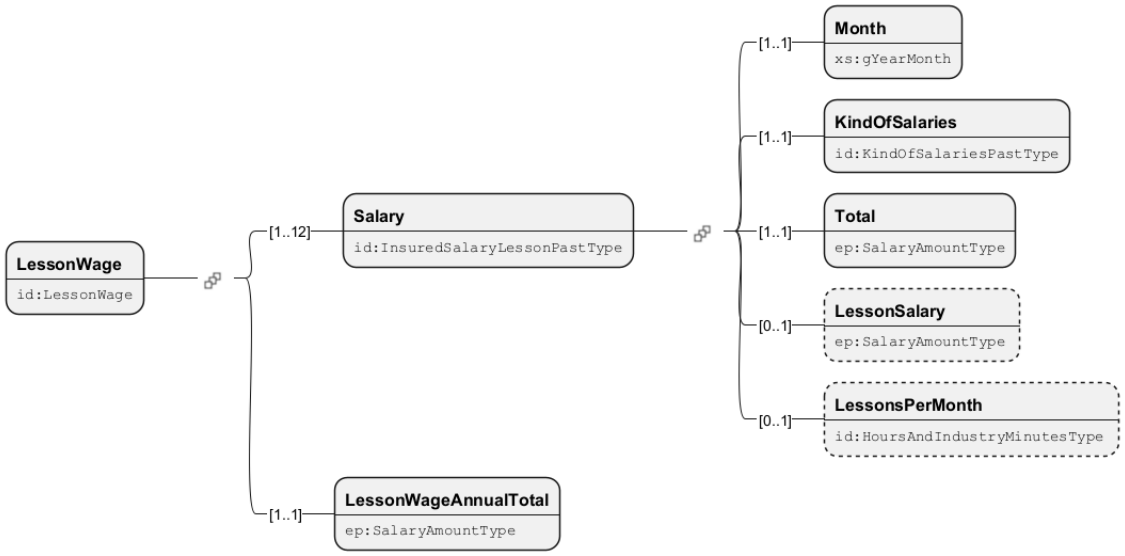


Figura 10.14. Immagine dello schema LessonWage

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Salary	Salari per lezione per i mesi precedenti, al massimo 12	id InsuredSalaryLessonPastType
LessonWageAnnualTotal	Totale dei salari per lezione all'anno. Qualora i mesi siano inferiori a 12, si effettua una proiezione sull'anno.	ep SalaryAmountType

Tabella 10.19. Descrizioni dei campi LessonWage

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Month	Indicazione del mese	xs gYearMonth
KindOfSalaries	Testo generi di salario	id KindOfSalariesPastType
Total	Tipo di salario	ep SalaryAmountType
LessonSalary	Salario lezione in CHF	ep SalaryAmountType
LessonsPerMonth	Totale delle lezioni lavorate per singolo mese	id HoursAndIndustryMinutesType

Tabella 10.20. Descrizioni dei campi Salary

© Swissdec 2026

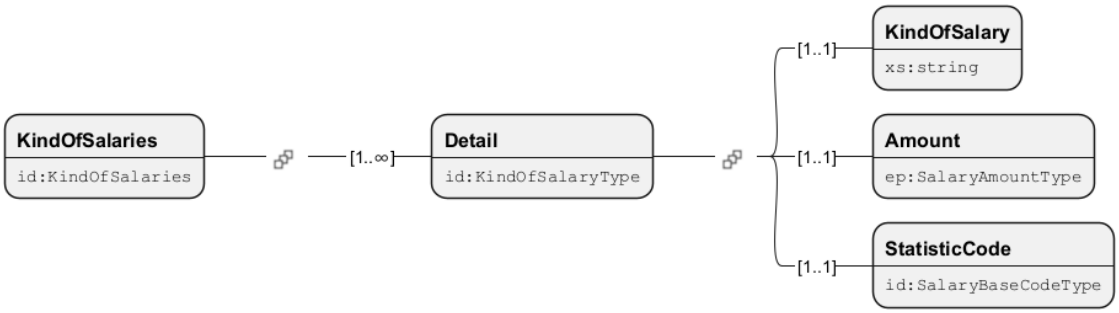


Figura 10.15. Immagine dello schema KindOfSalaries

Nome del campo	Descrizione	Tipo
KindOfSalary	Testo generi di salario	xs string
Amount	Importo per singolo genere di salario all'anno	ep SalaryAmountType
StatisticCode	Assegnazione del codice statistico per il genere di salario	id_SalaryBaseCodeType

Tabella 10.21. Descrizioni dei campi Detail

© Swissdec 2026

10.5.2.3 Allowances

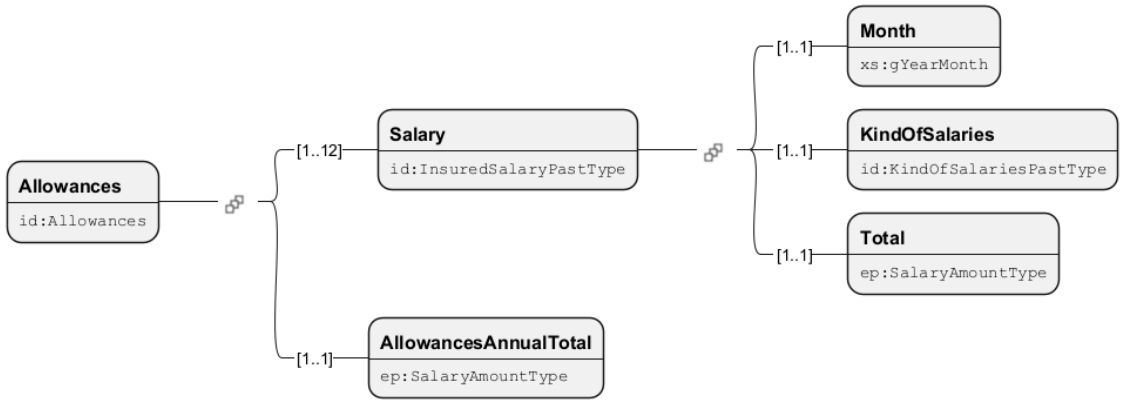


Figura 10.16. Immagine dello schema Allowances

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Salary	Generi di salario (senza ore e salario per lezione) per i mesi precedenti, al massimo 12.	id InsuredSalaryPastType
AllowancesAnnualTotal	Totale dei generi di salario. Qualora i mesi siano inferiori a 12, si effettua una proiezione sull'anno.	ep SalaryAmountType

Tabella 10.22. Descrizioni dei campi Allowances

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Month	Indicazione del mese	xs gYearMonth
KindOfSalaries	Testo generi di salario	id KindOfSalariesPastType
Total	Importo del genere di salario per singolo mese	ep SalaryAmountType

Tabella 10.23. Descrizioni dei campi Salary

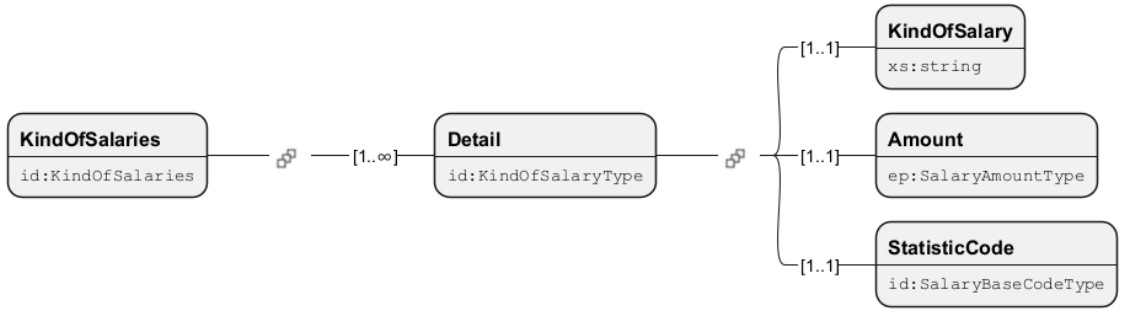


Figura 10.17. Immagine dello schema KindOfSalaries

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
KindOfSalary	Testo generi di salario	xs string
Amount	Importo per singolo genere di salario all'anno	ep_SalaryAmountType
StatisticCode	Assegnazione del codice statistico per il genere di salario	id_SalaryBaseCodeType

Tabella 10.24. Descrizioni dei campi Detail

© Swissdec 2026

10.5.2.4 WageReplacement Benefits

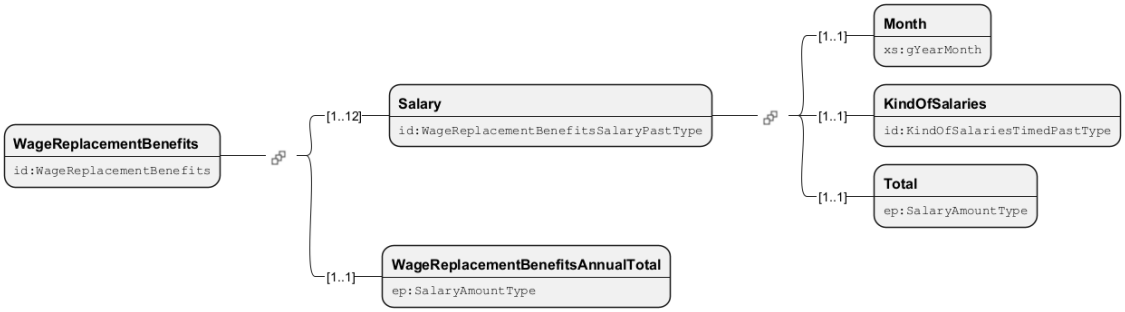


Figura 10.18. Immagine dello schema WageReplacementBenefits

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Salary	Generi di salario per prestazioni di terzi (indennità giornaliere) per i mesi precedenti, al massimo 12.	id WageReplacementBenefitsSalaryPastType
WageReplacement-BenefitsAnnualTotal	Totale delle prestazioni in sostituzione del salario. Non è necessaria la proiezione sull'anno.	ep SalaryAmountType

Tabella 10.25. Descrizioni dei campi WageReplacementBenefits

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Month	Indicazione del mese	xs gYearMonth
KindOfSalaries	Testo generi di salario	id KindOfSalariesTimedPastType
Total	Importo del genere di salario per singolo mese	ep SalaryAmountType

Tabella 10.26. Descrizioni dei campi Salary

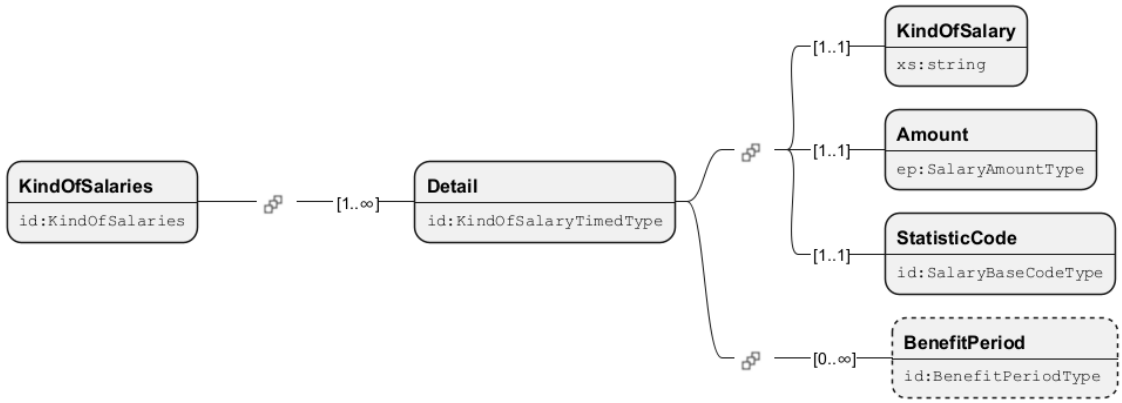


Figura 10.19. Immagine dello schema KindOfSalaries

Nome del campo	Descrizione	Tipo
KindOfSalary	Testo generi di salario	xs string

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Amount	Importo per singolo genere di salario all'anno	ep SalaryAmountType
StatisticCode	Assegnazione del codice statistico per il genere di salario	id SalaryBaseCodeType
BenefitPeriod	Inizio e fine delle prestazioni, nonché il grado di incapacità al lavoro corrispondente.	id BenefitPeriodType

Tabella 10.27. Descrizioni dei campi Detail

In caso di prestazioni sostitutive del salario (WageReplacementBenefits):

L'assicuratore necessita inoltre di conoscere la durata dell'indennità giornaliera. In caso di incapacità al lavoro occorre anche indicare il grado dell'incapacità al lavoro (p. es. indennità giornaliera per infortunio o malattia).

Queste informazioni supplementari sono necessarie solo se i dati salariali riguardano una persona che svolge un lavoro irregolare.

Il seguente estratto dello schema mostra i dati supplementari necessari:



Figura 10.20. Immagine dello schema KindOfSalaries

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Detail	Generi di salario relativi a prestazioni di terzi	id KindOfSalaryType

Tabella 10.28. Descrizioni dei campi KindOfSalaries

Nome del campo	Descrizione	Tipo
KindOfSalary	Testo generi di salario	xs string
Amount	Importo per singolo genere di salario all'anno	ep SalaryAmountType
StatisticCode	Assegnazione del codice statistico per il genere di salario	id SalaryBaseCodeType

Tabella 10.29. Descrizioni dei campi Detail

Spiegazioni sulle prestazioni in sostituzione del salario (WageReplacement)

Con il termine prestazioni in sostituzione del salario ci si riferisce alle indennità giornaliere. Può trattarsi di indennità giornaliere di un'assicurazione contro gli infortuni, di un'assicurazione d'indennità giornaliera in caso di malattia, delle indennità per perdita di guadagno dell'assicurazione per l'invalidità o dell'assicurazione militare.

© Swissdec 2026

Nel caso delle persone occupate irregolarmente, il calcolo del salario annuo avviene in modalità retroattiva. Se una persona nel periodo in esame risultava inabile al lavoro, ad es. a causa di un infortunio, e non continuava a percepire il salario, tale circostanza determina un salario annuo più ridotto.

La dichiarazione delle prestazioni in sostituzione del salario permette all’assicuratore di riconoscere questi casi e, se necessario, estrapolarli. Sulla base del grado di dettaglio dei dati salariali registrati in questa sede, l’assicuratore può eseguire una verifica manuale e, all’occorrenza, procedere a un calcolo manuale del salario annuo assicurato.

10.5.3 AnnualSalary - ManualAdditions

Si rende necessaria l’integrazione manuale dei dati salariali quando non è stata ancora versata una componente del salario spettante per legge alla persona in questione, ad es. provvigioni.

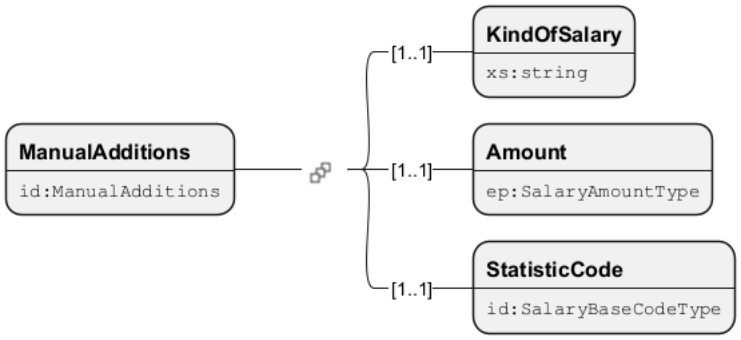


Figura 10.21. Immagine dello schema ManualAdditions

Nome del campo	Descrizione	Tipo
KindOfSalary	Testo generi di salario	xs string
Amount	Importo per singolo genere di salario all'anno	ep SalaryAmountType
StatisticCode	Assegnazione del codice statistico per il genere di salario	id SalaryBaseCodeType

Tabella 10.30. Descrizioni dei campi ManualAdditions

© Swissdec 2026

10.5.4 AnnualSalary – AnnualSalaryTotal

Nel totale viene riportato il salario annuo. Esso viene definito sulla base dei generi di salario assicurati e, all'occorrenza, va effettuata una proiezione sull'anno. Nel salario annuo non possono essere tenute in considerazione le prestazioni in sostituzione del salario (WageReplacement).

Per le persone occupate irregolarmente, quando si verifica un evento già poco dopo l'assunzione non sono disponibili conteggi salariali, pertanto nel quadro della presa a carico retroattiva non è possibile fornire dati salariali. In questi casi il salario annuo deve essere trasmesso con un importo pari a CHF 0.00. Lo stesso vale per la parte statistica, dove il salario di base va trasmesso anch'esso con l'importo di CHF 0.00.

10.6 AnnualWorkingTime (ore di lavoro, lezioni convenute)

Nel caso di infortuni non professionali, l'assicuratore deve poter verificare se sussista una copertura assicurativa al riguardo. Il minimo previsto è di 8 ore di lavoro settimanali.

Per le persone che esercitano un'attività su base regolare, vengono già comunicati il grado di occupazione e il numero di ore di lavoro a settimana.

Per le persone con un'occupazione irregolare e per le quali non sussiste un'incapacità al lavoro, si utilizza questa Story per fornire alle assicurazioni una base per la verifica della copertura.

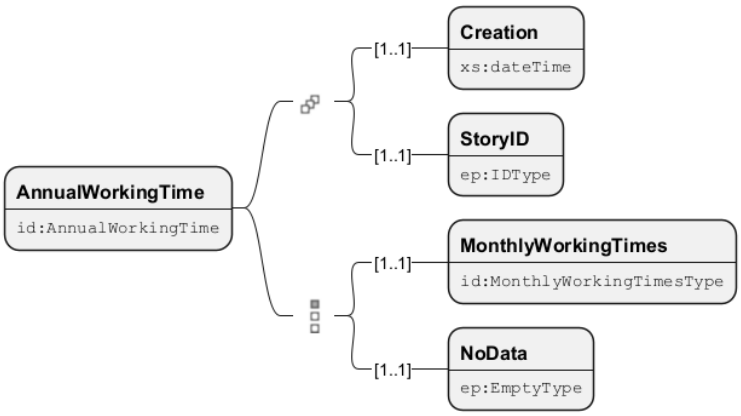


Figura 10.22. Immagine dello schema AnnualWorkingTime

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
MonthlyWorkingTimes	Ore lavorate e lezioni convenute al mese	id MonthlyWorkingTimesType
NoData	Si utilizza qualora non si disponga di dati da poter comunicare.	ep EmptyType

Tabella 10.31. Descrizioni dei campi AnnualWorkingTime

Regole:

© Swissdec 2026

- Questa Story va trasmessa nel caso di infortuni non professionali solo qualora la persona lavori su base irregolare e non sussista alcuna incapacità al lavoro.
- Se è già stata trasmessa la Story AnnualSalary, l’invio di questa Story non è più necessario.

10.7 Payment (coordinate di pagamento)

In questa sede è possibile trasmettere un indirizzo di pagamento. Si utilizza, in particolare, quando le indennità giornaliere devono essere pagate direttamente alla persona assicurata.

Per l’azienda, l’indirizzo di pagamento va trasmesso solo in casi speciali, in quanto questa informazione è già conosciuta dall’assicuratore.

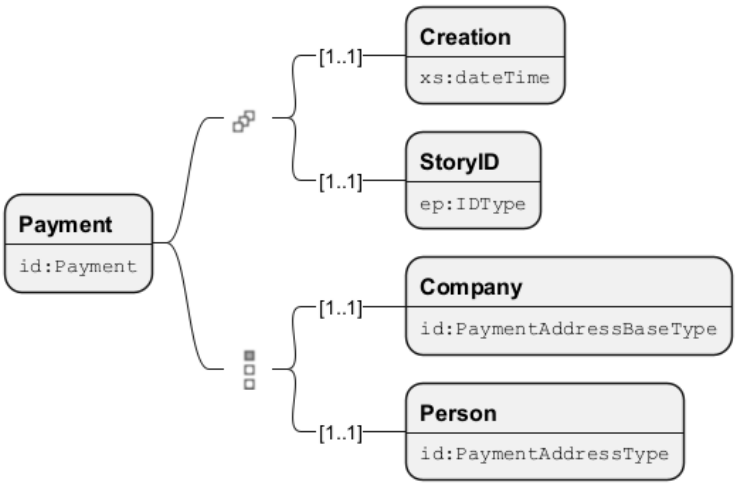


Figura 10.23. Immagine dello schema Payment

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
Company	Pagamenti alle imprese	id PaymentAddressBaseType
Person	Pagamento alla persona	id PaymentAddressType

Tabella 10.32. Descrizioni dei campi Payment

© Swissdec 2026

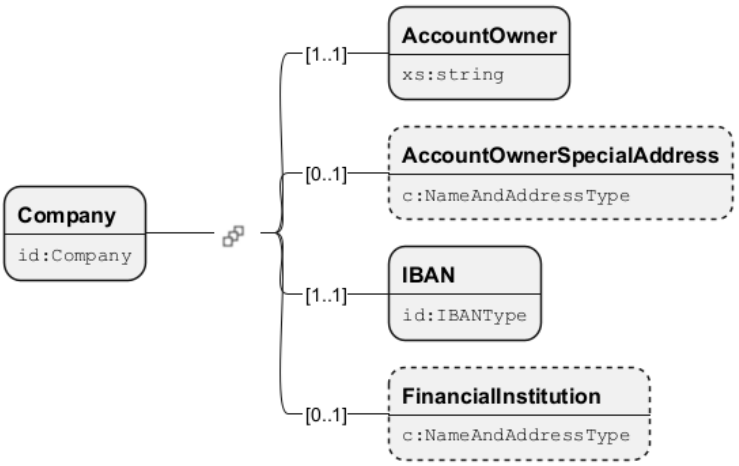


Figura 10.24. Immagine dello schema Company

Nome del campo	Descrizione	Tipo
AccountOwner	Titolare del conto	xs string
AccountOwnerSpecialAddress	Indirizzo aggiuntivo	c NameAndAddressType
IBAN	Numero di conto bancario internazionale	id IBANType
FinancialInstitution	Il nome e – facoltativamente – l'indirizzo dell'istituto finanziario	c NameAndAddressType

Tabella 10.33. Descrizioni dei campi Company

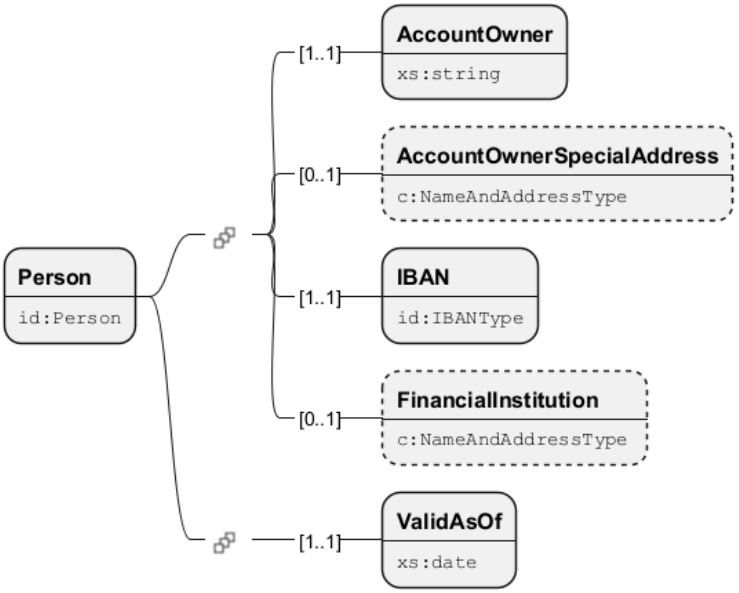


Figura 10.25. Immagine dello schema Person

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
AccountOwner	Titolare del conto	xs string
AccountOwnerSpecialAddress	Indirizzo aggiuntivo	c_NameAndAddressType
IBAN	Numero di conto bancario internazionale	id IBANType
FinancialInstitution	Il nome e – facoltativamente – l'indirizzo dell'istituto finanziario	c_NameAndAddressType
ValidAsOf	La data di inizio validità per l'indirizzo di pagamento	xs date

Tabella 10.34. Descrizioni dei campi Person

Regole:

- Per l'azienda, i dati del conto vengono comunicati solo nell'ambito di casi speciali e qualora le prestazioni in denaro debbano confluire su un conto diverso da quello concordato per contratto.
- Per la persona assicurata, si indica il conto qualora il pagamento delle indennità giornaliere debba pervenire direttamente alla persona assicurata. In tal caso, è importante indicare la data a partire dalla quale i pagamenti vanno effettuati secondo questa modalità diretta.

Esempio	
Nessuna Story	Non sono state comunicate coordinate di pagamento. L'assicuratore versa le indennità giornaliere utilizzando le coordinate di pagamento dell'azienda a lui note.
Comunicazione Story solo con Payment Person:	Titolare del conto Max Muster IBAN CH77 9000 1234 5678 9011 2 Valido dall'1.8.2017 La mutazione delle coordinate di pagamento della persona interessata indica che, a partire dall'1.8.2017, l'assicuratore deve versare le indennità giornaliere utilizzando le coordinate suddette.
Comunicazione Story solo con Payment Company:	Titolare del conto Ditta Taldeitali IBAN CH81 8700 0987 6543 2101 2 L'assicuratore versa le indennità giornaliere per l'evento in questione utilizzando queste coordinate di pagamento speciali dell'azienda, diverse da quelle concordate per contratto.

© Swissdec 2026

10.8 AdditionsPerson (contratto di lavoro)

In questa Story vengono fornite informazioni integrative sul contratto di lavoro della persona assicurata. La fonte dei contenuti dei campi «Position» e «Contract» è la RSS (rilevazione svizzera della struttura dei salari dell'Ufficio federale di statistica).

L'assicuratore necessita dei dati sul contratto di lavoro per le statistiche SSAINF, per verificare la copertura e per appurare un eventuale ritenuta di imposta alla fonte.

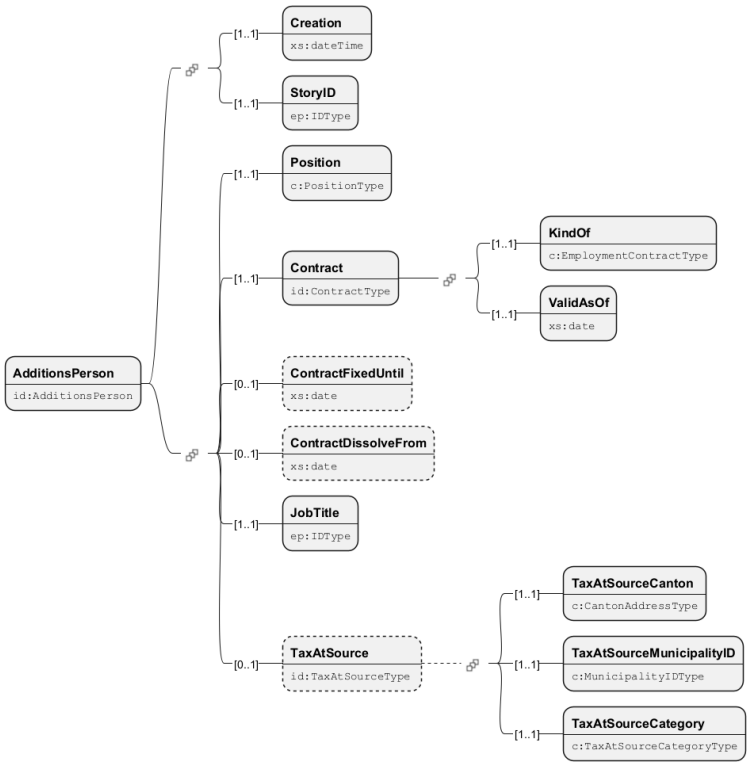


Figura 10.26. Immagine dello schema AdditionsPerson

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
Position	Posizione professionale del dipendente: Valori possibili: highestCadre: Quadro superiore; middleCadre: Quadro me-dio; lowerCadre: Quadro inferiore; lowestCadre: Responsabile dell'esecuzione di lavori; noCadre: Senza funzione di quadro;	c PositionType
Contract	Modalità del contratto di lavoro	id ContractType
ContractFixedUntil	Contratto a tempo determinato: se sussiste un contratto di lavoro a tempo de-terminato (ad es. anche contratto di apprendi-stato o	xs date

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
	di stage limitato nel tempo), è necessario indicare la data (compresa) fino alla quale è in essere il sud-detto contratto.	
ContractDissolve-From	Data di fine nel caso di un contratto di lavoro disdetto	xs date
JobTitle	Indicazione quanto più precisa possibile della professione svolta in azienda. Ad es.: impiegato di ufficio (invece di impiegato), smerigliatore di metalli (invece di smerigliatore)	ep IDType
TaxAtSource	Se una persona è soggetta a imposta alla fonte, devono essere obbligatoriamente inviati i dati necessari.	id TaxAtSourceType

Tabella 10.36. Descrizioni dei campi AdditionsPerson

Nome del campo	Descrizione	Tipo
KindOf	Il tipo di contratto di lavoro deve essere indicato con uno dei seguenti valori possibili: - indefiniteSalaryMth = Contratto a tempo indeterminato con salario mensile - indefiniteSalaryMthAWT = Contratto a tempo indeterminato con salario mensile e orario di lavoro calcolato sull'arco dell'anno - indefiniteSalaryHrs = Contratto a tempo indeterminato con salario orario - indefiniteSalaryNoTimeConstraint = Contratto a tempo indeterminato con provvigione, forfait, salario a cottimo ecc. - fixedSalaryMth = Contratto a tempo determinato con salario mensile - fixedSalaryHrs = Contratto a tempo determinato con salario orario - fixedSalaryNoTimeConstraint = Contratto a tempo determinato con provvigione, forfait, salario a cottimo ecc. - apprentice = Contratto di tirocinio - internshipContract = Contratto di stage	c EmploymentContractType
ValidAsOf	Valido a partire dal	xs date

Tabella 10.37. Descrizioni dei campi Contract

Nome del campo	Descrizione	Tipo
TaxAtSourceCanton	Il cantone in cui viene dichiarata l'imposta alla fonte. A seconda della situazione, si tratta del cantone di residenza o di lavoro.	c CantonAddressType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
TaxAtSourceMunicipalityID	Elenco ufficiale dei comuni svizzeri per le imposte alla fonte pubblicato e modificato dalla CSI (Pdf ed Excel)	c MunicipalityIDType
TaxAtSourceCategory	Per le persone che, a causa del loro status, non hanno un codice IS, è possibile utilizzare una delle seguenti categorie: - Accordo speciale - Onorario CA di persone residenti all'estero - Prestazioni apprezzabili in denaro di persone residenti all'estero - Altri dinamicamente con un numero (ad esempio, pensionati)	c TaxAtSourceCategoryType

Tabella 10.38. Descrizioni dei campi TaxAtSource

Nome del campo	Descrizione	Tipo
TaxAtSourceCode	Codice tariffario IF	c TaxAtSourceCodeType
CategoryPredefined	Categorie predefinite	c CategoryPredefinedType
CategoryOpen	In modo dinamico categoria aperta in testo libero o con numeri.	ep IDType

Tabella 10.39. Descrizioni dei campi TaxAtSourceCategory

Esempio	
Prima dichiarazione:	Position: noCadre Contract: IndefiniteSalaryMth dall'1.5.2015 Job Title: Impiegato di ufficio TaxAtSource: BE / 351 / C2Y
Nuova trasmissione (mutazione):	Position: noCadre Contract: IndefiniteSalaryMth dall'1.5.2015 Job Title: Maestro carpentiere TaxAtSource: BE / 351 / C2Y
Nella prima dichiarazione c'era stato un errore nella comunicazione del JobTitle. Nella nuova trasmissione è stato corretto (contrassegnato in rosso). Gli altri dati non sono cambiati, ma devono essere comunque inviati di nuovo perché si tratta di dati obbligatori.	

Normalmente, i dati sul contratto di lavoro sono presenti in maniera incompleta nel sistema ERP oppure non vi figurano del tutto e devono essere registrati manualmente. Per questa ragione, di seguito forniamo spiegazioni dettagliate al riguardo.

Position / Posizione ricoperta

Alla lavoratrice / al lavoratore viene assegnata una posizione lavorativa:

Position	Descrizione
Quadro superiore	Direzione oppure collaborazione nella direzione generale dell’azienda (definizione o partecipazione alla definizione della politica dell’azienda nel suo insieme, responsabilità o corresponsabilità in materia di realizzazione degli obiettivi aziendali; coordinamento di diverse funzioni di direzione; responsabilità della politica e della realizzazione degli obiettivi in un dato ambito di responsabilità)
Quadro medio	Direzione di un settore, funzioni di stato maggiore di livello elevato (responsabilità della pianificazione e dell’organizzazione in un determinato settore; collaborazione allo sviluppo di piani di misure applicabili a lun-go termine)
Quadro inferiore	Direzione basata sull’esecuzione di compiti in un segmento di attività, funzioni di stato maggiore qualificate (responsabilità dell’esecuzione di incarichi nel proprio campo di attività; partecipazione alla pianificazione e all’organizzazione)
Responsabile dell’esecuzione di lavori	Supervisione dei lavori secondo istruzioni precise (sorveglianza dei lavori in corso; partecipazione saltuaria alla pianificazione e all’organizzazione)
Senza funzione di quadro	

Assoggettamento all’imposta alla fonte

Gli uffici delle contribuzioni delegano all’azienda il compito di eseguire il conteggio dell’imposta alla fonte. L’azienda riceve in cambio una provvigione. L’assicuratore è a sua volta tenuto a effettuare il conteggio dell’imposta alla fonte non appena vengono versate prestazioni direttamente alla persona soggetta all’imposta alla fonte.

Cantone IF / TaxAtSourceCanton

Cantone in cui viene calcolata l’imposta alla fonte. A seconda della situazione, può trattarsi del Cantone di domicilio o del Cantone di soggiorno settimanale, del Cantone del luogo di lavoro o del Cantone della sede del DPI (debitore della prestazione imponibile).

Comune IF / TaxAtSourceMunicipalityID

Comune che ha diritto all’imposta alla fonte. A seconda della situazione, può essere il Comune di domicilio, il Comune di soggiorno settimanale, il Comune di lavoro o il Comune della sede del DPI.

Codice IF / TaxAtSourceCategory

I codici IF unificati si compongono di tre parti e hanno una lunghezza fissa, il che semplifica la gestione e la convalida. Qui di seguito vengono presentate le tre parti:

© Swissdec 2026

Gruppo tariffario (1° carattere del codice IF):

Il gruppo tariffario viene indicato con una lettera. I gruppi tariffari sono stati definiti riferendosi alle de-nominazioni attualmente in uso nella maggior parte dei Cantoni.

Gruppo	Spiegazione
A	Persone sole
B	Lavoratori sposati con un solo reddito
D	Attività accessoria Dal 2021 il gruppo D non esiste più.
H	Persone sole che vivono con figli (monoparentale)
L	Frontalieri dalla Germania single (max. 4,5% o fisso 4,5%)
M	Frontalieri dalla Germania sposati con un solo reddito (max. 4,5% o fisso 4,5%)
N	Frontalieri dalla Germania con doppio reddito (max. 4,5% o fisso 4,5%)
P	Frontalieri dalla Germania che vivono insieme a figli (monoparentale) (max. 4,5% o fisso 4,5%)
R	Solo per il Canton Ticino: persone sole domiciliate in Svizzera Dal 2021 (domicilio in Italia)
S	Solo per il Canton Ticino: persone sposate con un solo reddito domiciliate in Svizzera Dal 2021 (domicilio in Italia)
T	Solo per il Canton Ticino: persone con doppio reddito domiciliate in Svizzera Dal 2021 (domicilio in Italia)
U	Solo per il Canton Ticino: persone sole che vivono con figli (monoparentale) domiciliate in Svizzera Dal 2021 (domicilio in Italia)

© Swissdec 2026

Deduzione per i figli (2° carattere del codice IF):

La deduzione per i figli viene descritta con un carattere che specifica il numero delle deduzioni per i figli comprese nel rispettivo codice IF. Le deduzioni per i figli vengono concesse se la persona soggetta a imposta alla fonte provvede in misura preponderante al sostentamento di un figlio minorenne o di un figlio maggiorenne in formazione (gruppi tariffari B, C e H) o paga gli alimenti in misura corrispondente.

Denominazione e valori possibili	Spiegazione
Deduzione per i figli [da 0 a 9]	• Numero di deduzioni per i figli • Concessione della deduzione per i figli in base agli assegni per i figli o agli assegni familiari versati (tariffe B, C e H nonché L, M, N e P)

© Swissdec 2026

Imposta di culto (3° carattere del codice IF):

L'imposta di culto è indicata con una lettera che può essere «Y» o «N». Queste lettere indicano se la persona soggetta a imposta alla fonte è soggetta o meno all'imposta di culto. In caso di appartenenza a una chiesa nazionale, l'obbligo di pagare l'imposta di culto può sussistere sia con obbligo fiscale illimita-to che con obbligo fiscale limitato. Se in un Cantone l'imposta di culto è irrilevante, il valore viene impo-stato automaticamente su «N». L'obbligo dell'imposta di culto sussiste per le seguenti confessioni:

- Chiesa cattolica romana
- Chiesa cattolica cristiana
- Chiesa evangelica riformata
- Comunità di culto israelitica

Denominazione e valori possibili	Spiegazione
Imposta di culto [«Y» o «N»]	• Indicazione se la persona assoggettata all'imposta alla fonte (PIF) è soggetta all'imposta di culto • Nota: se in un Cantone l'imposta di culto è irrilevante, il codice IF riporta sempre «N» (no).

Esempi di codice IF:

Gruppo tariffario	Deduz. figli	Imposta culto	Descrizione
L	0	Y	Lavoratori frontalieri dalla Germania, single, con deduzioni per i figli = 0 e imposta di culto = Y
M	2	Y	Lavoratori frontalieri dalla Germania, sposati con un solo reddito, con deduzioni per i figli = 2 e imposta di culto = Y
B	0	Y	Lavoratori frontalieri «falsi» dalla Germania, sposati con un solo reddito, con deduzioni per i figli = 0 e imposta di culto = Y (* L'informazione aggiuntiva relativa allo Stato di domicilio viene fornita tramite un elemento separato dal codice IF)
C	0	Y	Con doppio reddito, con deduzioni per i figli = 0 e imposta di culto = Y

© Swissdec 2026

Categorie predefinite

Per le persone che, data la loro qualifica di PIF, non dispongono di un codice tariffario IF, può essere selezionata una delle seguenti categorie:

- A tutte le PIF con domicilio all’estero che ricevono da una persona giuridica con sede in CH un onorario CdA viene assegnata, in luogo del codice tariffario IF, la categoria predefinita HEN o HEY (con o senza imposta di culto). Le prestazioni sono tassate a un’aliquota fiscale lineare co-me da file tariffario IF.
- A tutte le PIF con domicilio all’estero che, dopo la cessazione del rapporto di lavoro in Svizzera e successivamente a trasferimento all’estero, realizzano un vantaggio valutabile in denaro deri-vante da partecipazioni di collaboratori viene assegnata, in luogo del codice tariffario IF, la categoria predefinita MEN o MEY (con o senza imposta di culto). Le prestazioni sono tassate a un’aliquota fiscale lineare come da file tariffario IF.
- Accordo speciale Francia: i Cantoni BL, BS, SO, VD, VS, NE, JU e BE hanno concluso un accordo speciale per le PIF con domicilio in Francia. In luogo di un codice tariffario IF, alle PIF che rientrano in tale accordo speciale viene assegnata la categoria predefinita SFN. Nell’elaborazione dei dati salariali non viene dedotto alcun importo IF. Nel conteggio IF mensile viene comunicato al Cantone IF solo il salario IF.
- Non soggetto all’imposta alla fonte: può accadere che debba essere trasmessa una correzione, perché in conteggi IF precedenti per una persona sono state conteggiate oppure non conteggiate erroneamente imposte alla fonte. Per il periodo («old» o «new) nel quale la persona non era assoggettata all’imposta alla fonte, in luogo del codice tariffario IF può essere registrata la categoria speciale NON o NOY (con o senza imposta di culto).

È possibile che a un membro del consiglio d’amministrazione debba essere attribuito un codice tariffario IF (salario normale) e in aggiunta una categoria predefinita (per l’onorario CdA). In tal caso è necessario procedere a una suddivisione, sia ai fini dell’effettiva elaborazione dei dati salariali che della trasmissione. La via più semplice risulta quella di registrare la persona nel sistema due volte con due numeri personali distinti e conteggiare le prestazioni tramite settori contabili separati.

Nome del campo	Descrizione
Category PreDefined	Categorie predefinite
HEN, HEY	Onorario CdA versato a PIF con domicilio all’estero
MEN, MEY	Prestazioni derivanti da partecipazioni dei collaboratori soggetti IF residenti all’estero
SFN	Accordo speciale con la Francia per i Cantoni IF BL, BS, SO, VD, VS, NE, JU, BE
NON, NOY	Non soggetto all’imposta alla fonte: la persona è stata conteggiata erroneamente con (Y) oppure senza (N) imposta di culto e ora l’azienda provvede alla rettifica
CategoryOpen	In modo dinamico categoria aperta in testo libero o con numeri

© Swissdec 2026

10.9 Absences (ore di assenza)

Comunicazione di ore di assenza in relazione all’evento assicurato.

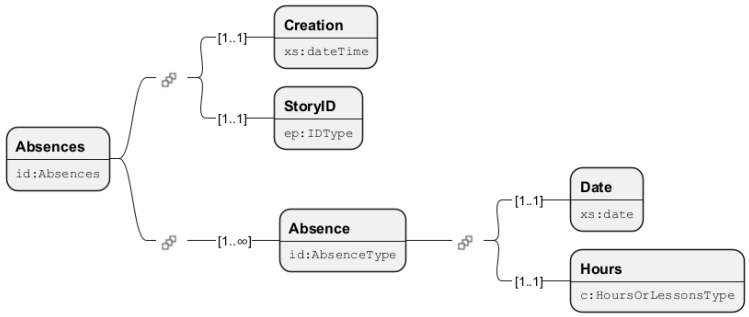


Figura 10.27. Immagine dello schema Absences

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
Absence	Ore di assenza	id AbsenceType

Tabella 10.47. Descrizioni dei campi Absences

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Date	Indicazione di una data in cui si registrano ore di assenza	xs date
Hours	Indicazione delle ore di assenza tramite numero decimale (ore e centesimi di ora)	c HoursOrLessonsType

Tabella 10.48. Descrizioni dei campi Absence

Regole:

- Questa Story viene trasmessa all’occorrenza dall’azienda all’assicuratore.
- Le assenze sono singole ore di assenza ad es. per una visita medica o fisioterapia in una data precisa.
- Non è consentito addebitare ore di assenza mentre ancora sussiste un’incapacità lavorativa totale.

© Swissdec 2026

Esempio
01.06.2020 - 2.50 Hours 05.06.2020 - 1.75 Hours 08.06.2020 - 2.00 Hours

Suggerimenti:

- Non è possibile trasmettere correzioni. Se le assenze notificate sono errate, ai fini di un chiarimento è possibile comunicare anche tramite la Story «Dialog».
- Per la comunicazione di un’incapacità al lavoro in percentuale bisogna utilizzare sempre la Story «IncapacitiesToWork (incapacità al lavoro)»

© Swissdec 2026

10.10 Vacations (vacanze)

Se una persona dichiarata inabile al lavoro usufruisce di vacanze, l’azienda può notificare all’assicurazione le vacanze godute con la Story "Vacations". Attraverso questa comunicazione, l’assicuratore viene messo a conoscenza del fatto che durante un periodo di incapacità al lavoro la persona usufruirà o ha usufruito di vacanze. Possono essere indicate date nel futuro.

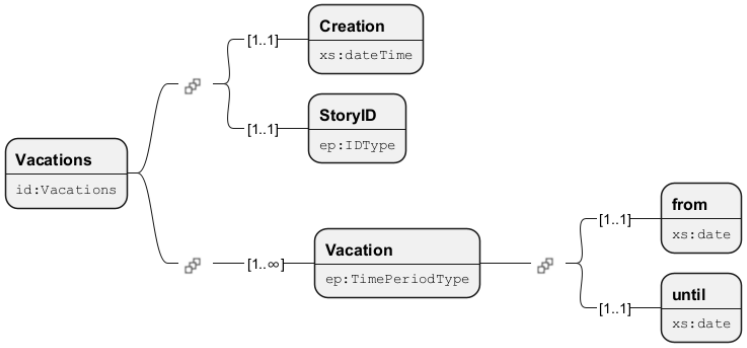


Figura 10.28. Immagine dello schema Vacations

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
Vacation	Le vacanze durante un periodo di incapacità al lavoro vengono registrate con una data di inizio e di fine.	ep TimePeriodType

Tabella 10.50. Descrizioni dei campi Vacations

Nome del campo	Descrizione	Tipo
from	da data	xs date
until	fino alla data	xs date

Tabella 10.51. Descrizioni dei campi Vacation

Regole:

- Si procede alla comunicazione solo se la persona è ancora almeno parzialmente inabile al lavoro.

© Swissdec 2026

10.11 SpecialCode (codice speciale)

La Story «SpecialCode» può essere utilizzata individualmente. Sostanzialmente, nel campo di testo libero della Story «SpecialCode» si possono trasmettere all’assicuratore delle informazioni di cui quest’ultimo ha necessità per gestire i casi ma che non vengono contemplate da nessun’altra Story.

La decisione circa l’impiego di questa Story e i valori da registrare di volta in volta in tale sede sono sempre frutto di accordi intercorsi tra l’assicurazione e l’azienda.

Di norma, questa Story non viene utilizzata.

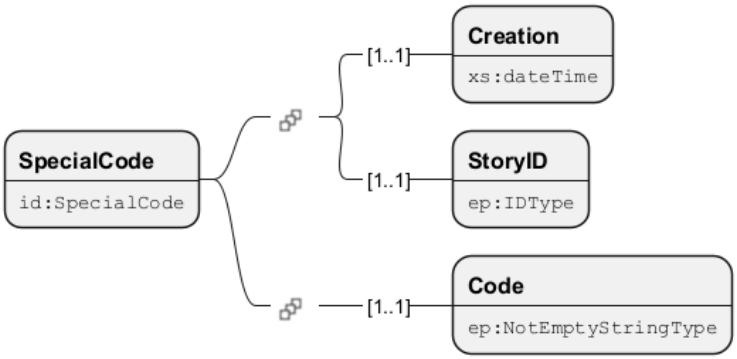


Figura 10.29. Immagine dello schema SpecialCode

© Swissdec 2026

10.12 AccidentDescription (descrizione dell’infortunio)

In questa Story vengono registrate le informazioni sull’infortunio.

Nel caso di un infortunio è possibile scegliere tra quattro opzioni, in base alle quali devono essere poi forniti ulteriori dati specifici. È obbligatorio sceglierne una, non è possibile effettuare una selezione multipla.

- infortunio (Accident)
- malattia professionale (Occupational Disease)
- caso di decesso (CaseOfDeath) se l’infortunio ha provocato il decesso
- ricaduta (Relapse)

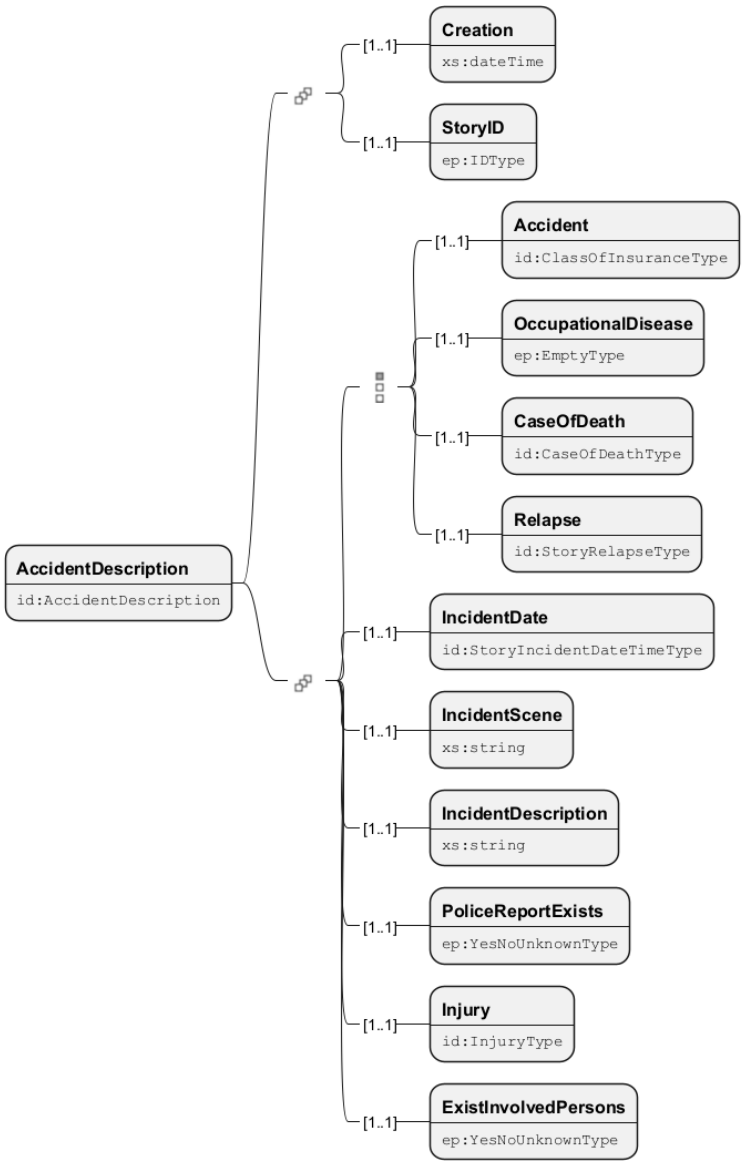


Figura 10.30. Immagine dello schema AccidentDescription

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
Accident	Infortunio: quando si seleziona un infortunio (Accident), è necessario indicare se si tratta di un infortunio professionale (AccidentAtWork) oppure di un infortunio non professionale (AccidentAtLeisureLastWorkingDay). - Infortunio professionale / AccidentAtWork (IP): evento infortunistico verificatosi durante l'orario di lavoro o, in caso di durata settimanale del lavoro inferiore a 8 ore, nel tragitto casa-lavoro. - Infortunio non professionale / AccidentAtLeisure (INP): evento infortunistico verificatosi durante il tempo libero.	id ClassOfInsuranceType
OccupationalDisease	Malattia professionale: selezione della malattia professionale. Nel dominio Infortunio, sono assicurate, oltre all'evento infortunistico ai sensi di legge, anche le malattie professionali. Se si tratta di una malattia professionale, l'azienda deve indicarlo all'assicuratore.	ep EmptyType
CaseOfDeath	Caso di decesso: quando si seleziona un caso di decesso (CaseOfDeath) è necessario indicare la data del decesso e se si è trattato di un infortunio professionale oppure di un infortunio non professionale.	id CaseOfDeathType
Relapse	Ricaduta: se si seleziona una ricaduta (Relapse), si deve indicare l'InsuranceCaseID dell'assicuratore dell'evento alla base della ricaduta (caso iniziale). Inoltre, deve essere indicata la data della ricaduta.	id StoryRelapseType
IncidentDate	Data e ora dell'infortunio. In caso di infortunio (incl. ricaduta), la data dell'evento corrisponde sempre alla data in cui si è verifica-to l'evento.	id StoryIncidentDateTimeType
IncidentScene	Luogo dell'evento nel dettaglio. Ad es. a casa in cucina.	xs string
IncidentDescription	Viene richiesta l'immissione di un testo descrittivo dell'infortunio.	xs string
PoliceReportExists	Indicare se esiste un rapporto di polizia	ep YesNoUnknownType
Injury	In questa sede viene specificata la lesione riportata.	id InjuryType
ExistInvolvedPersons	In questa sede è necessario indicare se risultano coinvolte altre persone.	ep YesNoUnknownType

Tabella 10.52. Descrizioni dei campi AccidentDescription

© Swissdec 2026

10.12.1 Accident

Infortunio: quando si seleziona un infortunio (Accident), è necessario indicare se si tratta di un infortunio professionale (AccidentAtWork) oppure di un infortunio non professionale (AccidentAtLeisureLastWorkingDay). - Infortunio professionale / AccidentAtWork (IP): evento infortunistico verificatosi durante l’orario di lavoro o, in caso di durata settimanale del lavoro inferiore a 8 ore, nel tragitto casa-lavoro. - Infortunio non professionale / AccidentAtLeisure (INP): evento infortunistico verificatosi durante il tempo libero.

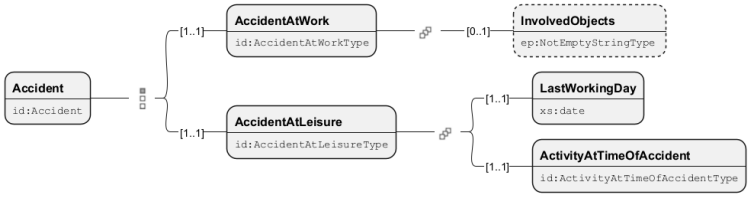


Figura 10.31. Immagine dello schema Accident

Nome del campo	Descrizione	Tipo
AccidentAtWork	Infortunio professionale / AccidentAtWork (IP): evento infortunistico verificatosi durante l’orario di lavoro o, in caso di durata settimanale del lavoro inferiore a 8 ore, nel tragitto casa-lavoro.	id AccidentAtWorkType
AccidentAtLeisure	Infortunio non professionale / AccidentAtLeisure (INP): evento infortunistico verificatosi durante il tempo libero.	id AccidentAtLeisureType

Tabella 10.53. Descrizioni dei campi Accident

© Swissdec 2026

10.12.2 CaseOfDeath

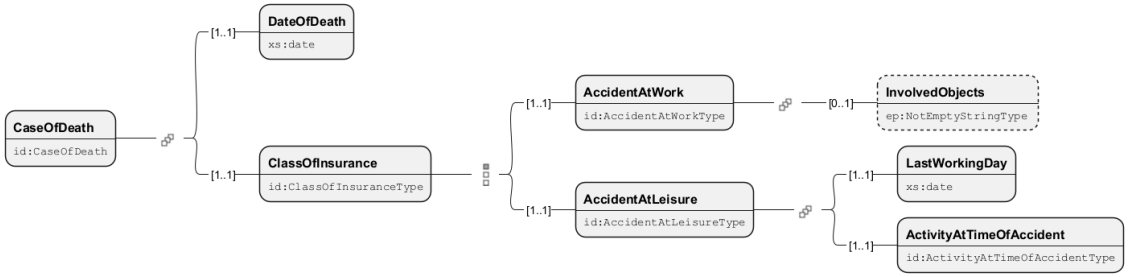


Figura 10.32. Immagine dello schema CaseOfDeath

Nome del campo	Descrizione	Tipo
AccidentAtWork	Infortunio professionale / AccidentAtWork (IP): evento infortunistico verificatosi durante l'orario di lavoro o, in caso di durata settimanale del lavoro inferiore a 8 ore, nel tragitto casa-lavoro.	id AccidentAtWorkType
AccidentAtLeisure	Infortunio non professionale / AccidentAtLeisure (INP): evento infortunistico verificatosi durante il tempo libero.	id AccidentAtLeisureType

Tabella 10.54. Descrizioni dei campi ClassOfInsurance

© Swissdec 2026

10.12.3 IncidentDate

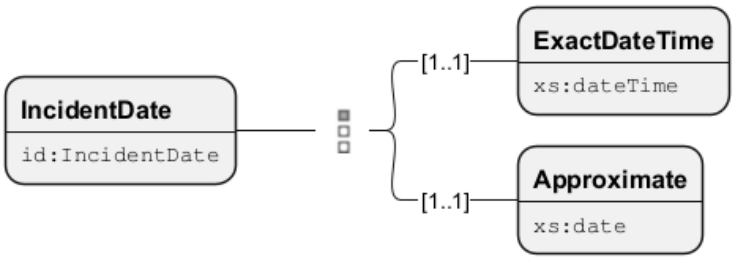


Figura 10.33. Immagine dello schema IncidentDate

Regole:

- Questa Story viene richiesta all’occorrenza dall’assicuratore e/o può essere trasmessa spontaneamente dall’azienda. La Story indica lo stato attuale al momento della trasmissione.
- Questa Story viene nuovamente trasmessa corredata di nuovi dati solo se i dati della prima dichiarazione non erano corretti (ad es. errata digitazione della data dell’infortunio).
- Eventuali ulteriori informazioni (ad es. nuovi elementi sulla dinamica emersi a distanza di mesi) possono essere comunicate tramite la Story «Dialog».

I dati sull’infortunio sono importanti per verificare l’obbligo di corrispondere prestazioni da parte dell’assicuratore e devono essere registrati manualmente a ogni evento infortunistico. Per una migliore comprensione, di seguito spieghiamo alcuni dati ancora più nel dettaglio.

Relapse (ricaduta):

Esempio
11.12.2015: il signor Muster cade dalla bicicletta a causa del fondo ghiacciato e riporta una lesione alla spalla destra. L’evento viene chiuso dopo un paio di settimane. 13.5.2017: il signor Muster lamenta ancora dolori alla spalla destra che imputa all’infortunio dell’11.12.2015. L’azienda comunica una ricaduta all’assicuratore. Il caso iniziale di questa e ogni eventuale ulteriore ricaduta è sempre l’evento dell’11.12.2015. Di conseguenza l’IncidentDate del Relapse di que-sto esempio è l’11.12.2015.

© Swissdec 2026

10.12.4 Injury (lesione):

Nei prossimi paragrafi vengono spiegati i singoli elementi presenti nella figura «Injury». I contenuti della tabella sono attualmente utilizzati dalla Suva.

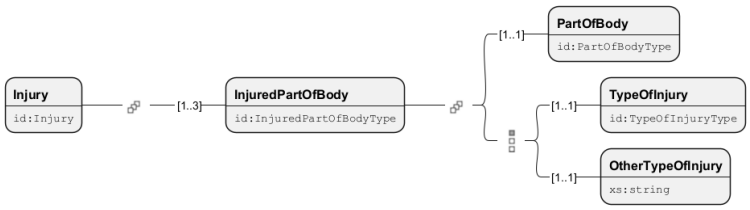


Figura 10.34. Immagine dello schema Injury

© Swissdec 2026

10.12.4.1 PartOfBody

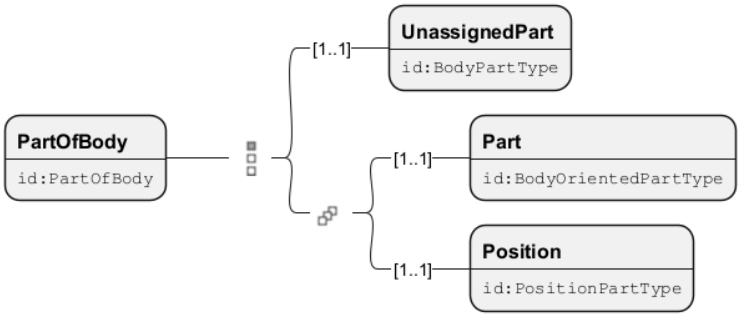


Figura 10.35. Immagine dello schema PartOfBody

PartOfBody: UnassignedPart (area del corpo non assegnata)

Se non è possibile ricondurre l'area del corpo ad es. a sinistra o a destra, essa compare nelle opzioni di selezione disponibili in questa sede. Un esempio al riguardo è il cuore. Le parti del corpo di questo tipo sono rappresentate da un numero con tre cifre. In questo caso l'ultima cifra è sempre un nove.

Nome in elenco	Nome in italiano
Abdomen_459	Addome / pancia
Bladder_669	Vescica
Thorac Spine_259	Colonna vertebrale toracica
Entire Body Systemic Effect_819	Tutto il corpo (effetto sistemico)
Genitals_449	Genitali
Neck_209	Nuca
Cervical Spine_249	Colonna cervicale
Heart_619	Cuore
Other Internal Injuries_609	Altre lesioni interne
Liver_639	FegatoFegato
Lumbar Spin_269	Colonna vertebrale lombare
Spleen_649	Milza
Nose_139	Naso
Multiple Injuries_709	Politrauma (lesioni multiple)
Skull Brain_109	Cranio / cervello
Shock Psych_809	Choc (psichico)
Coccyx Buttocks_429	Coccige / glutei

PartOfBody: Part (area) e Position

Qui è possibile selezionare le parti del corpo in base all'area del corpo specifica e alla posizione. Questi due elementi insieme formano un «pacchetto completo» riferito alla corrispondente parte del corpo.

Nome in elenco	Nome in italiano
Eye_12	Occhio

© Swissdec 2026

Nome in elenco	Nome in italiano
Pelvis_40	Bacino
Elbow_32	Gomito
Finger_36	Dito
MetatarsusWithoutToes_54	Metatarso senza dita
Ankle_53	Caviglia
Face_11	Viso
MetacarpusWithoutFingers_35	Metacarpo senza dita
Wrist_34	Polso
hipJoint_41	Articolazione dell’anca
Jaw_16	Mascella
Knee_51	Ginocchio
Groin_43	Inguine
LungsInclusiveAirwayes_62	Polmoni incluse vie respiratorie
MultipleAreasUpperExtremities_37	Diverse aree delle estremità superiori
MultipleAreasLowerExtremities_56	Diverse aree delle estremità inferiori
Kidney_65	Rene
UpperaArm_31	Parte superiore del braccio
Thigh_50	Coscia
EarHearing_14	Condotto uditivo
Rear_21	Schiena
Schoulder_30	Spalla
Thorax_23	Gabbia toracica
LowerArm_33	Avambraccio
LowerThigh_52	Parte inferiore della gamba
Teeth_15	Denti
Toes_55	Dita del piede

Nome in elenco	Nome in italiano
Left_1	Sinistra
Right_2	Destra
Both_3	Entrambi i lati
Unassigned_9	Non assegnato

© Swissdec 2026

10.12.4.2 Tipo di infortunio (TypeOfInjury)

Tipo di lesione riportata nell’evento infortunistico. L’elenco dei tipi di lesione è esaustivo.

Nome in elenco	Nome in italiano
Bite_01	Morso
Fracture_02	Frattura
Inflammation_03	Infiammazione
Contusion_04	Contusione
Bruise_05	Ematoma
Chap_06	Lacerazione
Cut_07	Taglio
Shot_08	Ferita da arma da fuoco
Swelling_09	Tumefazione
Graze_10	Graffio
CompressionSpine_11	Compressione della colonna vertebrale
Sting_12	Puntura
TearFissure_13	Distacco / Perdita
Burn_14	Ustione
SprainTwist_15	Distorsione
Poisoning_16	Intossicazione
Causticity_17	Ustione chimica
PulledMuscleLigament_18	Stiramento muscolare
ForeignObject_20	Corpo estraneo
Dislocation_21	Lussazione

10.12.4.3 Altro tipo di lesione / OtherTypeOfInjury

Se per il tipo di lesione non viene selezionato nessuno dei termini proposti, è necessario inserire un testo libero alla voce «Altro tipo di lesione».

© Swissdec 2026

10.13 Salary Raise (aumento del salario)

Con questa Story è possibile comunicare aumenti salariali nel corso di un evento.

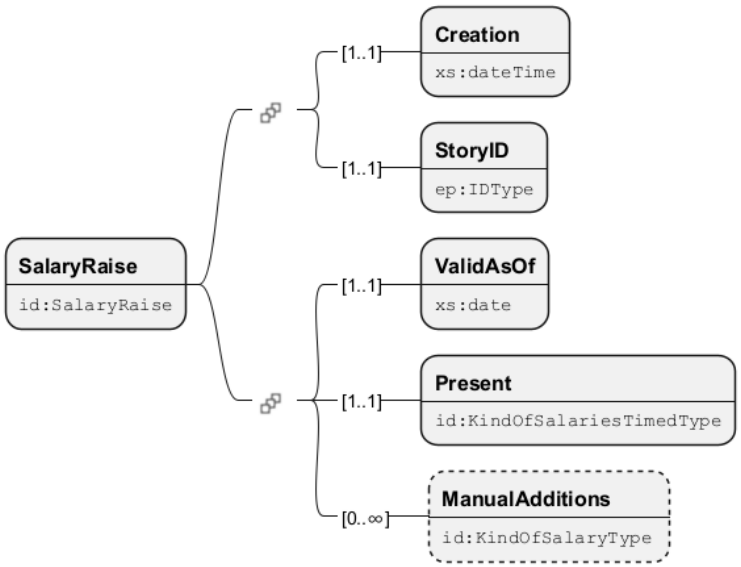


Figura 10.36. Immagine dello schema SalaryRaise

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
ValidAsOf	Data a partire dalla quale si applica l'aumento salariale.	xs date
Present	Componenti salariali attuali assicurate per questo evento	id_KindOfSalariesTimedType
ManualAdditions	Integrazioni manuali	id KindOfSalaryType

Tabella 10.60. Descrizioni dei campi SalaryRaise

Cfr. dettagli nel Sezione 10.5.1, «AnnualSalary - Present»

Cfr. dettagli nel Sezione 10.5.3, «AnnualSalary - ManualAdditions»

Regole:

- È necessario trasmettere la Story quando si deve tenere conto di aumenti salariali in virtù di disposizioni di legge, come accade ad esempio nell'ambito della LAINF. Ne costituiscono il presupposto una durata del caso di almeno 3 mesi e un aumento salariale pari ad almeno il 10%.
- In presenza di accordi contrattuali tra azienda e assicurazione, la Story può essere altresì trasmessa nel caso vengano considerati gli aumenti salariali.
- Di norma, però, non si tiene conto degli aumenti salariali. Per la definizione dell'indennità giornaliera è determinante il salario al momento dell'evento o prima dell'evento.

© Swissdec 2026

Beispiel Salary-Raise
Salario mensile alla notifica dell’evento in data 15.2.2017: 6'000 x 13 = 78'000.00 salario annuo Aumento salariale a 7'000 valido dall’1.7.2017 Comunicazione dell’aumento salariale: 7'000 x 13 = 91'000.00 nuovo salario annuo

© Swissdec 2026

10.14 PersonMutated (mutazione di dati personali)

Con questa Story è possibile comunicare nel corso di un evento eventuali mutazioni riguardanti dati personali (ad es. modifica dell'indirizzo).

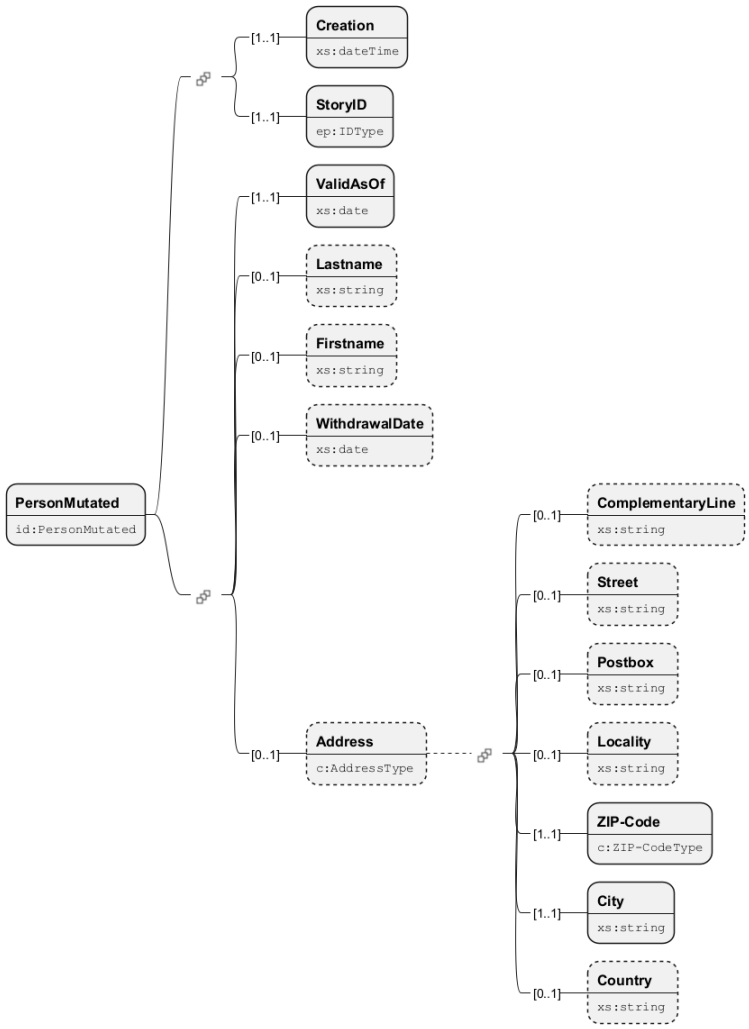


Figura 10.37. Immagine dello schema PersonMutated

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
ValidAsOf	Data a partire dalla quale si applica la mutazione	xs date
Lastname	Cognome	xs string
Firstname	Nome	xs string
WithdrawalDate	Data di uscita dall'azienda	xs date

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Address	Dati dell'indirizzo.	c AddressType

Tabella 10.62. Descrizioni dei campi PersonMutated

Nome del campo	Descrizione	Tipo
ComplementaryLine	Riga aggiuntiva per l'indirizzo postale	xs string
Street	Via e numero	xs string
Postbox	Casella postale	xs string
Locality	Località come regione, provincia	xs string
ZIP-Code	Numero postale di avviamento	c ZIP-CodeType
City	Località	xs string
Country	Paese	xs string

Tabella 10.63. Descrizioni dei campi Address

Regole:

- In via di principio, i dati personali vengono trasmessi al momento della dichiarazione (registrazione). Se durante un evento subiscono una modifica il nome oppure l'indirizzo della persona interessata oppure tale persona esce dall'azienda (disdetta del contratto di lavoro), è necessario comunicarlo all'assicuratore.
- Il mittente trasmette solo la sezione che ha subito modifiche (ad es. solo l'indirizzo).

Esempio di modifiche dei dati personali	
Story:	ValidAsOf: 15.09.2017 Adress: • Street: Bernstrasse 99 • ZIP-Code: 8000 • City: Zurigo ValidAsOf: 30.09.2017 WithdrawalDate: 30.09.2017
L'azienda comunica che a partire dal 15.9.2017 la persona ha un nuovo indirizzo e contemporaneamente che il rapporto di lavoro è cessato in data 30.9.2017.	

Suggerimenti:

Se l'azienda comunica all'assicuratore l'uscita della collaboratrice o del collaboratore (disdetta del contratto di lavoro) e desidera che le prestazioni vengano versate direttamente alla persona assicurata dopo la cessazione del contratto di lavoro, i dati del conto di tale persona possono essere trasmessi con la Story «Payment».

© Swissdec 2026

10.15 SpecialCoverage (casi speciali)

Con questa Story è possibile comunicare all’assicuratore infortuni che la persona rappresenta un caso speciale per quanto riguarda la cerchia delle persone assicurate.

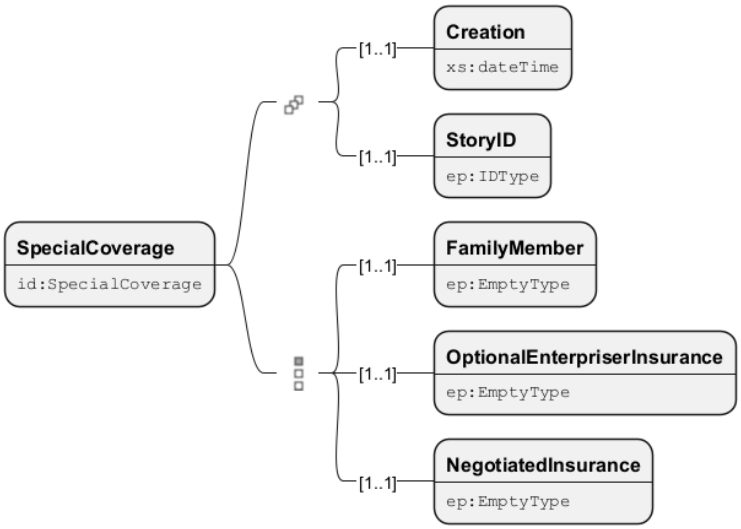


Figura 10.38. Immagine dello schema SpecialCoverage

Esempio di casi particolari	
Prima dichiarazione:	Membro della famiglia, socio/a
Correzione:	Assicurazione facoltativa per imprenditori

Suggerimenti:

- Normalmente, l’azienda non è chiamata a comunicare questa Story.
- Una comunicazione è necessaria solo se si configura la situazione "caso speciale" e si è in presenza di un evento infortunistico.

© Swissdec 2026

10.16 OtherEmployers (altri datori di lavoro)

Con questa Story è possibile comunicare all’assicuratore infortuni che la persona ha anche altri datori di lavoro.

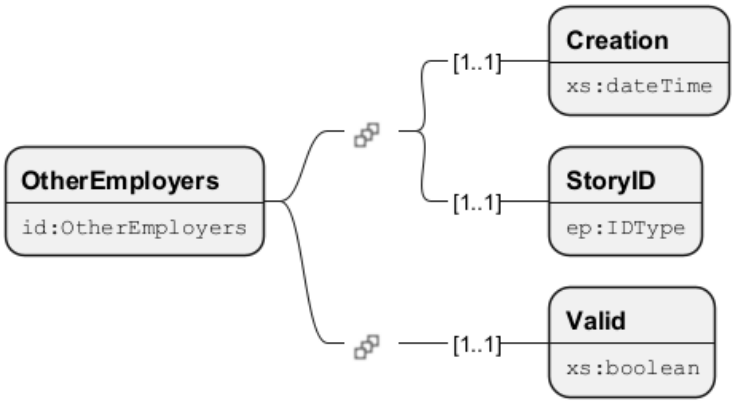


Figura 10.39. Immagine dello schema OtherEmployers

Regole:

- Questa Story deve essere trasmessa dall’azienda all’assicuratore infortuni solo se la persona interessata, al momento dell’evento, era assicurata anche presso un altro o diversi altri datori di lavoro.
- Correzione della prima dichiarazione con valore «No»:
- se la prima dichiarazione era errata, può avere luogo un’ulteriore trasmissione con il valore «No».

Esempio di altri datori di lavoro	
Prima dichiarazione:	Sì
Correzione:	No

© Swissdec 2026

10.17 ShortTimeWork (lavoro ridotto)

Con questa Story è possibile comunicare all’assicuratore che la persona è impiegata a lavoro ridotto (disoccupazione parziale).

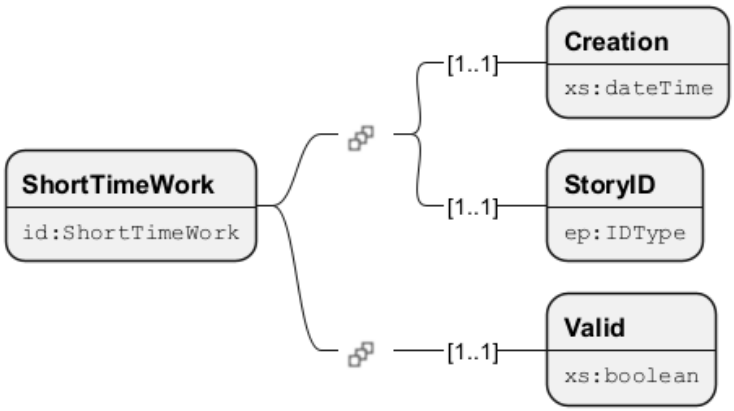


Figura 10.40. Immagine dello schema ShortTimeWork

Regole:

- Questa Story deve essere trasmessa dall’azienda all’assicuratore solo se la persona interessata, al momento dell’evento, era impiegata a lavoro ridotto.
- Correzione della prima dichiarazione con valore «No»:
- se la prima dichiarazione era errata oppure la situazione è cambiata, può avere luogo un’ulteriore trasmissione con il valore «No».

Esempio lavoro ridotto	
Prima dichiarazione:	Sì
Correzione:	No

© Swissdec 2026

10.18 Attachments (documenti)

L'Attachment viene utilizzato presso l'azienda ad es. per la trasmissione di immagini.

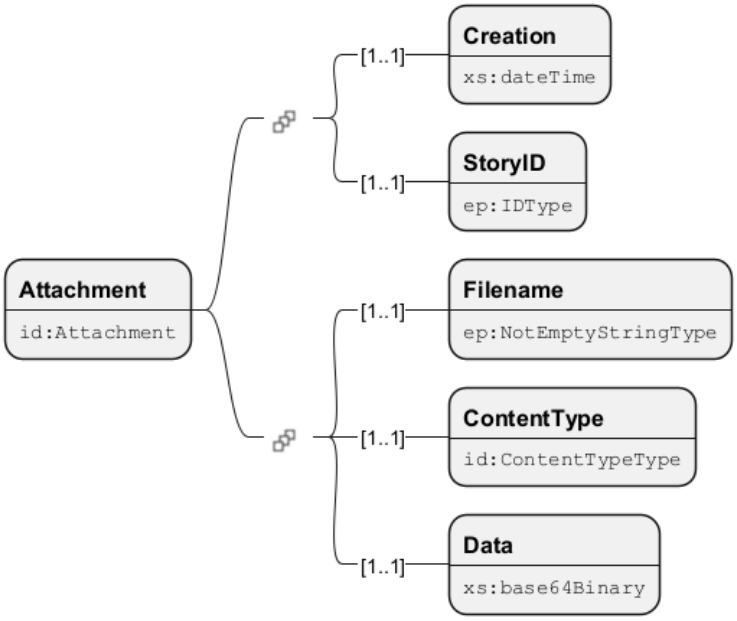


Figura 10.41. Immagine dello schema Attachment

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
Filename	Nome del file trasmesso	ep NotEmptyString-Type
ContentType	Tipo di file	id ContentTypeType
Data	Dati in formato codificato Base64	xs base64Binary

Tabella 10.68. Descrizioni dei campi Attachment

Regole:

- È possibile inviare come Attachment documenti nei formati *.pdf, *.png, *.jpeg, *.jpg, *.tif, *.bmp.

© Swissdec 2026

10.19 ProcessCtrl (controllo del processo)

Alla voce ProcessCtrl vengono raggruppati diversi elementi utilizzati – nell’accezione più ampia del termine – per il controllo del processo e che non rientrano in nessun’altra Story.

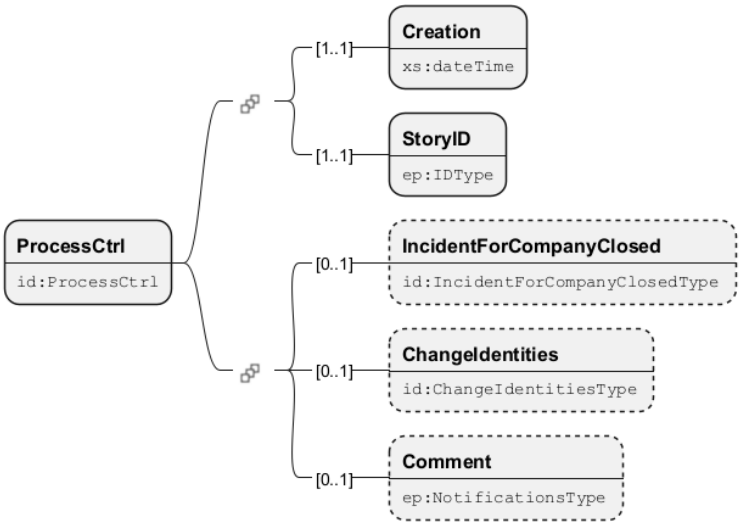


Figura 10.42. Immagine dello schema ProcessCtrl

© Swissdec 2026

10.19.1 IncidentForCompanyClosed (Evento chiuso per l’azienda)

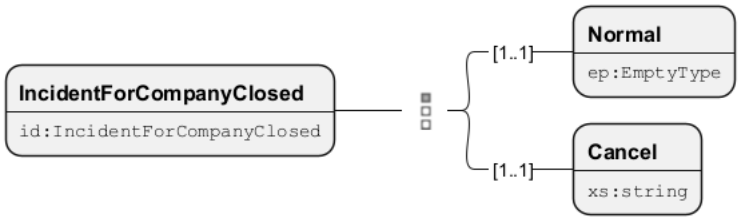


Figura 10.43. Immagine dello schema IncidentForCompanyClosed

Regole:

Evento chiuso per l’azienda / IncidentForCompanyClosed

- Se l’azienda chiude l’evento nel proprio sistema ERP perché, ad esempio, tutte le indennità giornaliere sono state erogate, questa informazione può essere trasmessa all’assicuratore.
- Nel caso della normale fine di un processo viene utilizzato l’elemento «Normal».
- Nel caso di un annullamento viene utilizzato l’elemento «Cancel» con una nota testuale.
- La conclusione del processo (comunicazione) viene sempre effettuata dall’assicuratore utilizzando lo stato, a prescindere che l’elemento sia terminato o meno presso l’azienda.

© Swissdec 2026

10.19.2 ChangeIdentities (Mutazione per le identità essenziali)

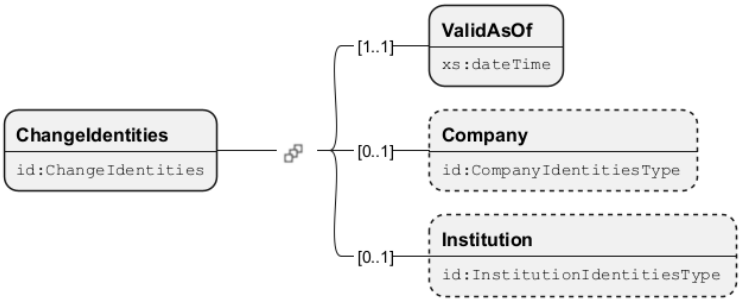


Figura 10.44. Immagine dello schema ChangeIdentities

© Swissdec 2026

Mutazione per le identità essenziali / ChangeIdentities

Le identità essenziali vengono collegate tra loro al primo DeclareIncident:

- Numero cliente (facoltativo, in supplemento numero di contratto)
- IDI-UST
- Certificato SUA IDI-UST (attestazione di sicurezza)

Successivamente, tutti i SynchronizeIncident seguenti necessitano delle stesse identità.

Questo collegamento è necessario per garantire l’autenticazione e l’accesso (altrimenti si potrebbe semplicemente «provare» con un altro IDI-UST, numero cliente, numero di contratto ecc.).

Se una delle identità cambia, si applica la seguente procedura:

L’azienda deve in primo luogo contattare tutti gli assicuratori interessati e organizzare con loro una soluzione (data rilevante, adeguamenti tecnici, event. vi sono ancora aggiustamenti individuali ecc.).

Se uno degli IDI-UST cambia e non esiste ancora un nuovo certificato SUA IDI-UST, occorre reperirlo tramite il processo SUA. A tal fine, occorre che le nuove identità siano note preliminarmente a uno degli assicuratori.

Per la dichiarazione di nuovi eventi con le nuove identità non vi sono problemi: funziona come un nuovo cliente con nuovi contratti ecc.

Ci possono essere eventualmente problemi con eventi precedenti per i quali può avvenire in modo continuativo una sincronizzazione. Le due varianti descritte qui di seguito delineano una possibile soluzione:

Variante **«parallel»**

Tutti gli eventi aperti vengono completati in base al vecchio sistema con le vecchie identità. Per contro, i nuovi eventi devono essere dichiarati e sincronizzati con le nuove identità.

Conseguenze:

Il produttore ERP/trasmittente deve essere in grado di effettuare gli invii in parallelo con le vecchie e le nuove identità (ad es. utilizzando un mandante).

Variante **«update»**

In questa soluzione, tutte le parti coinvolte devono «adattare» i propri sistemi in modo coordinato a una **data rilevante,** per poi utilizzare le nuove identità.

Per tutti gli eventi aperti, l’azienda/il sistema ERP/il trasmittente possono procedere preliminarmente tramite l’operazione SynchronizeIncident (Request .. ProcessCtrl. **<ChangeIdentities>**) a informare l’assicuratore circa la mutazione delle identità. In tal modo la mutazione verrà documentata ufficialmente anche nello storico degli eventi (Stories) (ad es. per un futuro audit, supporto ecc.).

10.19.2.1 Comment

Al momento da non utilizzare

© Swissdec 2026

11 Story da parte dell'assicuratore (SynchronizeDeclareIncidentResponse)

Le Story descritte in questo capitolo possono essere inviate soltanto dall'assicuratore all'azienda. Il destinatario (azienda) è tenuto a confrontare le Story trasmesse più volte con i propri dati ed eventualmente a riconoscerle come mutazioni.

11.1 State (notifica di stato da parte dell'assicuratore)

Durante l'intero processo – dalla notifica dell'evento alla conclusione della comunicazione – l'assicuratore trasmette all'azienda le varie notifiche di stato possibili. In questo modo l'azienda può seguire l'evoluzione del processo relativo all'evento (Navigation).

Non viene fornita una cronologia dello stato: solo al momento di una sincronizzazione viene trasmesso e visualizzato lo stato attuale. Eventuali variazioni verificatesi tra due sincronizzazioni non vengono trasmesse né visualizzate.

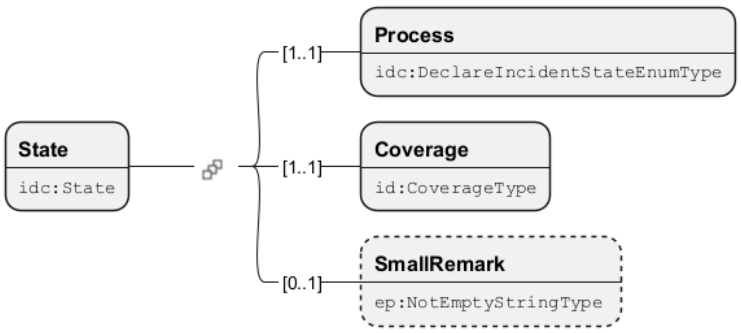


Figura 11.1. Immagine dello schema State

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Process		idc DeclareIncidentStateEnumType
Coverage	Stato della copertura	id CoverageType
SmallRemark	Informazioni supplementari dell'assicuratore sullo stato.	ep NotEmptyStringType

Tabella 11.1. Descrizioni dei campi State

© Swissdec 2026

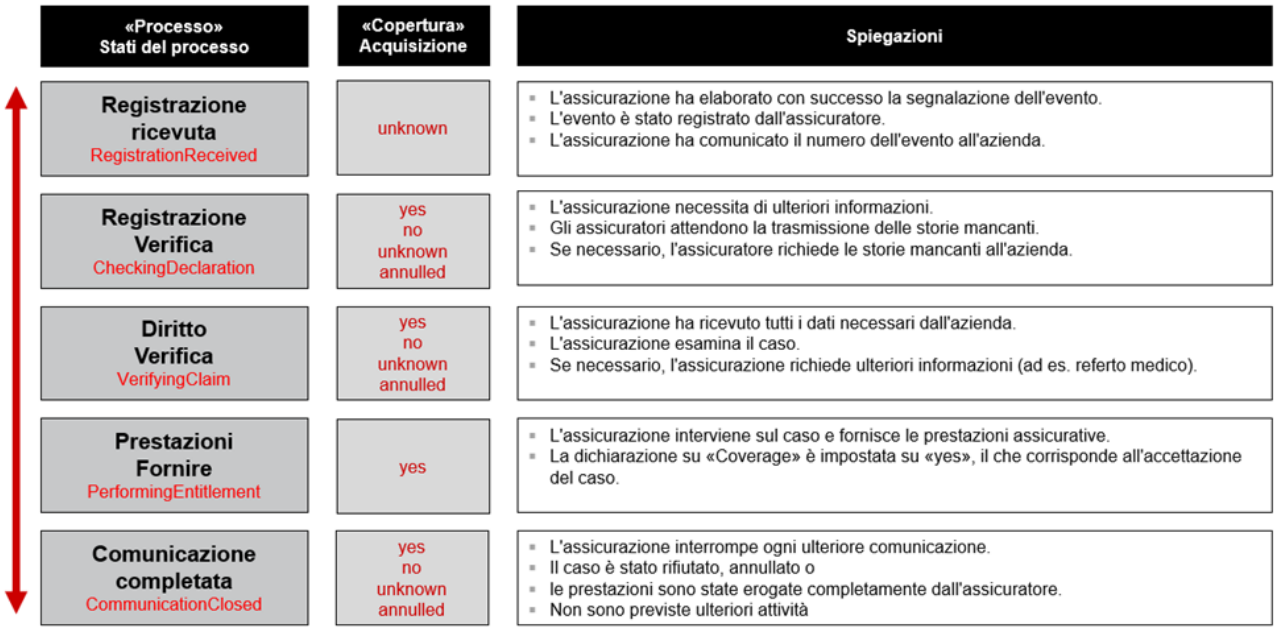


Figura 11.2. State (State)

© Swissdec 2026

11.1.1 Processo – Stato (State)

Lo stato del processo contempla tutte le fasi da «RegistrationReceveid» a «CommunicationClosed».

11.1.2 Presa in carico – Stato (Coverage)

Qui si può vedere se l'assicurazione entra nel merito del caso.

- Yes = l'assicurazione si fa carico del caso ed eroga le prestazioni assicurate.
- No = l'assicurazione respinge la pretesa di prestazioni assicurative.
- Unknown = l'assicurazione non ha ancora preso una decisione in merito.
- Annulled = il caso è stato annullato. Non vi saranno ulteriori passi al riguardo.

Dal punto di vista tecnico, gli stati sono indipendenti.

11.1.3 Riattivazione

In generale ogni partecipante può riaprire la comunicazione inviando una Story. Tutti i partecipanti garantiscono l'accesso all'evento per almeno 24 mesi dall'ultima chiusura della comunicazione. A seconda della situazione e in base alla Story, l'assicuratore può modificare lo stato impostato su «Consluso» in un altro stato.

11.2 DialogMessage

Il DialogMessage è un'ulteriore possibilità per lo scambio di informazioni. Sono a disposizione tre diversi tipi di DialogMessage:

- SimpleMessage
- StandardMessage
- notStandard

Per i dettagli si rimanda alle direttive separate dedicate a questa tematica e ai DialogMessage pubblicati sulla pagina Infopoint di Swissdec.

Fondamentalmente, i DialogMessage vengono spediti dall'assicuratore alle aziende. Si tratta di richieste a cui l'azienda deve dare risposta.

Fa eccezione il SimpleMessage, che può essere impiegato sia dall'azienda sia dall'assicurazione.

11.3 Ambiti di digitalizzazione

Per non costringere gli assicuratori a supportare fin dall'inizio la totalità dello Standard prestazioni, sono stati introdotti dei cosiddetti ambiti di digitalizzazione. L'ambito di digitalizzazione viene comunicato al sistema ERP nella Response nel contesto dell'operazione (SynchronizeDeclareIncident).

Il sistema ERP deve invece supportare tutti gli ambiti.

L'ambito di digitalizzazione consente agli assicuratori di introdurre in modo graduale lo Standard prestazioni CH (KLE).

Sono previsti i seguenti ambiti:

- Basic [B] (base)
- Coverage [C] (presa in carico e importo dell'indennità giornaliera)
- Settlement [S] (conteggio dell'indennità giornaliera)
- Dialog [D] (messaggi semistrutturati e in parte standardizzati, come comunicazione, compito ecc.)

© Swissdec 2026

E sono utili le seguenti combinazioni:

- Basic
- Basic Coverage
- Basic Coverage Settlement

Il Dialog può essere supportato con qualsiasi combinazione.

Nella parte inferiore sono riportati separatamente lo stato del processo e lo stato della presa in carico, che mostrano rispettivamente l'evoluzione del processo e, appunto, l'informazione riguardo alla presa in carico. A seguire, sono visualizzati diversi scenari di processo.

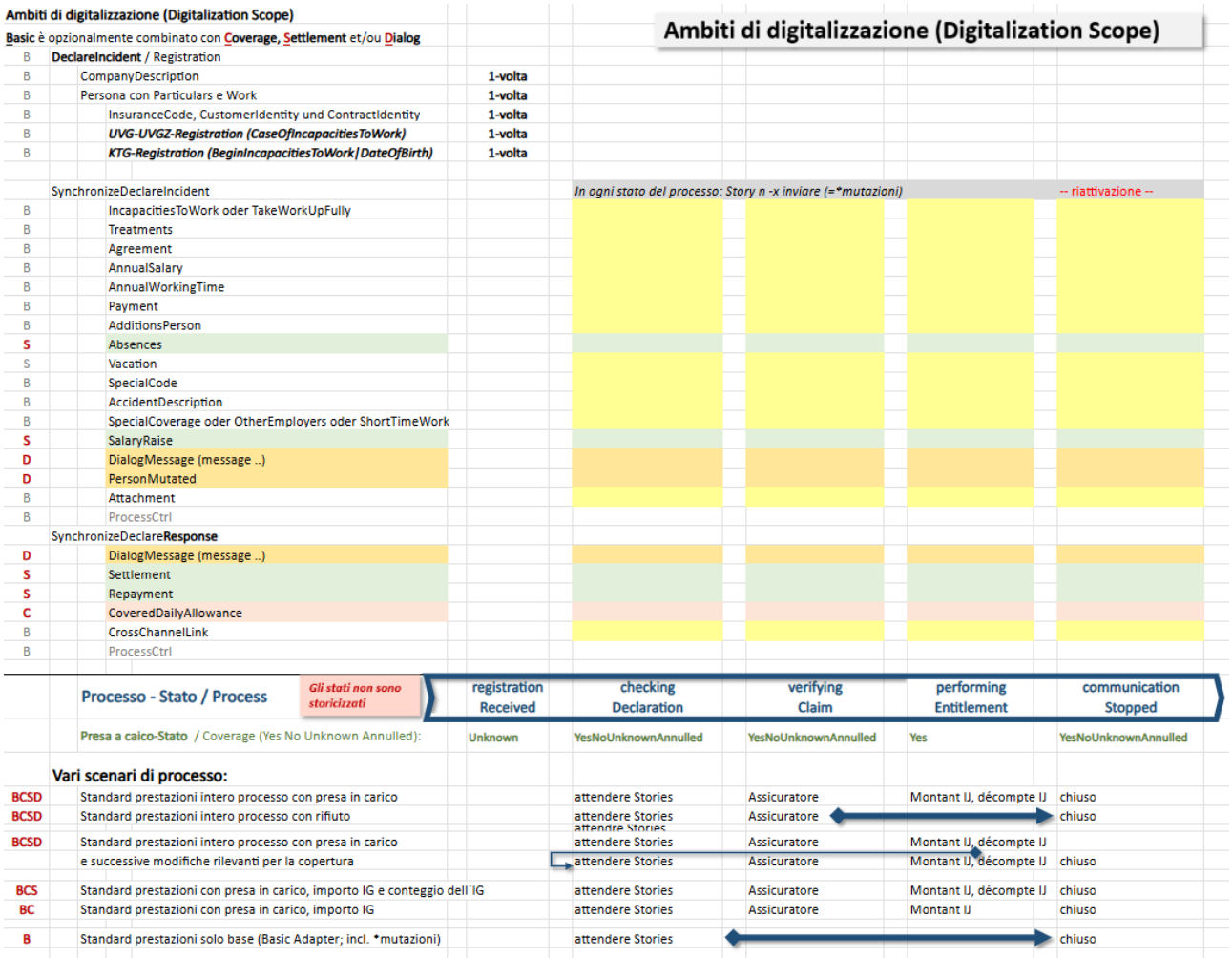


Figura 11.3. Ambiti di digitalizzazione

BCSD – Standard prestazioni intero processo con presa in carico

Caso normale con tutte le combinazioni.

BCSD – Standard prestazioni intero processo con rifiuto

Caso normale con tutte le combinazioni. Tuttavia, PerformingEntitlement non comparirà e Coverage sarà No.

BCSD – Standard prestazioni intero processo con presa in carico e successive modifiche rilevanti per la copertura

Caso normale con tutte le combinazioni. In aggiunta vengono richiesti ulteriori dati rilevanti per la copertura e il processo ritorna a CheckingDeclaration.

BCS – Standard prestazioni con presa in carico, importo dell'indennità giornaliera e conteggio dell'indennità giornaliera

Uso limitato, vale a dire senza Dialog.

BC – Standard prestazioni con presa in carico e importo dell'indennità giornaliera

Uso limitato, vale a dire senza Dialog e conteggio dell'indennità giornaliera.

B – Standard prestazioni solo base

Uso minimo, ovvero si attendono tutte le Story e poi si passa direttamente alla chiusura. Si tratta quindi di una soluzione unidirezionale. Tuttavia, dopo la chiusura possono avere luogo ed essere elaborate ulteriori mutazioni. Questo ambito di digitalizzazione si basa fondamentalmente sul volume di dati della soluzione Sunet oggi esistente.

11.4 Settlement (conteggio indennità giornaliera)

Questa Story fornisce informazioni sulle indennità giornaliere erogate dall'assicuratore. Il conteggio dell'indennità giornaliera contiene tutte le informazioni di cui un'azienda necessita per l'ulteriore elaborazione delle indennità giornaliere.

Lo Standard prestazioni supporta i conteggi individuali. Per ogni conteggio dell'indennità giornaliera sus-siste un solo pagamento (o rimborso nel caso di un conteggio di correzione) e un SettlementID. Lo Standard prestazioni CH (KLE) non supporta conteggi cumulativi, incrociati o altri meccanismi di questo tipo. Sussiste quindi sempre una relazione 1:1 tra conteggio dell'indennità giornaliera e pagamento o rimborso.

Il conteggio delle indennità giornaliere è determinante in primo luogo per la contabilità salariale. A sua volta, il pagamento effettivo delle indennità è rilevante per la contabilità finanziaria. Per l'elaborazione automatizzata è necessario che vi sia un collegamento tra conteggio dell'indennità giornaliera e paga-mento. Pertanto, è importante che nelle informazioni relative al pagamento venga inserito anche il numero del conteggio (SettlementID).

© Swissdec 2026

11.4.1 Conteggio dell'indennità giornaliera

Il conteggio dell'indennità giornaliera contiene tutte le informazioni importanti di cui un'azienda necessita per l'ulteriore elaborazione delle indennità giornaliere.

L'esempio seguente mostra le singole sezioni che possono essere presenti in un conteggio delle prestazioni:

Conteggio prestazioni

Azienda Esempio XY SA, 3011 Berna			Muster Hans, 01.08.1969	Montana Versicherungen AG	
Contratto:	1.12345.01		01: Personale officina	Agentur Nordwestschweiz	[2]
CompanyCaseID	2017.01.43		Deckung: Taggeld 80% ab 3. Tag	Hochbergerstrasse 321	
Data dell'evento:	07.08.2017	[1]	Guadagno assicurato 96'600	Postfach 901	
			Importo giornaliero assicurato 211.73	4002 Basel	
Ind. Giornaliera malattia Montana Business [3]				InsuranceCaseID: BS-12345.01	
				Contatto: Esther T. Ischler	
Data conteggio:	27.10.2017	[4]		Selezione diretta: 061 302 45 06	
ID conteggio	79258			E-Mail: esther.ischler@montana.ch	

Descrizione	Deduzione/ Riduzione	N. prestazione	Incapacità al lavoro	dal	al	Durata Giorni	Giorni di attesa	Fruito giorni	Importo	Importo prima della riduzione	Importo della riduzione	A nostro favore	A suo favore
Storno ind. Giornaliera		745.594-7	50%	07.08.2017	29.08.2017	23	-2	-10.50	105.86			2'223.06	
Indennità giornaliera		777.594-7	100%	07.08.2017	29.08.2017	23	2	21.00	211.73	4'446.33			
Riduzione prestazioni	100%	777.594-7		28.08.2017	29.08.2017	2		-2.00	211.73		423.46		4'022.87
Indennità giornaliera		788.150-1	50%	30.08.2017	07.09.2017	9		4.50	105.86				952.74
Indennità giornaliera		788.151-7	25%	08.09.2017	09.09.2017	2		0.50	52.93				105.86
Saldo a suo favore											[5]	CHF	**2'858.41**

Figura 11.4. Conteggio dell'indennità giornaliera

Verde [1]

La sezione verde mostra i dati rilevanti sull'evento (collaboratrice/collaboratore, data dell'evento ecc.) e la polizza assicurativa interessata, inclusi contraente, gruppo di persone e copertura.

Arancione [2]

Informazioni sull'assicuratore e sulla persona di contatto.

Viola [3]

La sezione viola indica quale dominio e quale genere di prestazione costituiscono il contenuto del conteggio delle prestazioni.

Azzurro [4]

Nella sezione azzurra vengono riportate le singole informazioni del conteggio.

Rosa [5]

La parte rosa presenta la base di calcolo (periodo di indennità giornaliera, grado di incapacità al lavoro, importo dell'indennità giornaliera, deduzioni, riduzioni ecc.) e il saldo a favore dell'azienda o eventualmente a favore dell'assicuratore. I periodi di indennità giornaliera conteggiati per ogni grado di incapacità al lavoro vengono elen-cati singolarmente. Eventuali riduzioni e/o deduzioni (ad es. trattenuta ospedaliera) vengono riportate separata-mente.

Queste cinque sezioni sono presenti in ogni genere di conteggio (normale, storno, correzione).

Eventuali osservazioni possono essere inserite dall’assicuratore per singolo conteggio o per singole prestazioni.

Ci sono due tipi di conteggio:

- conteggi normali
- conteggi di correzione

© Swissdec 2026

11.4.1.1 Normal (conteggi normali)

Il conteggio normale dell’indennità giornaliera contiene almeno una prestazione conteggiata per un certo periodo di tempo. Un conteggio delle prestazioni normale può contenere deduzioni e riduzioni. Un conteggio normale dell’indennità giornaliera esprime un importo a favore dell’azienda.

11.4.1.2 Correction (conteggi di correzione)

Le correzioni possono essere dovute a diverse motivazioni specifiche. Ad esempio, modifiche salariali con effetto retroattivo, modifiche retroattive dell’incapacità al lavoro ecc. possono determinare un conteggio di correzione qualora sia già stato effettuato il conteggio per il periodo interessato dalla modifica. Anche pagamenti per importi non corretti o eseguiti per errore possono determinare un conteggio di correzione.

L’assicuratore può intervenire in due modi: stornando l’intero conteggio dell’indennità giornaliera – e non solo un singolo periodo interessato nel conteggio in questione – (esempi 1 - 3) oppure stornando soltanto il periodo interessato (esempio 4). Questo storno viene visualizzato nello schema XML alla voce «Cor-rection». A tale scopo, vengono create delle contropartite e i segni vengono invertiti ovvero viene gene-rato un saldo a favore dell’assicuratore. A seconda della situazione iniziale, l’assicuratore, oltre a effettuare la correzione, redige un nuovo conteggio.

© Swissdec 2026

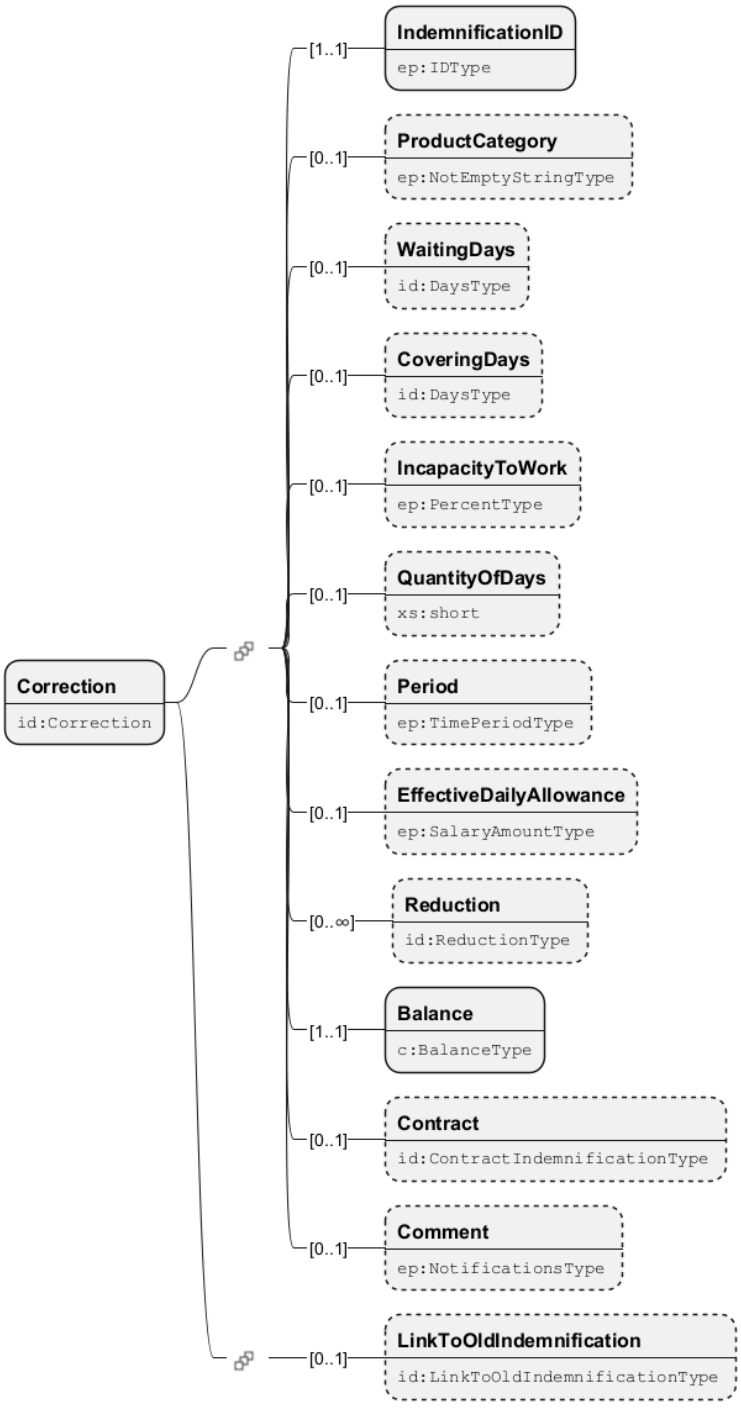


Figura 11.5. Immagine dello schema Correction

Nome del campo	Descrizione	Tipo
IndemnificationID	ID prestazione: identificativo della singola posizione. L'ID è univoco all'interno del conteggio.	ep IDType
ProductCategory	Categoria prodotto: denominazione della categoria di prodotto erogata, ad es. indennità giornaliera per malattia. Nel caso di LAINF e LAINFC viene fornita in aggiunta l'informazione circa la	ep NotEmptyStringType

Nome del campo	Descrizione	Tipo
	natura dell'infortunio (IP o INP). Ad es. indennità giornaliera per infortunio IP.	
WaitingDays	Periodo di attesa: viene stabilito un termine di attesa a seconda della copertura. Solo al suo scadere le prestazioni vengono corrisposte dall'assicuratore.	id DaysType
CoveringDays	Giorni di fruizione: indica quanti giorni vanno considerati giorni di fruizione all'interno del periodo corrispondente all'ID prestazione. Possono coincidere con i QuantityOfDays oppure essere diversi poiché in base alle CGA ad es. 4 giorni di IL al 50% contano solo come due giorni di fruizione.	id DaysType
IncapacityToWork	Grado di incapacità al lavoro: percentuale di incapacità al lavoro – attestata da un medico e causata dall'evento – determinante per la prestazione	ep PercentType
QuantityOfDays	Numero di giorni: numero di giorni considerati in cui sussiste il diritto alle prestazioni. Questo numero viene riportato per ogni periodo.	xs short
Period	Periodo: Da/from: Giorno dal quale inizia il periodo che è stato pre-so in considerazione per il conteggio delle pre-stazioni. Il periodo viene posto in relazione con il grado di incapacità al lavoro, poiché tale grado può variare a seconda del periodo determinando pagamenti delle prestazioni più elevati o più bas-si. Fino/until: Ultimo giorno del periodo che è stato preso in considerazione per il conteggio delle prestazioni. Con «fino» si intende «fino alla data inclusa», ovvero la data indicata viene compresa nel calcolo della prestazione.	ep TimePeriodType
EffectiveDailyAllowance	Importo effettivo dell'indennità giornaliera: ammontare delle prestazioni da corrispondere per ciascun giorno in cui sussiste il diritto. Indicazione in CHF.	ep SalaryAmountType
Reduction	Riduzioni delle prestazioni	id ReductionType
Balance	Importo: importo della prestazione a favore dell'azienda oppure a favore dell'assicuratore. Indicazione in CHF.	c BalanceType
Contract	Contratto al quale viene attribuita l'indennità giornaliera.	id ContractIndemnificationType
Comment	Nota: osservazione individuale dell'assicuratore in merito a una singola prestazione nell'ambito di un conteggio.	ep NotificationsType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
LinkToOldIndemnification	Riferimento alla precedente sede di prestazione	id_LinkToOldIndemnificationType

Tabella 11.2. Descrizioni dei campi Correction

Esempio 1:

Conteggio iniziale normale per settembre e ottobre 20xx, evento Meier:

IL	Periodo	Numero di giorni	Importo IG	Importo a favore dell'azienda	Importo a favore dell'assicuratore
100%	01.09.20xx - 30.09.20xx	30	120.00	3600.00	
100%	01.10.20xx - 31.10.20xx	31	120.00	3720.00	

L'azienda comunica in un secondo momento che dal 20.9.20xx al 30.09.20xx è stato fatto un tentativo di ripresa lavorativa al 50%. Di conseguenza l'assicuratore corregge l'intero conteggio (non solo il periodo dal 20.9.20xx al 30.9.20xx) eseguendone lo storno (importo a favore dell'assicuratore):

Conteggio di correzione (Correction):

IL	Periodo	Numero di giorni	Importo IG	Importo a favore dell'azienda	Importo a favore dell'assicuratore
100%	01.09.20xx - 30.09.20xx	30	120.00		3600.00
100%	01.10.20xx - 31.10.20xx	31	120.00		3720.00

Se ci si limitasse a questa correzione, significherebbe che l'azienda o la persona assicurata non hanno diritto a prestazioni assicurative per i mesi di settembre e ottobre 20xx. Per questo motivo l'assicuratore redige un nuovo conteggio che tiene conto delle incapacità al lavoro modificate:

Nuovo conteggio normale (Indemnification / Normal):

IL	Periodo	Numero di giorni	Importo IG	Importo a favore dell'azienda	Importo a favore dell'assicuratore
100%	01.09.20xx - 19.09.20xx	19	120.00	2280.00	
50%	20.09.20xx - 30.09.20xx	11	60.00	660.00	
100%	01.10.20xx - 31.10.20xx	31	120.00	3720.00	

Dato che non ha senso chiedere dapprima all'azienda di restituire l'importo di CHF 7320 (3600 + 3720) per poi versarle l'importo di CHF 6660 (2280 + 660 + 3720), di norma l'assicuratore procede a una compensazione di questi due conteggi, il che rappresenta un'operazione nell'ambito incasso / pagamenti, ovvero nella contabilità finanziaria dell'assicuratore stesso. In questo caso ne risulterebbe un importo a favore dell'assicuratore pari a CHF 660. In altre circostanze si sarebbe potuto avere anche un importo a favore dell'azienda (esempio 2).

© Swissdec 2026

Esempio 2:

Conteggio iniziale normale per settembre 20xx, evento Huber:

IL	Periodo	Numero di giorni	Importo IG	Importo a favore dell’azienda	Importo a favore dell’assicuratore
100%	01.09.20xx - 19.09.20xx	19	120.00	2280.00	
50%	20.09.20xx - 30.09.20xx	11	60.00	660.00	

L’azienda comunica in un secondo momento che il signor Huber è rimasto costantemente inabile al lavo-ro al 100% e non ha svolto, come invece attestato originariamente dal medico, una capacità lavorativa del 50% dal 20.9.20xx. In base a questi dati l’assicuratore corregge completamente il conteggio iniziale eseguendone lo storno. Ne risulta un importo a favore dell’assicuratore.

Conteggio di correzione (Correction):

IL	Periodo	Numero di giorni	Importo IG	Importo a favore dell’azienda	Importo a favore dell’assicuratore
100%	01.09.20xx - 19.09.20xx	19	120.00		2280.00
50%	20.09.20xx - 30.09.20xx	11	60.00		660.00

Se ci si limitasse a questa correzione, significherebbe che l’assicuratore non corrisponde all’azienda alcuna prestazione assicurativa per settembre 20xx. L’assicuratore redige un nuovo conteggio con l’incapacità al lavoro corretta:

Nuovo Conteggio normale (Indemnification / Normal):

IL	Periodo	Numero di giorni	Importo IG	Importo a favore dell’azienda	Importo a favore dell’assicuratore
100%	01.09.20xx - 30.09.20xx	30	120.00	3600.00	

Come nell’esempio 1, l’assicuratore rinuncia di norma a richiedere all’azienda di restituire l’importo di CHF 2940 per poi versarle CHF 3600, ed effettua invece una compensazione interna, operazione dalla quale risulta un importo a favore dell’azienda pari a CHF 660.

Può tuttavia anche accadere che a un conteggio di correzione non faccia seguito alcun nuovo conteggio che rende necessaria una compensazione (esempio 3).

© Swissdec 2026

Esempio 3:

Conteggio iniziale di ottobre 20xx, evento Müller dell'1.10.20xx:

IL	Periodo	Numero di giorni	Importo IG	Importo a favore dell'azienda	Importo a favore dell'assicuratore
100%	04.10.20xx - 04.10.20xx	1	170.00	170.00	

L'azienda comunica in un secondo momento che il signor Müller non ha affatto sospeso la sua attività e che l'incapacità al lavoro è stata comunicata per errore. In questo caso l'assicuratore corregge il suo conteggio iniziale senza crearne uno nuovo, poiché nel presente caso non sono dovute prestazioni. Di conseguenza si rimane con un importo a favore dell'assicuratore.

Conteggio di correzione (Correction):

IL	Periodo	Numero di giorni	Importo IG	Importo a favore dell'azienda	Importo a favore dell'assicuratore
100%	04.10.20xx - 04.10.20xx	1	170.00		170.00

Come indicato all'inizio, vi sono assicuratori che non stornano l'intero conteggio, bensì unicamente il periodo interessato (esempio 4).

© Swissdec 2026

Esempio 4:

Conteggio iniziale per i mesi di ottobre e novembre 20xx, evento Schmelzer:

IL	Periodo	Numero di giorni	Importo IG	Importo a favore dell'azienda	Importo a favore dell'assicuratore
100%	01.10.20xx - 31.10.20xx	31	150.00	4650.00	
75%	01.11.20xx - 15.11.20xx	15	112.50	1687.50	
50%	16.11.20xx - 30.11.20xx	15	75.00	1125.00	

L'azienda comunica all'assicuratore che è non stato possibile attuare quanto inizialmente comunicato, ovvero una ripresa della capacità lavorativa al 50% a partire dal 16.11.20xx, e che invece è perdurata l'incapacità al lavoro del 75%. L'assicuratore corregge soltanto il periodo interessato dal 16.11.20xx al 30.11.20xx.

Conteggio di correzione (Correction):

IL	Periodo	Numero di giorni	Importo IG	Importo a favore dell'azienda	Importo a favore dell'assicuratore
50%	16.11.20xx - 30.11.20xx	15	75.00		1125.00

(L'identificazione del periodo interessato è assicurata dall'ID prestazione.)

Per il periodo interessato l'assicuratore crea un nuovo conteggio (Indemnification / Normal):

IL	Periodo	Numero di giorni	Importo IG	Importo a favore dell'azienda	Importo a favore dell'assicuratore
75%	16.11.20xx - 30.11.20xx	15	112.50	1687.50	

Anche in questo caso l'assicuratore rinuncia di norma a richiedere il rimborso dell'importo di CHF 1125 per poi saldare l'importo di CHF 1687.50, ed effettua invece una compensazione nell'ambito del processo interno di incasso / pagamenti, dalla quale risulta un saldo a favore dell'azienda pari a CHF 562.50 (1687.50 meno 1125.00).

L'importo a favore dell'azienda oppure dell'assicuratore può essere anche CHF 0.00.

© Swissdec 2026

11.4.2 Settlement

La caratteristica principale della struttura del Settlement è il rapporto «1 Settlement per n Indemnifications» (come avviene con: 1 intestazione di fattura per più posizioni fatturate).

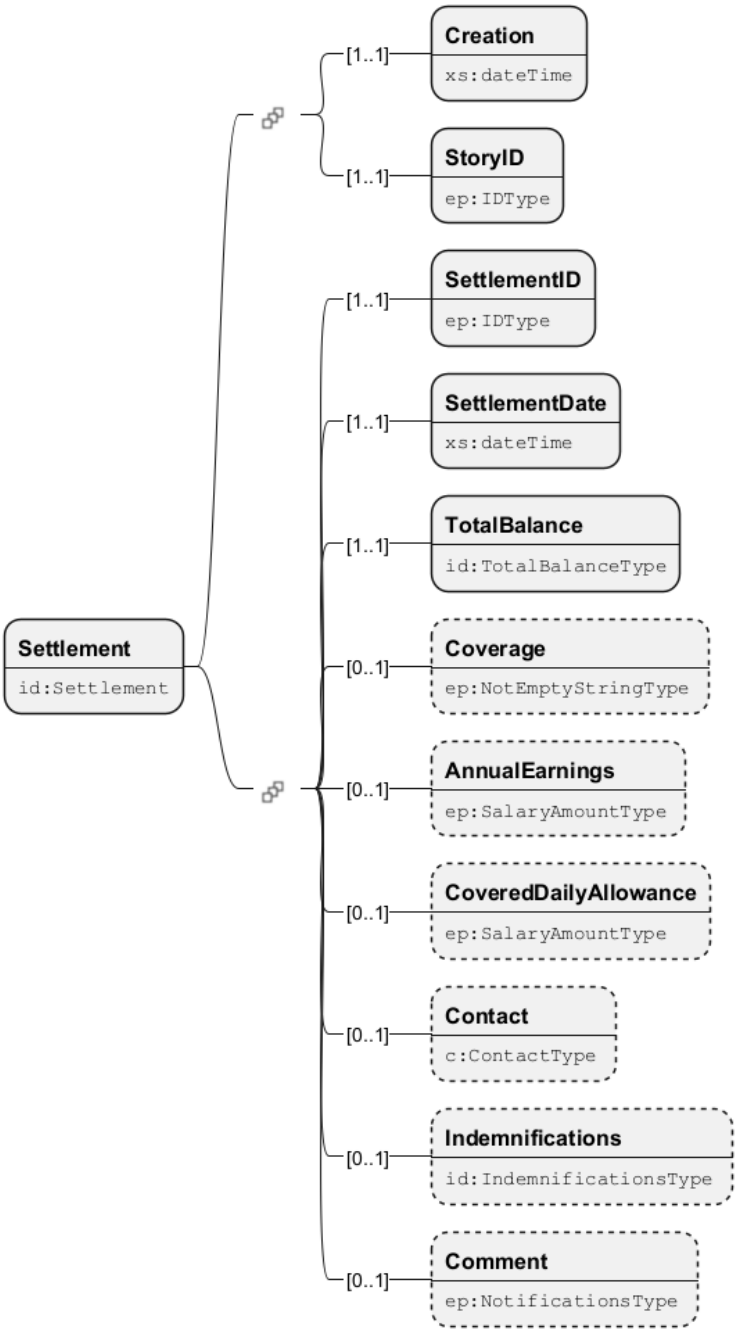


Figura 11.6. Immagine dello schema Settlement

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
SettlementID	ID conteggio: identificativo dell'intero conteggio, il cui formato e la cui lunghezza sono stabiliti individualmente dall'assicuratore. Affinché l'azienda possa associare conteggio delle prestazioni e pagamento, l'assicuratore, al momento del pagamento (importo totale a favore dell'azienda), deve comunicare questo SettlementID tra le informazioni sulle modalità di pagamento.	ep IDType
SettlementDate	Data del conteggio: data in cui è stato redatto il conteggio.	xs dateTime
TotalBalance	Importo totale: l'importo totale delle prestazioni conteggiate può essere a favore dell'azienda o dell'assicuratore. FavourCompany, Payment: importo totale a favore dell'azienda, che riceve un pagamento pari alla somma indicata. FavourInstitution, Payment: importo totale a favore dell'assicuratore. In aggiunta viene trasmessa la Story «Repayment» (rimborso), per fare in modo che l'azienda disponga delle informazioni necessarie per corrispondere all'assicuratore l'importo dovuto. Caso speciale FavourCompany oppure FavourInstitution, PaymentThird: è possibile che una parte dell'importo totale venga versata a una terza persona o richiesta da terzi (ad es. Ufficio esecuzione). Questo importo viene inserito alla voce PaymentThird.	id TotalBalanceType
Coverage	Copertura: indica l'entità delle prestazioni assicurate ad es. 80% a partire dal 3° giorno	ep NotEmptyStringType
AnnualEarnings	Guadagno annuo: salario annuo determinante per il calcolo delle prestazioni (guadagno assicurato).	ep SalaryAmountType
CoveredDailyAllowance	Indennità giornaliera assicurata: importo dell'indennità giornaliera in caso di piena incapacità al lavoro. Indicazione in CHF Questo valore corrisponde all'importo comunicato con la Story «CoveredDailyAllowance (importo indennità giornaliera)».	ep SalaryAmountType
Contact	Contatto assicuratore: dati di contatto qualora l'azienda debba chiedere chiarimenti sul conteggio dell'assicuratore.	c ContactType
Indemnifications	Postazioni di prestazione	id IndemnificationsType
Comment	Nota: osservazioni individuali dell'assicuratore sull'intero conteggio. Ad es.: Conservare il presente conteggio ai fini della dichiarazione d'imposta.	ep NotificationsType

Tabella 11.14. Descrizioni dei campi Settlement

© Swissdec 2026

11.4.2.1 Prestazioni / Indemnifications

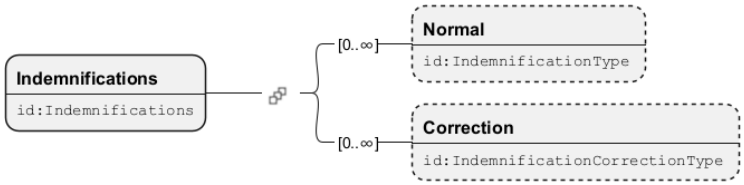


Figura 11.7. Immagine dello schema Indemnifications

In un conteggio (Settlement) possono essere elencate diverse posizioni per altrettante prestazioni (Indemnifications). La struttura dei dati della prestazione specifica (Indemnification) è identica nei due elementi Normal e Correction. La struttura è descritta nel dettaglio di seguito.

© Swissdec 2026

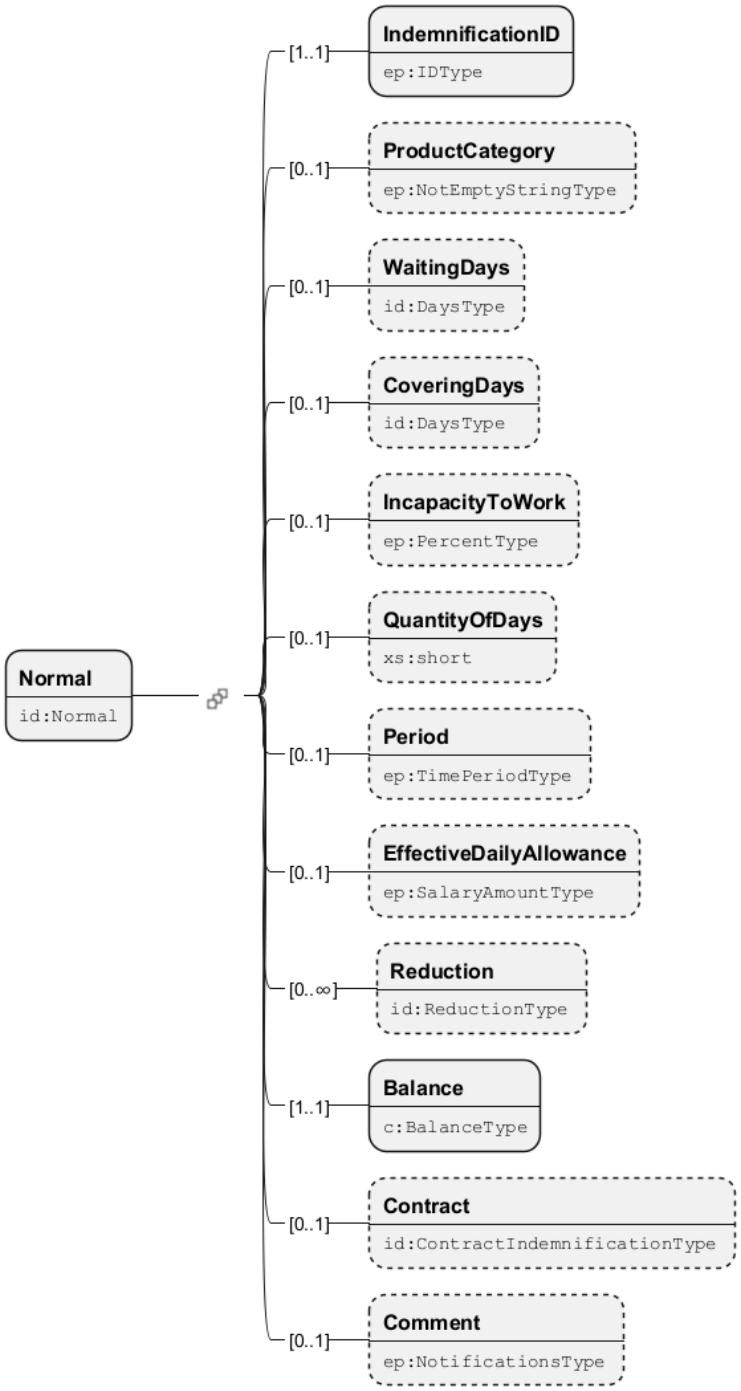


Figura 11.8. Immagine dello schema Normal

Nome del campo	Descrizione	Tipo
IndemnificationID	ID prestazione: identificativo della singola posizione. L'ID è univoco all'interno del conteggio.	ep IDType
ProductCategory	Categoria prodotto: denominazione della categoria di prodotto erogata, ad es. indennità giornaliera per malattia. Nel caso di LAINF e LAINFC viene fornita in aggiunta l'informazione circa la	ep NotEmptyStringType

Nome del campo	Descrizione	Tipo
	natura dell'infortunio (IP o INP). Ad es. indennità giornaliera per infortunio IP.	
WaitingDays	Periodo di attesa: viene stabilito un termine di attesa a seconda della copertura. Solo al suo scadere le prestazioni vengono corrisposte dall'assicuratore.	id DaysType
CoveringDays	Giorni di fruizione: indica quanti giorni vanno considerati giorni di fruizione all'interno del periodo corrispondente all'ID prestazione. Possono coincidere con i QuantityOfDays oppure essere diversi poiché in base alle CGA ad es. 4 giorni di IL al 50% contano solo come due giorni di fruizione.	id DaysType
IncapacityToWork	Grado di incapacità al lavoro: percentuale di incapacità al lavoro – attestata da un medico e causata dall'evento – determinante per la prestazione	ep PercentType
QuantityOfDays	Numero di giorni: numero di giorni considerati in cui sussiste il diritto alle prestazioni. Questo numero viene riportato per ogni periodo.	xs short
Period	Periodo: Da/from: Giorno dal quale inizia il periodo che è stato pre-so in considerazione per il conteggio delle pre-stazioni. Il periodo viene posto in relazione con il grado di incapacità al lavoro, poiché tale grado può variare a seconda del periodo determinando pagamenti delle prestazioni più elevati o più bas-si. Fino/until: Ultimo giorno del periodo che è stato preso in considerazione per il conteggio delle prestazioni. Con «fino» si intende «fino alla data inclusa», ovvero la data indicata viene compresa nel calcolo della prestazione.	ep TimePeriodType
EffectiveDailyAllowance	Importo effettivo dell'indennità giornaliera: ammontare delle prestazioni da corrispondere per ciascun giorno in cui sussiste il diritto. Indicazione in CHF.	ep SalaryAmountType
Reduction	Riduzioni delle prestazioni	id ReductionType
Balance	Importo: importo della prestazione a favore dell'azienda oppure a favore dell'assicuratore. Indicazione in CHF.	c BalanceType
Contract	Contratto al quale viene attribuita l'indennità giornaliera.	id ContractIndemnificationType
Comment	Nota: osservazione individuale dell'assicuratore in merito a una singola prestazione nell'ambito di un conteggio.	ep NotificationsType

Tabella 11.15. Descrizioni dei campi Normal

© Swissdec 2026

11.4.2.1.1 Riduzione / Reduction

Le riduzioni vengono effettuate dall'assicuratore per diversi motivi (ad es. riduzioni di legge per la LAINF). Queste devono essere riportate separatamente nel conteggio a livello della prestazione interessata. In un conteggio possono comparire diverse riduzioni.

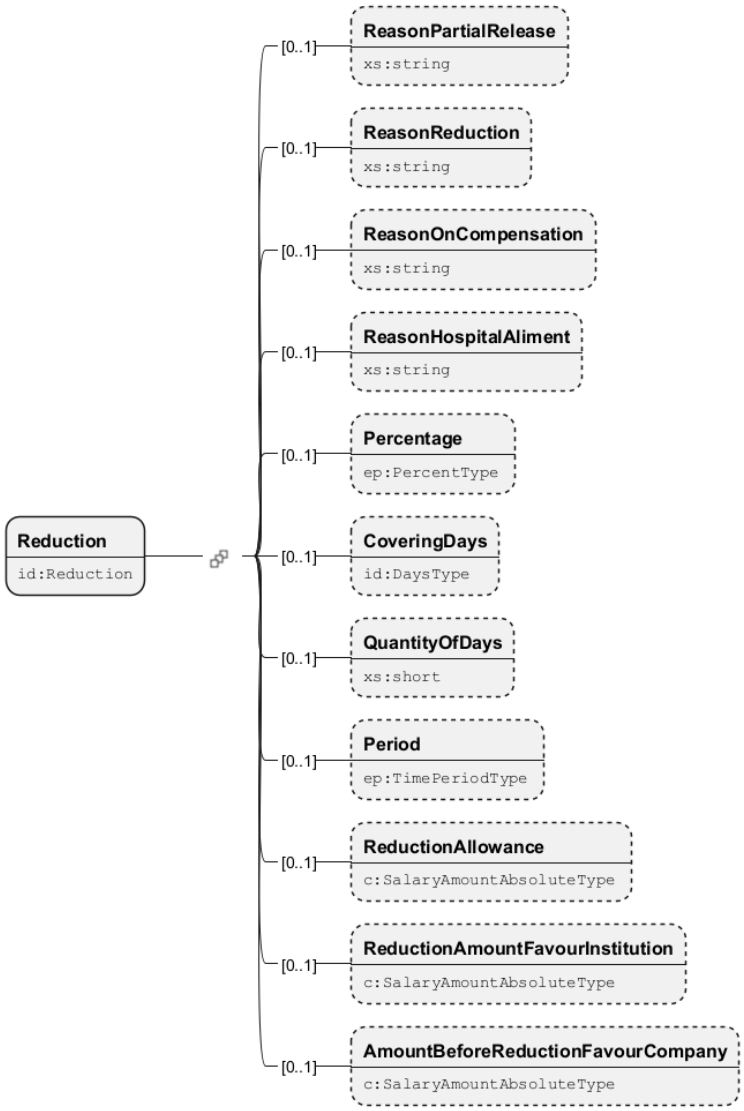


Figura 11.9. Immagine dello schema Reduction

Nome del campo	Descrizione	Tipo
ReasonPartialRelease	Motivo della riduzione: approvazione parziale Descrizione: infortunio con una questione in sospeso relativamente alla responsabilità	xs string
ReasonReduction	Motivo della riduzione: riduzione	xs string

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
	Descrizione: per effetto delle CGA o della legge	
ReasonOnCompensation	Motivo della riduzione: riduzione Descrizione: per effetto delle CGA o della legge	xs string
ReasonHospitalAliment	Trattenute ospedaliere: le trattenute ospedaliere vengono applicate quando le persone sono ricoverate in ospedale a carico dell'assicuratore LAINF e devono contribuire alle spese di sostentamento.	xs string
Percentage	Percentuale: riduzione applicata in percentuale sulla prestazione	ep PercentType
CoveringDays	Giorni di fruizione: numero di giorni di fruizione ri-dotti Ad es. -12	id DaysType
QuantityOfDays	Numero dei giorni di calendario interessati dalla riduzione	xs short
Period	Periodo: indicazione del giorno dal quale inizia a decorrere il periodo in cui viene applicata la riduzione (from) e del giorno in cui esso termina, ovvero l'ultimo giorno di riduzione (until)	ep TimePeriodType
ReductionAllowance	Importo della riduzione: importo della riduzione applicata giornalmente dall'assicuratore. Indicazione in CHF.	c SalaryAmountAbsoluteType
ReductionAmountFavourInstitution	Importo della riduzione a favore dell'assicuratore: le riduzioni rappresentano sempre una diminuzione delle prestazioni. Pertanto, l'importo totale della riduzione è sempre a favore dell'assicuratore. Indicazione in CHF.	c SalaryAmountAbsoluteType
AmountBeforeReductionFavourCompany	Importo a favore dell'azienda precedentemente alla riduzione: indica l'importo totale della prestazione a favore dell'azienda senza riduzione. Indicazione in CHF. Se da questo importo viene detratto l'ammontare della riduzione a favore dell'assicuratore si ottiene il diritto alla prestazione dell'azienda.	c SalaryAmountAbsoluteType

Tabella 11.16. Descrizioni dei campi Reduction

© Swissdec 2026

11.4.3 Pagamento relativo al conteggio dell'indennità giornaliera

Affinché l'azienda sia in grado di stabilire un collegamento tra il pagamento specifico nella contabilità finanziaria e il conteggio dell'indennità giornaliera nella contabilità salariale, è necessario che nell'elaborazione del pagamento figuri un identificativo del corrispondente conteggio dell'indennità giornaliera. A tal fine, il SettlementID deve pervenire all'azienda con il flusso di pagamento.

L'assicuratore deve provvedere affinché il SettlementID contenuto nelle informazioni di pagamento sia sempre compreso negli elementi descritti nella seguente tabella (struttura ISO-20022). Purtroppo non è disponibile in italiano.

Eléments QR		**Définition Swiss QR Code**		
Structure des données	**Nom d'élément**	**St.**	**Définition générale**	**Définition du champ**
QRCH +RmtInf ++Ref	Ref	D	**Référence** Remarque: La référence est soit une référence QR, soit une Creditor Reference (ISO 11649)	Référence QR - doit être utilisée avec un QR-IBAN - toujours 27 caractères - numérique - calcul du chiffre de contrôle selon modulo 10 récursif (27e Position de la référence) Creditor Reference (ISO 11649): - de 5 à 25 caractères - alphanumériques - Le chiffre de contrôle de la Creditor Reference doit être calculé avec Module 97-10 (3e et 4e position de la référence) Remarques - L'élément ne doit pas être rempli pour le type de référence NON. - Dans les banques, aucune différence n'est faite entre les majuscules et les minuscules.
QRCH +RmtInf ++AddInf	AddInf		**Informations supplémentaires** Des informations supplémentaires peuvent être utilisées pour la procédure avec communication et pour la procédure avec référence structurée.	Communication non structurée et informations de facture peuvent contenir ensemble jusqu'à 140 caractères.
QRCH +RmtInf ++AddInf +++Ustrd	Ustrd	O	**Communication non structurée** Les informations non structurées peuvent être utilisées pour l'indication d'un motif de paiement ou pour des informations textuelles complémentaires au sujet de paiements avec référence structurée.	140 caractères au maximum admis

Figura 11.10. Struttura ISO-20022

© Swissdec 2026

11.4.4 Layout comune

Sebbene lo Standard prestazioni CH garantisca in larga misura i presupposti per un disbrigo paperless, è prevedibile che determinate aziende non vorranno rinunciare nemmeno in futuro ai conteggi delle prestazioni cartacei. Se un produttore ERP decide di mettere a disposizione una versione cartacea del conteggio delle prestazioni, la definizione del relativo layout è di sua competenza. Lo schema XML prevede tutti gli elementi necessari a tal fine.

Il seguente layout vuole fornire ai produttori ERP una chiara idea di come preparare un conteggio delle prestazioni completo, tecnicamente corretto e a misura di utente dal punto di vista dell'assicuratore. In tal senso, questo layout va inteso come uno standard che gli assicuratori coinvolti hanno sviluppato insieme nel corso di diversi workshop. Il layout in sé non è parte della certificazione.

È invece imperativo che i seguenti elementi dello schema XML (nella misura in cui vengono trasmessi dall'assicuratore) o del sistema ERP compaiano su un conteggio delle prestazioni cartaceo:

Azienda Esempio XY SA, 3011 Berna
Contratto: 1.12345.01
CompanyCaseID 2013.01.43
Data dell'evento: 07.08.2012

Muster Hans, 01.08.1969
01: Personale officina
Deckung: Taggeld 80% ab 3. Tag
Guadagno assicurato 96'600
Importo giornaliero assicurato 211.73

Montana Versicherungen AG
Agentur Nordwestschweiz
Hochbergerstrasse 321
Postfach 901
4002 Basel

Ind. Giornaliera malattia Montana Business

InsuranceCaseID: BS-12345.01
Contatto: Esther T. Ischler
Selezione diretta: 061 302 45 06
E-Mail: esther.ischler@montana.ch

Data conteggio: 27.10.2012
ID conteggio 79258

Descrizione	Deduzione/ Riduzione	N. prestazione	Incapacità al lavoro	dal	al	Durata Giorni	Giorni di attesa	Fruito giorni	Importo	Importo prima della riduzione	Importo della riduzione	A nostro favore	A suo favore
Storno ind. Giornaliera		745.594-7	50%	07.08.2012	29.08.2012	23	-2	-10.50	105.86			2'223.06	
Indennità giornaliera		777.594-7	100%	07.08.2012	29.08.2012	23	2	21.00	211.73	4'446.33			
Riduzione prestazioni di terzi	100%	777.594-7		28.08.2012	29.08.2012	2		-2.00	211.73		423.46		4'022.87
Indennità giornaliera		788.150-1	50%	30.08.2012	07.09.2012	8		4.00	105.86				846.88
Indennità giornaliera		788.151-7	25%	08.09.2012	09.09.2012	2		0.50	52.93				105.86
Saldo a suo favore												**CHF**	**2'752.55**

[testo libero "Comment"] per ID conteggio 79258
[Testo libero "Comment"] per ID prestazione N. 788.151-7

Figura 11.11. prestazioni cartaceo

Nello schema XML, la riga «Riduzione prestazioni di terzi 777.594-7» appartiene allo stesso set di dati della riga superiore «Indennità giornaliera 777.594-7». Se un set di dati contiene elementi relativi a una riduzione (Reduction) bisogna fare in modo che nel layout la riga con la riduzione venga sempre immediatamente dopo la riga con le corrispondenti prestazioni dello stesso set di dati.

© Swissdec 2026

11.5 Repayment (rimborso)

Se, per svariati motivi, l'assicuratore deve richiedere un rimborso all'azienda, le trasmette, oltre alla richiesta di rimborso, anche un conteggio delle prestazioni. L'azienda ha la possibilità di effettuare il pagamento con le informazioni ivi contenute.

L'elemento «Repayment» (rimborso) sostituisce la polizza di versamento inviata finora per posta. Con lo Standard prestazioni CH, l'azienda non riceve più polizze di versamento o fatture QR per l'eventuale rimborso di prestazioni.

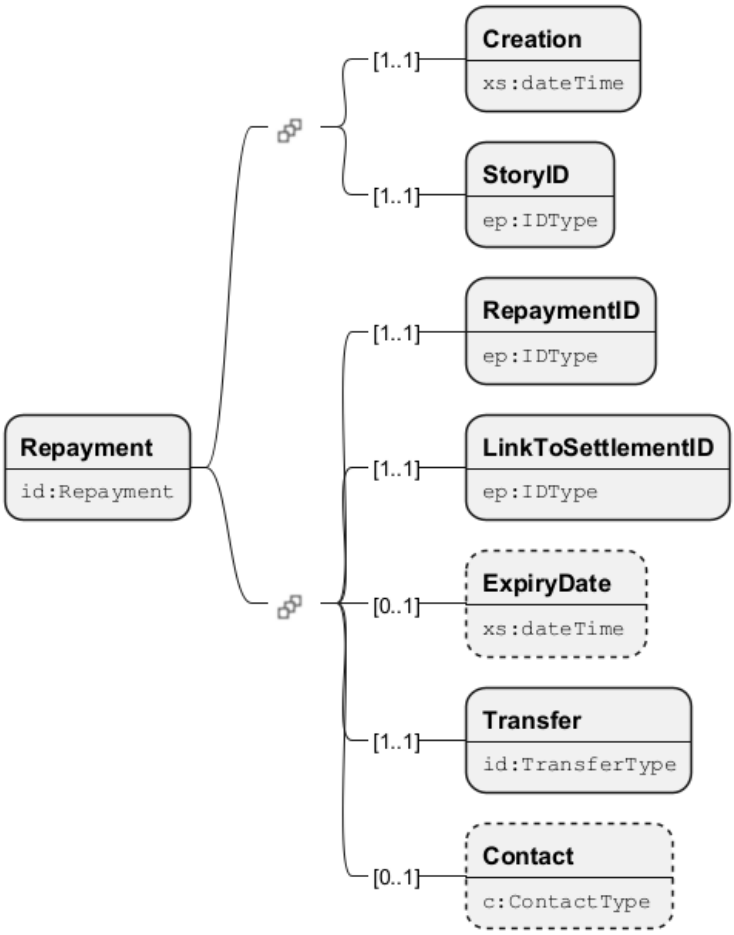


Figura 11.12. Immagine dello schema Repayment

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
RepaymentID	ID proprio per il rimborso, assegnato dall'assicuratore	ep IDType
LinkToSettlementID	Identificativo del conteggio dell'indennità giornaliera interessato	ep IDType
ExpiryDate	Data di scadenza	xs dateTime

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Transfer	Dati bancari	id TransferType
Contact	Dati di contatto dell’assicuratore	c ContactType

Tabella 11.17. Descrizioni dei campi Repayment

© Swissdec 2026

11.5.1 Transfer

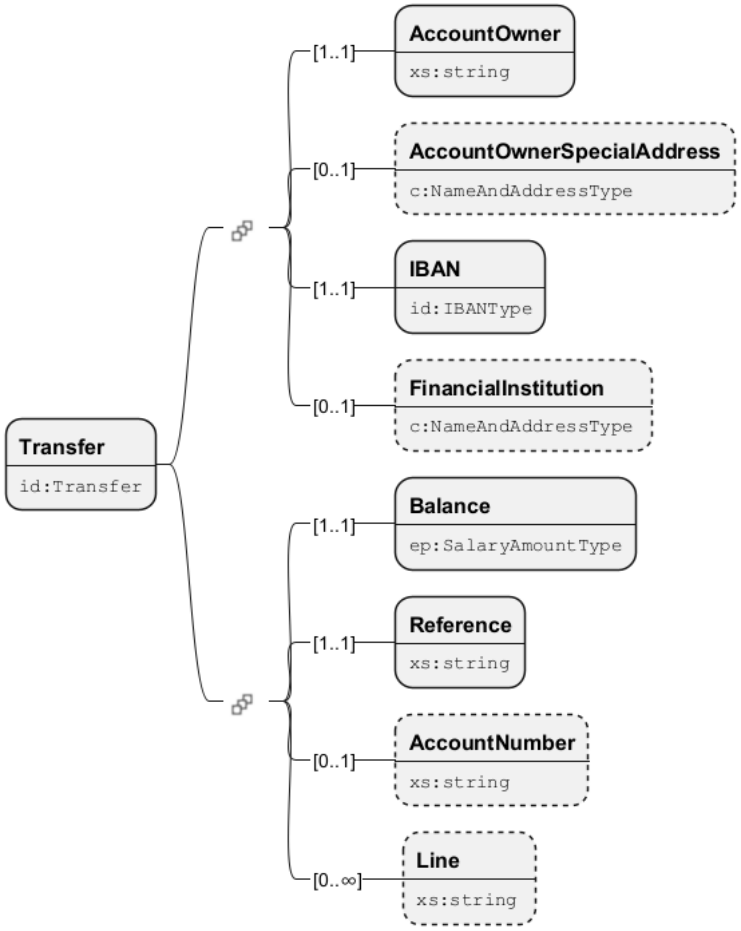


Figura 11.13. Immagine dello schema Transfer

Nome del campo	Descrizione	Tipo
AccountOwner	Titolare del conto	xs string
AccountOwnerSpecialAddress	Indirizzo aggiuntivo	c NameAndAddressType
IBAN	Numero di conto bancario internazionale	id IBANType
FinancialInstitution	Il nome e – facoltativamente – l'indirizzo dell'istituto finanziario	c NameAndAddressType
Balance	Importo che viene pagato	ep SalaryAmountType
Reference	Il Transfer può essere contrassegnato con un riferimento. È possibile indicare diversi riferimenti (ad es. riferimento QR).	xs string
AccountNumber	Numero di conto	xs string
Line	Informazioni integrative sulla fattura.	xs string

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo

Tabella 11.18. Descrizioni dei campi Transfer

11.6 CoveredDailyAllowance (importo indennità giornaliera)

Con questa Story, l'assicuratore può comunicare l'importo dell'indennità giornaliera. A seconda del dominio può trattarsi anche di più importi.

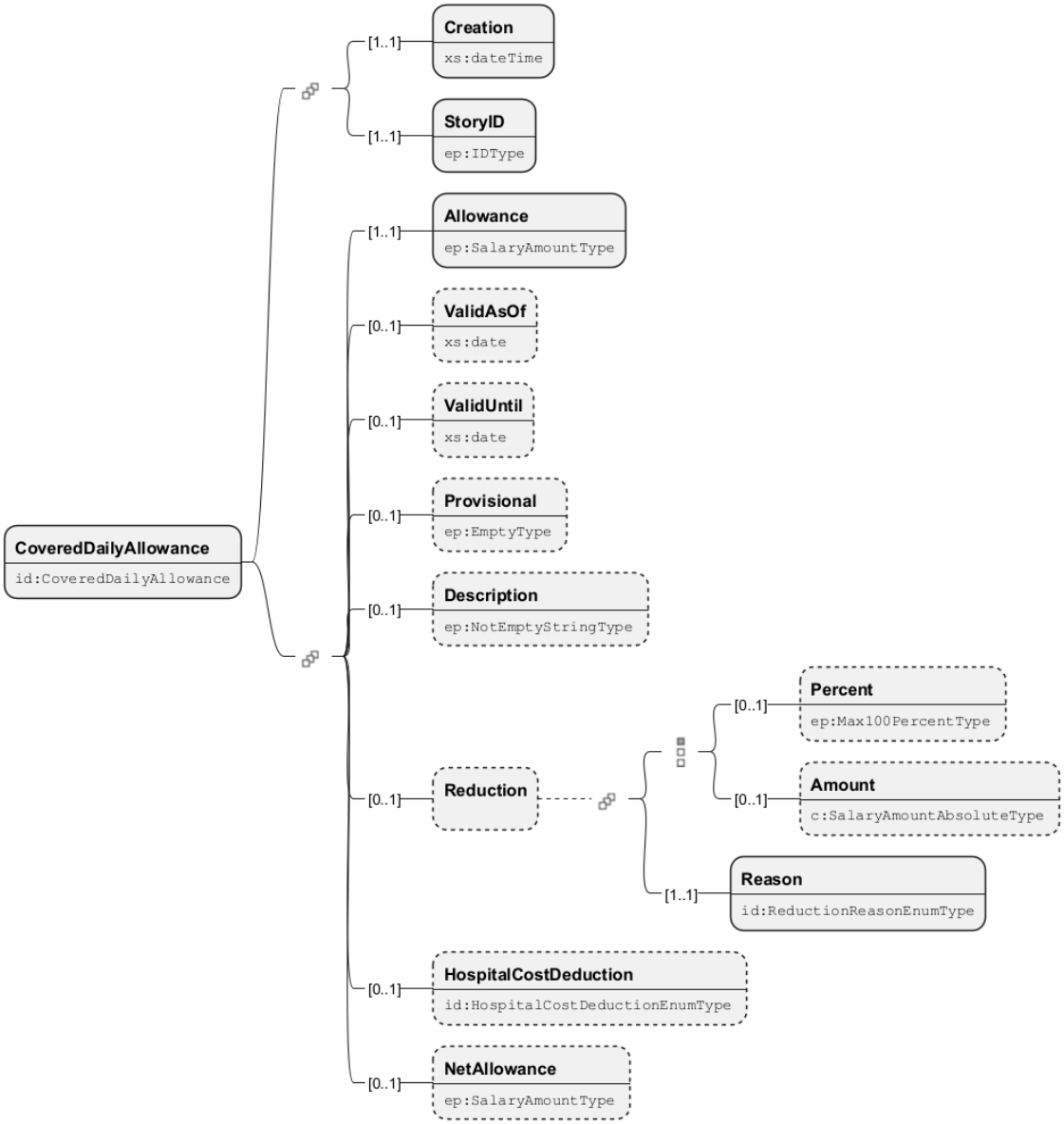


Figura 11.14. Immagine dello schema CoveredDailyAllowance

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime

Nome del campo	Descrizione	Tipo
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
Allowance	Importo dell'indennità giornaliera assicurata (importo in CHF) in caso di piena incapacità al lavoro	ep SalaryAmountType
ValidAsOf	Data di validità a partire dalla quale si applica questo importo dell'indennità giornaliera	xs date
ValidUntil	Ultimo giorno in cui ha validità l'importo dell'indennità giornaliera indicato	xs date
Provisional	Indennità giornaliera fissata provvisoriamente	ep EmptyType
Description	Nota	ep NotEmptyStringType
Reduction	Riduzione di indennità giornaliere	Reduction [anonym]
HospitalCostDeduction	Trattenuta spese ospedaliere	id HospitalCostDeductionEnumType
NetAllowance	Indennità giornaliera netta dopo la riduzione	ep SalaryAmountType

Tabella 11.19. Descrizioni dei campi CoveredDailyAllowance

Regole:

- Questa Story viene trasmessa all'occorrenza dall'assicuratore all'azienda.
- La Story indica lo stato attuale al momento della trasmissione.
- Possono essere trasmessi contemporaneamente più importi di indennità giornaliera.
- L'assicuratore può fornire maggiori informazioni sull'importo dell'indennità giornaliera.

Esempio importo indennità giornaliera	
Prima dichiarazione:	Allowance: 175.25 Description: Il diritto a un'indennità giornaliera insorge non prima del 3° giorno successivo a quello dell'infortunio.
Nuova trasmissione:	Allowance: 176.00 ValidAsOf: 01.01.2018
L'assicuratore comunica che l'indennità giornaliera assicurata ammonta a CHF 175.25. In un secondo momento comunica che a partire dall'1.1.2018 l'indennità giornaliera assicurata è pari a CHF 176.00.	

Tabella 11.20. Esempio importo indennità giornaliera

© Swissdec 2026

11.7 ProcessCtrl (controllo del processo)

Alla voce ProcessCtrl vengono raggruppati diversi elementi utilizzati – nell'accezione più ampia del termine – per il controllo del processo e che non rientrano in nessun'altra Story.

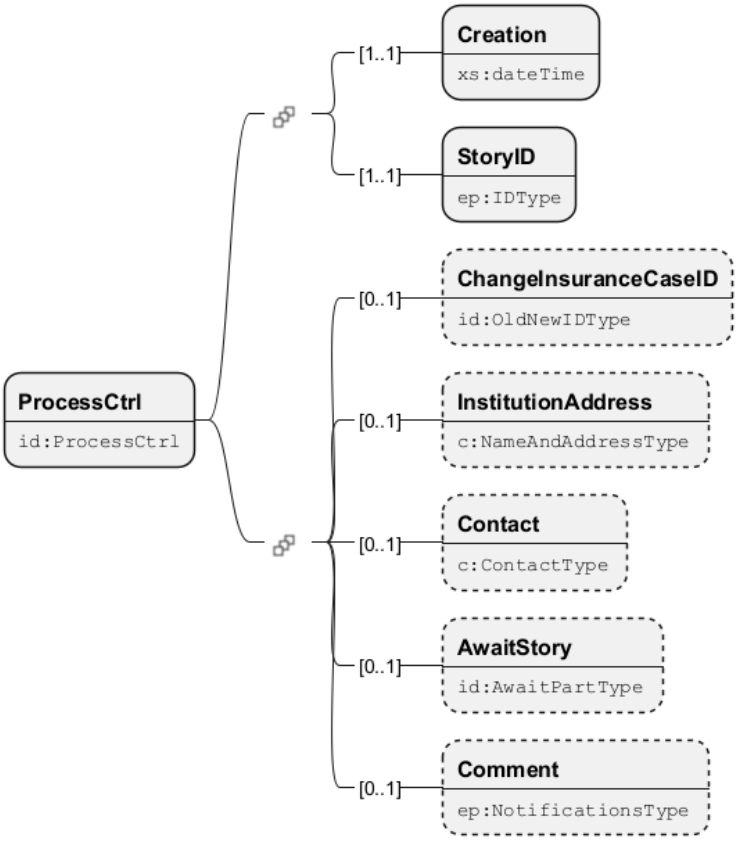


Figura 11.15. Immagine dello schema ProcessCtrl

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Creation	Data di creazione della storia	xs dateTime
StoryID	Identificazione univoca della storia	ep IDType
ChangeInsurance-CaseID	Cambio InsuranceCaseID: l'InsuranceCaseID è una chiave modificabile presente nel sistema dell'assicuratore. Se l'InsuranceCaseID viene modificato dall'assicuratore, l'azienda deve esserne informata. A tal fine ven-gono comunicati sia l'InsuranceCaseID precedente, valido finora, sia il nuovo ID. Da questo momento il sistema ERP deve utilizzare unicamente il nuovo InsuranceCaseID (sincronizzazione, documenti stampati in formato cartaceo ecc.).	id OldNewIDType
InstitutionAddress	Indirizzo assicuratore: l'assicuratore può comunicare all'azienda il proprio indirizzo di competenza per l'evento in questione (ad es. segreteria). Può trattarsi di una prima dichiarazione oppure – nel caso di una nuova trasmissione – di una modifica.	c NameAndAddress-sType

© Swissdec 2026

Nome del campo	Descrizione	Tipo
Contact	Contatto assicuratore: l'assicuratore può comunicare all'azienda la persona di contatto competente per l'evento in questione oppure le informazioni di contatto. Può trattarsi di una prima dichiarazione oppure – nel caso di una nuova trasmissione – di una modifica.	c ContactType
AwaitStory	Le Story sono già state spiegate in un altro capitolo. Con questo elemento, l'assicuratore può richiedere all'azienda le diverse Story. Per ogni Story richiesta è possibile impostare facoltativamente anche un termine. Il sistema ERP può quindi compilare in modo automatico i dati e rispedirli direttamente sotto il controllo dell'azienda. È possibile che in tale circostanza si renda necessario registrare altri dati manualmente. Con questo elemento l'assicuratore può controllare in base alle esigenze la registrazione e la trasmissione dei dati.	id AwaitPartType
Comment	Al momento questo elemento non viene utilizzato.	ep NotificationsType

Tabella 11.21. Descrizioni dei campi ProcessCtrl

© Swissdec 2026

11.7.1 AwaitStory

Stories che possono essere richieste dall'assicurazione:

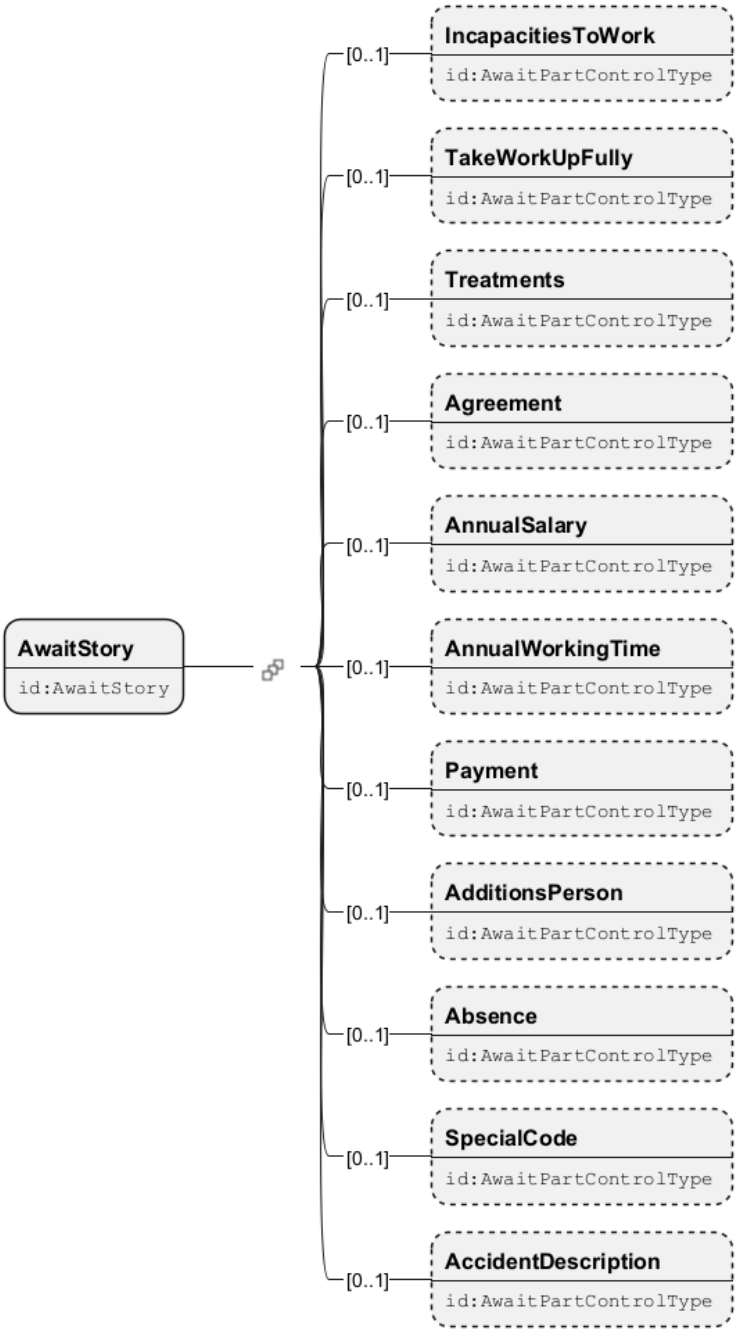


Figura 11.16. Immagine dello schema AwaitStory

© Swissdec 2026

12 Layout di stampa standardizzato per il sistema ERP

Deve essere possibile stampare a partire dal sistema ERP il certificato d'infortunio e il certificato di malattia, che riproduciamo qui di seguito.

Certificato di malattia

Compagnia di assicurazione	Numero di sinistro

Datore di lavoro	
Nome Strada NPA e luogo	Numero di polizza Numero di telefono
Persona assicurata	
Nome Strada NPA e luogo Data di nascita	Numero AS Numero di telefono Professione svolta Abituale posto di lavoro (ramo d'impresa)

Avvertenze per la persona assicurata

Un'incapacità lavorativa deve essere iscritta dal medico sul certificato di malattia.
Per il conteggio delle prestazioni esso dev'essere inviata alla compagnia di assicurazione a scadenza mensile.

Annotazioni del medico

Data della visita		Incapacità lavorativa		Firma del medico
prossima	effettuata	grado	valido dal	

Data della visita		Incapacità lavorativa		Firma del medico
prossima	effettuata	grado	valido dal	

La cura medica è terminata il:

Timbro del medico

Eventuali osservazioni sulla capacità lavorativa parziale:				
1)	%, cioè	ore/giorno al	%	
2)	%, cioè	ore/giorno al	%	
3)	%, cioè.	ore/giorno al	%	

Va a: Persona assicurata → Datore di lavoro → Compagnia di assicurazione

Figura 12.1. Certificato di malattia

© Swissdec 2026

Certificato d'infortunio

Compagnia di assicurazione	Numero di sinistro

Datore di lavoro

Nome Strada NPA e luogo	Numero di polizza Numero di telefono

Infortunato

Nome Strada NPA e luogo Data di nascita	Numero AS Numero di telefono Professione svolta Abituale posto di lavoro (ramo d'impresa)
Data evento: Giorno / Mese / Anno / Alle ore	

Avvertenze per l'infortunato

Un'incapacità lavorativa **deve essere iscritta dal medico sul certificato d'infortunio.**

Le spese di trasporto e di viaggio necessarie – ad esempio fino al medico o all'ospedale più vicini – le saranno rimborsate. Utilizzi un mezzo di trasporto economico e conforme alla situazione (mezzo di trasporto pubblico): se del caso acquisti un abbonamento. La preghiamo di indicare, sulla nota delle spese, il numero del suo conto corrente postale o del conto in banca. Se per motivi privati consulta un medico più lontano, le relative spese supplementari non potranno essere assunte dall'assicurazione.

Annotazioni del medico

Data della visita		Incapacità lavorativa		Firma del medico
prossima	effettuata	grado	valido dal	

Data della visita		Incapacità lavorativa		Firma del medico
prossima	effettuata	grado	valido dal	

La cura medica è terminata il:

Timbro del medico

Eventuali osservazioni sulla capacità lavorativa parziale:				
1)	%, cioè	ore/giorno al	%	
2)	%, cioè	ore/giorno al	%	
3)	%, cioè.	ore/giorno al	%	

Va a: Infortunato → Datore di lavoro → Compagnia di assicurazione

Figura 12.2. Certificato d'infortunio

© Swissdec 2026

Glossario

ACC	Amministrazione cantonale delle contribuzioni; il concetto include anche tutti gli uffici delle imposte cantonali.
AF	Assegni familiari
AI	Assicurazione per l'invalidità
AID	Assicurazione infortuni per disoccupati
AM	Assicurazione militare (Confederazione)
ASA	Associazione Svizzera d'Assicurazioni
AVS	Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti
Azienda	Azienda con un contratto d'assicurazione (nel ruolo di datore di lavoro)
CCM	Cassa di compensazione militare
CIM	Cassa indennità militare (ad es. PROMEA)
Coll.	Collaboratrice o collaboratore di un'azienda assicurata; normalmente persone assicurate.
CompanyCaseID	Chiave tecnica dell'evento presso l'azienda nel sistema ERP.
CSI	Conferenza svizzera delle imposte
Dialog	Il Dialog viene utilizzato per inviare comunicazioni all'azienda o all'assicuratore e per recapitare la relativa risposta. Serve a trasmettere semplici comunicazioni (analogamente a un SMS oppure a un'e-mail), compiti e anche modelli di moduli standard non complessi (ad es. descrizione del posto di lavoro).
Domini	I diversi rami assicurativi dello Standard salari e prestazioni CH Swissdec sono i seguenti: • LAINF (assicurazione infortuni) • LAINFC (assicurazione complementare LAINF) • IGM (indennità giornaliera per malattia)
ERP	Enterprise Resource Planning.
Evento (Incident)	Termine generale di tutti gli assicuratori nell'ambito di KLE per indicare infortuni, casi di infortunio, casi di prestazione ecc.
Guadagno assicurato rilevante ai fini della rendita	Come guadagno assicurato rilevante ai fini della rendita vale il salario riscosso nell'arco di un anno prima dell'infortunio.
Guadagno assicurato rilevante ai fini dell'indennità giornaliera	Di norma, per il calcolo delle indennità giornaliere è considerato guadagno assicurato l'ultimo salario riscosso prima dell'evento.
h2m	Human to machine = comunicazione da uomo a macchina (IT).
ID conteggio	Identificativo del conteggio delle prestazioni.

© Swissdec 2026

ID prestazione (SettlementID)	Identificativo della prestazione all'interno di un conteggio delle prestazioni.
IGM	Assicurazione di indennità giornaliera in caso di malattia.
IL	Abbreviazione di incapacità al lavoro.
IncidentCaseID	Chiave tecnica dell'evento.
InsuranceCaseID	Chiave tecnica dell'evento presso l'assicuratore.
IPD	Incaricato della protezione dei dati Swissdec.
IPG-IMat	Indennità per perdita di guadagno in caso di servizio militare o maternità.
IT	Information Technology.
KLE	Kundenintegrierter Leistungsprozess von Anspruch bis Erbringung (processo integrato che va dalla richiesta delle prestazioni alla fornitura).
LAINF	Assicurazione obbligatoria contro gli infortuni.
LAINFC	Assicurazione complementare LAINF.
M/I	Malattia/infortunio.
m2m	Machine to machine = comunicazione da macchina a macchina (IT).
MP	Malattia professionale.
MT	Maternità.
Notifica di evento	La notifica di un evento ha luogo nel corso del processo ed è costituita dalla registrazione e da Story.
PdS	Programmatore di software.
Processo	Lo standard distingue tra processi privati e processi pubblici.
Reddito senza infortunio	Reddito ipotetico dell'assicurato in assenza di danno alla salute.
Registrazione	Prima dichiarazione (DeclareIncident) inviata dall'azienda all'assicuratore.
Sistema di identificazione	Sistema costituito da IncidentCaseID, CompanyCaseID e InsuranceCaseID.
Stories	Messaggi scambiati tra azienda e assicuratore nel corso di un evento.
Suva	Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni.
Swissdec	Associazione Swissdec.
Sistema ERP	Software di pianificazione delle risorse aziendali.
UST	Ufficio federale di statistica.

© Swissdec 2026

A Documentazione tecnica

A.1 Documentazione dello schema Common.xsd

Target Namespace	urn:ch:swissdec:common:v3:20260306
Declared Namespaces	• c : urn:ch:swissdec:common:v3:20260306 • ep : urn:ch:swissdec:basis:v1:20260306:components • xs : http://www.w3.org/2001/XMLSchema
Version	0.0

ComplexType: AddressExtensionType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddressWorkplaceType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddressWorkplaceType“] <ComplementaryLine>xs:string</ComplementaryLine> [0..1] <Street>xs:string</Street> [0..1] <Locality>xs:string</Locality> [0..1] <ZIP-Code> „SimpleType: ZIP-CodeType“ </ZIP-Code> [1..1] <City>xs:string</City> [1..1] <Country>xs:string</Country> [0..1] [END BASE TYPE] <Canton> „SimpleType: CantonAddressType“ </Canton> [0..1] <MunicipalityID> „SimpleType: MunicipalityIDType“ </MunicipalityID> [0..1] </...>

ComplexType: AddressType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <ComplementaryLine>xs:string</ComplementaryLine> [0..1] <Street>xs:string</Street> [0..1] <Postbox>xs:string</Postbox> [0..1] <Locality>xs:string</Locality> [0..1] <ZIP-Code> „SimpleType: ZIP-CodeType“ </ZIP-Code> [1..1] <City>xs:string</City> [1..1] <Country>xs:string</Country> [0..1] </...>

ComplexType: AddressWorkplaceType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <ComplementaryLine>xs:string</ComplementaryLine> [0..1] <Street>xs:string</Street> [0..1] <Locality>xs:string</Locality> [0..1] <ZIP-Code> „SimpleType: ZIP-CodeType“ </ZIP-Code> [1..1] <City>xs:string</City> [1..1] <Country>xs:string</Country> [0..1] </...>

ComplexType: BalanceType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <FavourCompany> „SimpleType: SalaryAmountAbsoluteType“ </FavourCompany> [1..1] <FavourInstitution> „SimpleType: SalaryAmountAbsoluteType“ </FavourInstitu\ tion> [1..1] <FavorPerson> „SimpleType: SalaryAmountAbsoluteType“ </FavorPerson> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: CertificateSignRequestBaseType

Abstract	no

© Swissdec 2026

Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID>„SimpleType: IDType“</StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <PEM>xs:base64Binary</PEM> [1..1] </...>

ComplexType: CertificateSignRequestType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: CertificateSignRequestBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: CertificateSignRequestBaseType“] [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID>„SimpleType: IDType“</StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <PEM>xs:base64Binary</PEM> [1..1] [END BASE TYPE] <OneTimePassword>„SimpleType: NotEmptyStringType“</OneTimePassword> [1..1] </...>

ComplexType: CertificateSignResponseType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID>„SimpleType: IDType“</StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <SubjectDN>„SimpleType: NotEmptyStringType“</SubjectDN> [1..1] <IssuerDN>„SimpleType: NotEmptyStringType“</IssuerDN> [1..1] <NotBefore>xs:dateTime</NotBefore> [1..1] <NotAfter>xs:dateTime</NotAfter> [1..1] <PEM>xs:base64Binary</PEM> [1..1] </...>

ComplexType: CivilStatusAndDateType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Status>„SimpleType: CivilStatusType“</Status> [1..1] <ValidAsOf>xs:date</ValidAsOf> [0..1] </...>

ComplexType: CompanyDescriptionBaseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Name>„ComplexType: CompanyNameType“</Name> [1..1] <Owner>„ComplexType: CompanyOwnerType“</Owner> [0..1] <Address>„ComplexType: AddressType“</Address> [1..1] <UID-BFS>„ComplexType: UID-BFS-UnknownType“</UID-BFS> [1..1] <Delegate>„ComplexType: DelegateType“</Delegate> [0..1] </...>

ComplexType: CompanyDescriptionType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: CompanyDescriptionBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: CompanyDescriptionBaseType“] <Name>„ComplexType: CompanyNameType“</Name> [1..1] <Owner>„ComplexType: CompanyOwnerType“</Owner> [0..1] <Address>„ComplexType: AddressType“</Address> [1..1] <UID-BFS>„ComplexType: UID-BFS-UnknownType“</UID-BFS> [1..1] <Delegate>„ComplexType: DelegateType“</Delegate> [0..1]

	<...> [END BASE TYPE] <Workplace> „ComplexType: WorkplaceType“ </Workplace> [1..unbounded] <CompanyWorkingTime> „ComplexType: CompanyWorkingTimeIDType“ </CompanyWorkingTime> [1..unbounded] </...>

ComplexType: CompanyNameType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <HR-RC-Name>xs:string</HR-RC-Name> [1..1] <ComplementaryLine>xs:string</ComplementaryLine> [0..2] </...>

ComplexType: CompanyOwnerType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Firstname>xs:string</Firstname> [1..1] <Lastname>xs:string</Lastname> [1..1] </...>

ComplexType: CompanyWorkingTimeIDType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Description>xs:string</Description> [0..1] [START CHOICE] <WeklyHours> „SimpleType: HoursOrLessonsType“ </WeklyHours> [1..1] <WeklyLessons> „SimpleType: HoursOrLessonsType“ </WeklyLessons> [1..1] <WeklyHoursAndLessons> „ComplexType: WeeklyHoursAndLessonsType“ </WeeklyHoursAnd\ Lessons> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: ContactRequestType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Contact> „ComplexType: ContactType“ </Contact> [1..1] <Info> „ComplexType: NotificationsType“ </Info> [1..1] </...>

ComplexType: ContactStoryType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <Contact> „ComplexType: ContactType“ </Contact> [1..1] </...>

ComplexType: ContactType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Name> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </Name> [1..1] <EmailAddress> „SimpleType: EmailAddressType“ </EmailAddress> [0..1] <PhoneNumber>xs:string</PhoneNumber> [0..1] <MobilePhoneNumber>xs:string</MobilePhoneNumber> [0..1] </...>

ComplexType: DelegateType

Abstract	no

XML Instance Representation	<...> <Name> „ComplexType: CompanyNameType“ </Name> [1..1] <Owner> „ComplexType: CompanyOwnerType“ </Owner> [0..1] <Address> „ComplexType: AddressType“ </Address> [1..1] <UID-BFS> „SimpleType: UID-BFSType“ </UID-BFS> [1..1] </...>

ComplexType: IdentificationBaseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <InsuranceCompanyName>xs:string</InsuranceCompanyName> [1..1] <CustomerIdentity> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </CustomerIdentity> [1..1] <ContractIdentity> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </ContractIdentity> [1..1] </...>

ComplexType: InstitutionDescriptionBaseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Name> „ComplexType: CompanyNameType“ </Name> [1..1] <Address> „ComplexType: AddressType“ </Address> [1..1] <UID-BFS> „ComplexType: UID-BFS-UnknownType“ </UID-BFS> [1..1] </...>

ComplexType: NameAndAddressType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Name>xs:string</Name> [1..1] <Address> „ComplexType: AddressType“ </Address> [0..1] </...>

ComplexType: ParticularsAddressType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddressType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddressType“] <ComplementaryLine>xs:string</ComplementaryLine> [0..1] <Street>xs:string</Street> [0..1] <Postbox>xs:string</Postbox> [0..1] <Locality>xs:string</Locality> [0..1] <ZIP-Code> „SimpleType: ZIP-CodeType“ </ZIP-Code> [1..1] <City>xs:string</City> [1..1] <Country>xs:string</Country> [0..1] [END BASE TYPE] <ResidenceCanton> „SimpleType: CantonAndEXType“ </ResidenceCanton> [1..1] <MunicipalityID> „SimpleType: MunicipalityIDType“ </MunicipalityID> [0..1] <DepartureDate>xs:date</DepartureDate> [0..1] </...>

ComplexType: ParticularsAddressesType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Address> „ComplexType: ParticularsAddressType“ </Address> [1..unbounded] </...>

ComplexType: ParticularsBaseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Social-InsuranceIdentification> „ComplexType: Social-InsuranceIdentificationTy\ pe“ </Social-InsuranceIdentification> [1..1] <EmployeeNumber>xs:string</EmployeeNumber> [1..1] <Lastname>xs:string</Lastname> [1..1] <Firstname>xs:string</Firstname> [1..1] <Sex> „SimpleType: SexType“ </Sex> [1..1] <DateOfBirth>xs:date</DateOfBirth> [1..1] <Nationality> „SimpleType: NationalityType“ </Nationality> [1..1]

	<CivilStatus> „ComplexType: CivilStatusAndDateType“ </CivilStatus> [1..1] </...>

ComplexType: ParticularsType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: ParticularsBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: ParticularsBaseType“] <Social-InsuranceIdentification> „ComplexType: Social-InsuranceIdentificationTy\pe“ </Social-InsuranceIdentification> [1..1] <EmployeeNumber>xs:string</EmployeeNumber> [1..1] <Lastname>xs:string</Lastname> [1..1] <Firstname>xs:string</Firstname> [1..1] <Sex> „SimpleType: SexType“ </Sex> [1..1] <DateOfBirth>xs:date</DateOfBirth> [1..1] <Nationality> „SimpleType: NationalityType“ </Nationality> [1..1] <CivilStatus> „ComplexType: CivilStatusAndDateType“ </CivilStatus> [1..1] [END BASE TYPE] <Addresses> „ComplexType: ParticularsAddressesType“ </Addresses> [1..1] <EmailAddress> „SimpleType: EmailAddressType“ </EmailAddress> [0..1] <PhoneNumber>xs:string</PhoneNumber> [0..1] <MobilePhoneNumber>xs:string</MobilePhoneNumber> [0..1] <ResidenceCategory> „SimpleType: ResidenceCategoryType“ </ResidenceCatego\ry> [0..1] <LanguageCode> „SimpleType: LanguageCodeType“ </LanguageCode> [1..1] </...>

ComplexType: PersonBaseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Particulars> „ComplexType: ParticularsType“ </Particulars> [1..1] <Work> „ComplexType: WorkType“ </Work> [1..unbounded] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationAddresseeContextType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddresseeResponseContextType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeResponseContextType“] [BASE TYPE „ComplexType: ResponseContextType“] <UserAgent> „ComplexType: UserAgentType“ </UserAgent> [1..1] <InstitutionName>xs:string</InstitutionName> [1..1] <TransmissionDate>xs:dateTime</TransmissionDate> [1..1] <ResponseID> „SimpleType: IDType“ </ResponseID> [1..1] <RequestID> „SimpleType: IDType“ </RequestID> [1..1] [END BASE TYPE] <ProducerResponseNotifications> „ComplexType: FeedbackNotificationsType“ </Produ\cerResponseNotifications> [1..1] <Warning> „ComplexType: NotificationsType“ </Warning> [0..1] <Info> „ComplexType: NotificationsType“ </Info> [0..1] [END BASE TYPE] <CertificateRequestID> „SimpleType: IDType“ </CertificateRequestID> [1..1] <TestCase> „ComplexType: EmptyType“ </TestCase> [0..1] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationAddresseeJobStateType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddresseeJobType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeJobType“] [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeType“] <AddresseeIdentification> „SimpleType: IDType“ </AddresseeIdentifica\tion> [1..1] [END BASE TYPE] <ProcessByDistributor> „SimpleType: SimpleBooleanType“ </ProcessByDistribu\tor> [1..1] [END BASE TYPE] [START CHOICE] <Success> „ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationAddresseeSuccessJobStateType“ </Success> [1..1] [END CHOICE]

	</...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationAddresseeRequestCaseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <CaseContext> „ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationCaseContextType“ </Ca\ seContext> [1..1] <ReceivedState> „SimpleType: RegisterOrganizationAuthenticationStateType“ </Receive\ dState> [0..1] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationAddresseeResponseCaseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <CaseContext> „ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationCaseContextType“ </Ca\ seContext> [1..1] <State> „SimpleType: RegisterOrganizationAuthenticationStateType“ </State> [1..1] <Success> „ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationConsumerSuccessType“ </ Success> [0..1] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationAddresseeSuccessJobStateType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <AddresseeContext> „ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationAddresseeContextType“ </ AddresseeContext> [1..1] <Credentials> „ComplexType: CredentialsType“ </Credentials> [1..1] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationCaseContextType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: CaseContextType“
Translation	Contesto del caso
Short description	Contesto del caso
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: CaseContextType“] [BASE TYPE „ComplexType: CaseContextBaseType“] <ReceivedStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </ReceivedSto\ ryIDs> [0..1] <SuppressedSenderStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </SuppressedSende\ rStoryIDs> [0..1] <SuppressedInstitutionStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </Suppresse\ dInstitutionStoryIDs> [0..1] <Warning> „ComplexType: StoryNotificationsType“ </Warning> [0..1] <Info> „ComplexType: StoryNotificationsType“ </Info> [0..1] [END BASE TYPE] <Credentials> „ComplexType: CredentialsType“ </Credentials> [1..1] [END BASE TYPE] <CertificateRequestID> „SimpleType: IDType“ </CertificateRequestID> [1..1] <TestCase> „ComplexType: EmptyType“ </TestCase> [0..1] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationConsumerResponseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <RegisterOrganizationAuthenticationResponse> „ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationAddresse RegisterOrganizationAuthenticationResponse> [1..1] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationConsumerSuccessType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“

© Swissdec 2026

XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID>„SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <CompanyName>„ComplexType: CompanyNameType“ </CompanyName> [1..1] <CompanyAddress>„ComplexType: AddressType“ </CompanyAddress> [1..1] <CompanyUID-BFS>„SimpleType: UID-BFSType“ </CompanyUID-BFS> [1..1] <QualityLevel>xs:int</QualityLevel> [1..1] <InstitutionContactPerson>„ComplexType: ContactType“ </InstitutionContactPer\ son> [1..1] <Delegate>„ComplexType: DelegateType“ </Delegate> [0..unbounded] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationJobStateType

Abstract	no
Translation	Stato della trasmissione
Technical description	Struttura delle risposte dei destinatari.
XML Instance Representation	<...> <Addressee>„ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationAddresseeJobStateType“ </ Addressee> [1..1] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationQuittanceType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID>„SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <X509Subject>c:anonymous</X509Subject> [1..1] <CompanyUID-BFS>„SimpleType: UID-BFSType“ </CompanyUID-BFS> [1..1] <AuthorizedForUID-BFS>„SimpleType: UID-BFSType“ </AuthorizedForUID-BFS> [0..1] <Comment>„ComplexType: NotificationsType“ </Comment> [0..1] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationResponseType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: ResponseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: ResponseType“] <ResponseContext>„ComplexType: ResponseContextType“ </ResponseContext> [1..1] [END BASE TYPE] <Addressees>„ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationJobStateType“ </Addres\ sees> [1..1] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationSenderRequestCaseType

Abstract	no
Technical description	Contesto del caso e storie
XML Instance Representation	<...> <CaseContext>„ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationCaseContextType“ </Ca\ seContext> [1..1] <ReceivedState>„SimpleType: RegisterOrganizationAuthenticationStateType“ </Receive\ dState> [0..1] <SignCertificate>„ComplexType: CertificateSignRequestType“ </SignCertifica\ te> [0..1] <RenewCertificate>„ComplexType: CertificateSignRequestBaseType“ </RenewCertifica\ te> [0..1] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationSenderResponseCaseType

Abstract	no

Translation	Caso
Short description	Informazioni sul caso
Technical description	Informazioni sul caso
XML Instance Representation	<...> <CaseContext> „ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationCaseContextType“ </Ca\ seContext> [1..1] <State> „SimpleType: RegisterOrganizationAuthenticationStateType“ </State> [1..1] <Quittance> „ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationQuittanceType“ </Quit\ tance> [0..1] <Certificate> „ComplexType: CertificateSignResponseType“ </Certificate> [0..1] </...>

ComplexType: Social-InsuranceIdentificationType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <SV-AS-Number> „SimpleType: SV-AS-NumberType“ </SV-AS-Number> [1..1] <unknown> „ComplexType: EmptyType“ </unknown> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: SynchronizeRegisterOrganizationAuthenticationAddresseeResponseType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddresseeResponseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeResponseType“] <AddresseeContext> „ComplexType: AddresseeResponseContextType“ </AddresseeCon\ text> [1..1] [END BASE TYPE] <Addressee> „ComplexType: AddresseeType“ </Addressee> [1..1] <Case> „ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationAddresseeResponseCaseType“ </ Case> [1..1] </...>

ComplexType: SynchronizeRegisterOrganizationAuthenticationConsumerResponseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <SynchronizeRegisterOrganizationAuthentication> „ComplexType: SynchronizeRegisterOrganizationAuthentic SynchronizeRegisterOrganizationAuthentication> [1..1] </...>

ComplexType: SynchronizeRegisterOrganizationAuthenticationResponseType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: ResponseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: ResponseType“] <ResponseContext> „ComplexType: ResponseContextType“ </ResponseContext> [1..1] [END BASE TYPE] [START CHOICE] <Error> „ComplexType: ErrorResponseType“ </Error> [1..1] <SynchronizeRegisterOrganizationAuthenticationConsumer> „ComplexType: SynchronizeRegisterOrganizatio SynchronizeRegisterOrganizationAuthenticationConsumer> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: SynchronizeRegisterOrganizationAuthenticationSenderType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddresseeResponseType“

© Swissdec 2026

XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeResponseType“] <AddresseeContext> „ComplexType: AddresseeResponseContextType“ </AddresseeCon\ text> [1..1] [END BASE TYPE] <Addressee> „ComplexType: AddresseeType“ </Addressee> [1..1] <Case> „ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationSenderResponseCaseType“ </Ca\ se> [1..1] </...>

ComplexType: TaxAtSourceCategoryType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <TaxAtSourceCode> „SimpleType: TaxAtSourceCodeType“ </TaxAtSourceCode> [1..1] <CategoryPredefined> „SimpleType: CategoryPredefinedType“ </CategoryPredefi\ ned> [1..1] <CategoryOpen> „SimpleType: IDType“ </CategoryOpen> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: WeeklyHoursAndLessonsType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <WeeklyHours> „SimpleType: HoursOrLessonsType“ </WeeklyHours> [1..1] <WeeklyLessons> „SimpleType: HoursOrLessonsType“ </WeeklyLessons> [1..1] </...>

ComplexType: WorkType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <WorkingTime>c:anonymous</WorkingTime> [1..1] <EntryDate>xs:date</EntryDate> [1..1] <WithdrawalDate>xs:date</WithdrawalDate> [0..1] </...>

ComplexType: WorkplaceType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <BUR-REE-Number> „SimpleType: BUR-REE-NumberType“ </BUR-REE-Number> [1..1] <InHouseID> „SimpleType: IDType“ </InHouseID> [1..1] [END CHOICE] <AddressExtended> „ComplexType: AddressExtensionType“ </AddressExtended> [1..1] </...>

SimpleType: AssuranceCategoryCodeType

Translation	Tipo Codice categoria assicurativa
Short description	Tipo Codice categoria assicurativa
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Pattern: [A-Z0-9]{2}

SimpleType: BUR-REE-NumberType

Translation	Type Numero RIS
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Pattern: [A-Z][0-9]{8}

© Swissdec 2026

SimpleType: CantonAddressType

Translation	Tipo di cantone
Short description	Tipo di cantone Svizzera
Content type	Restriction
Base type	„SimpleType: CantonAndEXType“
Facets	• Enum: AG • Enum: AI • Enum: AR • Enum: BE • Enum: BL • Enum: BS • Enum: FR • Enum: GE • Enum: GL • Enum: GR • Enum: JU • Enum: LU • Enum: NE • Enum: NW • Enum: OW • Enum: SG • Enum: SH • Enum: SO • Enum: SZ • Enum: TG • Enum: TI • Enum: UR • Enum: VD • Enum: VS • Enum: ZG • Enum: ZH

SimpleType: CantonAndEXType

Translation	Tipo di Cantone (incl. EX)
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: AG • Enum: AI • Enum: AR • Enum: BE • Enum: BL • Enum: BS • Enum: FR • Enum: GE • Enum: GL • Enum: GR • Enum: JU • Enum: LU • Enum: NE • Enum: NW • Enum: OW

© Swissdec 2026

	• Enum: SG • Enum: SH • Enum: SO • Enum: SZ • Enum: TG • Enum: TI • Enum: UR • Enum: VD • Enum: VS • Enum: ZG • Enum: ZH • Enum: EX

SimpleType: CategoryPredefinedType

Translation	Categorie predefinite
Short description	Valori possibili delle categorie predefinite: - HEN, HEY: compenso VR a qsP con domicilio all'estero - MEN, MEY: Prestazioni derivanti da partecipazioni dei dipendenti esportate a PIF con residenza all'estero - NON, NOY: Non soggetto ha imposta alla fonte - SFN: Accordo speciale con la Francia
Technical description	4 valori possibili delle categorie predefinite.
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: HEN • Enum: HEY • Enum: MEN • Enum: MEY • Enum: NON • Enum: NOY • Enum: SFN

SimpleType: CivilStatusType

Translation	Tipo di stato civile
Short description	Tipo di stato civile
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: unknown • Enum: single • Enum: married • Enum: widowed • Enum: divorced • Enum: separated • Enum: registeredPartnership • Enum: partnershipDissolvedByLaw

© Swissdec 2026

	• Enum: partnershipDissolvedByDeath • Enum: partnershipDissolvedByDeclarationOfLost

SimpleType: EmploymentContractType

Translation	Tipo di contratto di lavoro
Short description	Il tipo di contratto di lavoro deve essere indicato con uno dei seguenti valori possibili: - indefiniteSalaryMth = Contratto a tempo indeterminato con salario mensile - indefiniteSalaryMthAWT = Contratto a tempo indeterminato con salario mensile e orario di lavoro calcolato sull'arco dell'anno - indefiniteSalaryHrs = Contratto a tempo indeterminato con salario orario - indefiniteSalaryNoTimeConstraint = Contratto a tempo indeterminato con provvigione, forfait, salario a cottimo ecc. - fixedSalaryMth = Contratto a tempo determinato con salario mensile - fixedSalaryHrs = Contratto a tempo determinato con salario orario - fixedSalaryNoTimeConstraint = Contratto a tempo determinato con provvigione, forfait, salario a cottimo ecc. - apprentice = Contratto di tirocinio - internshipContract = Contratto di stage
Technical description	Il tipo di contratto di lavoro deve essere specificato scegliendo tra 9 valori possibili.
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: indefiniteSalaryMth • Enum: indefiniteSalaryMthAWT • Enum: indefiniteSalaryHrs • Enum: indefiniteSalaryNoTimeConstraint • Enum: fixedSalaryMth • Enum: fixedSalaryHrs • Enum: fixedSalaryNoTimeConstraint • Enum: apprentice • Enum: internshipContract

SimpleType: HoursOrLessonsType

Translation	Ore o lezioni
Content type	Restriction
Base type	xs:decimal

© Swissdec 2026

Facets	• Pattern: [0-9]+\.[0-9]{2}

SimpleType: MunicipalityIDType

Translation	Numero del comune
Content type	Restriction
Base type	xs:int
Facets	• MinInclusive: 1 • MaxInclusive: 9999 • TotalDigits: 4

SimpleType: NationalityType

Translation	Nazionalità
Short description	I codici per l'attribuzione corretta della cittadinanza sono disponibili nel- la norme ONU (ISO 3166)
Technical description	Estensione 11= sconosciuto 22= apolide : I codici ISO non sono mai stati controllati sul Prod-Distri Nella plausibilità del livello di qualità può esse- re possibile verificare la plausibilità rispetto ai codici ISO 3166 e visualiz- zare un'avvertenza.
Content type	Restriction
Base type	xs:string
Facets	• Pattern: [A-Z][A-Z]|11|22

SimpleType: PositionType

Translation	Posizione professional
Short description	Posizione professionale del dipendente: Valori possibili: highestCadre: Quadro superiore; middleCadre: Quadro medio; lowerCadre: Quadro inferiore; lowestCadre: Responsabile dell'esecuzione di lavori; noCadre: Senza funzione di quadro;
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: highestCadre • Enum: middleCadre • Enum: lowerCadre • Enum: lowestCadre • Enum: noCadre

SimpleType: RegisterOrganizationAuthenticationStateType

Translation	Stato del caso

© Swissdec 2026

Short description	Stato del caso
Content type	Restriction
Base type	xs:string
Facets	• Enum: processing • Enum: registered • Enum: rejected • Enum: verified • Enum: expired

SimpleType: ResidenceCategoryType

Translation	Categoria di permesso
Short description	Valore possibile di categoria di permesso di soggiorno: shortTerm-L = Dimorante temporaneo (L) annual-B = Dimorante annuale (B) settled-C = Domiciliato (C) crossBorder-G = Frontaliere (G) asylumSeeker-N = Richiedente d'asilo (N) needForProtection-S = Bisognoso di protezione (S) NotificationProcedureForShorttermWork90Days = Procedura di notifica per attività lucrativa di breve durata (90 giorni) NotificationProcedureForShorttermWork120Days = Procedura di notifica per attività lucrativa di breve durata (120 giorni) ProvisionallyAdmittedForeigners (F) = Persona ammessa provvisoria-mente (F) ResidentForeignNationalWithGainfulEmployment (Ci) = Permesso di dimora con attività lucrativa (Ci) othersNotSwiss = Altro (non svizzero)
Technical description	Esistono 11 possibili valori delle categorie di soggiorno per gli stranieri.
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: shortTerm-L • Enum: annual-B • Enum: settled-C • Enum: crossBorder-G • Enum: asylumSeeker-N • Enum: needForProtection-S • Enum: NotificationProcedureForShorttermWork90Days • Enum: NotificationProcedureForShorttermWork120Days • Enum: ProvisionallyAdmittedForeigners-F

© Swissdec 2026

	• Enum: ResidentForeignNationalWithGainfulEmployment-Ci • Enum: othersNotSwiss

SimpleType: SV-AS-NumberType

Translation	Tipo il numero assicurazione sociale è di 13 cifre
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Pattern: [0-9]{3}\.[0-9]{4}\.[0-9]{4}\.[0-9]{2} • MaxLength: 16

SimpleType: SalaryAmountAbsoluteType

Translation	Salario assoluto Tipo
Short description	Salario assoluto Tipo senza segno
Content type	Restriction
Base type	„SimpleType: SalaryAmountType“
Facets	• Pattern: [0-9]+\.[0-9]{2}

SimpleType: SexType

Translation	Tipo di genere
Short description	F femminile; M maschile
Technical description	In questo elemento viene specificato il sesso della persona.
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: F • Enum: M

SimpleType: TaxAtSourceCodeType

Translation	Codice tariffario IF
Short description	Codice tariffario IF
Technical description	Codice tariffario IF
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Pattern: [A-Z][0-9][Y,N]

SimpleType: ZIP-CodeType

Translation	Codice postale
Short description	Codice postale
Content type	Restriction
Base type	xs:string
Facets	• MinLength: 1 • MaxLength: 15

© Swissdec 2026

A.2 Documentazione dello schema IncidentDeclaration.xsd

Target Namespace	urn:ch:swissdec:kle:v2:20260306:incidentdeclaration
Declared Namespaces	• c : urn:ch:swissdec:common:v3:20260306 • ep : urn:ch:swissdec:basis:v1:20260306:components • id : urn:ch:swissdec:kle:v2:20260306:incidentdeclaration • xs : http://www.w3.org/2001/XMLSchema
Version	0.0

ComplexType: AbsenceType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Date>xs:date</Date> [1..1] <Hours> „SimpleType: HoursOrLessonsType“ </Hours> [1..1] </...>

ComplexType: AbsencesType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <Absence> „ComplexType: AbsenceType“ </Absence> [1..unbounded] </...>

ComplexType: AccidentAtLeisureType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <LastWorkingDay>xs:date</LastWorkingDay> [1..1] <ActivityAtTimeOfAccident> „SimpleType: ActivityAtTimeOfAccidentType“ </ActivityAt\ TimeOfAccident> [1..1] </...>

ComplexType: AccidentAtWorkType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <InvolvedObjects> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </InvolvedObjects> [0..1] </...>

ComplexType: AccidentDescriptionType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] [START CHOICE] <Accident> „ComplexType: ClassOfInsuranceType“ </Accident> [1..1] <OccupationalDisease> „ComplexType: EmptyType“ </OccupationalDisease> [1..1] <CaseOfDeath> „ComplexType: CaseOfDeathType“ </CaseOfDeath> [1..1] <Relapse> „ComplexType: StoryRelapseType“ </Relapse> [1..1] [END CHOICE] <IncidentDate> „ComplexType: StoryIncidentDateTimeType“ </IncidentDate> [1..1] <IncidentScene>xs:string</IncidentScene> [1..1] <IncidentDescription>xs:string</IncidentDescription> [1..1] <PoliceReportExists> „SimpleType: YesNoUnknownType“ </PoliceReportExists> [1..1]

© Swissdec 2026

	<Injury> „ComplexType: InjuryType“ </Injury> [1..1] <ExistInvolvedPersons> „SimpleType: YesNoUnknownType“ </ExistInvolvedPer\ sons> [1..1] </...>

ComplexType: AccidentRegistrationType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <CompanyCaseID> „SimpleType: IDType“ </CompanyCaseID> [1..1] [START CHOICE] <Incident> „ComplexType: IncidentAccidentRegistrationType“ </Incident> [1..1] <Relapse> „ComplexType: RelapseAccidentRegistrationType“ </Relapse> [1..1] [END CHOICE] <CaseOfIncapacitiesToWork> „ComplexType: EmptyType“ </CaseOfIncapacitiesTo\ Work> [0..1] [START CHOICE] <InsuranceCode> „SimpleType: AssuranceCategoryCodeType“ </ InsuranceCode> [1..unbounded] <WithoutContract> „ComplexType: EmptyType“ </WithoutContract> [1..1] [END CHOICE] <HRLanguageCode> „SimpleType: LanguageCodeType“ </HRLanguageCode> [0..1] </...>

ComplexType: AdditionsPersonType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <Position> „SimpleType: PositionType“ </Position> [1..1] <Contract> „ComplexType: ContractType“ </Contract> [1..1] <ContractFixedUntil>xs:date</ContractFixedUntil> [0..1] <ContractDissolveFrom>xs:date</ContractDissolveFrom> [0..1] <JobTitle> „SimpleType: IDType“ </JobTitle> [1..1] <TaxAtSource> „ComplexType: TaxAtSourceType“ </TaxAtSource> [0..1] </...>

ComplexType: AddressingAddresseeType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddresseeType“
Short description	Informazioni sul destinatario
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeType“] <AddresseeIdentification> „SimpleType: IDType“ </AddresseeIdentification> [1..1] [END BASE TYPE] <Domain> „SimpleType: AddressingDomainType“ </Domain> [1..1] </...>

ComplexType: AddressingIdentificationType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <UVG-LAA> „ComplexType: UVG-LAA-IdentificationType“ </UVG-LAA> [1..1] <UVGZ-LAAC> „ComplexType: IdentificationBaseType“ </UVGZ-LAAC> [1..1] <KTG-AMC> „ComplexType: IdentificationBaseType“ </KTG-AMC> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: AddressingType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Institution> „ComplexType: AddressingIdentificationType“ </Institution> [1..1] </...>

© Swissdec 2026

ComplexType: AgreementType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID>„SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] [START CHOICE] <OtherInsurancePredefined>„SimpleType: OtherInsurancePredefinedType“ </OtherInsu\ rancePredefined> [1..1] <OtherInsurance>„SimpleType: NotEmptyStringType“ </OtherInsurance> [1..1] <NoOtherInsurance>„ComplexType: EmptyType“ </NoOtherInsurance> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: AllowancesPastType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Salary>„ComplexType: InsuredSalaryPastType“ </Salary> [1..12] <AllowancesAnnualTotal>„SimpleType: SalaryAmountType“ </AllowancesAnnualTo\ tal> [1..1] </...>

ComplexType: AnnualSalaryType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID>„SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] [START CHOICE] <IncidentMonth>xs:gYearMonth</IncidentMonth> [1..1] <Present>„ComplexType: KindOfSalariesTimedType“ </Present> [0..1] <Past>„ComplexType: MonthSalaryType“ </Past> [0..1] <ManualAdditions>„ComplexType: KindOfSalaryType“ </ ManualAdditions> [0..unbounded] <AnnualSalaryTotal>„SimpleType: SalaryAmountType“ </AnnualSalaryTotal> [1..1] <Statistic>„ComplexType: SalaryBasesType“ </Statistic> [1..1] <NoIncapacityToWork>„ComplexType: EmptyType“ </NoIncapacityToWork> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: AnnualWorkingTimeType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID>„SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] [START CHOICE] <MonthlyWorkingTimes>„ComplexType: MonthlyWorkingTimesType“ </MonthlyWorkingTi\ mes> [1..1] <NoData>„ComplexType: EmptyType“ </NoData> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: AttachmentType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID>„SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE]

	<Filename> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </Filename> [1..1] <ContentType> „SimpleType: ContentTypeType“ </ContentType> [1..1] <Data>xs:base64Binary</Data> [1..1] </...>

ComplexType: AwaitPartControlType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <ExpirationDate>xs:dateTime</ExpirationDate> [0..1] </...>

ComplexType: AwaitPartType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <IncapacitiesToWork> „ComplexType: AwaitPartControlType“ </IncapacitiesTo\ Work> [0..1] <TakeWorkUpFully> „ComplexType: AwaitPartControlType“ </TakeWorkUpFully> [0..1] <Treatments> „ComplexType: AwaitPartControlType“ </Treatments> [0..1] <Agreement> „ComplexType: AwaitPartControlType“ </Agreement> [0..1] <AnnualSalary> „ComplexType: AwaitPartControlType“ </AnnualSalary> [0..1] <AnnualWorkingTime> „ComplexType: AwaitPartControlType“ </AnnualWorkingTi\ me> [0..1] <Payment> „ComplexType: AwaitPartControlType“ </Payment> [0..1] <AdditionsPerson> „ComplexType: AwaitPartControlType“ </AdditionsPerson> [0..1] <Absence> „ComplexType: AwaitPartControlType“ </Absence> [0..1] <SpecialCode> „ComplexType: AwaitPartControlType“ </SpecialCode> [0..1] <AccidentDescription> „ComplexType: AwaitPartControlType“ </AccidentDescrip\ tion> [0..1] </...>

ComplexType: BenefitPeriodType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: TimePeriodType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: TimePeriodType“] <from>xs:date</from> [1..1] <until>xs:date</until> [1..1] [END BASE TYPE] <IncapacityToWork> „SimpleType: PercentType“ </IncapacityToWork> [0..1] </...>

ComplexType: CaseOfDeathType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <DateOfDeath>xs:date</DateOfDeath> [1..1] <ClassOfInsurance> „ComplexType: ClassOfInsuranceType“ </ClassOfInsurance> [1..1] </...>

ComplexType: ChangeIdentitiesType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <ValidAsOf>xs:dateTime</ValidAsOf> [1..1] <Company> „ComplexType: CompanyIdentitiesType“ </Company> [0..1] <Institution> „ComplexType: InstitutionIdentitiesType“ </Institution> [0..1] </...>

ComplexType: ClassOfInsuranceType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <AccidentAtWork> „ComplexType: AccidentAtWorkType“ </AccidentAtWork> [1..1] <AccidentAtLeisure> „ComplexType: AccidentAtLeisureType“ </AccidentAtLeisu\ re> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: CompanyIdentitiesType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Old> „ComplexType: CompanyUIDType“ </Old> [1..1] <New> „ComplexType: CompanyUIDType“ </New> [1..1] </...>

ComplexType: CompanyUIDType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <UID-BFS> „ComplexType: UID-BFS-UnknownType“ </UID-BFS> [1..1] <DelegateUID-BFS> „SimpleType: UID-BFSType“ </DelegateUID-BFS> [0..1] </...>

ComplexType: ContractIndemnificationType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <ContractIdentity> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </ContractIdentity> [1..1] <InsuranceCode> „SimpleType: AssuranceCategoryCodeType“ </ InsuranceCode> [0..unbounded] </...>

ComplexType: ContractType

Abstract	no
Translation	Contract
Short description	Modalità del contratto di lavoro
XML Instance Representation	<...> <KindOf> „SimpleType: EmploymentContractType“ </KindOf> [1..1] <ValidAsOf>xs:date</ValidAsOf> [1..1] </...>

ComplexType: CoveredDailyAllowanceType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <Allowance> „SimpleType: SalaryAmountType“ </Allowance> [1..1] <ValidAsOf>xs:date</ValidAsOf> [0..1] <ValidUntil>xs:date</ValidUntil> [0..1] <Provisional> „ComplexType: EmptyType“ </Provisional> [0..1] <Description> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </Description> [0..1] <Reduction>id:anonymous</Reduction> [0..1] <HospitalCostDeduction> „SimpleType: HospitalCostDeductionEnumType“ </HospitalCost\ Deduction> [0..1] <NetAllowance> „SimpleType: SalaryAmountType“ </NetAllowance> [0..1] </...>

ComplexType: CustomerIdentificationType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <UVG-LAA> „ComplexType: InstitutionType“ </UVG-LAA> [0..1] <UVGZ-LAAC> „ComplexType: IdentificationBaseType“ </UVGZ-LAAC> [0..unbounded] <KTG-AMC> „ComplexType: IdentificationBaseType“ </KTG-AMC> [0..1] </...>

ComplexType: FavourCompanyType

Abstract	no

© Swissdec 2026

XML Instance Representation	<...> <Payment> „SimpleType: SalaryAmountAbsoluteType“ </Payment> [1..1] <PaymentThird> „SimpleType: SalaryAmountAbsoluteType“ </PaymentThird> [0..1] </...>

ComplexType: FavourInstitutionType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Repayment> „SimpleType: SalaryAmountAbsoluteType“ </Repayment> [1..1] <RepaymentThird> „SimpleType: SalaryAmountAbsoluteType“ </RepaymentThird> [0..1] </...>

ComplexType: HourlyPayType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <HourlySalary> „SimpleType: SalaryAmountType“ </HourlySalary> [1..1] <Earnings13th> „SimpleType: PercentType“ </Earnings13th> [0..1] <VacationAndPublicHolidayCompensation> „SimpleType: PercentType“ </VacationAndPubli\ cHolidayCompensation> [0..1] <StatisticCode> „SimpleType: SalaryBaseCodeType“ </StatisticCode> [1..1] <AnnualHourSalary> „SimpleType: SalaryAmountType“ </AnnualHourSalary> [1..1] </...>

ComplexType: HourlyWagePastType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Salary> „ComplexType: InsuredSalaryHourlyPastType“ </Salary> [1..12] <HourlyWageAnnualTotal> „SimpleType: SalaryAmountType“ </HourlyWageAnnualTo\ tal> [1..1] </...>

ComplexType: IllnessRegistrationType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <CompanyCaseID> „SimpleType: IDType“ </CompanyCaseID> [1..1] <IncapacitiesToWork>id:anonymous</IncapacitiesToWork> [0..1] <Incident> „ComplexType: IncidentAccidentRegistrationBaseType“ </Incident> [0..1] <DateOfBirth>xs:date</DateOfBirth> [0..1] <InsuranceCaseID> „SimpleType: IDType“ </InsuranceCaseID> [0..1] <InsuranceCode> „SimpleType: AssuranceCategoryCodeType“ </ InsuranceCode> [1..unbounded] <HRLanguageCode> „SimpleType: LanguageCodeType“ </HRLanguageCode> [0..1] </...>

ComplexType: IncapacitiesToWorkType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“

XML Instance Representation	<...>
	  [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“]
	  <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1]
	  <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1]
	  [END BASE TYPE]
	  [START CHOICE]
	  <IncapacityToWork> „ComplexType: IncapacityToWorkType“ </
	  IncapacityToWork> [1..unbounded]
	  <NoIncapacityToWork> „ComplexType: EmptyType“ </NoIncapacityToWork> [1..1]
	  [END CHOICE]
	</...>

ComplexType: IncapacityToWorkType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Percentage> „SimpleType: Max100PercentType“ </Percentage> [1..1] <EffectiveFrom>xs:date</EffectiveFrom> [1..1] <Valid> „ComplexType: ValidToType“ </Valid> [1..1]

	<Provisional> „ComplexType: EmptyType“ </Provisional> [0..1] </...>

ComplexType: IncidentAccidentRegistrationBaseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <IncidentDate> „ComplexType: RegistrationIncidentDateType“ </IncidentDate> [1..1] </...>

ComplexType: IncidentAccidentRegistrationType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: IncidentAccidentRegistrationBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: IncidentAccidentRegistrationBaseType“] <IncidentDate> „ComplexType: RegistrationIncidentDateType“ </IncidentDate> [1..1] [END BASE TYPE] <InsuranceCaseID> „SimpleType: IDType“ </InsuranceCaseID> [0..1] </...>

ComplexType: IncidentCaseIDType

Abstract	no
Translation	IncidentCaseID
XML Instance Representation	<...> </...>

ComplexType: IncidentContextRequestType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <ReceivedState> „ComplexType: StateType“ </ReceivedState> [0..1] <Info> „ComplexType: StoryNotificationRequestType“ </Info> [0..unbounded] <Warning> „ComplexType: StoryNotificationRequestType“ </Warning> [0..unbounded] <Error> „ComplexType: StoryNotificationRequestType“ </Error> [0..unbounded] </...>

ComplexType: IncidentDeclarationType

Abstract	no
Technical description	Struttura dei dati professionali per la segnalazione degli eventi.
XML Instance Representation	<...> <CompanyDescription> „ComplexType: CompanyDescriptionType“ </CompanyDescrip\ tion> [1..1] <Person> „ComplexType: PersonIncidentType“ </Person> [1..1] <Institutions> „ComplexType: CustomerIdentificationType“ </Institutions> [1..1] <Contact> „ComplexType: ContactType“ </Contact> [0..1] </...>

ComplexType: IncidentForCompanyClosedType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <Normal> „ComplexType: EmptyType“ </Normal> [1..1] <Cancel>xs:string</Cancel> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: IncidentStoriesRequestType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...>

© Swissdec 2026

	<IncidentContext> „ComplexType: IncidentContextRequestType“ </IncidentCon\ text> [1..1] <IncapacitiesToWork> „ComplexType: IncapacitiesToWorkType“ </IncapacitiesTo\ Work> [0..1] <TakeWorkUpFully> „ComplexType: TakeWorkUpFullyType“ </TakeWorkUpFully> [0..1] <Treatments> „ComplexType: TreatmentsType“ </Treatments> [0..1] <Agreement> „ComplexType: AgreementType“ </Agreement> [0..1] <AnnualSalary> „ComplexType: AnnualSalaryType“ </AnnualSalary> [0..1] <Payment> „ComplexType: PaymentType“ </Payment> [0..1] <AdditionsPerson> „ComplexType: AdditionsPersonType“ </AdditionsPerson> [0..1] <Absences> „ComplexType: AbsencesType“ </Absences> [0..1] <SpecialCode> „ComplexType: SpecialCodeType“ </SpecialCode> [0..1] <AccidentDescription> „ComplexType: AccidentDescriptionType“ </AccidentDescrip\ tion> [0..1] <SalaryRaise> „ComplexType: SalaryRaiseType“ </SalaryRaise> [0..1] <PersonMutated> „ComplexType: PersonMutatedType“ </PersonMutated> [0..1] <SpecialCoverage> „ComplexType: SpecialCoverageType“ </SpecialCoverage> [0..1] <OtherEmployers> „ComplexType: BooleanStoryType“ </OtherEmployers> [0..1] <ShortTimeWork> „ComplexType: BooleanStoryType“ </ShortTimeWork> [0..1] <DialogMessage> „ComplexType: DialogMessageType“ </DialogMessage> [0..unbounded] <Attachment> „ComplexType: AttachmentType“ </Attachment> [0..unbounded] <ProcessCtrl> „ComplexType: ProcessCtrlRequestType“ </ProcessCtrl> [0..1] </...>

ComplexType: IndemnificationCorrectionType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: IndemnificationType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: IndemnificationType“] <IndemnificationID> „SimpleType: IDType“ </IndemnificationID> [1..1] <ProductCategory> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </ProductCategory> [0..1] <WaitingDays> „SimpleType: DaysType“ </WaitingDays> [0..1] <CoveringDays> „SimpleType: DaysType“ </CoveringDays> [0..1] <IncapacityToWork> „SimpleType: PercentType“ </IncapacityToWork> [0..1] <QuantityOfDays>xs:short</QuantityOfDays> [0..1] <Period> „ComplexType: TimePeriodType“ </Period> [0..1] <EffectiveDailyAllowance> „SimpleType: SalaryAmountType“ </EffectiveDailyAllowan\ ce> [0..1] <Reduction> „ComplexType: ReductionType“ </Reduction> [0..unbounded] <Balance> „ComplexType: BalanceType“ </Balance> [1..1] <Contract> „ComplexType: ContractIndemnificationType“ </Contract> [0..1] <Comment> „ComplexType: NotificationsType“ </Comment> [0..1] [END BASE TYPE] <LinkToOldIndemnification> „ComplexType: LinkToOldIndemnificationType“ </LinkToOl\ dIndemnification> [0..1] </...>

ComplexType: IndemnificationType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <IndemnificationID> „SimpleType: IDType“ </IndemnificationID> [1..1] <ProductCategory> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </ProductCategory> [0..1] <WaitingDays> „SimpleType: DaysType“ </WaitingDays> [0..1] <CoveringDays> „SimpleType: DaysType“ </CoveringDays> [0..1] <IncapacityToWork> „SimpleType: PercentType“ </IncapacityToWork> [0..1] <QuantityOfDays>xs:short</QuantityOfDays> [0..1] <Period> „ComplexType: TimePeriodType“ </Period> [0..1] <EffectiveDailyAllowance> „SimpleType: SalaryAmountType“ </EffectiveDailyAllowan\ ce> [0..1] <Reduction> „ComplexType: ReductionType“ </Reduction> [0..unbounded] <Balance> „ComplexType: BalanceType“ </Balance> [1..1] <Contract> „ComplexType: ContractIndemnificationType“ </Contract> [0..1] <Comment> „ComplexType: NotificationsType“ </Comment> [0..1] </...>

ComplexType: IndemnificationsType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Normal> „ComplexType: IndemnificationType“ </Normal> [0..unbounded] <Correction> „ComplexType: IndemnificationCorrectionType“ </ Correction> [0..unbounded] </...>

ComplexType: InjuredPartOfBodyType

Abstract	no

XML Instance Representation	<...> <PartOfBody> „ComplexType: PartOfBodyType“ </PartOfBody> [1..1] [START CHOICE] <TypeOfInjury> „SimpleType: TypeOfInjuryType“ </TypeOfInjury> [1..1] <OtherTypeOfInjury>xs:string</OtherTypeOfInjury> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: InjuryType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <InjuredPartOfBody> „ComplexType: InjuredPartOfBodyType“ </InjuredPartOfBo\ dy> [1..3] </...>

ComplexType: InstitutionChangeType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <CustomerIdentity> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </CustomerIdentity> [1..1] <ContractIdentity> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </ContractIdentity> [0..1] </...>

ComplexType: InstitutionIdentitiesType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Old> „ComplexType: InstitutionChangeType“ </Old> [1..1] <New> „ComplexType: InstitutionChangeType“ </New> [1..1] </...>

ComplexType: InstitutionIllnessType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <InsuranceCompanyName>xs:string</InsuranceCompanyName> [1..1] <CustomerIdentity> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </CustomerIdentity> [1..1] <ContractIdentity> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </ContractIdentity> [1..1] </...>

ComplexType: InstitutionType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <InsuranceCompanyName>xs:string</InsuranceCompanyName> [1..1] <CustomerIdentity> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </CustomerIdentity> [1..1] [START CHOICE] <ContractIdentity> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </ContractIdentity> [1..1] <NoContract> „ComplexType: EmptyType“ </NoContract> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: InsuredSalaryHourlyPastType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Month>xs:gYearMonth</Month> [1..1] <KindOfSalaries> „ComplexType: KindOfSalariesPastType“ </KindOfSalaries> [1..1] <Total> „SimpleType: SalaryAmountType“ </Total> [1..1] <HourlySalary> „SimpleType: SalaryAmountType“ </HourlySalary> [0..1] <HoursPerMonth> „SimpleType: HoursAndIndustryMinutesType“ </HoursPerMonth> [0..1] </...>

ComplexType: InsuredSalaryLessonPastType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...>

	<Month>xs:gYearMonth</Month> [1..1] <KindOfSalaries> „ComplexType: KindOfSalariesPastType“ </KindOfSalaries> [1..1] <Total> „SimpleType: SalaryAmountType“ </Total> [1..1] <LessonSalary> „SimpleType: SalaryAmountType“ </LessonSalary> [0..1] <LessonsPerMonth> „SimpleType: HoursAndIndustryMinutesType“ </LessonsPerMon\ th> [0..1] </...>

ComplexType: InsuredSalaryPastType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Month>xs:gYearMonth</Month> [1..1] <KindOfSalaries> „ComplexType: KindOfSalariesPastType“ </KindOfSalaries> [1..1] <Total> „SimpleType: SalaryAmountType“ </Total> [1..1] </...>

ComplexType: KindOfSalariesPastType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Detail> „ComplexType: KindOfSalaryType“ </Detail> [1..unbounded] </...>

ComplexType: KindOfSalariesTimedPastType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Detail> „ComplexType: KindOfSalaryTimedType“ </Detail> [1..unbounded] </...>

ComplexType: KindOfSalariesTimedType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <HourlyPay> „ComplexType: HourlyPayType“ </HourlyPay> [0..1] <LessonPay> „ComplexType: LessonPayType“ </LessonPay> [0..1] <Detail> „ComplexType: KindOfSalaryType“ </Detail> [0..unbounded] </...>

ComplexType: KindOfSalaryTimedType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: KindOfSalaryType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: KindOfSalaryType“] <KindOfSalary>xs:string</KindOfSalary> [1..1] <Amount> „SimpleType: SalaryAmountType“ </Amount> [1..1] <StatisticCode> „SimpleType: SalaryBaseCodeType“ </StatisticCode> [1..1] [END BASE TYPE] <BenefitPeriod> „ComplexType: BenefitPeriodType“ </BenefitPeriod> [0..unbounded] </...>

ComplexType: KindOfSalaryType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <KindOfSalary>xs:string</KindOfSalary> [1..1] <Amount> „SimpleType: SalaryAmountType“ </Amount> [1..1] <StatisticCode> „SimpleType: SalaryBaseCodeType“ </StatisticCode> [1..1] </...>

ComplexType: LessonPayType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <LessonSalary> „SimpleType: SalaryAmountType“ </LessonSalary> [1..1]

	<Earnings13th> „SimpleType: PercentType“ </Earnings13th> [0..1] <VacationAndPublicHolidayCompensation> „SimpleType: PercentType“ </VacationAndPubli\ cHolidayCompensation> [0..1] <StatisticCode> „SimpleType: SalaryBaseCodeType“ </StatisticCode> [1..1] <AnnualLessonSalary> „SimpleType: SalaryAmountType“ </AnnualLessonSalary> [1..1] </...>

ComplexType: LessonWagePastType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Salary> „ComplexType: InsuredSalaryLessonPastType“ </Salary> [1..12] <LessonWageAnnualTotal> „SimpleType: SalaryAmountType“ </LessonWageAnnualTo\ tal> [1..1] </...>

ComplexType: LinkToOldIndemnificationType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <SettlementID> „SimpleType: IDType“ </SettlementID> [1..1] <IndemnificationID> „SimpleType: IDType“ </IndemnificationID> [1..1] </...>

ComplexType: MonthSalaryType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <HourlyWage> „ComplexType: HourlyWagePastType“ </HourlyWage> [0..1] <LessonWage> „ComplexType: LessonWagePastType“ </LessonWage> [0..1] <Allowances> „ComplexType: AllowancesPastType“ </Allowances> [0..1] <WageReplacementBenefits> „ComplexType: WageReplacementBenefitsPastType“ </WageRe\ placementBenefits> [0..1] <PastAnnualTotal> „SimpleType: SalaryAmountType“ </PastAnnualTotal> [1..1] </...>

ComplexType: MonthlyWorkingTimeType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Month>xs:gYearMonth</Month> [1..1] <HoursPerMonth> „SimpleType: HoursAndIndustryMinutesType“ </HoursPerMonth> [0..1] <LessonsPerMonth> „SimpleType: HoursAndIndustryMinutesType“ </LessonsPerMon\ th> [0..1] </...>

ComplexType: MonthlyWorkingTimesType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <MonthlyWorkingTime> „ComplexType: MonthlyWorkingTimeType“ </MonthlyWorkingTi\ me> [1..12] </...>

ComplexType: OldNewIDType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Old> „SimpleType: IDType“ </Old> [1..1] <New> „SimpleType: IDType“ </New> [1..1] </...>

ComplexType: PartOfBodyType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <UnassignedPart> „SimpleType: BodyPartType“ </UnassignedPart> [1..1]

	<Part> „SimpleType: BodyOrientedPartType“ </Part> [1..1] <Position> „SimpleType: PositionPartType“ </Position> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: PaymentAddressBaseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <AccountOwner>xs:string</AccountOwner> [1..1] <AccountOwnerSpecialAddress> „ComplexType: NameAndAddressType“ </AccountOwnerSpecia\ lAddress> [0..1] <IBAN> „SimpleType: IBANType“ </IBAN> [1..1] <FinancialInstitution> „ComplexType: NameAndAddressType“ </FinancialInstitu\ tion> [0..1] </...>

ComplexType: PaymentAddressType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: PaymentAddressBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: PaymentAddressBaseType“] <AccountOwner>xs:string</AccountOwner> [1..1] <AccountOwnerSpecialAddress> „ComplexType: NameAndAddressType“ </AccountOwnerSpe\ cialAddress> [0..1] <IBAN> „SimpleType: IBANType“ </IBAN> [1..1] <FinancialInstitution> „ComplexType: NameAndAddressType“ </FinancialInstitu\ tion> [0..1] [END BASE TYPE] <ValidAsOf>xs:date</ValidAsOf> [1..1] </...>

ComplexType: PaymentType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] [START CHOICE] <Company> „ComplexType: PaymentAddressBaseType“ </Company> [1..1] <Person> „ComplexType: PaymentAddressType“ </Person> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: PersonIncidentType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: PersonBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: PersonBaseType“] <Particulars> „ComplexType: ParticularsType“ </Particulars> [1..1] <Work> „ComplexType: WorkType“ </Work> [1..unbounded] [END BASE TYPE] <UVG-LAA-Registration> „ComplexType: AccidentRegistrationType“ </UVG-LAA-Registra\ tion> [0..1] <UVGZ-LAAC-Registration> „ComplexType: AccidentRegistrationType“ </UVGZ-LAAC- Registration> [0..unbounded] <KTG-AMC-Registration> „ComplexType: IllnessRegistrationType“ </KTG-AMC-Registra\ tion> [0..1] </...>

ComplexType: PersonMutatedType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“]

```
    <Creation>xs:dateTime</Creation>   [1..1]
    <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID>   [1..1]
  [ END BASE TYPE ]
  <ValidAsOf>xs:date</ValidAsOf>   [1..1]
  <Lastname>xs:string</Lastname>   [0..1]
  <Firstname>xs:string</Firstname>   [0..1]
  <WithdrawalDate>xs:date</WithdrawalDate>   [0..1]
  <Address> „ComplexType: AddressType“ </Address>   [0..1]
</.../>
```

ComplexType: ProcessCtrlRequestType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <IncidentForCompanyClosed> „ComplexType: IncidentForCompanyClosedType“ </Incident\ ForCompanyClosed> [0..1] <ChangeIdentities> „ComplexType: ChangeIdentitiesType“ </ChangeIdentities> [0..1] <Comment> „ComplexType: NotificationsType“ </Comment> [0..1] </.../>

ComplexType: ProcessCtrlResponseType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <ChangeInsuranceCaseID> „ComplexType: OldNewIDType“ </ChangeInsuranceCa\ seID> [0..1] <InstitutionAddress> „ComplexType: NameAndAddressType“ </InstitutionAd\ dress> [0..1] <Contact> „ComplexType: ContactType“ </Contact> [0..1] <AwaitStory> „ComplexType: AwaitPartType“ </AwaitStory> [0..1] <Comment> „ComplexType: NotificationsType“ </Comment> [0..1] </.../>

ComplexType: ReceivedStoriesType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [0..unbounded] </.../>

ComplexType: ReductionType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <ReasonPartialRelease>xs:string</ReasonPartialRelease> [0..1] <ReasonReduction>xs:string</ReasonReduction> [0..1] <ReasonOnCompensation>xs:string</ReasonOnCompensation> [0..1] <ReasonHospitalAliment>xs:string</ReasonHospitalAliment> [0..1] <Percentage> „SimpleType: PercentType“ </Percentage> [0..1] <CoveringDays> „SimpleType: DaysType“ </CoveringDays> [0..1] <QuantityOfDays>xs:short</QuantityOfDays> [0..1] <Period> „ComplexType: TimePeriodType“ </Period> [0..1] <ReductionAllowance> „SimpleType: SalaryAmountAbsoluteType“ </ReductionAllowan\ ce> [0..1] <ReductionAmountFavourInstitution> „SimpleType: SalaryAmountAbsoluteType“ </Reduc\ tionAmountFavourInstitution> [0..1] <AmountBeforeReductionFavourCompany> „SimpleType: SalaryAmountAbsoluteType“ </ AmountBeforeReductionFavourCompany> [0..1] </.../>

ComplexType: RegistrationIncidentDateType

Abstract	no

XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <Exact>xs:date</Exact> [1..1] <Approximate>xs:date</Approximate> [1..1] <Clarification> „ComplexType: EmptyType“ </Clarification> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: RelapseAccidentRegistrationType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <RelapseDate>xs:date</RelapseDate> [1..1] <IncidentDate> „ComplexType: RegistrationIncidentDateType“ </IncidentDate> [1..1] <InsuranceCaseID> „SimpleType: IDType“ </InsuranceCaseID> [1..1] </...>

ComplexType: RepaymentType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <RepaymentID> „SimpleType: IDType“ </RepaymentID> [1..1] <LinkToSettlementID> „SimpleType: IDType“ </LinkToSettlementID> [1..1] <ExpiryDate>xs:dateTime</ExpiryDate> [0..1] <Transfer> „ComplexType: TransferType“ </Transfer> [1..1] <Contact> „ComplexType: ContactType“ </Contact> [0..1] </...>

ComplexType: SalaryBasesType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <BasicWages> „SimpleType: SalaryAmountType“ </BasicWages> [0..1] <FamilyIncomeSupplement> „SimpleType: SalaryAmountType“ </FamilyIncomeSupple\ ment> [0..1] <VacationAndPublicHolidayCompensation> „SimpleType: SalaryAmountType“ </VacationAnd\ PublicHolidayCompensation> [0..1] <OtherSupplements> „SimpleType: SalaryAmountType“ </OtherSupplements> [0..1] <Gratuity> „SimpleType: SalaryAmountType“ </Gratuity> [0..1] </...>

ComplexType: SalaryRaiseType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <ValidAsOf>xs:date</ValidAsOf> [1..1] <Present> „ComplexType: KindOfSalariesTimedType“ </Present> [1..1] <ManualAdditions> „ComplexType: KindOfSalaryType“ </ ManualAdditions> [0..unbounded] </...>

ComplexType: SettlementType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <SettlementID> „SimpleType: IDType“ </SettlementID> [1..1] <SettlementDate>xs:dateTime</SettlementDate> [1..1]

	<TotalBalance> „ComplexType: TotalBalanceType“ </TotalBalance> [1..1] <Coverage> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </Coverage> [0..1] <AnnualEarnings> „SimpleType: SalaryAmountType“ </AnnualEarnings> [0..1] <CoveredDailyAllowance> „SimpleType: SalaryAmountType“ </CoveredDailyAllowan\ce> [0..1] <Contact> „ComplexType: ContactType“ </Contact> [0..1] <Indemnifications> „ComplexType: IndemnificationsType“ </Indemnifications> [0..1] <Comment> „ComplexType: NotificationsType“ </Comment> [0..1] </...>

ComplexType: SpecialCodeType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <Code> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </Code> [1..1] </...>

ComplexType: SpecialCoverageType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] [START CHOICE] <FamilyMember> „ComplexType: EmptyType“ </FamilyMember> [1..1] <OptionalEnterpriserInsurance> „ComplexType: EmptyType“ </OptionalEnterpriserInsu\rance> [1..1] <NegotiatedInsurance> „ComplexType: EmptyType“ </NegotiatedInsurance> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: StateType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Process> „SimpleType: MainStateType“ </Process> [1..1] <Coverage> „SimpleType: CoverageType“ </Coverage> [1..1] <SmallRemark> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </SmallRemark> [0..1] <CrossChannelLinkIDWaitForUse> „SimpleType: IDType“ </ CrossChannelLinkIDWaitForUse> [0..unbounded] </...>

ComplexType: StoriesWithoutDeclarationType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <DialogMessage> „ComplexType: DialogMessageType“ </DialogMessage> [0..unbounded] </...>

ComplexType: StoryIncidentDateTimeType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <ExactDateTime>xs:dateTime</ExactDateTime> [1..1] <Approximate>xs:date</Approximate> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: StoryNotificationRequestType

Abstract	no

© Swissdec 2026

XML Instance Representation	<...> <ResponseStoryID> „SimpleType: IDType“ </ResponseStoryID> [0..1] </...>

ComplexType: StoryRelapseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <InsuranceCaseID> „SimpleType: IDType“ </InsuranceCaseID> [1..1] <RelapseDate>xs:date</RelapseDate> [1..1] </...>

ComplexType: TakeWorkUpFullyType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“

XML Instance Representation	<...>
	  [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“]
	  <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1]
	  <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1]
	  [END BASE TYPE]
	  [START CHOICE]
	  <TakeWorkUpFullyDate>xs:date</TakeWorkUpFullyDate> [1..1]
	  <ExpectedLastDayOfIncapacityToWork>xs:date</ExpectedLastDayOfIncapacityTo\
	  Work> [1..1]
	  <ExpectedIncapacityToWork> „SimpleType: ExpectedIncapacityToWorkType“ </ExpectedIn\
	  capacityToWork> [1..1]
	  <NoIncapacityToWork> „ComplexType: EmptyType“ </NoIncapacityToWork> [1..1]
	  [END CHOICE]
	</...>

ComplexType: TaxAtSourceType

Abstract	no

XML Instance Representation	<...>
	  <TaxAtSourceCanton> „SimpleType: CantonAddressType“ </TaxAtSourceCanton> [1..1]
	  <TaxAtSourceMunicipalityID> „SimpleType: MunicipalityIDType“ </TaxAtSourceMunicipa\
	  lityID> [1..1]
	  <TaxAtSourceCategory> „ComplexType: TaxAtSourceCategoryType“ </TaxAtSourceCatego\
	  ry> [1..1]
	</...>

ComplexType: TotalBalanceType

Abstract	no

XML Instance Representation	<...>
	  [START CHOICE]
	  <FavourCompany> „ComplexType: FavourCompanyType“ </FavourCompany> [1..1]
	  <FavourInstitution> „ComplexType: FavourInstitutionType“ </FavourInstitu\
	  tion> [1..1]
	  <FavourPerson> „SimpleType: SalaryAmountAbsoluteType“ </FavourPerson> [1..1]
	  [END CHOICE]
	</...>

ComplexType: TransferType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: PaymentAddressBaseType“

XML Instance Representation	<...>
	  [BASE TYPE „ComplexType: PaymentAddressBaseType“]
	  <AccountOwner>xs:string</AccountOwner> [1..1]
	  <AccountOwnerSpecialAddress> „ComplexType: NameAndAddressType“ </AccountOwnerSpe\
	  cialAddress> [0..1]
	  <IBAN> „SimpleType: IBANType“ </IBAN> [1..1]
	  <FinancialInstitution> „ComplexType: NameAndAddressType“ </FinancialInstitu\
	  tion> [0..1]
	  [END BASE TYPE]
	  <Balance> „SimpleType: SalaryAmountType“ </Balance> [1..1]
	  <Reference>xs:string</Reference> [1..1]
	  <AccountNumber>xs:string</AccountNumber> [0..1]
	  <Line>xs:string</Line> [0..unbounded]
	</...>

© Swissdec 2026

ComplexType: TreatmentAddressExtensionType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <ZSRNumber>xs:string</ZSRNumber> [0..1] <UID-BFS> „SimpleType: UID-BFSType“ </UID-BFS> [0..1] <GLNNumber>xs:string</GLNNumber> [0..1] <TreatmentInstitution>xs:string</TreatmentInstitution> [1..1] <Address> „ComplexType: AddressType“ </Address> [1..1] <EmailAddress> „SimpleType: EmailAddressType“ </EmailAddress> [0..1] <PhoneNumber>xs:string</PhoneNumber> [0..1] <MobilePhoneNumber>xs:string</MobilePhoneNumber> [0..1] </...>

ComplexType: TreatmentsType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <InitialTreatment> „ComplexType: TreatmentAddressExtensionType“ </InitialTreat\ ment> [1..1] <FurtherTreatment> „ComplexType: TreatmentAddressExtensionType“ </ FurtherTreatment> [0..unbounded] </...>

ComplexType: UVG-LAA-IdentificationType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <InsuranceCompanyName>xs:string</InsuranceCompanyName> [1..1] [START CHOICE] <CustomerIdentity> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </CustomerIdentity> [1..1] [START CHOICE] <ContractIdentity> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </ContractIdentity> [1..1] <NoContract> „ComplexType: EmptyType“ </NoContract> [1..1] [END CHOICE] <OrderCustomerIdentity> „ComplexType: EmptyType“ </OrderCustomerIdentity> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: VacationsType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <Vacation> „ComplexType: TimePeriodType“ </Vacation> [1..unbounded] </...>

ComplexType: ValidToType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <To>xs:date</To> [1..1] <TakeWorkUpFullyDate>xs:date</TakeWorkUpFullyDate> [0..1] <Unknown> „ComplexType: EmptyType“ </Unknown> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: WageReplacementBenefitsPastType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...>

© Swissdec 2026

	<Salary> „ComplexType: WageReplacementBenefitsSalaryPastType“ </Salary> [1..12] <WageReplacementBenefitsAnnualTotal> „SimpleType: SalaryAmountType“ </WageReplace\ mentBenefitsAnnualTotal> [1..1] </...>

ComplexType: WageReplacementBenefitsSalaryPastType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Month>xs:gYearMonth</Month> [1..1] <KindOfSalaries> „ComplexType: KindOfSalariesTimedPastType“ </KindOfSala\ ries> [1..1] <Total> „SimpleType: SalaryAmountType“ </Total> [1..1] </...>

SimpleType: ActivityAtTimeOfAccidentType

Translation	Attività
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: skiing • Enum: snowboarding • Enum: footballOrsoccer • Enum: otherBallGames • Enum: jogging • Enum: fitnessTraining • Enum: bathingOrSwimming • Enum: hiking • Enum: walking • Enum: eBiking • Enum: bicycleOrMBT • Enum: carDriving • Enum: motorbiking • Enum: housekeepingWork • Enum: doItYourselfOrMaintenanceWork • Enum: gardeningOrForestAndAgricultureWork • Enum: brawlingOrFightingOrViolence • Enum: otherSport • Enum: otherActivitiesAtHome • Enum: otherActivities

SimpleType: AddressingDomainType

Translation	Dominio
Short description	Dominio
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: UVG-LAA • Enum: UVGZ-LAAC • Enum: KTG-AMC

SimpleType: BodyOrientedPartType

Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: eye_12

	• Enum: pelvis_40 • Enum: elbow_32 • Enum: finger_36 • Enum: metatarsusWithoutToes_54 • Enum: ankle_53 • Enum: face_11 • Enum: metacarpusWithoutFingers_35 • Enum: wrist_34 • Enum: hipJoint_41 • Enum: jaw_16 • Enum: knee_51 • Enum: groin_43 • Enum: lungsInclusiveAirways_62 • Enum: multipleAreasUpperExtremities_37 • Enum: multipleAreasLowerExtremities_56 • Enum: kidney_65 • Enum: upperArm_31 • Enum: thigh_50 • Enum: earHearing_14 • Enum: rear_21 • Enum: shoulder_30 • Enum: thorax_23 • Enum: lowerArm_33 • Enum: lowerThigh_52 • Enum: teeth_15 • Enum: toes_55

SimpleType: BodyPartType

Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: abdomen_459 • Enum: bladder_669 • Enum: thoracicSpine_259 • Enum: entireBodySystemicEffect_819 • Enum: genitals_449 • Enum: neck_209 • Enum: cervicalSpine_249 • Enum: heart_619 • Enum: otherInternalInjuries_609 • Enum: liver_639 • Enum: lumbarSpine_269 • Enum: spleen_649 • Enum: nose_139 • Enum: multipleInjuries_709 • Enum: skullBrain_109 • Enum: shockPsych_809 • Enum: coccyxButtocks_429

SimpleType: ContentTypeType

Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: certificateOfIncapacityToWork

© Swissdec 2026

	• Enum: correspondence • Enum: invoice • Enum: other

SimpleType: CoverageType

Translation	Stato della copertura
Short description	Stato della copertura
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: yes • Enum: no • Enum: annulled • Enum: unknown

SimpleType: DaysType

Content type	Restriction
Base type	xs:decimal
Facets	• MinInclusive: -9999.99 • MaxInclusive: 9999.99

SimpleType: DigitalizationScopeType

Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: Basic • Enum: BasicCoverage • Enum: BasicCoverageSettlement • Enum: BasicDialog • Enum: BasicCoverageDialog • Enum: BasicCoverageSettlementDialog

SimpleType: ExpectedIncapacityToWorkType

Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: to30Days • Enum: moreThan30Days • Enum: unknown

SimpleType: HospitalCostDeductionEnumType

Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: 10PercentageOr10CHF • Enum: 20PercentageOr20CHF

SimpleType: HoursAndIndustryMinutesType

Content type	Restriction

© Swissdec 2026

Base type	xs:decimal
Facets	• Pattern: [0-9]+\.[0-9]{2}

SimpleType: IBANType

Content type	Restriction
Base type	xs:string
Facets	• Pattern: [A-Z]{2,2}[0-9]{2,2}[a-zA-Z0-9]{1,30}

SimpleType: MainStateType

Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: registrationReceived • Enum: checkingDeclaration • Enum: verifyingClaim • Enum: performingEntitlement • Enum: communicationStopped

SimpleType: OtherInsurancePredefinedType

Translation	Definierte andere Versicherer
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: suva • Enum: otherCompulsoryAccidentInsurance • Enum: KTG-AMC • Enum: IV-AI • Enum: AHV-AVS • Enum: occupationalPreventionEstablishment • Enum: militaryInsurance • Enum: unemploymentInsurance • Enum: maternetyIdemnity

SimpleType: PositionPartType

Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: left_1 • Enum: right_2 • Enum: both_3 • Enum: unassigned_9

SimpleType: ReductionReasonEnumType

Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: provisional • Enum: partialApproval • Enum: legalReduction • Enum: contractualReduction

© Swissdec 2026

	• Enum: overcompensation

SimpleType: SalaryBaseCodeType

Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: BasicWages • Enum: FamilyIncomeSupplement • Enum: VacationAndPublicHolidayCompensation • Enum: OtherSupplements • Enum: Gratuity • Enum: WageReplacement

SimpleType: SupportedMinorSchemaVersionAttributeType

Content type	Restriction
Base type	xs:decimal
Facets	• Pattern: [0-9]\.[0-9]|[1-9]\d*\.[0-9] • Enum: 0.0 • Enum: 0.1

SimpleType: TypeOfInjuryType

Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: bite_01 • Enum: fracture_02 • Enum: inflammation_03 • Enum: contusion_04 • Enum: bruise_05 • Enum: chap_06 • Enum: cut_07 • Enum: shot_08 • Enum: swelling_09 • Enum: graze_10 • Enum: compressionSpine_11 • Enum: sting_12 • Enum: tearFissure_13 • Enum: burn_14 • Enum: sprainTwist_15 • Enum: poisoning_16 • Enum: causticity_17 • Enum: pulledMuscleLigament_18 • Enum: foreignObject_20 • Enum: dislocation_21

A.3 Documentazione dello schema IncidentDeclarationContainer.xsd

Target Namespace	urn:ch:swissdec:kle:v2:20260306:incidentdeclaration:container
Declared Namespaces	• c : urn:ch:swissdec:common:v3:20260306 • idc : urn:ch:swissdec:kle:v2:20260306:incidentdeclaration:container • ep : urn:ch:swissdec:basis:v1:20260306:components • id : urn:ch:swissdec:kle:v2:20260306:incidentdeclaration

© Swissdec 2026

	• xs : http://www.w3.org/2001/XMLSchema
Version	0.0

ComplexType: AvailableType

Abstract	no
Technical description	Informazioni sulla disponibilità.
XML Instance Representation	<...> <DeclareIncident> „ComplexType: DeclareIncidentAvailableType“ </DeclareInci\ dent> [0..1] </...>

ComplexType: CompanyRequestType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddressingType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddressingType“] <Institution> „ComplexType: AddressingIdentificationType“ </Institution> [1..1] [END BASE TYPE] <CompanyDescription> „ComplexType: CompanyDescriptionBaseType“ </CompanyDescrip\ tion> [1..1] <Contact> „ComplexType: ContactType“ </Contact> [1..1] </...>

ComplexType: DeclareIncidentAddresseeContextType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddresseeResponseContextType“
Technical description	Dati contestuali relativi al destinatario, quali informazioni relative al momento della trasmissione, al mittente e alla lingua.
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeResponseContextType“] [BASE TYPE „ComplexType: ResponseContextType“] <UserAgent> „ComplexType: UserAgentType“ </UserAgent> [1..1] <InstitutionName>xs:string</InstitutionName> [1..1] <TransmissionDate>xs:dateTime</TransmissionDate> [1..1] <ResponseID> „SimpleType: IDType“ </ResponseID> [1..1] <RequestID> „SimpleType: IDType“ </RequestID> [1..1] [END BASE TYPE] <ProducerResponseNotifications> „ComplexType: FeedbackNotificationsType“ </Produ\ cerResponseNotifications> [1..1] <Warning> „ComplexType: NotificationsType“ </Warning> [0..1] <Info> „ComplexType: NotificationsType“ </Info> [0..1] [END BASE TYPE] <IncidentCaseID> „SimpleType: IDType“ </IncidentCaseID> [1..1] <InsuranceCaseID> „SimpleType: IDType“ </InsuranceCaseID> [1..1] <CompanyCaseID> „SimpleType: IDType“ </CompanyCaseID> [1..1] <TestCase> „ComplexType: EmptyType“ </TestCase> [0..1] </...>

ComplexType: DeclareIncidentAddresseeJobStateType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddresseeJobType“
Translation	Controllo del lavoro
Short description	Stato iniziale del caso.
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeJobType“] [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeType“] <AddresseeIdentification> „SimpleType: IDType“ </AddresseeIdentifica\ tion> [1..1] [END BASE TYPE] <ProcessByDistributor> „SimpleType: SimpleBooleanType“ </ProcessByDistribu\ tor> [1..1]

	[END BASE TYPE] [START CHOICE] <Success> „ComplexType: DeclareIncidentAddresseeSuccessJobStateType“ </Suc\ cess> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: DeclareIncidentAddresseeSuccessJobStateType

Abstract	no
Translation	Controllo del lavoro
Short description	Stato iniziale del caso.
XML Instance Representation	<...> <AddresseeContext> „ComplexType: DeclareIncidentAddresseeContextType“ </Addressee\ Context> [1..1] </...>

ComplexType: DeclareIncidentAddresseesType

Abstract	no
Technical description	Informazioni sul destinatario.
XML Instance Representation	<...> <Addressee> „ComplexType: AddresseeJobType“ </Addressee> [0..unbounded] </...>

ComplexType: DeclareIncidentAvailableType

Abstract	no
Technical description	Informazioni sulla disponibilità.
XML Instance Representation	<...> <IncidentCaseID> „SimpleType: IDType“ </IncidentCaseID> [1..unbounded] </...>

ComplexType: DeclareIncidentCaseContextType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: CaseContextBaseType“
Translation	Contesto della richiesta
Technical description	Questo elemento contiene informazioni e identificatori relativi al caso.
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: CaseContextBaseType“] <ReceivedStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </ReceivedStoryIDs> [0..1] <SuppressedSenderStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </SuppressedSenderS\ toryIDs> [0..1] <SuppressedInstitutionStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </SuppressedIn\ stitutionStoryIDs> [0..1] <Warning> „ComplexType: StoryNotificationsType“ </Warning> [0..1] <Info> „ComplexType: StoryNotificationsType“ </Info> [0..1] [END BASE TYPE] <IncidentCaseID> „SimpleType: IDType“ </IncidentCaseID> [1..1] <InsuranceCaseID> „SimpleType: IDType“ </InsuranceCaseID> [1..1] <CompanyCaseID> „SimpleType: IDType“ </CompanyCaseID> [1..1] <TestCase> „ComplexType: EmptyType“ </TestCase> [0..1] </...>

ComplexType: DeclareIncidentCaseType

Abstract	no
Technical description	Informazioni sul caso.
XML Instance Representation	<...> <CaseContext> „ComplexType: DeclareIncidentCaseContextType“ </CaseContext> [1..1] <ReceivedState> „ComplexType: DeclareIncidentStateType“ </ReceivedState> [0..1] <DialogMessage> „ComplexType: DialogMessageType“ </DialogMessage> [0..unbounded] </...>

ComplexType: DeclareIncidentConsumerCaseType

Abstract	no
Technical description	Informazioni sul caso.
XML Instance Representation	<...> <CaseContext> „ComplexType: DeclareIncidentCaseContextType“ </CaseContext> [1..1] <State> „ComplexType: DeclareIncidentStateType“ </State> [1..1] <DialogMessage> „ComplexType: DialogMessageType“ </DialogMessage> [0..unbounded] </...>

ComplexType: DeclareIncidentJobStateType

Abstract	no
Translation	Controllo del lavoro
Short description	Stato iniziale del caso.
XML Instance Representation	<...> <Addressee> „ComplexType: DeclareIncidentAddresseeJobStateType“ </ Addressee> [0..unbounded] </...>

ComplexType: DeclareIncidentJobType

Abstract	no
Translation	Controllo del lavoro
Technical description	Elemento di controllo per l'elaborazione del messaggio.
XML Instance Representation	<...> <Addressees> „ComplexType: DeclareIncidentAddresseesType“ </Addressees> [1..1] <TestCase> „ComplexType: EmptyType“ </TestCase> [0..1] </...>

ComplexType: DeclareIncidentRequestType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: RequestType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: RequestType“] <RequestContext> „ComplexType: RequestContextType“ </RequestContext> [1..1] [END BASE TYPE] <Job> „ComplexType: DeclareIncidentJobType“ </Job> [1..1] <null>idc:anonymous</null> [1..1] </...>

ComplexType: DeclareIncidentResponseType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: ResponseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: ResponseType“] <ResponseContext> „ComplexType: ResponseContextType“ </ResponseContext> [1..1] [END BASE TYPE] <Addressees> „ComplexType: DeclareIncidentJobStateType“ </Addressees> [1..1] </...>

ComplexType: DeclareIncidentStateType

Abstract	no
Translation	Controllo del lavoro
Short description	Stato iniziale del caso.
XML Instance Representation	<...> <Process> „SimpleType: DeclareIncidentStateEnumType“ </Process> [1..1] <Coverage> „SimpleType: CoverageType“ </Coverage> [1..1]

© Swissdec 2026

	<SmallRemark> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </SmallRemark> [0..1] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationJobType

Abstract	no
Translation	Controllo del lavoro
Technical description	Elemento di controllo per l'elaborazione del messaggio.
XML Instance Representation	<...> <Addressee> „ComplexType: AddresseeJobType“ </Addressee> [1..1] <TestCase> „ComplexType: EmptyType“ </TestCase> [0..1] </...>

ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationRequestType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: RequestType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: RequestType“] <RequestContext> „ComplexType: RequestContextType“ </RequestContext> [1..1] [END BASE TYPE] <Job> „ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationJobType“ </Job> [1..1] <RegisterOrganization> „ComplexType: CompanyRequestType“ </RegisterOrganiza\ tion> [1..1] </...>

ComplexType: SubscribeOrganizationAddresseeContextType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddresseeResponseContextType“
Technical description	Dati contestuali relativi al destinatario, quali informazioni relative al momento della trasmissione, al mittente e alla lingua.
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeResponseContextType“] [BASE TYPE „ComplexType: ResponseContextType“] <UserAgent> „ComplexType: UserAgentType“ </UserAgent> [1..1] <InstitutionName>xs:string</InstitutionName> [1..1] <TransmissionDate>xs:dateTime</TransmissionDate> [1..1] <ResponseID> „SimpleType: IDType“ </ResponseID> [1..1] <RequestID> „SimpleType: IDType“ </RequestID> [1..1] [END BASE TYPE] <ProducerResponseNotifications> „ComplexType: FeedbackNotificationsType“ </Produ\ cerResponseNotifications> [1..1] <Warning> „ComplexType: NotificationsType“ </Warning> [0..1] <Info> „ComplexType: NotificationsType“ </Info> [0..1] [END BASE TYPE] <SubscriptionID> „SimpleType: IDType“ </SubscriptionID> [1..1] </...>

ComplexType: SubscribeOrganizationAddresseeJobStateType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddresseeJobType“
Translation	Controllo del lavoro
Short description	Stato iniziale del caso.
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeJobType“] [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeType“] <AddresseeIdentification> „SimpleType: IDType“ </AddresseeIdentifica\ tion> [1..1] [END BASE TYPE] <ProcessByDistributor> „SimpleType: SimpleBooleanType“ </ProcessByDistribu\ tor> [1..1] [END BASE TYPE] [START CHOICE] <Success> „ComplexType: SubscribeOrganizationAddresseeSuccessJobStateType“ </Suc\ cess> [1..1]

© Swissdec 2026

	[END CHOICE] </...>

ComplexType: SubscribeOrganizationAddresseeSuccessJobStateType

Abstract	no
Translation	Controllo del lavoro
Short description	Stato iniziale del caso.
XML Instance Representation	<...> <AddresseeContext> „ComplexType: SubscribeOrganizationAddresseeContextType“ </Ad\ dresseeContext> [1..1] </...>

ComplexType: SubscribeOrganizationCaseContextType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: CaseContextBaseType“
Translation	Contesto della richiesta
Technical description	Questo elemento contiene informazioni e identificatori relativi al caso.
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: CaseContextBaseType“] <ReceivedStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </ReceivedStoryIDs> [0..1] <SuppressedSenderStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </SuppressedSenderS\ toryIDs> [0..1] <SuppressedInstitutionStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </SuppressedIn\ stitutionStoryIDs> [0..1] <Warning> „ComplexType: StoryNotificationsType“ </Warning> [0..1] <Info> „ComplexType: StoryNotificationsType“ </Info> [0..1] [END BASE TYPE] <SubscriptionID> „SimpleType: IDType“ </SubscriptionID> [1..1] </...>

ComplexType: SubscribeOrganizationCaseType

Abstract	no
Technical description	Informazioni sul caso.
XML Instance Representation	<...> <CaseContext> „ComplexType: SubscribeOrganizationCaseContextType“ </CaseCon\ text> [1..1] <ReceivedState> „SimpleType: SubscribeOrganizationStateType“ </ReceivedSta\ te> [0..1] <DialogMessage> „ComplexType: DialogMessageType“ </DialogMessage> [0..unbounded] <Unsubscribe> „ComplexType: EmptyType“ </Unsubscribe> [0..1] </...>

ComplexType: SubscribeOrganizationConsumerCaseType

Abstract	no
Technical description	Informazioni sul caso.
XML Instance Representation	<...> <CaseContext> „ComplexType: SubscribeOrganizationCaseContextType“ </CaseCon\ text> [1..1] <State> „SimpleType: SubscribeOrganizationStateType“ </State> [1..1] <DialogMessage> „ComplexType: DialogMessageType“ </DialogMessage> [0..unbounded] </...>

ComplexType: SubscribeOrganizationJobStateType

Abstract	no
Translation	Controllo del lavoro
Short description	Stato iniziale del caso.
XML Instance Representation	<...> <Addressee> „ComplexType: SubscribeOrganizationAddresseeJobStateType“ </Addres\ see> [1..1]

© Swissdec 2026

	</...>

ComplexType: SubscribeOrganizationJobType

Abstract	no
Translation	Controllo del lavoro
Technical description	Elemento di controllo per l'elaborazione del messaggio.
XML Instance Representation	<...> <Addressee> „ComplexType: AddresseeJobType“ </Addressee> [1..1] </...>

ComplexType: SubscribeOrganizationRequestType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: RequestType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: RequestType“] <RequestContext> „ComplexType: RequestContextType“ </RequestContext> [1..1] [END BASE TYPE] <Job> „ComplexType: SubscribeOrganizationJobType“ </Job> [1..1] <Company> „ComplexType: CompanyRequestType“ </Company> [1..1] </...>

ComplexType: SubscribeOrganizationResponseType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: ResponseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: ResponseType“] <ResponseContext> „ComplexType: ResponseContextType“ </ResponseContext> [1..1] [END BASE TYPE] <Addressees> „ComplexType: SubscribeOrganizationJobStateType“ </Addressees> [1..1] </...>

ComplexType: SynchronizeDeclareIncidentConsumerType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddresseeResponseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeResponseType“] <AddresseeContext> „ComplexType: AddresseeResponseContextType“ </AddresseeCon\ text> [1..1] [END BASE TYPE] <Addressee> „ComplexType: AddresseeType“ </Addressee> [1..1] <Case> „ComplexType: DeclareIncidentConsumerCaseType“ </Case> [1..1] </...>

ComplexType: SynchronizeDeclareIncidentRequestType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: SynchronizeRequestType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: SynchronizeRequestType“] [BASE TYPE „ComplexType: RequestType“] <RequestContext> „ComplexType: RequestContextType“ </RequestContext> [1..1] [END BASE TYPE] <Sender> „ComplexType: CompanyUIDType“ </Sender> [1..1] [END BASE TYPE] <Addressee> „ComplexType: AddressingAddresseeType“ </Addressee> [1..1] <Case> „ComplexType: DeclareIncidentCaseType“ </Case> [1..1] </...>

ComplexType: SynchronizeDeclareIncidentResponseType

Abstract	no

Parent type	„ComplexType: ResponseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: ResponseType“] <ResponseContext> „ComplexType: ResponseContextType“ </ResponseContext> [1..1] [END BASE TYPE] [START CHOICE] <Error> „ComplexType: ErrorResponseType“ </Error> [1..1] <SynchronizeDeclareIncidentConsumer> „ComplexType: SynchronizeDeclareIncidentConsumerType“ </SynchronizeDeclareIncidentConsumer> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: SynchronizeRegisterOrganizationAuthenticationRequestType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: SynchronizeRequestType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: SynchronizeRequestType“] [BASE TYPE „ComplexType: RequestType“] <RequestContext> „ComplexType: RequestContextType“ </RequestContext> [1..1] [END BASE TYPE] <Sender> „ComplexType: CompanyUIDType“ </Sender> [1..1] [END BASE TYPE] <Addressee> „ComplexType: AddressingAddresseeType“ </Addressee> [1..1] <Case> „ComplexType: RegisterOrganizationAuthenticationSenderRequestCaseType“ </Case> [1..1] </...>

ComplexType: SynchronizeSubscribeOrganizationConsumerType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddresseeResponseType“
Technical description	Questo elemento sincronizza la registrazione dell'organizzazione.
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeResponseType“] <AddresseeContext> „ComplexType: AddresseeResponseContextType“ </AddresseeContext> [1..1] [END BASE TYPE] <Addressee> „ComplexType: AddresseeType“ </Addressee> [1..1] <Case> „ComplexType: SubscribeOrganizationConsumerCaseType“ </Case> [1..1] <Available> „ComplexType: AvailableType“ </Available> [0..1] </...>

ComplexType: SynchronizeSubscribeOrganizationRequestType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: SynchronizeRequestType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: SynchronizeRequestType“] [BASE TYPE „ComplexType: RequestType“] <RequestContext> „ComplexType: RequestContextType“ </RequestContext> [1..1] [END BASE TYPE] <Sender> „ComplexType: CompanyUIDType“ </Sender> [1..1] [END BASE TYPE] <Addressee> „ComplexType: AddressingAddresseeType“ </Addressee> [1..1] <Case> „ComplexType: SubscribeOrganizationCaseType“ </Case> [1..1] </...>

ComplexType: SynchronizeSubscribeOrganizationResponseType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: ResponseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: ResponseType“] <ResponseContext> „ComplexType: ResponseContextType“ </ResponseContext> [1..1] [END BASE TYPE] [START CHOICE] <Error> „ComplexType: ErrorResponseType“ </Error> [1..1] <SynchronizeSubscribeOrganizationConsumer> „ComplexType: SynchronizeSubscribeOrganizationConsumerType“ </SynchronizeSubscribeOrganizationConsumer> [1..1] [END CHOICE]

	</...>

SimpleType: DeclareIncidentStateEnumType

Content type	Restriction
Base type	xs:string
Facets	• Enum: RegistrationReceived • Enum: CheckingDeclaration • Enum: VerifyingClaim • Enum: PerformingEntitlement • Enum: CommunicationStopped

SimpleType: SubscribeOrganizationStateType

Content type	Restriction
Base type	xs:string
Facets	• Enum: subscribed • Enum: closed

A.4 Documentazione dello schema SwissdecComponents.xsd

Target Namespace	urn:ch:swissdec:basis:v1:20260306:components
Declared Namespaces	• ep : urn:ch:swissdec:basis:v1:20260306:components • xs : http://www.w3.org/2001/XMLSchema
Version	0.0

ComplexType: AccessInformationType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Url>xs:string</Url> [1..1] <ExpiryDate>xs:dateTime</ExpiryDate> [1..1] </...>

ComplexType: AddresseeJobType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: AddresseeType“
Translation	Indirizzamento dei destinatari finali
Short description	Indirizzamento dei destinatari finali
Technical description	Elenco dei destinatari finali che devono ricevere i dati trasmessi.
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: AddresseeType“] <AddresseeIdentification>„SimpleType: IDType“ </AddresseeIdentification> [1..1] [END BASE TYPE] <ProcessByDistributor>„SimpleType: SimpleBooleanType“ </ProcessByDistribu\ tor> [1..1] </...>

ComplexType: AddresseeResponseContextType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: ResponseContextType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: ResponseContextType“]

	<UserAgent> „ComplexType: UserAgentType“ </UserAgent> [1..1] <InstitutionName>xs:string</InstitutionName> [1..1] <TransmissionDate>xs:dateTime</TransmissionDate> [1..1] <ResponseID> „SimpleType: IDType“ </ResponseID> [1..1] <RequestID> „SimpleType: IDType“ </RequestID> [1..1] [END BASE TYPE] <ProducerResponseNotifications> „ComplexType: FeedbackNotificationsType“ </Producer\ ResponseNotifications> [1..1] <Warning> „ComplexType: NotificationsType“ </Warning> [0..1] <Info> „ComplexType: NotificationsType“ </Info> [0..1] </...>

ComplexType: AddresseeResponseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <AddresseeContext> „ComplexType: AddresseeResponseContextType“ </AddresseeCon\ text> [1..1] </...>

ComplexType: AddresseeType

Abstract	no
Short description	Informazioni sul destinatario
XML Instance Representation	<...> <AddresseeIdentification> „SimpleType: IDType“ </AddresseeIdentification> [1..1] </...>

ComplexType: AnswerAmountType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Default> „SimpleType: SalaryAmountType“ </Default> [0..1] <Value> „SimpleType: SalaryAmountType“ </Value> [0..1] </...>

ComplexType: AnswerBooleanType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Default>xs:boolean</Default> [0..1] <Value>xs:boolean</Value> [0..1] </...>

ComplexType: AnswerDateTimeType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Default>xs:dateTime</Default> [0..1] <Value>xs:dateTime</Value> [0..1] </...>

ComplexType: AnswerDateType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Default>xs:date</Default> [0..1] <Value>xs:date</Value> [0..1] </...>

ComplexType: AnswerDoubleType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Default>xs:double</Default> [0..1] <Value>xs:double</Value> [0..1] </...>

© Swissdec 2026

ComplexType: AnswerIntegerType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Default>xs:integer</Default> [0..1] <Value>xs:integer</Value> [0..1] </...>

ComplexType: AnswerStringType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Default>xs:string</Default> [0..1] <Value>xs:string</Value> [0..1] </...>

ComplexType: AnswerYesNoUnknownType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Default> „SimpleType: YesNoUnknownType“ </Default> [0..1] <Value> „SimpleType: YesNoUnknownType“ </Value> [0..1] </...>

ComplexType: AwaitPartControlType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <ExpirationDate>xs:dateTime</ExpirationDate> [0..1] </...>

ComplexType: BooleanStoryType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <Valid>xs:boolean</Valid> [1..1] </...>

ComplexType: CaseContextBaseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <ReceivedStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </ReceivedStoryIDs> [0..1] <SuppressedSenderStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </SuppressedSenderSto\ ryIDs> [0..1] <SuppressedInstitutionStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </SuppressedIn\ stitutionStoryIDs> [0..1] <Warning> „ComplexType: StoryNotificationsType“ </Warning> [0..1] <Info> „ComplexType: StoryNotificationsType“ </Info> [0..1] </...>

ComplexType: CaseContextType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: CaseContextBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: CaseContextBaseType“] <ReceivedStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </ReceivedStoryIDs> [0..1] <SuppressedSenderStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </SuppressedSenderS\ toryIDs> [0..1] <SuppressedInstitutionStoryIDs> „ComplexType: ReceivedStoriesType“ </SuppressedIn\ stitutionStoryIDs> [0..1]

© Swissdec 2026

	<Warning> „ComplexType: StoryNotificationsType“ </Warning> [0..1] <Info> „ComplexType: StoryNotificationsType“ </Info> [0..1] [END BASE TYPE] <Credentials> „ComplexType: CredentialsType“ </Credentials> [1..1] </...>

ComplexType: CheckInteroperabilityRequestType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <UserAgent> „ComplexType: UserAgentType“ </UserAgent> [1..1] <UmlautString>xs:string</UmlautString> [1..1] <FirstOperand> „SimpleType: SalaryAmountType“ </FirstOperand> [1..1] <SecondOperand> „SimpleType: SalaryAmountType“ </SecondOperand> [1..1] <SystemDateTime>xs:dateTime</SystemDateTime> [1..1] <MonitoringID> „SimpleType: MonitoringIDType“ </MonitoringID> [0..1] </...>

ComplexType: CheckInteroperabilityResponseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <UserAgent> „ComplexType: UserAgentType“ </UserAgent> [1..1] <UmlautStringIsCorrect> „SimpleType: SimpleBooleanType“ </UmlautStringIsCor\ rect> [1..1] <FirstOperandIsCorrect> „SimpleType: SimpleBooleanType“ </FirstOperandIsCor\ rect> [1..1] <UmlautString>xs:string</UmlautString> [1..1] <AdditionResult> „SimpleType: SalaryAmountType“ </AdditionResult> [1..1] <SubtractionResult> „SimpleType: SalaryAmountType“ </SubtractionResult> [1..1] <SystemDateTime>xs:dateTime</SystemDateTime> [1..1] </...>

ComplexType: CompanyUIDType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <UID-BFS> „ComplexType: UID-BFS-UnknownType“ </UID-BFS> [1..1] <DelegateUID-BFS> „SimpleType: UID-BFSType“ </DelegateUID-BFS> [0..1] </...>

ComplexType: CompletionType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
Short description	Informazioni sul rilascio dei dati.
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <Completion> „ComplexType: AccessInformationType“ </Completion> [1..1] <Credentials> „ComplexType: ResultType“ </Credentials> [0..1] </...>

ComplexType: ConsumerFaultType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: ResponseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: ResponseType“] <ResponseContext> „ComplexType: ResponseContextType“ </ResponseContext> [1..1] [END BASE TYPE] <FaultState> „ComplexType: FaultStateType“ </FaultState> [1..1] </...>

ComplexType: CredentialsType

Abstract	no

Translation	Prova di autorizzazione
Short description	Prova di autorizzazione
XML Instance Representation	<...> <Key>xs:string</Key> [1..1] <Password>xs:string</Password> [1..1] </...>

ComplexType: DialogMessageType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
Technical description	Dati semi-strutturati per il dialogo tra i partecipanti al caso.
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID>„SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <StandardDialogID>„SimpleType: StandardFormIDType“ </StandardDialogID> [1..1] <Previous>„ComplexType: PreviousType“ </Previous> [0..1] <Title>„SimpleType: IDType“ </Title> [0..1] <Description>xs:token</Description> [0..1] <Paragraph>„ComplexType: ParagraphType“ </Paragraph> [1..unbounded] <Section>„ComplexType: SectionType“ </Section> [0..unbounded] </...>

ComplexType: DistributorRequestContextType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <UserAgent>„ComplexType: UserAgentType“ </UserAgent> [1..1] <TransmissionDate>xs:dateTime</TransmissionDate> [1..1] <DistributorRequestID>„SimpleType: IDType“ </DistributorRequestID> [1..1] <VersionMappingFrom>„ComplexType: VersionMappingFromType“ </VersionMapping\ From> [0..1] <ProducerSecurityTokens>„ComplexType: ProducerSecurityTokensType“ </ProducerSecuri\ tyTokens> [1..1] <SignatureCertificateUID-BFS>„ComplexType: SignatureCertificateUID-BFSType“ </Si\ gnatureCertificateUID-BFS> [0..1] <ProducerResponseNotifications>„ComplexType: FeedbackNotificationsType“ </Producer\ ResponseNotifications> [1..1] <ConsumerNotifications>„ComplexType: FeedbackNotificationsType“ </ConsumerNotifica\ tions> [0..1] </...>

ComplexType: DuplicateType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <LastDistributorRequestID>„SimpleType: IDType“ </LastDistributorRequestID> [1..1] </...>

ComplexType: EmptyType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> </...>

ComplexType: ErrorResponseType

Abstract	no
Translation	Errore
Short description	L'elaborazione non è andata a buon fine e si sono verificati degli errori.
XML Instance Representation	<...> <EndUserInformation>xs:string</EndUserInformation> [1..1] <DetailInformation>xs:string</DetailInformation> [0..1] [START CHOICE] <FaultInformation>„ComplexType: ConsumerFaultType“ </FaultInformation> [1..1]

	<PlannedMaintenance> „ComplexType: PlannedMaintenanceWindowType“ </PlannedMainte\ nance> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: FaultStateType

Abstract	no
Translation	Stato di errore
XML Instance Representation	<...> <Code> „SimpleType: FaultCodeType“ </Code> [1..1] <Error> „ComplexType: NotificationsType“ </Error> [0..1] <Warning> „ComplexType: NotificationsType“ </Warning> [0..1] <Info> „ComplexType: NotificationsType“ </Info> [0..1] </...>

ComplexType: FaultType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: ResponseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: ResponseType“] <ResponseContext> „ComplexType: ResponseContextType“ </ResponseContext> [1..1] [END BASE TYPE] [START CHOICE] <Fault> „ComplexType: FaultStateType“ </Fault> [1..1] <PlannedMaintenance> „ComplexType: PlannedMaintenanceWindowType“ </PlannedMainte\ nance> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: FeedbackNotificationsType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Warning> „ComplexType: NotificationType“ </Warning> [0..unbounded] <Info> „ComplexType: NotificationType“ </Info> [0..unbounded] </...>

ComplexType: GetStatusRequestType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: RequestType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: RequestType“] <RequestContext> „ComplexType: RequestContextType“ </RequestContext> [1..1] [END BASE TYPE] <JobKey> „SimpleType: JobKeyType“ </JobKey> [1..1] </...>

ComplexType: GetStatusResponseType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: ResponseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: ResponseType“] <ResponseContext> „ComplexType: ResponseContextType“ </ResponseContext> [1..1] [END BASE TYPE] <JobFinished> „SimpleType: SimpleBooleanType“ </JobFinished> [1..1] </...>

ComplexType: InitialResponseType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: ResponseType“

XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: ResponseType“] <ResponseContext> „ComplexType: ResponseContextType“ </ResponseContext> [1..1] [END BASE TYPE] <JobKey> „SimpleType: JobKeyType“ </JobKey> [1..1] </...>

ComplexType: MessageType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> </...>

ComplexType: NotificationType

Abstract	no
Translation	Messagio
Short description	Messagio
XML Instance Representation	<...> <QualityLevel> „SimpleType: QualityLevelType“ </QualityLevel> [1..1] <DescriptionCode> „SimpleType: DescriptionCodeType“ </DescriptionCode> [1..1] <Description>xs:string</Description> [1..1] </...>

ComplexType: NotificationsStoryType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: StoryBaseType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: StoryBaseType“] <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] [END BASE TYPE] <Notifications> „ComplexType: NotificationsType“ </Notifications> [1..1] </...>

ComplexType: NotificationsType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Notification> „ComplexType: NotificationType“ </Notification> [1..unbounded] </...>

ComplexType: ParagraphAnswerType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <String> „ComplexType: AnswerStringType“ </String> [1..1] <Integer> „ComplexType: AnswerIntegerType“ </Integer> [1..1] <Double> „ComplexType: AnswerDoubleType“ </Double> [1..1] <Boolean> „ComplexType: AnswerBooleanType“ </Boolean> [1..1] <Date> „ComplexType: AnswerDateType“ </Date> [1..1] <DateTime> „ComplexType: AnswerDateTimeType“ </DateTime> [1..1] <YesNoUnknown> „ComplexType: AnswerYesNoUnknownType“ </YesNoUnknown> [1..1] <Amount> „ComplexType: AnswerAmountType“ </Amount> [1..1] [END CHOICE] <Problem> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </Problem> [0..1] </...>

ComplexType: ParagraphType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <ID>xs:short</ID> [1..1] <Label>xs:token</Label> [1..1] [START CHOICE]

	<Value> „ComplexType: ParagraphValueType“ </Value> [0..1] <Answer> „ComplexType: ParagraphAnswerType“ </Answer> [0..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: ParagraphValueType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <String>xs:string</String> [1..1] <Integer>xs:integer</Integer> [1..1] <Double>xs:double</Double> [1..1] <Boolean>xs:boolean</Boolean> [1..1] <Date>xs:date</Date> [1..1] <DateTime>xs:dateTime</DateTime> [1..1] <YesNoUnknown> „SimpleType: YesNoUnknownType“ </YesNoUnknown> [1..1] <Amount> „SimpleType: SalaryAmountType“ </Amount> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: PingConsumerRequestType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <UserAgent> „ComplexType: UserAgentType“ </UserAgent> [1..1] <Timestamp>xs:dateTime</Timestamp> [1..1] <NextCheck>xs:dateTime</NextCheck> [1..1] <RegisteredMaintenance> „ComplexType: RegisteredMaintenanceType“ </RegisteredMainte\ nance> [0..1] </...>

ComplexType: PingConsumerResponseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <UserAgent> „ComplexType: UserAgentType“ </UserAgent> [1..1] <Timestamp>xs:dateTime</Timestamp> [1..1] [START CHOICE] <PlannedMaintenance> „ComplexType: PlannedMaintenanceType“ </PlannedMaintenan\ ce> [1..1] <NoPlannedMaintenance> „ComplexType: EmptyType“ </NoPlannedMaintenance> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: PingRequestType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <UserAgent> „ComplexType: UserAgentType“ </UserAgent> [1..1] <SystemDateTime>xs:dateTime</SystemDateTime> [1..1] <MonitoringID> „SimpleType: MonitoringIDType“ </MonitoringID> [0..1] </...>

ComplexType: PingResponseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <UserAgent> „ComplexType: UserAgentType“ </UserAgent> [1..1] <SystemDateTime>xs:dateTime</SystemDateTime> [1..1] </...>

ComplexType: PlannedMaintenanceType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Start>xs:dateTime</Start> [1..1] <End>xs:dateTime</End> [1..1] <ProducerMessages> „ComplexType: ProducerMessagesType“ </ProducerMessages> [1..1] </...>

© Swissdec 2026

ComplexType: PlannedMaintenanceWindowType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Start>xs:dateTime</Start> [1..1] <End>xs:dateTime</End> [1..1] <Message>xs:string</Message> [1..1] </...>

ComplexType: PreviousType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <RequestStoryID> „SimpleType: IDType“ </RequestStoryID> [1..1] <ResponseStoryID> „SimpleType: IDType“ </ResponseStoryID> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: ProducerMessagesType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Message> „ComplexType: MessageType“ </Message> [3..unbounded] </...>

ComplexType: ProducerSecurityTokensType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Timestamp>xs:dateTime</Timestamp> [1..unbounded] <X509Certificate> „ComplexType: X509CertificateType“ </ X509Certificate> [1..unbounded] </...>

ComplexType: ReceivedStoriesType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..unbounded] </...>

ComplexType: RegisteredMaintenanceType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Start>xs:dateTime</Start> [1..1] <End>xs:dateTime</End> [1..1] </...>

ComplexType: RequestContextType

Abstract	no
Translation	Contesto della richiesta
Short description	Il RequestContext contiene informazioni relative al momento della trasmissione, al mittente e alla lingua.
XML Instance Representation	<...> <UserAgent> „ComplexType: UserAgentType“ </UserAgent> [1..1] <CompanyName> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </CompanyName> [1..1] <TransmissionDate>xs:dateTime</TransmissionDate> [1..1] <RequestID> „SimpleType: IDType“ </RequestID> [1..1] <LanguageCode> „SimpleType: LanguageCodeType“ </LanguageCode> [1..1] <MonitoringID> „SimpleType: MonitoringIDType“ </MonitoringID> [0..1] </...>

ComplexType: RequestType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <RequestContext> „ComplexType: RequestContextType“ </RequestContext> [1..1] </...>

ComplexType: ResponseContextType

Abstract	no
Translation	Contesto della risposta
Short description	Il ResponseContext contiene informazioni relative al momento della trasmissione, al mittente e alla lingua.
XML Instance Representation	<...> <UserAgent> „ComplexType: UserAgentType“ </UserAgent> [1..1] <InstitutionName>xs:string</InstitutionName> [1..1] <TransmissionDate>xs:dateTime</TransmissionDate> [1..1] <ResponseID> „SimpleType: IDType“ </ResponseID> [1..1] <RequestID> „SimpleType: IDType“ </RequestID> [1..1] </...>

ComplexType: ResponseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <ResponseContext> „ComplexType: ResponseContextType“ </ResponseContext> [1..1] </...>

ComplexType: ResultType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Credentials> „ComplexType: CredentialsType“ </Credentials> [1..1] </...>

ComplexType: SectionType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Heading> „SimpleType: IDType“ </Heading> [0..1] <Description>xs:token</Description> [0..1] </...>

ComplexType: SignatureCertificateUID-BFSType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <CommonName>xs:string</CommonName> [1..1] <UID>xs:string</UID> [1..1] </...>

ComplexType: StoryBaseType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Creation>xs:dateTime</Creation> [1..1] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [1..1] </...>

ComplexType: StoryNotificationType

Abstract	no

© Swissdec 2026

Parent type	„ComplexType: NotificationType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: NotificationType“] <QualityLevel> „SimpleType: QualityLevelType“ </QualityLevel> [1..1] <DescriptionCode> „SimpleType: DescriptionCodeType“ </DescriptionCode> [1..1] <Description>xs:string</Description> [1..1] [END BASE TYPE] <StoryID> „SimpleType: IDType“ </StoryID> [0..1] </...>

ComplexType: StoryNotificationsType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Notification> „ComplexType: StoryNotificationType“ </Notification> [1..unbounded] </...>

ComplexType: SubstitutionMappingType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <MappedPredecessorDistributorRequestID> „SimpleType: IDType“ </MappedPredecessorDi\ stributorRequestID> [1..1] <MappedPredecessorConsumerResponseID> „SimpleType: IDType“ </MappedPredecessorConsu\ merResponseID> [1..1] </...>

ComplexType: SynchronizeRequestType

Abstract	no
Parent type	„ComplexType: RequestType“
XML Instance Representation	<...> [BASE TYPE „ComplexType: RequestType“] <RequestContext> „ComplexType: RequestContextType“ </RequestContext> [1..1] [END BASE TYPE] <Sender> „ComplexType: CompanyUIDType“ </Sender> [1..1] </...>

ComplexType: TimePeriodType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <from>xs:date</from> [1..1] <until>xs:date</until> [1..1] </...>

ComplexType: UID-BFS-UnknownType

Abstract	no
Translation	Numero d'identificazione IDI-UST
Short description	Numero d'identificazione delle imprese (IDI-UST)
XML Instance Representation	<...> [START CHOICE] <UID> „SimpleType: UID-BFSType“ </UID> [1..1] <Unknown> „ComplexType: EmptyType“ </Unknown> [1..1] [END CHOICE] </...>

ComplexType: UserAgentType

Abstract	no
Translation	Informazioni sull'applicazione
Short description	

© Swissdec 2026

	Descrizione dei dati essenziali per l'identificazione del sistema
Technical description	Per garantire la qualità, le informazioni essenziali dei partecipanti sono salvati.
XML Instance Representation	<...> <Producer> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </Producer> [1..1] <Name> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </Name> [1..1] <Version> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </Version> [1..1] <StandardVersion>xs:decimal</StandardVersion> [1..1] <Certificate> „SimpleType: NotEmptyStringType“ </Certificate> [1..1] </...>

ComplexType: UserNotificationType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Name>xs:string</Name> [1..1] <EmailAddress> „SimpleType: EmailAddressType“ </EmailAddress> [1..1] <PhoneNumber>xs:string</PhoneNumber> [1..1] </...>

ComplexType: VersionMappingFromType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <WSDLNamespace>xs:anyURI</WSDLNamespace> [1..1] <ServiceTypesNamespace>xs:anyURI</ServiceTypesNamespace> [1..1] <MinorVersion>xs:decimal</MinorVersion> [1..1] </...>

ComplexType: X509CertificateType

Abstract	no
XML Instance Representation	<...> <Usage> „SimpleType: UsageType“ </Usage> [1..1] <DistinguishedNameOwner>xs:string</DistinguishedNameOwner> [1..1] <DistinguishedNameIssuer>xs:string</DistinguishedNameIssuer> [1..1] <SecuredElement>xs:string</SecuredElement> [1..unbounded] <PEM>xs:base64Binary</PEM> [1..1] </...>

SimpleType: DescriptionCodeType

Translation	Codice di descrizione
Technical description	Severity: Informazioni Il codice 9999 è sempre riservato a un testo libero. Il resto dei codici sono specificati dinamicamente in RiconoscimentoNotifica.
Content type	Restriction
Base type	xs:nonNegativeInteger
Facets	• TotalDigits: 7

SimpleType: EmailAddressType

Translation	indirizzo e-mail
Short description	indirizzo e-mail
Technical description	indirizzo e-mail
Content type	Restriction
Base type	xs:string
Facets	• Pattern: [^@]+@[^\.]+\..+

© Swissdec 2026

SimpleType: FaultCodeType

Translation	Codice di errore
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: NOT_accepted • Enum: NOT_plausible • Enum: NOT_valid

SimpleType: IDType

Content type	Restriction
Base type	xs:string
Facets	• MinLength: 1 • MaxLength: 255

SimpleType: InstanceRefIDType

Translation	Instance Reference ID
Content type	Restriction
Base type	xs:string
Facets	• Pattern: #.*

SimpleType: JobKeyType

Translation	Identificatore unico per il lavoro
Short description	Identificatore unico per il lavoro
Content type	Restriction
Base type	xs:string
Facets	• MinLength: 10

SimpleType: LanguageCodeType

Translation	Codice lingua
Short description	Codice lingua
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: de • Enum: fr • Enum: it • Enum: en

SimpleType: Max100PercentType

Translation	Percentuale (maximal 100%)
Content type	Restriction
Base type	xs:decimal
Facets	• MaxInclusive: 100.00

© Swissdec 2026

	• Pattern: [0-9]+\.[0-9]{2}

SimpleType: MonitoringIDType

Translation	Identificatore di controla
Short description	Il MonitoringID consente di assegnare le trasmissioni agli utenti sui sistemi di test. Non è necessario in produzione.
Technical description	L'identificatore di controla è utilizzato principalmente nell'applicazione di riferimento per la classificazione dei dati.
Content type	Restriction
Base type	xs:string
Facets	• MinLength: 1 • MaxLength: 32

SimpleType: NotEmptyStringType

Content type	Restriction
Base type	xs:string
Facets	• MinLength: 1

SimpleType: PercentType

Translation	Percentuale
Content type	Restriction
Base type	xs:decimal
Facets	• Pattern: [0-9]+\.[0-9]{2}

SimpleType: QualityLevelType

Translation	Livelli di qualità
Short description	Livelli di qualità della trasmissione
Technical description	Ci sono i seguenti livelli: Validity: primo livello; Plausibility: secondo livello; Acceptance: terzo livello; Comment: quarto piano;
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: Validity • Enum: Plausibility • Enum: Acceptance • Enum: Comment

SimpleType: SalaryAmountType

Translation	Tipo di salario
Short description	Tipo di salario
Technical description	Tipo di salario

© Swissdec 2026

Content type	Restriction
Base type	xs:decimal
Facets	• Pattern: [\-]?[0-9]+\.[0-9]{2}

SimpleType: SimpleBooleanType

Translation	SimpleBoolean
Short description	Booleano
Content type	Restriction
Base type	xs:boolean
Facets	• Pattern: true • Pattern: false

SimpleType: StandardFormIDType

Translation	Formulario standard ID
Content type	Restriction
Base type	„SimpleType: IDType“
Facets	• Pattern: notStandard|[0-9]{4}\.[0-9]{4}\.[0-9]{4}-[0-9]{3}

SimpleType: UID-BFSType

Translation	Numero d'identificazione IDI-UST
Short description	Numero d'identificazione IDI-UST
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Pattern: CHE-[0-9]{3}\.[0-9]{3}\.[0-9]{3}

SimpleType: UsageType

Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: Signature • Enum: QualifiedSignature • Enum: Encryption

SimpleType: YesNoUnknownType

Translation	sì, no o sconosciuto
Content type	Restriction
Base type	xs:NMTOKEN
Facets	• Enum: yes • Enum: no • Enum: unknown

© Swissdec 2026

Glossario

ACC	Amministrazione cantonale delle contribuzioni; il concetto include anche tutti gli uffici delle imposte cantonali.
AF	Assegni familiari
AI	Assicurazione per l'invalidità
AID	Assicurazione infortuni per disoccupati
AM	Assicurazione militare (Confederazione)
ASA	Associazione Svizzera d'Assicurazioni
AVS	Assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti
Azienda	Azienda con un contratto d'assicurazione (nel ruolo di datore di lavoro)
CCM	Cassa di compensazione militare
CIM	Cassa indennità militare (ad es. PROMEA)
Coll.	Collaboratrice o collaboratore di un'azienda assicurata; normalmente persone assicurate.
CompanyCaseID	Chiave tecnica dell'evento presso l'azienda nel sistema ERP.
CSI	Conferenza svizzera delle imposte
Dialog	Il Dialog viene utilizzato per inviare comunicazioni all'azienda o all'assicuratore e per recapitare la relativa risposta. Serve a trasmettere semplici comunicazioni (analogamente a un SMS oppure a un'e-mail), compiti e anche modelli di moduli standard non complessi (ad es. descrizione del posto di lavoro).
Domini	I diversi rami assicurativi dello Standard salari e prestazioni CH Swissdec sono i seguenti: • LAINF (assicurazione infortuni) • LAINFC (assicurazione complementare LAINF) • IGM (indennità giornaliera per malattia)
ERP	Enterprise Resource Planning.
Evento (Incident)	Termine generale di tutti gli assicuratori nell'ambito di KLE per indicare infortuni, casi di infortunio, casi di prestazione ecc.
Guadagno assicurato rilevante ai fini della rendita	Come guadagno assicurato rilevante ai fini della rendita vale il salario riscosso nell'arco di un anno prima dell'infortunio.
Guadagno assicurato rilevante ai fini dell'indennità giornaliera	Di norma, per il calcolo delle indennità giornaliere è considerato guadagno assicurato l'ultimo salario riscosso prima dell'evento.
h2m	Human to machine = comunicazione da uomo a macchina (IT).
ID conteggio	Identificativo del conteggio delle prestazioni.

© Swissdec 2026

ID prestazione (SettlementID)	Identificativo della prestazione all'interno di un conteggio delle prestazioni.
IGM	Assicurazione di indennità giornaliera in caso di malattia.
IL	Abbreviazione di incapacità al lavoro.
IncidentCaseID	Chiave tecnica dell'evento.
InsuranceCaseID	Chiave tecnica dell'evento presso l'assicuratore.
IPD	Incaricato della protezione dei dati Swissdec.
IPG-IMat	Indennità per perdita di guadagno in caso di servizio militare o maternità.
IT	Information Technology.
KLE	Kundenintegrierter Leistungsprozess von Anspruch bis Erbringung (processo integrato che va dalla richiesta delle prestazioni alla fornitura).
LAINF	Assicurazione obbligatoria contro gli infortuni.
LAINFC	Assicurazione complementare LAINF.
M/I	Malattia/infortunio.
m2m	Machine to machine = comunicazione da macchina a macchina (IT).
MP	Malattia professionale.
MT	Maternità.
Notifica di evento	La notifica di un evento ha luogo nel corso del processo ed è costituita dalla registrazione e da Story.
PdS	Programmatore di software.
Processo	Lo standard distingue tra processi privati e processi pubblici.
Reddito senza infortunio	Reddito ipotetico dell'assicurato in assenza di danno alla salute.
Registrazione	Prima dichiarazione (DeclareIncident) inviata dall'azienda all'assicuratore.
Sistema di identificazione	Sistema costituito da IncidentCaseID, CompanyCaseID e InsuranceCaseID.
Stories	Messaggi scambiati tra azienda e assicuratore nel corso di un evento.
Suva	Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni.
Swissdec	Associazione Swissdec.
Sistema ERP	Software di pianificazione delle risorse aziendali.
UST	Ufficio federale di statistica.

© Swissdec 2026